



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 136 • NUMBER 063 • 2nd SESSION • 36th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Monday, March 13, 2000
Part A

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Monday, March 13, 2000

The House met at 11 a.m.

Prayers

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

• (1105)

[*English*]

WESTRAY MINE

The House resumed from March 3 consideration of the motion.

Mr. Bill Casey (Cumberland—Colchester, PC): Madam Speaker, it is certainly a pleasure for me to talk about this issue which stems from an awful disaster that happened in 1992 in Nova Scotia not too far from my riding. I remember it well. I was the member of parliament for Cumberland—Colchester at the time. I represent an area that has a large number of coal mines and we have seen our share of coal mine disasters in Springhill, River Hebert, Joggins and all those places that thrived on coal in the early years. This motion is very dear to my heart.

The father of the hon. member for Pictou—Antigonish—Guysborough who initiated this motion was the member of parliament for that area. I remember going to the scene of the disaster and the Hon. Elmer MacKay was there virtually 24 hours a day until it was determined that there was no more hope for the 26 miners lost. He worked with the people hand in hand and was always present to help them.

I want to congratulate my colleague from Pictou—Antigonish—Guysborough for working so hard to ensure that workplace safety is a top priority of the Government of Canada as well as the business community.

We will be voting on this motion. It will be interesting to see which members are in favour of amending the criminal code to protect workers in Canada from coast to coast. I am confident this motion will gain the support of the entire House or at least one would certainly hope so considering the ramifications.

This morning on the airplane coming to Ottawa I happened to open the *Globe and Mail* and there was a story that reminded me of the Westray incident. The article stated: "Ashen-faced relatives stood in silence watching rescuers coated in coal dust drag up the bodies of the people killed in the Ukrainian mine disaster". That just happened hours ago and it sounds exactly like what happened in Westray. The draegermen were bringing up the bodies. It was such a sad thing and to think it could have been avoided.

I would like to take a moment this morning to read the motion. It is important that we remember what we are talking about. I will read the motion into the record so that everybody is clear about what we are dealing with. Motion No. 79 states:

That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety.

What could make more sense than that? The awful thing is that the study to which the hon. member refers was started in 1992 and was just tabled in 1997. His motion stems from that study.

The need for a rational standard of business behaviour goes without saying. However it is every bit as important that once the laws are established, provisions are created to ensure that bureaucrats do not tokenize the enforcement of those laws. There can be no double standards.

Enforcement administrators often give way to political influences that persuade them that enforcement of workplace legislation will sacrifice jobs and scare away industry. Enforcement apathy is often rationalized by the political suggestion that by giving a company the right amount of time the problem will be fixed. This is often proven blatantly untrue.

Private Members' Business

Those people who have been persuaded that jobs and votes are higher priorities than life enter into a clear conflict of interest and it must stop. Many well-intentioned business executives agree with this motion because it provides safety legislation in the workplace. However there are still some who do not. Sadly the benefits of their behaviours accrue only to those executives and those people involved, while the workers, their families and ultimately the Canadian taxpayer pay for their gain. In fact current tax credit laws favour non-compliant employers.

• (1110)

Collectively workers represent the wealthiest group of people and consumers in the country. It is from these workers that taxes are collected which in turn fund the infrastructure which stimulates an environment that creates additional wealth, so long as the workers and employees remain healthy.

When injured, taxpayers often pay the financial costs of rehabilitation, death benefits, retraining and lost productivity that exceeds \$16 billion annually. Every day through their efforts Canadian workers earn the right to be protected with enforceable legislation.

As an investment it is good business and cost justified to protect Canadian employees. A small number of executives still escape liability because their lawyers show them how to hide behind jurisdictional boundaries. Even if convicted of violating the occupational health and safety statutes, existing provincial penalties are minimal compared to the rewards generated by their violation. This motion would require total accountability of executives with no loopholes.

Unfortunately we have seen many examples of occupational safety in the workplace taking second spot behind the bottom line, especially in the mining industry where the very nature of the work involves a great deal of risk. It is the duty of company officers to ensure the work is done in the safest possible conditions.

I again refer to the newspaper article about the Ukrainian explosion which so mirrors the Westray explosion. The article said "a preliminary investigation suggested that Saturday's accident was a methane explosion caused by a violation of safety standards". That is exactly what happened at Westray.

Ukraine's energy minister also said that safety violations were likely at fault. The miners usually blame accidents on the unwillingness of officials to spend money on maintaining or upgrading safety equipment. History certainly has repeated itself there.

Often corporate executives sometimes seem less interested in the merits of workplace safety in pursuit of the bottom line. This is a very dangerous scenario. We must be mindful of it and do everything we can to prevent it.

In the case of the Westray tragedy, labour safety standards, in particular minimal safety standards, were not adhered to to the extent they should have been, much like we have read about regarding the Ukrainian explosion.

Looking at this issue in the larger context, there must also be recognition of the role of government to ensure proper standards are met, not only set but met. It stands to reason that when weighing business goals versus those of safety, sometimes businesses find themselves pulled in many ways. They have to meet production deadlines, outperform competitors, increase bottom lines, et cetera. That is where the human element and the safety issue must be exercised.

Far too often businesses and indeed heads of corporations are obsessed with financial gain leaving the safety of their workers neglected. That type of short term gain often results in long term pain, as was the case at Westray.

One thing that really struck me was the name of the study. The report that was done on the Westray mine disaster was entitled "A Predictable Path to Disaster". That is a sad commentary on safety in the mining industry and the executives involved in that industry. A predictable path; they could have predicted that the disaster was going to happen, yet it still did.

Safety regulations, management and government all failed in their duties to those miners. Tough economic times which exist in the country put further pressure on workers. That is why this is so timely. The economic impact of having to shut down a corporation affects everyone in that company. The employees, management, board of directors and anyone associated with that business are going to feel a negative impact if there has to be an operational shutdown as a result of a potential breach of safety.

That is the cost of doing business and we have to do everything to ensure that those safety practices are followed. In the case of Westray they were almost trivial things which were overlooked: sensors shut down, alarms disconnected, comments from the miners disregarded, and things like that.

Companies must ensure the avoidance of hazardous or illegal practices such as those which cannot be condoned in any capacity. If companies have not already done so, they should do everything within their power to implement safe and ethical work practices. Ethics such as these should be studied and followed everywhere in places of employment, especially in upper management. If this is not the case, action must be taken to demonstrate the importance and seriousness of the issue. Business executives must promote and nurture safe work ethics and have an open and approachable attitude toward all employees.

As Nova Scotia experienced with the Westray disaster, senior bureaucrats within the provincial workplace and enforcement agencies became compromised by regional politics and vested

interests. This practice is suspected to be occurring in other provinces even today, almost eight years after that explosion.

• (1115)

I want to wind up my comments by saying that I hope the whole House will look at this bill for what it is. It is a motion to protect workers in a very unsafe situation. It addresses a terrible safety record. It is time now that we in the House pull together and do something to address those issues.

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Madam Speaker, I am very pleased to have the opportunity to address this motion. For me, one of the most profound and distressing events that occurred in Nova Scotia during my 14 years of serving as leader of the New Democratic Party in that province was the Westray disaster, which absolutely avoidably and unnecessarily cost 26 miners their lives and cost their families the loss of loved ones.

I have always taken seriously the request that was made to me by some of the widows of those Westray miners that I, along with every other elected politician in office, pledge to ensure that the fathers of the children of those Westray miners would not have lost their lives in vain because we would move to put in place the necessary legislation, the necessary protection, to ensure that no such disaster could ever occur again in Nova Scotia or anywhere in the country, and this is the subject of the motion that is before us.

I am torn by conflicting emotions as we discuss this motion. On the one hand I am filled with hope, and I think many Canadian workers will be, that health and safety is the subject of debate in the House. That is a very important thing and I want to commend the member for Pictou—Antigonish—Guysborough for bringing forward this motion and other members of the House who have risen to support the motion that is before us. The needless loss of 26 miners still buried beneath the ground has not been forgotten, and that is a very important message.

As the previous member who spoke indicated, one cannot be unmindful of the chilling news of the death of 80 miners in Ukraine which has occurred in the last few days. Let us not be so smug in the House as to think that the same kind of unsafe conditions, the same kind of neglect by employers and governments cannot repeat itself in Canada. Until we take serious legislative measures to put in place the protections that are necessary, including an enactment in legislation of the sentiment of this motion, this situation can and indeed will occur again.

The disappointing thing at this point in the debate about this very important health and safety topic is that it would appear that it is the intention of the federal Liberal government to never really put this debate into action. The intention of the government is not only to try to forget the lost lives at Westray, but to ignore the simple,

Private Members' Business

horrifying reality across the country that there are workers who continue to be put into unsafe working conditions and the people who put them there remain immune from criminal responsibility.

There will be, no doubt, Liberal members of parliament who will stand in protest and they too will proclaim their concern, their care about Canadian workers, how they hope a disaster like Westray will never again happen. However, until we enact legislation that embodies the spirit of this motion, then such speeches will be little more than empty rhetoric.

Motion No. 79 is just that, it is a motion. It has no legislative implications. Indeed we have seen in the past that this government will from time to time support such motions, only to ignore the issue in its entirety when it comes to enacting legislation to express the intent of the motion.

However, in this case the government will not be allowed to fool the Canadian people so easily because it is our responsibility to ensure that the government is forced to act upon this.

• (1120)

At issue in this motion is recommendation No. 73 of the exhaustive Westray report. That recommendation would establish criminal responsibility for decision makers who knowingly put their workers at undue risk. It is the basis for this motion and the basis for my private member's Bill C-259.

Supporting the motion which is before us would tell Canadian workers that their representatives will stand for them. Supporting Bill C-259 would show Canadian workers that their representatives will stand for them. Unfortunately, the government appears determined to send a very different message.

I bring to the attention of the House where the Liberal government stands today on workplace safety. I will quote from letters written by members of the government in response to my requests for support for Bill C-259. What did the Minister of Labour say? She said that it falls under the jurisdiction of the justice department. The translation of her statement is that worker safety is not the labour minister's problem.

What about the Minister of Justice? She said:

I share your concern that people in Canada should not be able to hold themselves above the law. . .my officials are giving this recommendation every consideration.

The translation of that statement is "We have had three years to do something about this, but don't hold your breath".

I think the clincher comes from the Prime Minister's office:

I share your concerns about the Westray Mine explosion. . .that is why the government has a comprehensive range of programs to promote workplace safety.

The translation of that statement is "Despite everything that the Westray inquiry documented, despite the recommendations coming

Private Members' Business

out of the Westray inquiry, despite the fact that workers continue to be put in unsafe working conditions, there is no real problem. The existing regime does the job”.

If the existing regime did the job, then there would not have been 26 miners' lives lost in the Westray explosion.

I plead with members of the House to recognize that this is not a partisan issue. We all know that every member elected to the House of Commons has constituents who, at this very moment, as we speak about the motion which is before us, are working in unsafe conditions, who are forced to work in unsafe conditions because of the inadequacy of the legislation that exists in the country.

Whether to stand for those working Canadians is not a choice. Standing for those Canadians working in unsafe health and safety conditions is our obligation and I urge every member of the House to vote in support of the motion which is before us.

Mr. Scott Brison (Kings—Hants, PC): Madam Speaker, it is a pleasure to rise to speak to Motion No. 79. I commend the hon. member for Pictou—Antigonish—Guysborough for his commitment to this issue and his foresight in introducing this motion in the House of Commons for debate.

It is unfortunate that an issue of this importance—the issue of accountability for corporate executives and occupational safety—is not taken more seriously by the government. It is very frustrating for individual members of the House to pursue public policy issues with such vigour, initiative and vision on behalf of Canadians when they are continually shut down by the government. Instead of focusing on the types of important public policy initiatives that Canadians need into the next century, it is only focused on next week's polls.

• (1125)

The Westray disaster of May 9, 1992 continues to resonate as a beacon of what should be done to improve worker safety, not just in Canada but around the world.

Earlier today I heard the hon. member for Cumberland—Colchester speak of the recent mine disaster in Ukraine. Canada can play a role in introducing changes to our criminal code that would be world leading in terms of their impact on occupational health and safety issues and corporate accountability, not just in Canada but around the world.

I remember the time of the disaster in 1992. I was on business in New York when I heard the news. It was one of the few times I listened to national public radio in New York. I was running in Central Park when I heard the news. It was one of the few times that I ever heard about Nova Scotia in the U.S. national media. It was a sad moment because, of all the positive things that we understand about Nova Scotia and Canada, it is often this kind of

disaster that captures the U.S. media. The sadness continues to affect those families, whose lives have been forever changed by the disaster.

I am not surprised that the government is opposed to improving corporate accountability on occupational health and safety issues. This is the same government that ignores issues of accountability even for its cabinet ministers. One of the fundamental tenets of our democratic system and of parliamentary democracy is the accountability of ministers of the crown. The government ignores even the accountability of ministers in its own cabinet. For example, the debacle with the HRDC minister has focused the attention of Canadians on issues of waste in government in recent weeks. I guess it is consistent with this government that it continues to ignore issues of accountability, whether it is corporate accountability in the case of Motion No. 79 or ministerial accountability in terms of the government's malaise in effecting positive change with respect to the accountability of its own ministers.

The chilling message that came from the Westray disaster was that even today, in this day and age, occupational health and safety issues continually are ignored by companies, particularly, it would seem, in the coal mining industry, but in other sectors as well.

Increasingly executives are compensated based on stock options. While that can be very positive in terms of creating a synergistic relationship between the goals of the executive from a compensatory perspective and the goals of the shareholders by encouraging executives to maximize shareholder value, it can also focus the efforts of executives on very short term results which can often have a negative impact on the long term results of a company, whether it is corporate and financial, or in this case the safety of workers.

We cannot put a price on life. It is impossible to value human life on a balance sheet or on an earnings statement. Often companies are so focused on the bottom line that they forget the basics of humanity in terms of providing a safe work space for workers who, every day of their lives in the coal mining industry, in this case, risk their lives.

Government needs to provide a role in overseeing and ensuring that on an ongoing basis these workers are protected by changing the criminal code as recommended by the Westray inquiry. With this legislation we would ensure that government continue to play the very important role that only government can play to ensure that the corporate sector does its part to ensure the safety of workers in what is a very dangerous industry.

• (1130)

Part of the issue as well is temptation. Far too often in areas like Atlantic Canada that have seen significant economic issues and a downturn over the last 30 years, in the haste to attract and to maintain industry there is a tendency to turn a blind eye to some of

the health and safety issues. That very short term focus is going to have some very negative long term results.

The Government of Canada can play a proactive role in the same light that the member for Pictou—Antigonish—Guysborough is playing a proactive visionary role in introducing this motion. The government can play a proactive visionary role in actually supporting legislation to ensure that there are not different sets of health and safety standards for different regions of the country. Just because a region has some economic downturn issues, the workers in that region should not have to suffer with poorer occupational health standards.

The legislation proposed in the motion would effect change in the criminal code which would actually ensure that across Canada corporate executives faced the same stringent level of accountability. Atlantic Canada would see, whether it is in the coal mining industry or another industry, a greater level of protection for workers. They go to work every day and struggle to make ends meet, to try to build a better future for themselves, for their families and for Canada. They should not have to live under the pall of a daily unnecessary threat to their lives and their safety because of corporate negligence.

I encourage all members of the House to support Motion No. 79. I commend the member for Pictou—Antigonish—Guysborough for proposing very sound legislation in the motion. We need to ensure that occupational health and safety issues are dealt with in the same way that environmental issues are dealt with strongly by the criminal code.

Corporate executives must be responsible not just to their shareholders but to Canadians at large, to the workers who toil in the mines, to the wildlife that depend on a clean environment. We need to ensure that environmental standards, health and safety and occupational health issues are dealt with appropriately.

The only way to deal with these issues in the economically driven and globally competitive society we live in today is through strong changes to the criminal code to ensure that all workers are safe in their workplace. All corporate executives must do everything they can to ensure that Canada has the highest standards in occupational health and safety in the world.

Mr. Lee Morrison (Cypress Hills—Grasslands, Ref.): Madam Speaker, it was not my intention to speak to the motion. However because the previous three members who spoke have more or less moved away from the generalities of the motion and directed their attention solely to the Westray disaster, I would like to make a contribution. I am a mining engineer by profession and I have worked many years underground in many parts of the world. I would like to give the House my particular take on this disaster.

The last member who spoke made specific reference to the negligence of the regulatory system. He did not use those words but I will use them. I believe that the heart of the problem at Westray

Private Members' Business

was that there was such enormous political pressure to open this mine in the first place, when there was good advice from mining experts that it was not a viable operation, that the shaft should never have been sunk, that they had had methane problems in that area historically every time they tried to mine there. There was definitely a recommendation that the mine not be developed. However, because of provincial and federal pressures and the huge amounts of government money put forward to get this thing going, there was also pressure on the regulatory system. As I understand it, and I stand to be corrected, I believe the mine inspector was under considerable pressure not to shut that operation down.

• (1135)

When I was working in the mines, I never ever encountered a situation where line management was anything but safety conscious. Line managers would do whatever was necessary to keep a mine safe. They had the advantage of having the mine inspectors behind them. In other words, even if management in Toronto said they had to get production up, line management could still do whatever was necessary to keep the mine safe. They had the full weight and force of the mine inspector behind them because the mine inspector could shut them down. They had that power.

We are perhaps shooting at the wrong target here. The problem at Westray was not governance. The problem at Westray was safety enforcement. Perhaps we might say that line management was guilty but the mine inspection system failed. Any mine inspector should have been able to spot the violations which have been described here which took place in that mine.

Because there was this one particular disaster, let us not talk about revamping a law which has served us well over the years. That is the law which exempts directors. I am not talking about executives or line management; I am talking about directors. Who in the devil would want to be the director of a company if he or she was going to be held responsible for things that are happening out in the field? The directors do not make managerial decisions. They have nothing to do with it.

A man would have to be insane to accept a directorial position for which he is paid a very small amount of money with most companies. There are directors of multinational companies who are well paid, but the directors of most companies work for an honorarium. They get paid so much a meeting and that is it. Who would take on a position like that? Not me, not if I were going to be held responsible for something that happened 2,000 or 3,000 miles away that I did not know anything about and had no input into.

The problem here is government, government, government. The government failed. The civil servants failed. A group of miners was unnecessarily killed because the inspection system did not work. The inspection system did not do its job. We rely on regulators in industry in this country to keep everyone honest and they did not do it.

Private Members' Business

[Translation]

Mr. Michel Bellehumeur (Berthier—Montcalm, BQ): Madam Speaker, first of all, I wish to congratulate the hon. member sponsoring this motion for his tenacity, since I recall this motion being discussed in a previous session. He has now been faithful to himself and introduced it again, in light of the seriousness of the issue it raises.

A mine explosion in Nova Scotia raised the question of whether the legislation was or was not equal to the task of properly handling a similar situation. The government of the province mandated Justice Peter Richard to carry out a public inquiry in order to cast light on all of the circumstances surrounding this tragedy.

● (1140)

An extremely sizeable report, released in November 1997, provided a chronology of all of the events and a highly detailed analysis of the legislation. The judge primarily addressed provincial labour law, however, in keeping with the Nova Scotia ministerial order.

Hon. members will realize we will set aside that part of the report that addresses provincial legislation, because this is the federal level and we do not want to do what the federal government is generating complaints for doing, namely meddling in jurisdictions which are not ours.

The judge did make some comments on the Criminal Code and call for certain things. We should perhaps act on his observations in view of what he asked and show how seriously we take the report.

I repeat this, because I think it important: we support the motion of the Conservative member, but we would like it to be examined in the light of federal legislation. In order for this to occur, the motion has to be referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights for consideration.

With what I heard today, members will understand, there is nothing much left for me to say, except to move an amendment to Motion M-79.

I move:

That the motion be amended by adding the following between the words "amended" and "in accordance": "following study by the Standing Committee on Justice and Human Rights".

Once this study is complete, federal legislation may be really focused accordingly and in appropriate response to the judge in the matter.

I will quote what the judge said in this regard and more precisely recommendation 73 of the report, which the Conservative member's motion refers to. Recommendation 73 of the Richard report reads as follows:

The Government of Canada, through the Department of Justice, should institute a study of the accountability of corporate executives and directors for the wrongful or negligent acts of the corporation and should introduce in the Parliament of Canada such amendments to legislation as are necessary to ensure that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety.

This recommendation gives us the opening I mentioned earlier to intervene in this matter and especially to do a detailed study of all aspects of mining safety. I therefore move this amendment.

[English]

Mr. Peter MacKay: Madam Speaker, I rise on a point of order. Prior to the expiry of private members' hour I wish to advise the Chair that following consultations with my colleagues from all parties, I believe you will find there is unanimous consent to defer the vote on Motion No. 79 until Tuesday, March 21, 2000 at the end of government orders.

The Acting Speaker (Ms. Thibault): Is there unanimous consent of the House to proceed in such a manner?

Some hon. members: Agreed.

● (1145)

Mr. Peter Stoffer (Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore, NDP): Madam Speaker, it gives me great pleasure to rise in the House as a member from Nova Scotia to discuss the merits of Motion No. 79 put forward by the hon. member for Pictou—Antigonish—Guysborough, one of my neighbouring ridings.

I want to thank the hon. member for bringing the motion to debate in the House of Commons. I believe that health and safety is something that should be debated in the House of Commons on a regular basis.

On behalf of the New Democratic Party, and on behalf of workers across the country, I would like to offer a solemn prayer and hope in our hearts for the wives and children of the 80 miners who were recently killed in a blast in Ukraine. I believe I speak on behalf of all members of the House of Commons in sending our sincere condolences to everyone in Ukraine.

This motion works in conjunction with Bill C-259, a private member's bill which the hon. member for Halifax, the leader of the New Democratic Party, introduced concerning workers' health and safety rights and bringing those who are criminally responsible to justice.

What happened at Westray did not have to happen. Miners and their families are very concerned about their loved ones who go underground on a daily basis to earn their bread, and to pay their taxes so that we in the House of Commons can put forth legislation to protect them. For us to ignore their demands and wishes is a dereliction of our responsibilities and our duties. We simply cannot allow this to happen any longer.

There was an exhaustive Westray report which made some very serious and admirable recommendations, but that report is now three years old. What has the government done? Absolutely nothing. I wonder if it is waiting for the next mine disaster before doing something. Is it waiting for an election to be called before it enacts legislation? It seems that is the only thing that will make the federal Liberals move.

After a balanced and exhaustive report which was done to improve the lives and the health and safety of workers in the communities, especially in the extremities of the country outside Ottawa, the government sits on the report and does absolutely nothing.

Our party was founded on the principles of workers' safety and workers' rights. We started in the CCF, with J. S. Woodsworth, right up to the NDP led by the hon. member for Halifax. We have been fighting day in and day out with our provincial counterparts and our friends in the labour movement, with the CLC, to fight for and protect workers' rights throughout the country.

On average, three workers lose their lives on a daily basis. Three workers is three workers too many.

When I was growing up in Vancouver, 15 workers lost their lives working on the Portmann Bridge.

On behalf of all Nova Scotians and working people throughout the country, I encourage all political parties, especially those in government, to take heed of this very special motion, as well as the bill of my leader, Bill C-259, to take very seriously the recommendations for workers' rights and safety and to ignore the concerns of people like Clifford Frame and Peggy Whitte who have absolutely no moral leadership in the country, who want to extract wealth at the cheapest price possible, including that of labour, and who leave the country when a disaster happens. There was absolutely no moral leadership, and for any government to support those two people over workers' rights is absolutely disastrous and scandalous.

I encourage the entire House to support Motion No. 79 put forward by my hon. colleague from Pictou—Antigonish—Guysborough.

[Translation]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The amendment moved by the hon. member for Berthier—Montcalm is in order.

• (1150)

[English]

It being 11.50 a.m., the time provided for debate has expired. Accordingly, the question is on the amendment. Is it the pleasure of the House to adopt the amendment?

Some hon. members: Agreed.

Privilege

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the amendment will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Pursuant to order made earlier this day, the recorded division stands deferred until Tuesday, March 21, at the end of the time provided for Government Orders.

The Speaker: Before I hear a point of order from the hon. parliamentary secretary, I would inform the House that I have received two letters this morning.

[Translation]

I received a letter from the hon. member for Verchères—Les-Patriotes, chief whip of the Bloc Québécois, and another from the hon. member for Rimouski—Mitis, deputy leader of the Bloc Québécois.

These letters have to do with the question of privilege raised earlier by the hon. member for Rimouski—Mitis.

If these are new questions of privilege, I will hear them. If this is about the question of privilege that was raised earlier by the hon. member, I will hear members on new facts surrounding that question, since I am now in the process of preparing the ruling regarding this question of privilege.

I am told also that another letter was sent by the Bloc Québécois leader regarding this issue and I am sure that the hon. Bloc Québécois leader also wants to address this issue.

If there are new facts, I will hear them.

* * *

PRIVILEGE

AMENDMENTS TO BILL C-20

Mrs. Suzanne Tremblay (Rimouski—Mitis, BQ): Mr. Speaker, it is extremely important that I raise this question of privilege

Privilege

regarding what I told you about on March 1, and regarding the point of order raised by the hon. member for Beauharnois—Salaberry, on Friday, March 3.

• (1155)

At the time, I asked you to examine a serious violation of the privileges as parliamentarians of Bloc Québécois members in this House.

I gave you proof that the deputy principal clerk had rejected amendments that we had not even tabled with the Journals Branch, since he based his decision on the legislative counsel's data bank, rather than on the amendments actually tabled by the Bloc Québécois.

I demonstrated to you that the freedom of speech of the members of my party and their right to confidential dealings with the legislative counsel had been violated.

Not only had the House staff usurped the right of the Bloc MPs to select the amendments they intended to propose, but it also committed a breach of confidentiality by consulting the body of amendments the Bloc Québécois had had the legislative counsel prepare.

At the time I raised this question of privilege, I expressed serious misgivings about the decision making process surrounding the receivability of the amendments at the report stage. In fact, certain amendments that were declared out of order were amended in accordance with the comments by the Deputy Principal Clerk in order to render them in order. Yet they were again deemed to be out of order.

This new decision was then made the object of a point of order by my colleague for Beauharnois—Salaberry who expressed, on behalf of his colleagues, his dismay about this new refusal by your staff. These events, which occurred during the week prior to last week's parliamentary recess, have a negative effect on the debate at report stage on Bill C-20, which was begun on Friday, March 3 and is scheduled to resume today.

Some amendments will be neither debated nor voted on, while we have serious reservations about the grounds on which the staff based the decision that they were not in order. The very process by which amendments were selected might be questioned, as it seems to be tainted by a number of defects and irregularities.

On these grounds, Mr. Speaker, you have a duty to bring down your decision on my point of privilege of March 1 last, and on the point of order raised by my colleague for Beauharnois—Salaberry, and to do so before resuming the debate at report stage and before beginning today's voting process, because the government House leader is obviously preparing to propose a time allocation motion, which will force the House to decide on the motions at report stage starting at 6.30 this evening.

The Bloc Québécois will have great difficulty in taking part in a process of debate and voting which is a deviation from the rules and conventions of this House.

Do not treat this point of privilege lightly. The gravity of the situation imposes a duty to exercise diligence. The credibility of the institution that is the House of Commons is at stake.

I would remind you that I am still prepared to make the necessary motion to return this matter to the Standing Committee on Procedure and House Affairs, particularly the one element—for my point of privilege involved two matters—relating to the examination of a motion of privilege, which would refer to that committee the question raised by the rejection of two never-introduced amendments.

Before the debate is resumed, or as promptly as possible, and especially before we vote, I expect your decision on the point of order raised by my colleague for Beauharnois—Salaberry.

The Speaker: What I have heard is simply a summary of what you said on March 1, before we left for the week's recess. I have heard nothing new at this point. I have heard no new facts at this point. I ask the members again, if they wish to intervene, to keep to the facts. The hon. leader of the Bloc Québécois.

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, what is new is that there will be closure in a few minutes and we want to know whether you will give a ruling on either the motion by the member for Rimouski—Mitis or on the question of privilege raised on the point of order before we vote this afternoon.

• (1200)

It is new, because as far as we are concerned, and I am speaking for myself personally and for all the members of my party, we would be put in a situation where we would feel the debate on Bill C-20 would not be impartial here. That is a serious matter.

The Speaker: What the hon. leader of the Bloc Québécois has just said is very serious. It questions the position of the Speaker of the House. We must absolutely be impartial. We must manage as the rules we have here require. I hope the impartiality of the Speaker of the House of Commons will never be challenged.

Mr. Gilles Duceppe: Mr. Speaker, if we were to vote without hearing a decision or a ruling on what was raised, which is very serious, my colleagues and I would be in such a situation.

I want to know whether the ruling will be given before we vote.

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, the leader of the Bloc Québécois just presented in a very eloquent way the problem that confronts us.

A question of privilege was originally raised by the hon. member for Rimouski—Mitis, who just reminded you of its nature. There is at least one new development, namely that the government is about to impose closure, with the result that we will likely begin to vote this evening, at 6.30 p.m., on the various amendments proposed at report stage of Bill C-20.

This creates two problems. The first one, which was raised by the hon. member for Rimouski—Mitis, is that two of our amendments, on which we worked with the legislative counsel, were deemed out of order before even having been tabled.

This greatly affected our ability to actually table these amendments later on, since they were deemed out of order before even having been tabled. This is not to mention the much more fundamental issue of the confidentiality that must exist between each member of parliament and the legislative counsels.

• (1205)

As for the voting process that will likely begin this evening, you will agree with me that it poses a problem.

The second problem concerns the amendments that were first deemed to be out of order. Explanations were provided to us by the Deputy Principal Clerk, who told us why these amendments had been deemed out of order.

We went back to the drawing board. We rewrote these amendments by taking into account the points raised and, surprise, these amendments were again deemed to be out of order.

You will agree that, if you were to rule in favour of the question of privilege raised by my colleague, it would then be necessary to include in the various groups of amendments all those amendments that were deemed out of order for a reason that we feel totally unjustified. It would be necessary to include these amendments in the various groups, so that they could be voted on this evening.

You will agree that we cannot possibly begin the debate on the amendments to Bill C-20. Moreover, we cannot begin to vote on these amendments if the Chair has not rendered its decision.

I want to stress what the Bloc Québécois leader just said. If we were faced with the prospect of beginning the debate and, worse yet, of voting on the amendments proposed at report stage of Bill C-20, without the Chair having first made its ruling, we would have no other choice but to conclude that Bloc Québécois members are not treated impartially.

The Speaker: You are facing me with a dilemma. I intend to render my decision before the voting this evening.

It is a bit of a concern to me that an hon. member is questioning the impartiality of the Chair of this House. I know that the matters we are going to discuss, debate and vote on today are very important ones.

Government Orders

As I have said, I intended to bring down my ruling before the votes, but I do not know when the voting will take place. The hon. member may know, but I do not. Perhaps it will be this evening, as he said, at 6.30 p.m. Perhaps it will be next week. I do not know at this point, because I have no document or opinion before me indicating how we are going to proceed.

It is troubling, however, that the Chair be asked to tell when this will be done, or face having his impartiality questioned. It is my intention to bring down my rulings before today's voting. If that is what the hon. member wanted to know, that is my intention.

GOVERNMENT ORDERS

[*Translation*]

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

BILL C-20—TIME ALLOCATION MOTION

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.) moved:

That in relation to Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage of the bill and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said bill and, fifteen minutes before the expiry of the time provided for government business on the day allotted to the consideration of the report stage and on the day allotted to the third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the state of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

• (1210)

[*English*]

The Speaker: Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Speaker's Ruling

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: Call in the members.

• (1300)

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 760)

YEAS

Members

Adams	Alcock
Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélaire	Bélangier
Bellemare	Bertrand
Bevilacqua	Blondin-Andrew
Bonin	Bonwick
Boudria	Bradshaw
Bryden	Bulte
Caccia	Calder
Cannis	Caplan
Carroll	Catterall
Cauchon	Chan
Clouthier	Coderre
Collenette	Copps
Cotler	Cullen
De Villers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dromisky	Drouin
Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Fry
Gagliano	Godfrey
Goodale	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Harb
Harvard	Hubbard
Iftody	Jackson
Jennings	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knudson
Kraft Sloan	Lastewka
Leung	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney
Malhi	Maloney
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Peterson	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Robillard	Rock
Saada	Sekora
Serré	Sgro
Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault
Torsney	Ur
Valeri	Vanclief
Whelan	Wilfert—130

NAYS

Members

Abbott	Ablonczy
Alarie	Anders
Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Bailey
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bigras	Brien
Borotsik	Cadman
Brison	Cardin
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Casey	de Savoye
Crête	Desrochers
Debien	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duncan
Dumas	Fournier
Earle	Girard-Bujold
Gagnon	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)
Gouk	Guay
Gruending	Hanger
Guimond	Harvey
Harris	Hill (Prince George—Peace River)
Hill (Macleod)	Lalonde
Hilstrom	Lebel
Laurin	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Lowther	Marceau
Manning	Mark
Marchand	Mayfield
Martin (Winnipeg Centre)	Ménard
McDonough	Meredith
Mercier	Morrison
Mills (Red Deer)	Perron
Nyström	Plamondon
Picard (Drummond)	Proctor
Price	Sauvageau
Robinson	Solberg
Schmidt	Stoffer
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Strahl	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wasylycia-Leis—81
Venne	

PAIRED MEMBERS

Hoepfner	Kilgour (Edmonton Southeast)
Nunziata	Wood

The Speaker: I declare the motion carried.

* * *

[Translation]

POINTS OF ORDER

MOTIONS IN AMENDMENT TO BILL C-20—SPEAKER'S RULING

The Speaker: I am now prepared to deal with the point of order raised by the hon. member for Beauharnois—Salaberry on March 3, 2000 relating to certain motions in amendment to Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Section Reference, which were found out of order.

[English]

I would like to thank the hon. member for bringing this matter to the attention of the House.

Speaker's Ruling

[Translation]

The hon. member stated that the motions in amendment submitted to the journals branch were intended to clarify the working of clauses 1(5) and 2(3) of Bill C-20 and did not go beyond the scope of the bill. He maintained that, because the amendments were ruled out of order, not only was he prevented from debating them but that this action interfered with the rights of all members of the House and constituted a restriction on his freedom of expression and that of other members.

I can assure the hon. member that the scope and substance of the amendments submitted by him were carefully considered.

• (1305)

I also want to underline to the hon. member and the House that, while preliminary assessments about such matters may be taken by officials of the House, the review and approval of such decisions remain the responsibility of the Speaker.

[English]

It is a responsibility that I take very seriously.

[Translation]

I have myself re-examined all of the amendments ruled out of order, not in relation to their substance, but from a strictly procedural perspective and I remain convinced that those amendments the hon. member referred to do in fact go beyond the scope and alter the principle of the bill as already agreed to by the House.

I refer the hon. member for Beauharnois—Salaberry to page 666 of the *House of Commons Procedure and Practice*. I wish to reassure the member that the decision is purely procedural and not based in any way on whether the subject matter is worthy of debate. It was made in accordance with the traditions and practices of this House.

For these reasons, I must conclude that the matter does not constitute a valid point of order. I thank the hon. member for raising this issue and trust that this ruling has been helpful to him and to other hon. members.

Further to the question raised by the member for Rimouski—Mitis on Friday, March 3, 2000, I wish to inform the House that there was an error in the table for the voting on Bill C-20. The vote on Motion No. 70 will apply to Motion No. 71. A revised voting table is available from the table. I regret any inconvenience this may have caused the hon. members.

* * *

PRIVILEGE

AMENDMENTS TO BILL C-20—SPEAKER'S RULING

The Speaker: The deputy House leader of the Bloc Québécois raised a question of privilege on March 1, 2000 relating to the

rejection of two motions in amendment to Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference.

These motions in amendment, declared out of order by the clerks involved with the bill, were never forwarded to the journals branch for inclusion in the Notice Paper.

[English]

Before beginning I would like to thank the hon. member for raising the matter. I also want to acknowledge the contributions of the Leader of the Government in the House of Commons, the hon. member for Verchères—Les-Patriotes, as well as the House leader for the Reform Party on this subject.

[Translation]

The acting House leader stated that on Tuesday, February 29, 2000, the Deputy Principal Clerk of the legislative unit forwarded a letter to the office of the leader of the Bloc Québécois presenting the procedural details for rejecting some 700 motions in amendment to Bill C-20. These motions in amendment were appended to the letter. The Bloc Québécois had, in fact, never forwarded two of the motions in amendment bearing the reference numbers 5180 and 5163 to the journals branch for inclusion in the Notice Paper.

After inquiries by the office of the leader of the Bloc Québécois, it became clear that the clerks working on the bill had made an error by including reference to those two motions in the covering letter. The acting House leader argued that the privileges of the Bloc Québécois members and all members of the House have been breached because of the actions of these clerks involved in the performance of their duties, namely consulting a database that the member contends is intended for the exclusive use of the legislative counsel.

• (1310)

The member went on to assert that the relationship of confidentiality that must exist between the legislative counsel and those members who request the drafting of amendments had been breached and that this action constituted a contempt of the House.

[English]

On behalf of all members of the House, I have looked carefully into the actions and events related to this matter. Hon. members should understand that House legislative counsel do not work in isolation.

[Translation]

They are part of an operational team that supports the legislative work of the Chamber and its committees. This group is comprised of procedural clerks as well as legal drafters who are assisted in their functions by text processing operators and administrative support staff. The confidentiality to which the acting House leader

Government Orders

refers is shared by all staff within this group for operational purposes.

There is no separate database for legislative counsel as the hon. member suggests. The legislative database supports the work of all persons having duties within the field of legislative support operations.

[English]

Members should also understand that with respect to report stage, there must be interaction between the staff of the legislative services group, the clerk of the committee to which the bill was referred, and the staff of the journals branch.

[Translation]

All staff of the House working in support of members in their legislative function are governed by strict confidentiality with regard to persons outside their operational field and, of course, vis-à-vis other members.

In this case, I note there is no mention of any breach of confidentiality whereby the text of proposed motions of the hon. member or her party has been made known to persons working outside the field of legislative support operations or to other members. Confidential information proprietary to the Bloc Québécois and several of its members remained completely and absolutely confidential. Consequently, I am unable to find that this constitutes a prima facie question of privilege or a contempt of the House.

I thank the acting House leader of the Bloc Québécois for bringing this matter to my attention and permitting me to make this clarification to the House.

* * *

[English]

**AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT
FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE
SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC
SECESSION REFERENCE**

The House resumed from March 3 consideration of Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference, as reported (without amendment) from the committee, and of the motions in Group No. 1.

Mr. Reg Alcock (Parliamentary Secretary to President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.): Mr. Speaker, at this point I will use the three minutes I have remaining to remind the House of why we are

here and why we will end up in the position we seem to be inexorably heading toward tonight.

After the 1995 referendum there was a decision to ask the supreme court what we might do in the event of another referendum. The court said very clearly that in a democracy like Canada, should there be a clear expression of the will of a population in a region of Canada on a clear question about the secession of that province, the Government of Canada would be obligated to negotiate. The government has come forward with a piece of legislation that puts that decision into law and nothing more. It adheres very closely to the decision of the supreme court.

From the moment it was even hinted that we might undertake to do that, at every opportunity the Bloc indicated there would be no co-operation, no discussion, no debate and no attempt to work together to improve legislation as is often done in the House. That is the purpose of this Chamber. I note that the New Democratic Party and its House leader, who was a member on the committee, worked hard to review the bill and put forward amendments. I note that even the Reform Party came forward in support of the bill and also looked at ways in which the bill could be improved.

• (1315)

Unfortunately, we end up where we are, responding to the unending stream of statements and actions by members of the Bloc who say "It does not matter what the debate is. It does not matter what the logic is. We are going to do everything we can to stop this". Therefore, we end up in a very sad place, a place where it is no longer possible to debate. I am sorry that we are here, but we are here. Let me be very clear on this. We are here because of the consistent and continuing actions of one party in the House.

Mr. Grant Hill (MacLeod, Ref.): Madam Speaker, I appreciate having the opportunity to speak briefly to Bill C-20.

The clarity bill, as it has been called, is a bill which the official opposition supports in principle. I might say that we support it in principle because we think that confusion is antidemocratic.

However, we disagree with the haste of this process. We disagree with the imposition of time allocation. We disagree with the arbitrary nature that the committee used to decide who would appear as witnesses before the committee. I will not spend a lot of time on those things because that disagreement has been well documented.

We believe that a well informed public is better than a confused public. On an issue as important as the breakup of our country, to be well informed is very sensible.

It is not often that a politician makes a comment about his opposing politician. However, I would like to make a positive comment about the Minister of Intergovernmental Affairs across the way. I believe that the minister has been forthright on this issue.

He has been pretty straight-up on this issue. He has not changed his tune since he made up his mind that he was going to look for clarity from the supreme court and carry it through. I give him credit for that. He has been castigated in his home province. He has been called unpleasant things. He has been made fun of in caricatures. I would like him to know personally that I do not agree with any of those things. I think he has been at least honourable on this subject.

We can disagree with him, and I believe that it is fair to do so, but in this instance I do not disagree with him. I want him to know personally that I think the characterizations have not been accurate nor proper.

I will spend a moment on the committee hearings to talk about what I found most interesting. I attended all of the meetings and found the old politicians to be the most interesting people who appeared before the committee.

First, two of the witnesses I listened to opposed Bill C-20. Claude Ryan, who is a man with enormous prestige in Quebec, opposes Bill C-20, as well as Joe Clark, a politician who has had many years of constitutional battles. I will not make comments about the reasons they oppose the bill. They have reasons which I think are debatable and arguable. However, those two senior politicians both oppose Bill C-20.

I looked at those who came in support of Bill C-20. I found it interesting that some of them fought those constitutional battles with vigour themselves. I will list four of them: Claude Castonguay, le père de l'assurance-santé, the father of medicare in Quebec, is supportive of Bill C-20; Gil Rémillard, a senior politician who has had long experience in Quebec, supports Bill C-20 as well; and two politicians from outside Quebec, Ed Broadbent and Bob Rae, both came to the committee and said they support the bill.

I found it interesting when I asked them this question: "Did you ever during your time battling these constitutional battles ever say that a clear question was something that was valuable?" They admitted that they had not. They battled this without ever saying publicly that a clear question was important.

• (1320)

I also want to reflect on what Reformers think of the clarity bill. I had the opportunity to poll Reformers. It was not a poll which would reflect the views of every Canadian. It reflected the views of Reform supporters.

It is fascinating that when asked if a clear question was important, 98.7% of Reformers who responded said yes. When asked the question, "Should the majority level be spelled out?", 96.2% felt that the majority level should be spelled out. This bill does not do that. That probably reflects my position that the majority level could and should be spelled out.

Government Orders

When asked about the majority level, as to whether 50% plus one was sufficient, especially if it also was to decide what part of Quebec would stay in Canada, the percentage dropped to 77.6%, still a pretty strong number of people saying that the level should be spelled out.

I tried to reflect, all the way through the committee hearings, on whether the question last time was clear. My way of deciding was not to listen to those who on one side or the other have an axe to grind, but to ask those who are experts in asking questions of the public, and to my mind they are the pollsters, those who do polling all the time. The pollsters told me that when asking loaded questions we cannot expect anything but a loaded answer. They ask "yes-no" questions, which of course the referendum did as well.

When I asked the pollsters if the last question asked of Quebecers was unambiguous or unconfusing, they said no, it was neither; it was both ambiguous and confusing.

I posed to the pollsters what kind of question they would ask. I received some uniformity in their answers, which I will distil by saying that if there are two issues, two separate questions would have to be asked. It would be something like the following: "Do you want Quebec to enter a new economic partnership" or whatever "with Canada?" To that question there would be a response, yes or no.

I think that most Quebecers would probably answer yes, that they would like to enter into a new partnership with Canada. However, if we wanted to go further we would ask: "If that new partnership is unsuccessful within a timeframe, do you want Quebec to separate from Canada and sever all legal ties, yes or no?" On that issue I believe that we would get a different response from that which we had in the last referendum.

My analysis is that there are lots of people within and outside Quebec who would like to have a new relationship with Ottawa, and that relationship with Ottawa could well reflect a country that was advancing, a country that was improving, a country with a vigorous future. However, when asked if that new partnership fails would they want to split up Canada, I think the response might well be different. I know that there is very little appetite for splitting up the country outside Quebec, and certainly not in my part of the country.

Bill C-20 is imperfect. It could have been improved. It is a step in the right direction. In principle it is supportable. The official opposition will be supporting the bill unamended. I think it literally will not be amended, unless there is some surprise awaiting us.

It has been a privilege to represent interests from the western part of the country on the bill.

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP): Madam Speaker, I am grateful for the opportunity to say a few words before

Government Orders

this bill clears the House. In that respect, I want to reiterate my view that this bill has been rushed through in a way that has discredited the parliamentary process.

For the record, it has been one of the low points in my parliamentary life, watching the way this bill has been handled, both by the government and in some respects also by the Bloc Québécois, because it has created a situation in which something as important as the legislative framework for the secession of a province from Canada has not been able to be studied in the way that it should have been studied. We were not able to hear from as many people as we should have. We were not able to hear from them in a context that was constructive and open to real change.

• (1325)

I see the minister in the House today and I am glad he is here. I would like to echo the complimentary, positive attitude of the member who just spoke, but I would find that difficult. I do not think the minister and the government have been open, unless I am wrong and I find out later today that they will be open to some amendments. They have not been open to building a consensus around the bill that would enable not just Liberals but others to go forward and claim this very important piece of legislation as their own, so that it would be clear that, with the exception of the Conservatives, there was some measure of federalist unity on this issue.

I have been part of this process before. Even Pierre Trudeau, who was noted for his determination and has been called all kinds of things, including arrogant, tried to do things in the early eighties which the NDP felt were important so that he could bring us on side.

That is related to what is happening today. At that time the NDP would not support the patriation package unless it was amended to recognize the inherent rights of aboriginal people. That had been left out. What did Pierre Trudeau do? On the basis of being urged by the NDP, the patriation package was amended. That is why we have section 35 today.

But nothing was learned. In fact, some things seem to have been unlearned. We have Bill C-20 before us, and we have a bill, insofar as it affects aboriginal people, that is pre the patriation package. It does not recognize them at all.

Then we have something which is pre the patriation package, or worse, because in this context we have made recommendations, in conjunction with the Assembly of First Nations, the Grand Council of the Crees, the Inuit Tapirisat of Canada and others, and pleaded with the minister to accept some of the amendments we have officially made and which aboriginal organizations have recommended. So far, nothing.

We will be voting later today and the word I get from the government is "no amendments". So even the wisdom of that time, the early eighties, of Mr. Trudeau and others trying to build

something that could bring people together, is not for this minister. No, he knows everything and the rest of us are just chopped liver, including the aboriginal leadership and everyone else.

This is constitution making, as it has to do with the possible breakup of the country or how it could be kept together in the event of a referendum, depending on how one looks at it. It needs to be approached with a far different spirit and a far different frame of mind from the way in which the current minister has approached it. Frankly, he has made it very difficult. Maybe that is what he wanted all along.

He is making it very difficult for myself and others in my caucus who supported the principle of the bill, who supported the idea that there be a legislative implementation or framework established pursuant to the supreme court opinion. We have supported the need for a clear question, which is absolutely fundamental to any referendum, the need for the rest of Canada to be able to pronounce on whether it was a clear question and would justify negotiations on secession, the need for a clear majority, the fact that democracy was more than just a simple majority and that there was a need for a qualitative judgment after the fact. All of these things we have supported.

All we asked was that what the Assembly of First Nations and others have identified as a fundamental flaw, to use the language which they used in a letter released this weekend, be addressed, that aboriginal people be listed as political actors, and that the government be obliged to take their view into account. Those are the two easiest amendments for the government. We have submitted about six or seven amendments having to do with aboriginal concerns, but the two easiest ones for the government were to simply list aboriginal people along with the provinces, territories and the Senate as people whose views the minister would want to take into account in determining whether there was a clear question and subsequently whether there was a clear majority.

• (1330)

The government will not do that. Why not? There is absolutely no good reason for not putting the aboriginal people on that list of people whose views need to be taken into account. There is not a person on the other side of the House who could stand up and give me one good reason why those two amendments could not be accepted, except for the unmitigated, titanic, bloody arrogance of that man over there, the Minister of Intergovernmental Affairs who thinks he knows everything about this country and that the rest of us do not have anything to say.

Mr. Lynn Myers: Madam Speaker, I rise on a point of order. I believe that is unduly provocative and unparliamentary. I think it is uncalled for and the member should withdraw what he just said.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I believe that the member has gone overboard slightly this time. I will ask him to resume debate but to please choose his words more carefully.

Government Orders

Mr. Bill Blaikie: Madam Speaker, I have no intention of apologizing because I did not say anything unparliamentary. All I did was speak the truth.

Further to what I had to say, the government is revealing an attitude toward this place that should concern the government backbenchers. They themselves should be as concerned as I am. They should be concerned about the way their own government is acting.

The government is bringing into disrepute the parliamentary process. It is bringing into disrepute a piece of legislation that those members say is very important and which we agree is very important. We said from the beginning we would try to take this process seriously, even though it was introduced surreptitiously on a Friday when the government said it would not come in until Monday, then closure was moved on second reading, then closure was moved in committee and we could not hear witnesses we wanted to hear. Now we have this process. All the way along there has been nothing but stonewalling, nothing but a totally closed door and not just to us.

In the end it does not matter what happens to the NDP or our amendments but it matters what happens to the ideas that our amendments embody. That is that there should not be a retreat from Charlottetown. There should not be a retreat from section 35. There should not be a retreat from all the things we have accomplished in the last 15 years to establish aboriginal people as constitutional and political actors in this country. That is what this bill does. That is what makes it so fundamentally unacceptable and regrettable.

I am here not just in sorrow but also in anger. I feel we could have done much better as a parliament. We could have done much better as a committee in spite of the fact that we had the kind of obstacles that were put in our way by the Bloc Québécois. The government could have taken St. Paul's advice and tried to overcome evil with good instead of wrong for wrong, arrogance for arrogance, mistake for mistake, contempt for contempt. That is all we got. It is regrettable, truly regrettable.

[*Translation*]

Mr. André Bachand (Richmond—Arthabaska, PC): Madam Speaker, this is one of the last minutes in which we can speak of this bill. The way things are going at present with the government, this may be one of the last times MPs will be able to speak in this House. Having three gag orders on one bill is absolutely incredible. That is how the present government operates.

I will savour these next 10 minutes, because I am not sure whether the government will allow me to speak on behalf of my party for the rest of the session. That is how things are going at this time.

• (1335)

I would like to make two or three brief comments. First of all, one to my caucus. From the start, four members had decided to support the bill, because everyone agrees that having clarity on the question and on what constitutes a majority might facilitate things.

I am addressing them. I hope that the hon. members are going to see that the way the government is handling this bill is preventing the elected representatives and citizens of this country from being able to really speak out and reflect on this matter. I trust that my colleagues are going to see what is going on.

In a referendum process, after a yes vote of 50% plus one, imagine how we are going to have our cage rattled, how much the few rights remaining to the opposition will be trampled. The way the Liberals are handling things now is not a very good sign for the future.

I trust that our party will be the same as the country on Bill C-20—united.

I heard what the Reform Party critic had to say. Not to be disrespectful of the Reform, but I had a picture in my head. I do not know if hon. members are familiar with the Simpsons, but when people want to make fun of Homer Simpson, they stick a sign on his back.

[*English*]

The signs says “kick me”. I think the Reform Party has a sign on its back which says “Please kick me. I will love you anyway”. That is the problem with the Reform Party. It is so afraid of losing one vote on this issue in western Canada that it is willing to have a sign on its back which says “Please kick me. I will love you anyway. I am going to support the bill anyway”.

[*Translation*]

There has been closure three times. The Reformers say they do not agree with the process, but support the bill nevertheless. It makes no sense. The official opposition is going around saying that the government is wrong “No, you should not do that, you Liberals, it is wrong, but we like you all the same and will support you in this”. Such principles are not exactly cast in stone.

There is my NDP colleague as well, who is in fine fettle today and who said “It makes no sense the way they are treating the first nations”. He is right, but his party will support the bill in any case.

The member for Mount Royal, the expert on the committee, said to the first nations “Your message has been clearly heard, we will see there are amendments to have your thoughts taken into account. No more, however. It will be like the provinces. We will look after everything, trust us”.

The member for Winnipeg—Transcona had his show, of course, but according to the member for Mount Royal, the government will

Government Orders

support the first nations amendment. But, what happens if the government does not support the amendment? There will be problems with the credibility of the member for Mount Royal, who, in committee, seemed to be speaking for the government. But, in addition to that, what is happening with the New Democratic Party's opposition?

What I would ask my colleagues in the Reform Party is to take off the sign that says "kick me" and say it makes no sense.

I say to our NDP colleagues that we will be pleased to support their first nations amendment. Our amendments were rejected for the most part, in any case. We wanted clarity amendments. We proposed clarity amendments and they were rejected in the process.

• (1340)

Do you know what amendments we moved? We proposed inclusion of the words province of Quebec and National Assembly in the bill. I base my remarks on what the Minister of Intergovernmental Affairs said when he spoke about Bill C-20. In his 16 page testimony before the legislative committee, the minister did not mention British Columbia, Prince Edward Island or Cape Breton. He spoke only of Quebec throughout those 16 pages.

During his whole testimony, he said how evil the sovereignists and the Progressive Conservatives of Quebec were. The government says "This bill is about clarity". We want to help it make things even clearer. The title of the bill refers to Quebec, the preamble refers to Quebec and the minister, the Prime Minister and witnesses spoke of Quebec but the bill itself does not mention Quebec.

The word Quebec does not appear one single time in the text of the bill. Why? Because they were too afraid. The sensitivities of Quebecers could put the federal government at risk in the future. As a principle, it is rather feeble.

What we hope is that all opposition parties will send a very clear message: this bill is incomplete, it is a plan B bill, B as in baseball bat.

[*English*]

One does not run a country with a baseball bat. That is not the way this country should function. That is a big problem. These stem from baseball bats or batons.

[*Translation*]

I believe there should be much more openness. Canadians should be very concerned about the way this government is dealing with this bill. The minister, in all his good will—let us give him

that—must be extremely disappointed that his bill had to go through the parliamentary process. This bill has to be passed. Why? So that the Prime Minister may say next weekend "We got it. Now, here is the good news: thanks to the wonderful work of the Minister of Intergovernmental Affairs, of Cabinet and of the Liberal Party caucus and thanks to my political instinct, if you want to break the country, you will need to ask a clear question and to obtain a clear majority".

It is a rather feeble excuse. They are happy, the country is saved. But no. They are being told "Well, now you are going to separate". I remember one very interesting comment amongst all the relevant comments we heard. There were some good witnesses, not enough, however, because we did not have enough time, but some. This one was from a witness from British Columbia. In passing, it was not a Conservative, but a Liberal. He said that no matter what the question was, for example the question used in 1995 or in 1980, with a result of 50% plus one—You are now entering a new world.

He said "Whether there is any legislation or not, you are in a new political, economic and legal world".

The legislation can be improved as much as they want, what will happen with a result of 50% plus one on a question like the one used in 1995 and 1980, will be something new. It is certainly not Bill C-20 that will solve everything, on the contrary. It prevents us from finding solutions or alternatives. We are stuck with a table of contents, a *modus operandi*. And they call that flexibility.

The ambiguity Mr. Clark was talking about is the same ambiguity that we were faced with when Mr. Trudeau said, back in 1980 "If you vote no, it means yes". Now that is ambiguity. As far as flexibility is concerned, it remains to be seen.

I urge all the opposition parties and my colleagues in the Conservative caucus to stand up and to stand united as we want the country to be.

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ): Madam Speaker, you will appreciate that I was anxious to take part in this debate. We are not pleased, however, to have to speak to such an issue, to a bill on clarity which, I must say, does not provide any.

• (1345)

Instead, the bill before us creates confusion. It is unreasonable and undemocratic. It fails to respect the letter and the spirit of the opinion provided by the supreme court at the request of the Minister of Intergovernmental Affairs.

The Bloc Québécois certainly moved many amendments, but when the government wants to introduce a bill on clarity, it must be clear.

Government Orders

Let me read an amendment that I moved and which is part of Group No. 1. We were asking, in Motion No. 2, that Bill C-20, in the preamble, be amended by adding, before line 1 on page 1, the following—and this is very important. You will understand later:

Whereas when the Quebec people were consulted by a referendum in 1995, the winning choice was the one that obtained a majority of the votes declared valid, that is, fifty percent of the votes plus one vote;

The people on the other side won last time. If they participated and are still here, it is because we are democrats and we respect the result of the votes. But they are scared of the results, perhaps because the results were tight that time.

What did the government promise to us before the referendum? That it would recognize the distinctiveness of Quebecers. That was in the speech delivered in Verdun. We have already gone further. What about this declaration? The Prime Minister wasted no time in pushing through this House a motion on distinct society.

You are the Chair. A motion is not as powerful as legislation. When they want to tell Quebecers that they love them, they use a motion. It is barely worth the paper it is written on. When they want to clobber Quebecers, they use legislation. I am not inventing this. We have a bill before us.

I would also like to add to the four adjectives I used earlier an explanation on how this bill is confusing. It has to do with the arbitrary criteria the minister is trying to include. He wants to reserve the right to decide whether the question is clear.

You have visited all of Canada and know that some expressions used in eastern Canada are meaningless in western or central Canada. For example, there is one we often use in Quebec when it rains. We say that it is raining nails, whereas in English they say that it is raining cats and dogs.

Maybe the image is too simple, but how can they ask some different provinces to determine the clarity of a question when we have our own way of expressing ourselves in Quebec, as can easily be seen from the ads in Quebec. Sometimes we use a colourful language, but everybody understands.

The last time, the Prime Minister understood, but now he is not quite sure. The day before the referendum he said “To remain Canadian or not, to stay or to leave, that is the issue of the referendum”. If even he could understand the question, it means that the question was clear. Why should we waste the time of the House in a debate like this? During this time, the economic issues in this country are being ignored. In the finance minister’s last budget, we do not find a single word about areas like mine which are hurting.

We are just back from a one week recess. People in Quebec and in the Gaspé peninsula do not need clarity. What they need is

money to boost their economy. However, we never talk about that in the House. I would like the House to discuss reasonable initiatives, and give resources to people in our ridings.

This bill is unreasonable because it gives the federal government plenty of reasons to prevent any negotiation from taking place. Let us consider all the steps we have to go through. We have to consult the provinces and the first nations. I like the first nations, but let us not forget that what is at stake is the right of Quebecers to decide their own future.

• (1350)

When we joined confederation, there was no referendum. The fathers of confederation made that decision among themselves. However, the surprising thing is that, when more provinces joined the federation, we were never asked for our permission. We are nice chaps, we did not object in any way.

I know what I am talking about. I am come from the Gaspé peninsula, the eastern tip of Quebec. All the ships carrying settlers travelling to Upper Canada sailed in front of our homes, but today, they are highhanded with our economy and our future. People in my riding are fed up with such a government.

The bill is unreasonable because it also prevents Quebec from offering a partnership to Canada. They want us to look like the bad guys while they take away all the furniture including the kitchen sink. We want to be able to make the decisions concerning our future by ourselves, including the decision to say that we would have a brighter future outside of Canada. Every time we want to improve on things, we are gagged.

The bill is unreasonable also because it is contrary to the position of all political parties in Quebec. Even Jean Charest, the saviour, a former member of this House who was sent to Quebec, does not approve of Bill C-20. Quebec’s consensus should be taken into account.

The bill is undemocratic because it subordinates the democratic will of the Quebec people to the will of the rest of Canada. It is our future. Let us decide by ourselves what we want. The bill is undemocratic also because the federal government is appropriating the right to reject the vote of Quebecers. The bill will give more weight to a federalist vote than to a sovereigntist vote.

The bill does not respect the letter and spirit of the supreme court opinion. The Minister of Intergovernmental Affairs has made up requirements that are not mentioned in that opinion.

The bill does not respect the letter and spirit of the supreme court opinion because the government chose what it liked in that opinion and threw away all other democratic considerations. What this bill

Government Orders

proposes is unilateral action when the supreme court condemned such a course of action.

In its opinion, the court insisted on the need to negotiate when the bill is geared to prevent any negotiation. I move:

That the French text of Motion No. 9 be amended by adding the word "un" after the word "donné"

As many members have said, after being gagged, censured and subjected to time allocation, as the member for Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, I will have had only 10 minutes to speak to a bill that could have an impact on the future of Quebec and of my fellow citizens. It is not normal that we were given only 10 minutes. If they want to claim to be great democrats, they should let people express themselves.

I understand that this is not the Chair's fault. You are there to apply the rules, but I believe that, for the people opposite, democracy does not mean much. When I see the minister's smile, I believe that he despises the people of my riding and of Quebec. When he returns to Quebec, he will have to answer for that smile.

• (1355)

[English]

Mr. Lynn Myers (Waterloo—Wellington, Lib.): Madam Speaker, it is with great honour that I enter the debate today. What we are discussing is very important. It seems to underpin the very democratic process not only of parliament, but of the Canadian way in terms of how we do things and the importance of what it means to act in a democratic fashion.

I listened with great interest to the Reform Party and the member for Macleod. The one thing with which I agreed was his congratulations to the Minister of Intergovernmental Affairs. The minister has done a tremendous job in this whole process and deserves our congratulations, respect and thanks. Not only is he a great Canadian but he is also a great Quebecer. It bodes well for us as we move confidently into the 21st century to have a person of his calibre leading very positively in the way he is along with the Prime Minister.

The Reform Party really flip-flopped on this issue. It is always disturbing to see how it never stands for Canada when it counts.

I listed too to the NDP and the member for Winnipeg—Transcona. He got a little outraged and put on a little theatre for us in the House. Really what he did was quite trite. I assume he knows his constitutional history but he certainly did not show it today. If he knew his constitutional history he would know that the aboriginal peoples are covered off in the constitution. They will be very much

at the table when it comes to making these kinds of decisions not only for themselves and for whom and what they represent, but for Canada as a whole.

I say to him and all Canadians, that process is in place and in hand and we will do it in a manner consistent with the values—

Mr. Peter Stoffer: Madam Speaker, I rise on a point of order. If the hon. member would understand the facts of what the member for Winnipeg—Transcona said—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is debate. That is not a point of order.

Mr. Lynn Myers: Madam Speaker, I will tell you what I am saying. It astonished me, and the member reminds me of what the leader of the NDP did when we first brought in the clarity bill. Outside she was quoted as saying that the bill was stupid and provocative. Those were exactly her words. I find it shameful that the NDP would take that kind of attitude on such an important bill, the clarity bill which underpins the very importance of not only who we are but what we represent.

I say to my hon. colleagues in the Progressive Conservative Party opposite, the party of Sir John A. Macdonald and Cartier, imagine how they would be spinning in their graves. Imagine how they are today listening to the Progressive Conservatives not standing up for Canada, not being on the right side of history, being on the wrong side of history, and their leader Joe Clark saying the kind of nonsense he has been saying with respect to this all important bill. It is shameful that the party of Sir John A. and the party of Cartier has come to that. It is absolutely disgraceful.

I had to give my head a shake to really understand what the Bloc member who spoke before me was trying to say. Imagine having to bring in an amendment to an amendment. Imagine threatening, as Bloc members have now done, a thousand amendments on three clauses. Imagine getting up day after day in the House of Commons, in this great place of democracy, and reading 300 press clippings and always caterwauling away. They say they represent the democrats when in fact it is quite the opposite. They are undemocratic. All they are trying to do is stall the business of the House, stall what Canadians want us to do which is to bring clarity to the debate once and for all.

But what do they do? They keep stalling. Even at the committee they went on for five hours to try to talk it out so that the business of the committee could not take place. Imagine the disgrace and the shame. Quebecers and Canadians wherever they live want no part of that kind of nonsense because it is ridiculous. It undermines the very Canada for which we stand.

I cannot believe that they—

• (1400)

The Speaker: Order, please. The hon. member has at least five minutes left to speak, but it is 2 o'clock and we will now proceed to Statements by Members.

STATEMENTS BY MEMBERS

[English]

COMMONWEALTH DAY

Ms. Sarmite Bulte (Parkdale—High Park, Lib.): Mr. Speaker, today I invite Canadians to celebrate Commonwealth Day, remembering our shared heritage and ready to work together to tackle the challenges that lie ahead.

This year's theme, the communications challenge, is highly appropriate at the start of the new millennium. Recent advances in communications technology bring the challenge of ensuring that the advantages of modern communications are available to all and that they are used to bring us closer together.

Just a few months ago the Commonwealth held its heads of government meeting in a democratic South Africa. There leaders praised the role that the Commonwealth played in bringing an end to apartheid. Nigeria, fresh from its own elections, also expressed its gratitude for the Commonwealth's efforts to restore democracy there.

Clearly the Commonwealth is making a positive contribution in the world today.

* * *

RELIGION

Mr. Jim Abbott (Kootenay—Columbia, Ref.): Mr. Speaker, last Thursday protesters vandalized the Mary Queen of the World Cathedral in Montreal. They were yelling against religion, spray painting and defacing the cathedral, and overturning the tabernacle and ripping up hymn books.

Seven people have been charged with unlawful assembly, assault against police officers and obstruction. Hate crime charges were not considered because "the elements were not there for charges of that kind".

Anti-religious vandalism such as this cowardly act is a hate crime regardless of the religion, denomination or location, yet our justice system discriminates between religions. A *National Post* editorial notes:

What is missing is media and political outrage. Anti-Christian hostility is one of the last acceptable bigotries in Canada. It is observable not only in the bigotries and

S. O. 31

thugs who attacked the cathedral, but in federal bureaucrats, for example, who instructed Swissair crash site mourners to make no mention of Jesus Christ.

We would never accept an attack on other religious groups. We should not remain silent when Catholics are the targets of intolerance. Where is the outrage?

* * *

DAN DOYLE

Mr. John Finlay (Oxford, Lib.): Mr. Speaker, on March 6 at 10.30 a.m., Dan Doyle of Woodstock, Ontario demonstrated great generosity and selflessness when he jumped between a car and a baby stroller, saving Brenda Craig and her 22 month old son, Barry. In the resulting collision, Dan Doyle suffered a fractured leg and rib while the mother and her child were unhurt.

Police and public alike are calling Mr. Doyle a hero. Mr. Doyle's wife commented that his actions did not surprise her as he is always watching out for other people and lending a hand whenever possible.

We are not often faced with life-threatening situations. It is heartening to know that there are some citizens who are not afraid to put themselves in harm's way to save the life of another.

I am proud to acknowledge the heroism of Dan Doyle. Thank you, Dan, for your heroic example.

* * *

SENIORS

Mr. Andrew Telegdi (Kitchener—Waterloo, Lib.): Mr. Speaker, the Alliance of Seniors to Protect Canada's Social Programs represents 25 organizations with a combined membership of over 500,000 seniors.

The alliance has declared Toronto the most diverse city in the world. It has noted that seniors reflect this diversity racially, ethnically and culturally. Many seniors who are immigrants are socially isolated due to limited language skills, cultural inhibitions and discrimination. This makes accessibility to social programs and services more difficult particularly in the areas of health, community care access, housing and education.

The Government of Canada and the Alliance of Seniors to Protect Canada's Social Programs recognize the importance of funding for health care, the specific needs of seniors, and the special linguistic and cultural requirements of minority communities.

We are committed to working with seniors toward programs and services consistent with cultural backgrounds and needs of our diverse and aging population. Together we will maintain and enhance Canada's social programs in keeping with Canada's reputation as the best country in the world in which to live.

S. O. 31

[Translation]

MINING INDUSTRY

Mr. Guy St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik, Lib.): Mr. Speaker, RSW-Béroma of Val-d'Or will operate the first small scale mine in the Abitibi, with a modular plant for ore concentration.

The unique features of this concept, compared to a conventional plant, are its investment costs, its quick installation and its mobility.

This initiative was made possible thanks to the leadership of Laurent Bérubé and his team at the Val-d'Or plant, Charles Veilleux, Gilbert Rousseau and Roger Jolicoeur, and the involvement of the National Research Council of Canada and of the Secretary of State for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Liberal member for Outremont, through his IDEA-SME program.

The project is located at the Granada gold deposit, northwest of Val-d'Or, in the Abitibi.

* * *

• (1405)

[English]

TARA SLOAN

Mr. Eric Lowther (Calgary Centre, Ref.): Mr. Speaker, I rise today to pay respect to Tara Sloan, one of Canada's top swimmers. Ms. Sloan passed on two days ago in Calgary after being involved in a tragic car accident.

Tara was a five time Canadian breaststroke champion and set the women's 100 metre breaststroke national record in the short course pool. She was a great competitor with a passion for life who proudly represented her country at the world championships, the Pan American Games and the Commonwealth Games. She won 17 international medals.

At the national championships this weekend her Calgary teammates dedicated their events to Tara. Her teammates won. They won the men's and women's overall team titles.

Today our sympathy and the thoughts and prayers of this House join with those of the family, friends, teammates and competitors of this wonderful young Canadian, Ms. Tara Sloan.

* * *

[Translation]

FIGHT AGAINST RACISM

Mr. Bernard Patry (Pierrefonds—Dollard, Lib.): Mr. Speaker, the launching of the week against racism is taking place today,

at the Cinémathèque québécoise. This year's theme is about the faces of racism in Quebec.

We must lead the fight against racism on an individual and collective level.

We must always appreciate the opportunity that we have to share our values of support and solidarity with cultural communities.

As individuals, we have a responsibility to apply these values in our daily lives, so that those who settle in Canada feel at home here.

However, the fight against racism is far from over. We must eliminate the resistance that still exists, to ensure that all new Canadians have access to a certain quality of life.

I call on all governments and organizations to work together to ensure the best possible future for those who decide to come to live in Canada.

* * *

BILL C-20

Mr. René Laurin (Joliette, BQ): Mr. Chairman, for the past few days, the government House leader has been suffering from proceduritis, and has been trying to change the rules of Parliament through trickery.

Not content to have limited the debates on Bill C-20 in committee, and not content to have rammed Bill C-20 through, the specialist in dirty tricks and double-dealing has added insult to injury with Motions Nos. 8 and 9, in order to change the rules of the game in the midst of the debate.

How shameful, particularly for the Liberal members, who do not want to voice their opinions on Bill C-20. We can understand that the sole intent of the latest trick of the Leader of the Government in the House of Commons was to allow his colleagues to avoid their duty as parliamentarians.

When the voting on Bill C-20 takes place, the people of Quebec will finally know who is prepared to stand up to defend its rights and who is prepared to stand up to defend democracy.

* * *

[English]

FARM SAFETY

Mrs. Rose-Marie Ur (Lambton—Kent—Middlesex, Lib.): Mr. Speaker, with National Farm Safety Week about to end, let us resolve to reduce farm related injuries throughout the year.

Farming is a way of life for over 200,000 farm families from coast to coast to coast. It is also a profession with one of the highest risks of on the job injury and death. Close to 700 Canadians died of farm related injuries between 1990 and 1996. Most of these could have been prevented. Working with tractors and other self-pro-

S. O. 31

pelled equipment remains the leading cause of death and injury with rollovers and runovers a serious concern.

Agriculture Canada and the Canadian Federation of Agriculture along with other farm safety groups are urging farmers to equip their tractors with rollover protection structures and seatbelts. That is what National Farm Safety Week is all about, getting farmers and their families thinking about how they can protect themselves from what are often needless injuries on their farms.

* * *

CURLING

Mr. Jay Hill (Prince George—Peace River, Ref.): Mr. Speaker, on behalf of the people of British Columbia I would like to declare that B.C. now stands for “Best Curlers”.

Yesterday skip Greg McAulay of New Westminster completed the trillium of champions by capturing his first Brier championship against the formidable Russ Howard.

British Columbia will be representing Canada at the World Curling Championships in three categories: men’s, featuring Greg McAulay’s rink of Brent Pierce, Brian Miki, Jody Svestrup and Darin Fenton; women’s, featuring Richmond’s Kelley Law’s rink of Julie Skinner, Georgina Wheatcroft, Diane Nelson and Elaine Dagg-Jackson; and junior men’s, featuring Kelowna’s Brad Kuhn’s team of Kevin Folk, Ryan Kuhn and Hugh Bennett.

I would also like to take this opportunity to thank the people of Saskatoon who organized and supported the Year 2000 Brier, setting a new attendance record.

Curling has long been one of Canada’s favourite sports and now British Columbia leads the way. Congratulations and good luck to all at the world championships.

* * *

CHIEF JOE MATHIAS

Mr. Lou Sekora (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam, Lib.): Mr. Speaker, Chief Joe Mathias passed away unexpectedly on Friday, March 10. He was a strong advocate and defender of the treaty process.

● (1410)

I knew Chief Mathias personally. He was a man greatly respected by his people, myself and many other people. Our blessings are with him and his family.

* * *

OVERSEAS DEVELOPMENT ASSISTANCE

Mr. Dennis Gruending (Saskatoon—Rosetown—Biggar, NDP): Mr. Speaker, the recent federal budget comes as a major

disappointment to Canadians who care about the poorest of the poor in our world.

The Prime Minister talks big when he travels abroad but under his watch, Canadian overseas development assistance has fallen off dramatically. Canada’s target was to provide .7 of 1% of the gross national product to foreign assistance. Under this government we have slipped back to about one-third of that target and the budget does not improve things.

The Canadian Council for International Cooperation tells us that we will be spending a smaller and smaller percentage of GNP on foreign assistance through to the year 2003.

The development needs are enormous in the areas of food, nutrition and agriculture, for basic education and health care, especially for women.

In the budget the government has lost an opportunity to do something really constructive for the poor and the vulnerable in other countries. Canadians are a generous people but the government has not matched their generosity.

* * *

[*Translation*]

THE LATE MARCEL PÉPIN

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, on March 6, we lost Marcel Pépin.

Marcel Pépin left his mark on Quebec and on his era, first as President of the CSN from 1965 to 1976, and then of the World Confederation of Labour. After studying under Father Lévesque at Laval University, he went on to contribute greatly to making the CSN, a labour federation that was as combative as it was democratic, the spearhead of the Quiet Revolution.

The “society built for man” which he sought could only come about as the result of a fight to the finish between the workers and all those with power. The union movement needed to unite and open up a second social front in order to constitute a counter-balance to prevent workers from being crushed, dominated and deprived of their voice.

His texts and moral reviews, containing such sayings as “There is no more place for Quebec in the present system” or “Our own means are all we can count on” have marked Quebec in general, but have had far more impact on the public sector coalition, which would never have existed without him. With his great experience as a negotiator, Marcel Pépin had the knack of obtaining the best settlements, always in favour of the little people above all.

Thank you, Marcel Pépin.

*Oral Questions***JOB CREATION IN CANADA**

Mrs. Marlene Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, Lib.): Mr. Speaker, on March 9, Statistics Canada released encouraging news about Canada's employment situation.

Based on its labour force survey, Statistics Canada determined that the unemployment rate was at 6.8% in February 1999, the lowest rate since April 1976.

Moreover, in February, 36,000 new jobs were created, thus continuing a pattern that began three years ago.

Finally, 1.9 million jobs were created since we came to office, in 1993.

In short, all Canadians are benefiting from economic conditions that promote job creation. These conditions were largely created by our Liberal government.

* * *

[English]

REFUGEES

Mr. David Price (Compton—Stanstead, PC): Mr. Speaker, I have just returned from a refugee camp in the northern part of Kenya. The camp has over 120,000 refugees, mostly Somalians, displaced for over nine years, living in conditions we could not even dream of.

I have to commend the people working in these camps, the United Nations High Commissioner for Refugees and all the NGOs, such as Médecins sans frontières, the World Food Organization and all the dedicated church groups.

I want to thank the Canadian High Commissioner in Nairobi and all of his staff for setting up the details for this very important visit. I want to thank our immigration officers and staff in Kenya and London for letting our group sit in during interviews which included the minister of immigration and the member for Mississauga West.

Last but not least, I want to thank the minister's staff for setting up this on the ground experience of looking at how we determine refugees, immigrants and visitor visas.

* * *

JUNO AWARDS

Ms. Eleni Bakopanos (Ahuntsic, Lib.): Mr. Speaker, last night we all celebrated with Canada's best at the 29th annual Juno Awards in Toronto. The quality and diversity of Canadian artists nominated at these awards reflects the excellence of our country's musical creators and performers. The awards they won are a prestigious national recognition of their talent.

[Translation]

Congratulations to Bryan Adams and Chantal Kreviazuk, for winning best male and female artists of the year.

[English]

Let me congratulate Paul Brandt for winning best country male artist and Shania Twain for best songwriter. Let me also congratulate SKY for winning best new group and Sarah McLachlan for winning the international achievement award.

• (1415)

[Translation]

I also want to congratulate Diana Krall—she is my favourite—for winning best vocal jazz album, the Quebec group La Chicane, for winning best-selling francophone album, and all the other Juno winners. We cannot name them all today, because we do not have time.

[English]

Canada can be proud of its musical talent and of the recognition it receives from both Canadian and international audiences.

ORAL QUESTION PERIOD

[English]

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, in August the human resources department prepared a communication strategy for the minister. The aim was to manage the release of an internal audit that pointed to gross mismanagement of taxpayer dollars by the minister. The document suggested three options for releasing and communicating the results of that audit: a reactive approach, a low key approach, and a proactive approach. Each came with suggested advantages and disadvantages.

Why did the minister choose the reactive approach as outlined in that communication strategy?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let us be clear that the communications plan was a draft. It was prepared before the audit was even complete. It is usual for departments, particularly communications officials, to prepare this kind of information. It was not forwarded to me, nor would I have expected it to have been.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, let us be clear. We have a copy finally of this communications brief. It outlines three distinct approaches, going from the most transparent, the proactive approach, to the least transparent,

Oral Questions

the reactive approach. The reactive strategy suggests carrying on business as usual and not releasing the results of the audit until forced to do so by an access to information request.

We are talking about an audit dealing with gross mismanagement of taxpayer dollars. Why did the minister choose the least transparent strategy for handling that internal audit?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again let me say that this was a draft report.

If the hon. member wants to talk about fact, let us look at what we did. It was this side of the House, it was me, as minister, who made this report public. Quite frankly, it had nothing to do with an access to information request by that party.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, let us go over it again. The minister had an internal audit on her desk revealing gross mismanagement of taxpayer dollars. Her departmental spin doctors presented her with three options for releasing the information to the public. The words “demonstrates transparency” were only used in connection with one approach, the proactive approach. The approach the minister chose was described as simply “demonstrating business as usual”.

Again, how can the minister claim she is being transparent when she rejected the one communications approach her own departmental people said—

The Speaker: The hon. Minister of Human Resources Development.

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, we came clean with the Canadian public. We made the internal audit public. We presented to the House 10,000 pages of projects. I wonder when members of that party will come clean with the Canadian public and say that they were wrong when they said \$3 billion was missing, that they were wrong when they said \$1 billion was missing, that they were wrong when they said it was an access to information request—

Some hon. members: Hear, hear.

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, let me just tell the minister that we are getting close with all of these investigations going on. It will be surprising how much money they actually do come up with.

I would have thought that with a week away from the House she could have come up with a better strategy than that.

In August her officials had a plan to release the internal audit. They chose three strategies: a transparent one, a semi-transparent one and a hide and seek version. The so-called reactive strategy

involved the department carrying on business as usual until it got caught.

Why did the minister choose a “let us not get caught” strategy?

• (1420)

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I do not know where that party has been, but it is me and my department that made this internal audit public. It is my department that chose to implement a six point plan that is now making a difference.

From the point of view of the work of the Human Resources Development Department, we are taking this very seriously. We have said that over and over again and I, quite frankly, do not know where these questions are coming from.

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, I will tell you where this party has been. We have been filing access to information requests because this minister was not forthcoming.

Let me also add that the minister continues to say that she came forward with her little six point plan and everything was going to be all right. The only reason she made this plan public was because she knew she had been caught in the act.

Was the minister gambling that this little plan would be uncovered before the next election?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I categorically deny that it was an access to information request that made this report public. It is very clear from letters between myself and my deputy that I took this very seriously. It is clear that the approach which we have taken is one of transparency and openness.

[Translation]

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, HRDC it will be recalled appointed Mr. Champagne, the lawyer of Claude Gauthier, to be trustee of the \$1.2 million grant to be paid to the same Claude Gauthier once the Placeteco purchase had been completed. In the light of these facts, the minister said job creation was important.

Accordingly, how can the Minister of Human Resources Development justify the fact that her department’s grant to Placeteco was in fact used by its new owner, Claude Gauthier, to pay off a million dollar loan the company had with the National Bank?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let me repeat for the umpteenth time that

Oral Questions

in these transitional jobs fund grants we are but one partner. Over and over again it was the Government of Quebec that also accepted and supported these programs.

[Translation]

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, Human Resources Development Canada and the Government of Canada are administering and managing the funds.

A trust was set up, contrary to the opinion of Treasury Board. The lawyer, Claude Gauthier, acted for the company and for the trust, which seems normal to the minister. He is a friend of the Prime Minister and this must be why. It is also contrary to Treasury Board directives. Using \$1 million to not create jobs is irregular and abnormal.

Could the minister tell us if the reason is not because there was pressure from the Prime Minister's office to help his friends and pay back the National Bank with the money that was supposed to be used to create jobs?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let me remind the hon. member yet again that these undertakings were part of a partnership. They were community economic development strategies that were supported by the communities themselves, by the private sector, by the Government of Quebec and in some small way by the Government of Canada.

[Translation]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, I want to continue with the Placeteco affair.

When Placeteco had placed itself under the protection of the bankruptcy protection act, Mr. Gauthier purchased the company for one dollar, with a commitment to invest \$200,000 in it. Now that we know where the first \$1 million went, we are still trying to find out about the other \$200,000.

Can the minister tell us whether her department really knows what this \$200,000 was used for?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, what I am glad to confirm again to the House is this. Placeteco has just signed a three-year collective agreement with its employees and it has signed a five-year contract for \$8 million with a major aeronautical company.

This partnership, which has been agreed to by the local community with the Government of Quebec and with the federal government, is creating jobs for people in a region of high unemployment.

[Translation]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, I am not all that surprised at the minister's response. What became of the \$200,000 is still not known. Giving that kind of answers seems to be the only thing she knows how to do.

Will the government finally initiate a public and independent inquiry into all of her department's activities, or will she launch a fourth RCMP investigation in the Prime Minister's riding?

• (1425)

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again, as part of our undertakings we have implemented a plan that will make a difference.

I want to remind the hon. member that the auditor general will be completing a full review of grants and contributions in the Department of Human Resources Development Canada. As an arm's length agent of this body, I am sure the hon. member would appreciate that he is the one who can best review and advise in this regard.

* * *

HEALTH CARE

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Health.

Federal neglect and the NAFTA mean that Alberta's retreat into two tier Americanized, privatized health care may soon be forced on all Canadians. Why will the current health minister not stand to be counted, as some previous health ministers are doing?

Why will the current health minister not just oppose Alberta's health privatization law clearly and unequivocally? What is he waiting for?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, as the member knows, we are looking at the legislation—and, indeed, I would like to see the regulations as well—to determine whether it complies with the Canada Health Act.

I was in Alberta last week and took the opportunity to say to Albertans and all Canadians that we do not believe private, for profit hospitals is the way to go. They are no less costly, they have longer waiting lists and there are issues of quality.

We have urged the Alberta government to reconsider. Private, for profit is not the answer to problems facing medicare.

Oral Questions

[Translation]

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Mr. Speaker, this is unbelievable. Rome is burning, health is in crisis, and the minister continues to fiddle.

Canadians do not want a two tier health system. Nor do they want Americans to play doctor with their health. That is clear.

Is the minister going to follow the advice of his predecessors? Is he going to clearly oppose privatization in Alberta?

[English]

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, what I find puzzling is why the New Democratic Party will not join with us in the work we are doing to renew medicare within the principles of the Canada Health Act.

What the NDP governments of Saskatchewan, Manitoba and B.C. and the federal NDP are doing instead are playing into the hands of the Reform Party, those on the right who do not want the Canada Health Act.

The real enemies of medicare are over there on the right in the Reform Party. If they think those people are bad, wait until they hear the views of Stockwell Day on the subject.

* * *

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. Peter MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough, PC): Mr. Speaker, for months questions concerning the unprecedented mismanagement of millions of taxpayer dollars have gone unanswered in the House. The minister and Prime Minister have taken pains to minimize the enormous case of fiscal irresponsibility.

Almost daily now we have been advised of more RCMP investigations. We know of at least 19 grants now currently under investigation, three in the Prime Minister's riding, and one where charges have been laid.

Will the minister now restore some faith in her department by disclosing the full number of grants which she is aware of that are under investigation, active, completed or pending?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I have been as transparent as is appropriate to the House with regard to this particular issue.

The hon. member knows that these issues are before the police and therefore the question should be addressed to the police.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Mr. Peter MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough, PC): Mr. Speaker, the minister is so transparent, we can see right through her.

We know that there is systemic mismanagement present in other government departments, such as CIDA and now Indian Affairs and Northern Development. In 1971 the Prime Minister was the minister of Indian affairs and he stated:

—we cannot spend millions of dollars without developing some criteria and rules for the administration of those moneys.

And yet, in an audit released while parliament was not sitting, as expected, why is the Minister of Indian Affairs and Northern Development still doling out money to native chiefs if they are refusing to account for their spending?

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.): Mr. Speaker, that is not the policy and it is not what we are doing.

* * *

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary—Nose Hill, Ref.): Mr. Speaker, the human resources minister told the House on February 7: "I am not trying to hide anything. I made the report public".

But new documents show the truth. Last fall the minister deliberately chose not to make the audit public unless she was forced to do so. How can the minister square her claim to transparency with her choice of the so-called reactive strategy?

• (1430)

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I counter it with fact.

The fact is, it is our department that made the audit public. The fact is, it is our department that has provided over 10,000 pages of information to members of the House.

We have gone well beyond the most proactive strategy suggested in what the hon. member is referring to. Quite frankly, that was only a draft report.

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary—Nose Hill, Ref.): Mr. Speaker, the fact of the matter is that this so-called draft report was an extensive plan which showed that in August the department was ready, willing and able to release the audit.

Even the minister admits that she was finally clued in in November, but it was only after an opposition access request in January that the virtues of transparency suddenly became apparent to the minister.

Oral Questions

Why did she stick to the strategy of hiding the audit as long as she could?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I reject everything that the hon. member has said. Her thesis is completely wrong.

I had the pleasure of going to Calgary last week and visiting some very important projects which received grants and contributions in the member's own backyard: programs to get young prostitutes off the street, programs to help young people who have not had the chance to get a full time job to get a job.

Perhaps since the hon. member will not go to visit those programs she would come to my riding. She would understand then why Mr. Marshall of Duchess Foods said: "I believe the attack of the Reform Party is strictly based on political considerations and not—"

The Speaker: The hon. member for Québec.

[Translation]

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ): Mr. Speaker, Claude Gauthier, the owner of Placeteco, told an official he did not need to account to Human Resources Development Canada on what he did with the \$1.2 million grant.

What measures has the minister taken to get Claude Gauthier to account not to the National Bank, not to lawyer Champagne, not to the office of the Prime Minister, but to the Department of Human Resources Development?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, we have reviewed these projects on a number of occasions in the House.

I reiterate that these projects have created employment for people in areas of high unemployment. I reiterate that the Government of Canada is but one partner in these projects and that it was strongly supported by its kissing cousins in the Government of Quebec.

[Translation]

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ): Mr. Speaker, under Treasury Board rules, once Placeteco came under the protection of the Bankruptcy Act, the \$1.2 million grant should have been returned to Human Resources Development Canada, and not put in trust.

How does the minister justify the grant to Claude Gauthier being considered an inheritance rightly going to the new owner, who bought Placeteco for a dollar?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again in the House we talked about the issue of the trust funds. I made it clear that there was an inappropriate administrative strategy undertaken by my department. Those trust funds were closed. The programs are still functioning and people are working.

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, a while ago the Prime Minister said this whole affair was about \$251.50. "No big deal" he said.

Now this rot has spread to ACOA, Indian affairs and CIDA. Today there are 19 separate police investigations, three in the Prime Minister's riding alone, all over a missing \$251.50.

That is the government's story. Is it sticking to it?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, speaking of stories, the hon. member ought to get his story straight because he is totally wrong in what he is asserting.

The Prime Minister was talking about 37 cases that had been referred for further inquiry. These arose out of the 459 in the initial audit. He was talking about the information he had at that time when he spoke about money that needed to be recovered. He was totally correct when he spoke of \$259, based on the reviews that had been carried out, until that point, of the 37 cases.

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, rumour has it that the Prime Minister recently got a parrot. The only thing it can say so far is "Open up, it is the police".

There are now 19—

Some hon. members: Oh, oh.

• (1435)

The Speaker: Order, please. The hon. member for Medicine Hat.

Mr. Monte Solberg: Mr. Speaker, there are now 19 police investigations, three in the Prime Minister's riding. The minister says she wants to be transparent. Here is her chance. My question for the minister is: How many police investigations are under way, how many have already taken place and how many are pending?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, with reference to the Department of Human Resources Development Canada, I have been forthcoming with this House. Other than the press release that was issued by my department last Monday, things are as they have been.

[Translation]

CINAR

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, we learned that, following the payment of royalties of close to \$1 million to Érika Alexandre, a fictitious name, a repayment agreement was signed by CINAR and the Société des auteurs et compositeurs dramatiques. Quebec authors are not pleased with this agreement, far from it. Now, the revenue minister recently suggested that CINAR might be able to avail itself of the voluntary disclosure program.

Will the Minister of National Revenue, who is surely aware of the sanctity of copyright and will therefore want to prevent this whole matter from being discreetly stifled, pledge to ensure that CINAR cannot avail itself of the voluntary disclosure program?

Hon. Martin Cauchon (Minister of National Revenue and Secretary of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), Lib.): Mr. Speaker, two weeks ago, when I was asked about this issue, I said that when we are referring to a specific case, namely CINAR, we must respect the fundamental principle of Canadian taxation. The file at Revenue Canada—and this is important for all taxpayers—is a confidential file.

As for the issue of voluntary disclosure, there is indeed a voluntary disclosure program at Revenue Canada. As suggested by its title, disclosure must be voluntary. I invite opposition members to contact the department for more information on what is a voluntary disclosure. They will find out.

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, the Minister of National Revenue seems to be have been hit by the same virus as his seatmate, the Minister of Human Resources Development. He is hiding behind the argument of confidentiality so as not to answer the questions from the opposition.

I will therefore direct my supplementary to the Minister of Canadian Heritage. Given the scope of incriminating facts that keep accumulating in the CINAR affair, what is the minister waiting for to order a public, independent inquiry?

Hon. Sheila Copps (Minister of Canadian Heritage, Lib.): Mr. Speaker, the very first day that allegations were made, I went straight to the RCMP. They are conducting the investigation.

* * *

[English]

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Ms. Val Meredith (South Surrey—White Rock—Langley, Ref.): Mr. Speaker, under access to information we received an

Oral Questions

extensive communications plan developed by HRDC to handle the release of the internal audit on the billion dollar boondoggle. It includes strategic considerations, story lines, media strategies and timelines. It was dated August 30, 1999.

After a week off to consider the facts, why is the minister still spinning the same story?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, because our story is the truth.

Ms. Val Meredith (South Surrey—White Rock—Langley, Ref.): Mr. Speaker, the department-wide action plan in August dealt with the controlled release of the internal audit if an access to information request was received. Communication plans talked about release strategies and the need to equip the minister with questions and answers, question period cards and media lines.

Does the minister honestly expect us to believe that she only learned about this audit on November 17, as she stated in the House?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let us review the facts again. This was a draft communications plan. It is normal for the communications officials in a department to prepare communication strategies.

This was being prepared and the audit was not even completed. It was not forwarded to me and, as I have said earlier, I would not have expected it to be.

[Translation]

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ): Mr. Speaker, on March 3, the Minister of Human Resources Development received the report she had commissioned from a Toronto firm in the matter of the redirecting of a grant from the riding of Rosemont to the riding of the Prime Minister.

How can the minister, who boasts of her clarity in this matter, continue to refuse to make public this investigation, which was paid for by the public and out of the public purse?

• (1440)

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, the hon. member makes reference to the Rosemont files. As he knows, on Monday last the department issued a press release saying that this had been referred to the RCMP. As such, the questions would be presented to them.

* * *

FOREIGN AFFAIRS

Ms. Jean Augustine (Etobicoke—Lakeshore, Lib.): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Foreign Affairs.

Oral Questions

The floods in Mozambique have taken their horrific toll in recent weeks and now we have reports that heavy rains and mudslides have displaced land mines in what is already one of the most heavily land mined countries in the world.

What is Canada doing about this threat to the lives of so many distressed people?

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, I thank the hon. member for Etobicoke—Lakeshore for raising this very crucial issue in the House.

It is absolutely true that added to the enormous suffering which the people of Mozambique have experienced is the new danger caused by the dislodgement of thousands of land mines which had previously been demarcated or carefully mapped. What we now face is an urgent request from the Mozambique Mine Action Centre for help.

I am pleased to announce today, with the co-operation of the Minister of National Defence and the Minister for International Cooperation, that we are the first country to respond by adding half a million dollars to the already \$12 million we put into mine action programs in Mozambique.

* * *

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. Chuck Strahl (Fraser Valley, Ref.): Mr. Speaker, I quote from a letter from the deputy minister of human resources which says “Since June, when the interim audit report became available, we have devoted intensive and sustained management attention to this file”.

The minister claims that she was completely ignorant about the interim audit, but we have to wonder what she thought everyone in her department was actually doing during this period of “intensive and sustained management attention”. Perhaps there was an extended fire drill. Or, how about a 911 exercise? Maybe there was a crisis management therapy session.

Either the minister did not have a clue what was going on in her department or she has not been telling Canadians the whole story. Which is it?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, when I received the results of the internal audit, without question I took them seriously. I advised the department to strengthen its management report and when the whole audit was completed we made it public.

The six point plan that we are now implementing, which has had the benefit of advice from the auditor general, from outside third parties, is being implemented. I have had the pleasure of going to

talk with departmental officials in Calgary and Toronto and in other parts of the country and they are doing their job.

Mr. Chuck Strahl (Fraser Valley, Ref.): Mr. Speaker, they may be doing their job, but it is the minister we are asking about.

The communications plan and the strategy were ready to go in August, but the minister waited until January to release the information on the audit and only after she received an access to information request. We have been giving the minister the benefit of the doubt. We thought she was simply not up to the job, but now we see something even worse. It appears she followed a plan down to a *t*, which was to hunker down, batten down the hatches and hope that no one asked about the audit until it was old news.

Why did she try to hide the fact that she mismanaged \$1 billion in her department?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, if the hon. member cared to pay attention he would know that even the data collection for the audit was not completed until the early part of the fall. He would understand in the course of an internal audit that once the data is collected the management team has to prepare the response. He would understand that as minister, when I received this information, I took it seriously and I said that the management response was not strong enough. It was strengthened and when the whole report was completed we chose to make it public.

* * *

HEALTH CARE

Ms. Judy Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre, NDP): Mr. Speaker, it is now day 10 since Ralph Klein launched the most concerted and comprehensive attack on medicare in the history of this country and the health minister says he is still studying it. He says that they do not know what they are going to do at this point.

One thing we do know is that this government paved the way for privatization by signing a secret 12 point deal with Alberta in 1996, and went so far as to fire a former health minister for trying to stop the deal.

The minister says he does not know what to do, but today he can start by rescinding the deal and saying no to Ralph Klein. Will he do that?

• (1445)

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, we know exactly what to do. It is to work with other governments to renew medicare. That is exactly what we are doing with the NDP governments of Manitoba, Saskatchewan and British Columbia. We are working constructively to do things that will help. We do not believe that private for profit hospitals are going to help. The

experience so far is that they have longer waiting lists and higher costs and there are real questions about quality.

I would like to know why will the NDP not join in the effort to renew medicare instead of aligning itself with those who would destroy it?

Ms. Judy Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre, NDP): Mr. Speaker, first of all it is unbelievable that the government after 10 days is in no position yet to say no to Ralph Klein and the destruction of medicare. It is unbelievable that he pretends that a deal his government signed in 1996 does not exist when in fact section 11 of that deal is the forerunner to Bill 11 now before the Alberta legislature.

If the government is serious about doing something about medicare, it would rescind its own deal and say absolutely no to Ralph Klein. Will the minister do it?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, that is unalloyed nonsense. There is no deal between governments. There are principles that the Alberta government proclaimed. They will not stand in the way of the enforcement of the Canada Health Act.

The real issue is why is the NDP the defender of the status quo? We want to work to renew medicare. It thinks that simply pouring billions into the old system will work. It will not. Why does it not join with us toward constructive change?

* * *

AGRICULTURE

Mr. Rick Borotsik (Brandon—Souris, PC): Mr. Speaker, spring is just around the corner and right now many farmers are trying to find cash to put the crop in. Many of them are not being very successful.

The AIDA program has been like a mirage to a dying person. Right now, today, only \$500 million of that money has been distributed and put into farmers' pockets.

Will the Minister of Agriculture and Agri-Food stand today and admit that he has failed Canadian farmers for the 2000 crop year?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, I know the hon. member is a slow learner, but the applications after the 1999 business year have to be submitted by the farmers. As soon as those applications are submitted, we will begin processing them so that the farmers can get the cash.

Oral Questions

Mr. Rick Borotsik (Brandon—Souris, PC): Mr. Speaker, the slow learners come from that side of the House. Only \$500 million has found its way to farmers' pockets. The crop has to go in this spring.

Of the \$500 million that has been distributed, \$35 million went to administer the program. Can the minister tell me why bureaucrats and bean counters can get their money that quickly but not our farmers?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, farmers could have applied for an interim application on their 1999 business year as far back as September, last fall. Only about 500 or 600 of the farmers chose to do that. The rest of them obviously have chosen to wait until they finish their business year, their book work and paperwork as a result of the 1999 business year and submit that. I can assure the hon. member that as soon as they do submit those, we will deal with those forms very quickly.

* * *

HEALTH CARE

Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.): Mr. Speaker, in this year's budget the Government of Canada committed a further \$2.5 billion of health care transfers to the provinces. However some of the provincial premiers have suggested that the government is not doing its fair share.

Can the Minister of Health confirm to the House and to all Canadians the actual level of financial support provided to our health care system?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, over the last four budgets transfers to the provinces for health have increased. The result is that overall transfers are higher today than ever. Of the \$60 billion spent every year on health by governments in this country, \$20 billion is spent by the Government of Canada either directly or through the transfers to the provinces. Some \$20 billion of \$60 billion is from Ottawa.

The truth is that of all public health spending in Canada this year, fully one-third is contributed by the Government of Canada.

* * *

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. Inky Mark (Dauphin—Swan River, Ref.): Mr. Speaker, we have learned that a sock company in Quebec received \$8.1 million under the transitional jobs fund in 1997. This is more than what the entire province of Manitoba received, yet the Minister of Human Resources Development stands up in the House and says the program was about creating jobs in a fair manner.

When will the minister stop socking it to the Canadian taxpayers and step down?

Oral Questions

• (1450)

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let me again give the hon. member the real facts. Indeed with Bas Iris the original plan was to be worth \$8.1 million but because of production losses the moneys that were transferred were \$5.9 million. In fact 1,400 jobs were created, not only 1,400 jobs but an additional 40 jobs. This has been an important industrial, economic and social advantage to the area.

* * *

[Translation]

PUBLIC WORKS

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, Public Works Canada agreed to transfer a building to Inter-Loge, a community group working in the field of social housing in my riding.

The department was to completely clean up the site and is now demanding that Inter-Loge finish the task at its own expense, which it cannot afford to do. So now, the department is threatening to take back the building and cause the group to lose its deposit of \$62,000.

I would ask the Minister of Public Works to tell us what is happening in this matter and whether he has taken steps to protect Inter-Loge from losing its deposit.

Hon. Alfonso Gagliano (Minister of Public Works and Government Services, Lib.): Mr. Speaker, I would begin by telling the leader of the Bloc that there is no question of Inter-Loge's losing its deposit. If the agreement, which has already expired, cannot be renewed, negotiations will continue. Of course, the group will get its deposit.

In the meantime, I have asked my officials to continue negotiations, see if an agreement can be reached and come up with a solution to this problem. The problem is complex because the environmental impact is bigger than we first thought. So the situation needs to be reassessed, but already good—

The Speaker: The member for Acadie—Bathurst.

* * *

GASOLINE PRICES

Mr. Yvon Godin (Acadie—Bathurst, NDP): Mr. Speaker, the price of gasoline is at a ten-year high, and this is bad for Canada's truckers and for Canadians in general. On Friday, the Minister of Labour asked her colleague, the Minister of Natural Resources, to do away with the federal tax on fuel.

Is the Minister of Natural Resources going to heed his colleague and all of the people of Canada and show some leadership in connection with the oil crisis?

[English]

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, with respect to the issue of gasoline pricing, obviously any issue related to taxation would need to be referred to the Minister of Finance.

I think it would be important for the petroleum industry to take note of the level of public concern and to be very transparent in its pricing practices including the price of crude oil, the price for refining, processing, wholesaling, retailing and taxes. I think the public is entitled to know when those prices change, exactly by how much and why.

* * *

[Translation]

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. André Harvey (Chicoutimi, PC): Mr. Speaker, my question is not for the RCMP but for the Minister of Human Resources Development.

In 1995, there was an agreement between Alcan, its labour unions, and the provincial and federal governments. In recent months, the federal government has decided to withdraw from the program, while we are well aware that hundreds of jobs have been created and the government is getting its money back in taxes.

I am asking the minister why, since this is a worthwhile investment, she has pulled out of the partnership program with Alcan and its unionized workers.

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I will take the hon. member's question under advisement and apprise him of a response.

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary—Nose Hill, Ref.): Mr. Speaker, twice today the human resources minister told this House that she made the audit public when it was completed. How does this square with the facts?

The interim audit was available in June. The Liberals breathed not a word of its explosive contents. The audit was formally signed off in October. She asked the PCs to destroy that evidence. The minister was briefed in November. She kept telling the House all was well. We asked for the audit in January and finally she becomes transparent. How can she stand and tell Canadians—

The Speaker: The hon. Minister of Human Resources Development.

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again I must categorically reject the assertions of the hon. member. Perhaps if instead of reading interim draft reports members would read the final report, they would see that we have taken this audit seriously. They would see that we

Oral Questions

have a plan of action that is working. We are training our employees. We have got a national auditing structure that is going office by office and monitoring reports—

• (1455)

The Speaker: The hon. member for Davenport.

* * *

THE ENVIRONMENT

Hon. Charles Caccia (Davenport, Lib.): Mr. Speaker, from a recent publication by the Department of Natural Resources we learn that the fossil fuel industry's greenhouse gas emissions are increasing dramatically and will have grown by 64% by the year 2010.

Can the Minister of Natural Resources inform the House when Canada's national strategy will be ready and what he intends to do about the fossil fuel industry's skyrocketing emissions?

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, federal, provincial and territorial ministers of energy and the environment will begin meetings later this month. They will continue with meetings through this year on a national implementation strategy with respect to climate change.

We hope by the end of this year to have made very real progress in getting that strategy into place. What it might include could be greater measures for energy efficiency, energy conservation, energy diversification, more alternative and renewable fuels, co-generation, district energy systems and cleaner industrial processes. Underlying all of that is new technology. Our budget most recently put \$600 million into that very important effort.

* * *

[*Translation*]

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Human Resources Development.

Last week, the Prime Minister was in his riding. Since then, everyone claims that he is as pure as the driven snow, even though the RCMP is conducting at least three investigations in his riding.

Out of solidarity with the Prime Minister, who seems to be in deep trouble with this scandal, should the minister not immediately order an independent public inquiry to protect him from his political buddies in his riding?

[*English*]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again I would remind the hon. member

that the auditor general will be doing a study, a review, of the grants and contributions in my department. I look forward to his recommendations.

* * *

POST-SECONDARY EDUCATION

Ms. Libby Davies (Vancouver East, NDP): Mr. Speaker, even the banks have walked away from the Canada student loans program because even they recognize the mess of huge debts facing students. Students are cheering that news. But the bad news is unless the government addresses the root causes of this crisis, debt loads will still be enormous.

Will the minister now commit to work with the provinces to lower dangerously high tuition fees by restoring public funding that put them up in the first place? Will the minister do that?

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again I would remind the hon. member that as of the most recent budget two weeks ago, an additional \$2.5 billion has been made available to the provinces for health care and education.

* * *

[*Translation*]

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Mr. André Harvey (Chicoutimi, PC): Mr. Speaker, I can understand why the minister would want to pause for a moment before answering me. Does she realize that she said no to a project that was profitable to the government, which was recovering its investment through the creation of tens of jobs?

Does the minister agree with the principle of work sharing in plants throughout the country, particularly in outlying regions?

[*English*]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, again as I said earlier, I will look into this project and provide an undertaking to the member.

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary—Nose Hill, Ref.): Mr. Speaker, I think the human resources minister should have one more opportunity to explain why an audit which her department had a whole plan to release at the end of August in fact was not released until after an opposition access request in January. How does that square with her claim of transparency? I invite the minister to explain that.

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, I appreciate the opportunity to say again to the hon. member that there was no access to information that forced us to make the audit public.

Privilege

I want to say that I have resented personally the accusations that the member has made against me, calling me a liar outside of the House, because she is wrong.

* * *

• (1500)

PRIVILEGE

LEGISLATIVE SERVICES

The Speaker: I have notice of a question of privilege from the hon. member for Surrey North. I read what he sent to me today. I know he was busy this morning, but I rendered a decision on a similar case. Did he have occasion to hear what the decision was that I gave this morning?

Mr. Chuck Cadman (Surrey North, Ref.): Yes, I did, Mr. Speaker.

The Speaker: Are you still going to raise a question of privilege?

Mr. Chuck Cadman: Yes, Mr. Speaker. As you know, I provided you with notice on March 3 of this question of privilege. While my notice detailed much of the concern, I believe that it is only appropriate that I outline the issue in the House so that all members will be aware of the present situation, as we are all equally affected by these recent events.

I believe this question of privilege is related to one similar, which was heard by the Speaker in October 1997. I say related because the breach of my privileges as a member of parliament has also arisen over the functions of our legislative drafters.

In 1997 you ruled that the matter be resolved by the Board of Internal Economy. My issue does not concern the administrative matters, such as the number of legislative drafters available to assist us in our work, and it does not concern just who is assigned to assist us in drafting legislation. My question of privilege has solely to do with solicitor-client privilege and breach of confidentiality.

First, I will relate the facts of the case. Over the past number of weeks I have been dealing with our legislative drafters on a number of amendments to legislation presently before the Standing Committee on Justice and Human Rights. The drafting of legislation is one of the most important aspects of this place. It is imperative that confidentiality of information be maintained until each member decides to make his or her work public by introducing it either in committee or here at report stage.

Mr. Speaker, you can imagine my surprise and outrage when I learned from the clerk of the Standing Committee on Justice and Human Rights that he was in possession of my amendments before I had even decided which of them I would be introducing at committee.

I was informed that it has now been decided that solicitor-client privilege does not attach itself to work completed by our legislative drafters and that the material will be made available to the clerks.

I do not know who else will have access to this work. I do know that the clerk did seek my permission to release my proposed amendments to the Department of Justice lawyers. I denied him the permission to release them to anyone.

Let me make it clear that I do not call into question the integrity of the clerk of the committee, but if he was able to gain possession of my amendments, who else has them?

• (1505)

It was my understanding that members of parliament are operating with our legislative drafters in a solicitor-client relationship. These drafters are lawyers who have been tasked by the House as a whole to assist members in their legislative initiatives.

It is a competitive market in this place for political reasons, for representing our constituents and for ensuring that our laws effectively achieve what we as individuals perceive to be in the best interests of the country.

You will remember, Mr. Speaker, how concerned members from all political stripes became in October 1997 when the issue was raised over the lack of sufficient and proper resources to provide members with adequate legislative assistance. As I have stated, my concern today is not an administrative function. It goes to the essence of the relationship between our lawyers and ourselves to fulfil our duties as members of parliament. These lawyers work for us both on private members' legislation and on amendments to government and Senate legislation. Without protection of confidentiality, our parliamentary work is severely impacted. We become disempowered from carrying out our duties.

This work was released to others without my consent, which I believe is necessary under the law. Legislative counsel come under the precinct of the Speaker of the House of Commons. It is my understanding that they have been ordered to release this information contrary to the protection of the solicitor-client privilege.

To sum up, I believe that the release of confidential work in progress to the clerk of the Standing Committee on Justice and Human Rights without my consent is a prima facie case of privilege. It has happened in my case and may well be happening or could happen to almost anyone in this place. It must be addressed. Should you find that a prima facie case of privilege exists, Mr. Speaker, and with your permission, I would be prepared to move the appropriate motion.

The Speaker: If I understand the hon. member correctly, what he is saying is that there has been a breach of confidentiality because the clerk of the committee had the information.

I invite the hon. member to review my ruling of this morning. With all due respect, I would suggest to him that the clerk of the committee is a member of the team that has to work together so that members can be served.

If the hon. member is saying that someone other than a person on the team that I described this morning has access to the information, I would like to know about it. But the team itself, the drafters, the lawyers, the people who put it into the information system, they are all part of that group. As for anyone outside that group, if the hon. member is alleging that someone else had that information, then I would like to hear more about it.

I would like to review everything the hon. member has said today. Barring anything that I have missed, my decision of this morning, I believe, would apply. However, I will have a look at it in detail to decide what is necessary.

I would like to let this matter sit at this point, unless someone has something to offer which is in addition to what the hon. member has said.

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary—Nose Hill, Ref.): Mr. Speaker, with respect, I think the point is something a bit different from a team and who in the team has access to certain information.

The point is solicitor-client privilege. The point is whether we are entitled to rely on legislative counsel to work for us in a privileged way. In other words, nobody else knows what we are discussing, what we are planning or what we are doing because these lawyers are giving us advice solely for our own purposes.

• (1510)

If the clerks are getting this information, then it is on the instructions of someone, Mr. Speaker, and that someone clearly is not us, the members. That someone clearly is directing legislative counsel to give information without our knowledge and consent. In other words, these legislative counsel do not work for us.

This even goes beyond solicitor-client privilege because if legislative counsel are getting instructions and are following orders from someone besides us, then how can we be confident that they are doing their greatest and best work for us if their responsibility is to someone else? This is very serious, Mr. Speaker.

The Speaker: The hon. member reiterates a point that was brought up earlier. The fact is that the legislative counsel, the lawyers who are there, do not have in the traditional sense the client-lawyer relationship only because there are other people involved.

That has been the way. It has been our tradition since the beginning. I would invite the hon. member to please have a look at my ruling of this morning to understand why we arrived at this decision.

Routine Proceedings

[*Translation*]

POINTS OF ORDER

SPEAKER OF THE HOUSE OF COMMONS

Mr. Gilles Duceppe (Laurier-Sainte-Marie, Bloc Québécois): Mr. Speaker, I must inform you of an important decision that has been reached by the members of the Bloc Québécois, in connection with this morning's decision.

We would have preferred not to have been forced to such a decision, and I mean that most sincerely. It is, however, a matter of democracy, as evidenced by the matter of privilege that has just been raised. It is a matter of confidence. In the next few minutes, therefore, I shall be introducing a motion of censure of the Speaker of the House, which reads as follows:

That this House resolve that it no longer has confidence in the Speaker, since it is of the opinion that the Speaker exhibited partiality in determining that the question of privilege raised by the hon. member for Rimouski—Mitis on Wednesday, March 1, 2000 was out of order and in rejecting the point of order raised by the hon. member for Beauharnois—Salaberry, to the detriment of the rights and privileges of all of the members of this House.

I shall be tabling this motion in the next few minutes. I would have preferred not to have had to do so. However, as I said, our rights and our privileges are at stake, and so is democracy and the confidence everyone must have in the Chair.

The Speaker: This is the first time in a long while that the Speaker has had to deal with such a motion. The motion is out of order at this time. The hon. member must give notice. He may do so at his leisure.

ROUTINE PROCEEDINGS

[*English*]

GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS

Mr. Gar Knutson (Parliamentary Secretary to Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36(8), I have the honour to table, in both official languages, the government's response to one petition.

* * *

• (1515)

INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Mr. George Proud (Hillsborough, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 34(1) I have the honour to present to the House

Routine Proceedings

in both official languages the fourth report of the Canadian NATO Parliamentary Association which represented Canada at the meetings of the defence and security committee held in Washington, D.C. and southern California from February 1 to 8, 2000.

* * *

PARLIAMENT OF CANADA ACT

Mr. Peter Stoffer (Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore, NDP) moved for leave to introduce Bill C-450, an act to amend the Parliament of Canada Act.

He said: Mr. Speaker, it gives me great pleasure to present a bill on behalf of constituents and Canadians right across the country. It tries to prevent the merry-go-round that members of parliament do once in a while when they decide to cross the floor and join another political party.

I have never agreed that a member of parliament can just up and leave a party and right in the middle of a term join another political party. That decision should be in the hands of the Canadian people. This legislation says to a member of parliament that if he or she has a falling out with the party and wishes to leave and join another political party, then step down, run in a byelection under the new political banner and let the people in the riding decide whether or not the member is capable of flying under the new political banner.

It is a great privilege to thank the seconder of this wonderful bill. I am sure the bill will sweep across the country and be endorsed by all Canadians of all political stripes.

(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)

* * *

PETITIONS

YUGOSLAVIA

Ms. Val Meredith (South Surrey—White Rock—Langley, Ref.): Mr. Speaker, I have two petitions to present on behalf of my constituents and residents in British Columbia. The first is a dated petition concerning the NATO actions in Yugoslavia calling upon parliament to do what it felt was fair.

HIGHWAYS

Ms. Val Meredith (South Surrey—White Rock—Langley, Ref.): Mr. Speaker, the second petition is one that I can wholly support. It calls on parliament to provide more funding for the national highway system in the 2000 budget. Unfortunately they are a little bit late in expressing that sentiment. I certainly think they are going in the right direction in asking the government to provide more funding for the highways program.

PORNOGRAPHY

Mr. Lou Sekora (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam, Lib.): Mr. Speaker, today I present 277 signed ribbons from the annual white ribbon against pornography campaign. This campaign was held from October 24 to October 31, 1999 by the Catholic Women's League of Canada. The use of pornography must be stopped.

The Deputy Speaker: I assumed the hon. member was presenting a petition and not ribbons to the House. I hope it was a slip of words in his description because of course ribbons would not be in order.

ACTION CANADA FOR POPULATION AND DEVELOPMENT

Mr. Richard M. Harris (Prince George—Bulkley Valley, Ref.): Mr. Speaker, it is my privilege to present four petitions today.

The first one is a very important petition with several hundred signatures from members of my riding. It says that whereas the majority of Canadians consider unborn babies to be worthy of protection and whereas Action Canada for Population—

The Deputy Speaker: Order. I know the hon. member will want to comply with the rules and summarize the petition rather than read it. I sense that we are hearing it read.

Mr. Richard M. Harris: Mr. Speaker, the petitioners pray that the federal government will not continue to have ACPD, a non-government organization that came directly out of the Planned Parenthood Federation of Canada play a leading role in future government sponsored forums on the national and international scene.

CHILD PORNOGRAPHY

Mr. Richard M. Harris (Prince George—Bulkley Valley, Ref.): Mr. Speaker, in the second petition the petitioners pray that parliament use the section 33 notwithstanding clause if necessary concerning the child pornography decision that is coming down very shortly from the Supreme Court of Canada.

● (1520)

REFUGEES

Mr. Richard M. Harris (Prince George—Bulkley Valley, Ref.): Mr. Speaker, in the third petition several hundred petitioners are concerned about mismanagement by the immigration department. They pray that legislation will be enacted requiring refugee claimants to demonstrate through identification and documentation very clearly that they are fleeing general political persecution and failing to do that face immediate deportation without delay.

PENSIONS

Mr. Richard M. Harris (Prince George—Bulkley Valley, Ref.): Mr. Speaker, the last petition contains several hundred signatures of people who are really upset with the way the government has scooped the pension plan surpluses from the RCMP, the military and crown corporation agencies. They pray that treasury board halt its unilateral appropriation of the surpluses in the public service, military and RCMP pension plans. It destroys the morale, the work ethic and confidence in the government.

MAMMOGRAPHY

Mr. Ted McWhinney (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, I have the pleasure to present a petition duly certified by the clerk of petitions on the subject of breast cancer. The petition is signed by 96 residents of British Columbia. It calls on parliament to enact legislation to establish an independent body to develop and implement mandatory mammography quality assurance and quality control standards in Canada.

[Translation]

BILL C-20

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ): Mr. Speaker, I would like to table one of the petitions given to me in the last couple of days by people of my riding.

This petition concerns Bill C-20. The petitioners are calling for the withdrawal of this bill, which violates the rights of the Quebec people to decide their own future. I therefore table this petition.

[English]

CHILD POVERTY

Mrs. Karen Redman (Kitchener Centre, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to present petitions from the constituents in my riding of Kitchener Centre.

The first set urges parliament to fulfill the 1989 promise to end child poverty by the year 2000. The petitions have been signed by the residents of the Kitchener—Waterloo area and the members of Rockway Mennonite Church. Campaign 2000 has also provided me with a copy of its petition calling on parliament to end child poverty.

IMMIGRATION TAXES

Mrs. Karen Redman (Kitchener Centre, Lib.): Mr. Speaker, the final petition is from the Mennonite Coalition for Refugee Support. They call on the House to immediately rescind immigration taxes on refugees and immigrants.

MARRIAGE

Mr. Eric Lowther (Calgary Centre, Ref.): Mr. Speaker, I am presenting petitions with approximately 1,000 names of people across the country including from Langley, Winnipeg and Saskatchewan. They are petitioning that the House respect the motion of nine months ago in defence of and to uphold marriage.

Routine Proceedings

They are petitioning that in light of the fact that the Prime Minister has limited debate on Bill C-23 and has not allowed a free vote, that the House withdraw Bill C-23 and instead affirm the opposite sex definition of marriage in legislation and ensure that marriage is recognized as a unique institution both in name and policy.

CHILD PORNOGRAPHY

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, I have three petitions for you. The first is a petition that asks parliament to take all measures necessary to ensure that the possession of child pornography remains a criminal offence. I think that is a reference to the supreme court debate that is ongoing at this moment.

MAMMOGRAPHY

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, the second petition calls upon the government to implement, enforce and develop uniform and mandatory mammography assurance and quality control standards in Canada.

CRIMINAL CODE

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Finally, Mr. Speaker, the last petition urges parliament to uphold section 43 of the criminal code which continues to give parents the right or the opportunity to use appropriate discipline.

FUEL PRICES

Mr. Gurbax Singh Malhi (Bramalea—Gore—Malton—Springdale, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36 I have the honour of presenting the following petitions.

The petitioners draw the attention of the House to the fact that Canadian consumers are deeply affected by price hikes. Although gasoline is a Canadian natural resource, Canadians have little control over this important resource. Therefore, the petitioners request that parliament encourage the establishment of a gas pricing review commission to keep the pricing of gasoline and other oil products in check.

IMMIGRATION TAXES

Mr. Gurbax Singh Malhi (Bramalea—Gore—Malton—Springdale, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36 I have the honour of presenting these petitions signed by more than 100 concerned Canadians.

• (1525)

The federal government imposes an immigration tax as a condition for obtaining permanent residence in Canada. This tax is in addition to the \$500 charged just to open a file. Therefore the petitioners call upon parliament to immediately cancel the immigration tax.

Routine Proceedings

Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, the following petition is signed by 46 interested Canadians.

The federal government imposes an immigration tax of \$975. This tax is discriminatory with respect to immigrants from developing countries where the annual income is sometimes less than \$975. Therefore the petitioners call upon parliament to immediately reduce the rate of the immigration tax.

CHILD POVERTY

Mr. Gurbax Singh Malhi (Bramalea—Gore—Malton—Springdale, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I have the honour to present the following petition signed by 88 Canadians.

One in five Canadian children live in poverty. On November 14, 1989 the House of Commons resolved to end child poverty in Canada by the year 2000. The petitioners call upon parliament to introduce a multi-year plan to improve the well-being of Canadian children.

MAMMOGRAPHY

Mr. Gurbax Singh Malhi (Bramalea—Gore—Malton—Springdale, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I have the honour to present the following petition signed by a dozen Canadians.

Canada has the second highest incidence of risk of cancer in the world. It is second only to the United States. The United States has had mandatory mammography quality assurance standards since October 1994. Canada has no legislation for mandatory mammography quality assurance standard.

Therefore the petitioners call upon parliament to enact legislation to establish an independent governing body to develop, implement and enforce uniform and mandatory mammography quality assurance and quality control standards in Canada.

* * *

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Gar Knutson (Parliamentary Secretary to Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the following question will be answered today: No. 76.

[Text]

Question No. 76—**Mr. Leon E. Benoit:**

With regard to the groups consulted by the Minister of Citizenship and Immigration in the course of the legislative review ministerial consultations from February 27, 1998 through to March 11, 1998: (a) which of the groups received government issued grants and/or subsidies; (b) what was the total grant or subsidy; (c) what was the reason for the grant or subsidy; and (d) which government department issued the grant or subsidy?

Hon. Elinor Caplan (Minister of Citizenship and Immigration, Lib.): With regard to each of the groups consulted by the Minister of Citizenship and Immigration during the period from February 27, 1998 through to March 11, 1998, the following received contribution funds (Citizenship and Immigration Canada CIC does not provide grants or subsidies to organizations) in fiscal year 1997-98* under one or more of CIC's settlement programs or services: immigrant settlement and adaptation program, ISAP, which provides a variety of settlement services to immigrants, such as orientation, community information, interpretation/translation, para-professional counselling, employment related services; language instruction for newcomers to Canada, LINC, which provides training in one of Canada's official languages to adult immigrants; the host program which matches immigrants to Canadians who help them with various aspects of life in Canada; and reception house, RH, which provides temporary accommodation to government assisted refugees.

	Contribution \$ by Program				Total
	ISAP	LINC	Host	RH	
Action Group for New Canadians	20,000				20,000
Alberta Association of Immigrant Serving Agencies	2,500				2,500
Atlantic Regional Association of Immigrant Serving Agencies	24,800				24,800
Calgary Immigrant Aid Society	199,035	317,202			516,237
Calgary Mennonite Centre for Newcomers	30,000	352,624			382,624
Canadian Arab Federation		206,552			206,552
Canadian Centre for Victims of Torture	179,927	78,442			258,369
Canadian Council for Refugees	28,070				28,070
Canadian Ukrainian Immigrant Aid Services	34,510	323,039			357,549
Citizenship Council of Manitoba	248,139	25,787	64,000		337,926
COSTI Immigrant Services	224,946	1,539,037		1,061,078	2,825,061
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers	184,257	251,059			435,316
Fort Erie Heritage Council		70,187			70,187
Manitoba Interfaith Immigration Council	238,751	18,805	64,000	545,517	867,073
Metro ESL Association		133,231			133,231
Metropolitan Immigrant Settlement Association	314,211	44,705	50,526		409,442
Multilingual Orientation Services Association for Immigrant Communities, MOSAIC	178,552	779,809			958,361
Multicultural Association of Fredericton	64,692	178,396	19,626		262,714
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, OCASI	90,181				90,181
Regina Open Door Society Inc.	145,960	470,000	40,000	23,295	679,255
United Chinese Community Enrichment Services Society, S.U.C.C.E.S.S.	774,816	708,097	39,051		1,521,964
TESL Ontario, Teachers of English as a Second Language		26,279			26,279

Organizations in Quebec do not receive contribution funds from CIC. As per the Canada-Quebec accord, the province of Quebec assumes responsibility for providing settlement services.

*Contribution agreements are signed for a total amount which covers the duration of the agreement. As the period of time for which the funding information was requested does not coincide with the periods covered by the contribution agreements, we are unable to give dollar figures for the exact period requested by the hon. member.

[English]

The Deputy Speaker: The question enumerated by the hon. parliamentary secretary has been answered.

* * *

STARRED QUESTIONS

Mr. Gar Knutson (Parliamentary Secretary to Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, would you be so kind as to call Starred Question No. 49, and I ask that it be printed in *Hansard* as if read.

The Deputy Speaker: Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

[Text]

*Question No. 49—**Mr. Guy St-Julien:**

Since 1990 have Natural Resources Canada, Environment Canada or Atomic Energy Canada undertaken or had universities and/or other Canadian university institutions undertake research or visits in the province of Quebec north of the 48th parallel in connection with pluton and/or granitic pluton with the aim of burying nuclear waste and if so: (a) how many studies were done; (b) what are the titles of the studies; (c) how many visits were there; (d) what locations were visited; and (e) which Canadian universities and university institutions were involved?

Mr. Gar Knutson (Parliamentary Secretary to Prime Minister, Lib.): I am informed as follows. Environment Canada, Natural Resources Canada and Atomic Energy of Canada Limited have not undertaken any studies, research or visits in the province of Quebec in connection with pluton and/or granitic pluton with the aim of burying nuclear waste.

[English]

Mr. Gar Knutson: I ask, Mr. Speaker, that the remaining questions be allowed to stand.

The Deputy Speaker: Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

GOVERNMENT ORDERS

[English]

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

The House resumed consideration of Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference, as reported (without amendment) from the committee, and of the motions in Group No. 1.

The Deputy Speaker: When the House proceeded to question period the hon. member for Waterloo—Wellington had the floor. He has five minutes remaining in his allotted time.

Mr. Lynn Myers (Waterloo—Wellington, Lib.): Mr. Speaker, I want to resume my debate on this very important bill, Bill C-20.

I was talking about the kind of stalling tactics the Bloc members are implementing on this very important and historic bill. It saddens me. I heard the member for Quebec East call me a liar while I was speaking. I suppose that is part and parcel of where some of those people come from which is too bad. I do not think it is appropriate. I think it is quite unparliamentary.

I want to say in review it really is shameful when we see something as important as this bill come forward that there are now amendments to amendments being proposed. It is a shame that 300 press clippings were read in the House and 1,000 amendments were proposed. It shows nothing but contempt not only for the House but for the Canadian people wherever they live in this great country of ours. It really is undemocratic.

For the record indicate I want to indicate that on December 13, 1999 the member for Beauharnois—Salaberry said that everything they can do to slow down the bill to prevent its passage will be done. That really is shameful. That is not what democracy in Canada is all about.

● (1530)

Let me say what the leader of the Bloc said not so very long ago on February 7:

I can tell you that it's going to be a long process. . .very, very long. . .The record was 471? . . .more than that.

The implication is that this is going to be stalled, this is going to be dragged out, this is going to be extended, all at the expense of democracy. That is unacceptable and that is not the Canadian way. It is simply outright rubbish.

Government Orders

On February 8 the hon. member for Roberval said that there was no way whatsoever that the Bloc would co-operate in passing Bill C-20. Again, it is crystal clear where these people opposite are coming from and that is in an undemocratic way to simply tie up the business of the House, using every procedural trick in their arsenal, when Canadians want to talk about other things. They want to talk about jobs. They want to talk about trade issues. They want to talk about globalization. They want to talk about transportation in the west. They want to talk about farmers. They want to talk about health care. They want to talk about education. They do not want to get stalled by those people opposite who want nothing more than to stall the business of the House, to tie it up, to do whatever they can procedurally or any other way to hog-tie the House of Commons.

We on the government side will not allow them to get away with it. Why? Because it is not in the best interests of Canadians, wherever they live in Canada. We on this side of the House will ensure that does not happen.

That is why we are crystal clear when it comes to Group No. 1, which we are debating today, which deals with the preamble. The House should not forget that this is a very simple bill that has three statements to it. It is very simple, very straightforward and very uncomplicated. It is those people opposite who are making it into something far greater than it was ever intended to be, and that is unacceptable.

Let me remind you, Mr. Speaker, that the amendments in Group No. 1, which deal with the preamble, and now the amendments to the amendments which they are proposing, simply go counter to what we have in mind.

The bill closely reflects the decision of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference. Each of the preambular clauses is drawn from elements of the court's judgment. Despite the attempts of the Premier of Quebec, Mr. Bouchard, to conveniently ignore certain parts of the judgment, it is all important that all of its elements be reflected in the clarity act preamble.

That is what we on the government side are doing. We are being straightforward. We are being simple. We are being clear in terms of what we are doing, because Canadians expect that kind of common sense approach when it comes to government. Canadians expect that of us. We are here elected from across Canada to represent every region and every area of this country. No matter where we come from, we are here to govern in an appropriate and solid fashion, and we continue to do that. Why? Because it is expected, it is required and it is necessary.

When we brought in as a government the clarity legislation, Bill C-20, we did so with great intent, with great purpose, to ensure that people throughout Canada, and the world for that matter, who are watching this process will know that we come from a very solid and straightforward foundation, knowing that this is a time to act

in a meaningful way on behalf of Canada. That is precisely what we on the government side, with the help of the Minister of Intergovernmental Affairs, will do.

Mr. Steve Mahoney (Mississauga West, Lib.): Mr. Speaker, I, too, appreciate the opportunity to speak at least one last time to this bill. It is a bill which attempts to bring clarity, finally, to an issue that has probably been the most confusing issue for Canadians right across the country, not only in the province of Quebec but certainly in my riding and clearly from sea to sea to sea.

Some of the statements made by members opposite I find rather interesting. First, I heard the hyperbole of the member of the New Democratic Party earlier today. In fact he was quite apoplectic, to say the least, shouting and going on about the fact that aboriginal Canadians are not named in the document—

• (1535)

Mr. Peter Stoffer: He is right.

Mr. Steve Mahoney: I am trying to reiterate it fairly and accurately because I want to point out the fallacy of the argument.

The member could not understand and got awfully excited about why we would not include aboriginal Canadians in the list of people who should be consulted. I know the member knows this full well because he is one of the most knowledgeable people in the House. He has been around a long time. I give him credit for his success in this parliament and the length of his stay here, if nothing else. He knows that he could check the supreme court decision with regard to this. I will share this with members opposite.

The final subsection of the bill stipulates that no minister of the crown shall propose a constitutional amendment to effect the secession of a province from Canada unless the Government of Canada has addressed, in its negotiations, the terms of secession expressly mentioned by the court, such as the division of assets and liabilities, any changes to the borders of the province—which the hon. member knows full well deals with aboriginal Canadians—the rights, interests and territorial claims of the aboriginal peoples of Canada, and the protection of minority rights.

That is in the supreme court decision. I read that and I listened to the knowledgeable member of the New Democratic Party going on about the government not mentioning aboriginal Canadians in the bill. I wonder what has happened. I think I know. That member and members of that party are looking for a reason to oppose this bill. They are digging a little deep. They cannot be kidding—

Mr. Peter Stoffer: Mr. Speaker, I rise on a point of order. That is absolute nonsense. The member was pointing out the fact that aboriginal people—and even the minister says that is not true—

Government Orders

The Deputy Speaker: I think we are into a point of debate rather than a point of order.

Mr. Steve Mahoney: Mr. Speaker, the member should seek an opportunity to rise in debate in a normal way instead of jumping up in such child-like fashion and interrupting the flow of someone who is trying to articulate a point which might be contrary to his and might be somewhat more factual. I am not making it up; I am reading from a document that quotes the supreme court.

If the member does not believe that the supreme court decision I am reading is accurate, the member should say so, I suppose. But I do not know where he would be coming from. What is the point of that debate?

It could only be—and not to be unfair because there is really another party I want to talk about a little more—that the NDP has looked at this and said “Darn it, they really have something here. They will put forward a bill that is clear to Canadians; a question that is clear”.

Most of their ridings are in eastern Canada, in the maritimes. I am sure the people in the maritimes are about as fed up with this talk of separation as are the people of Quebec, Ontario, the west and our territories. I am sure they are all sick and tired of this whole debate and would like, once and for all, to put the rules straight on the table.

The members look at it and say “Holy smoke, they might have something here. They have actually put together a bill which says there has to be a clear question, that the appropriate democratically elected people in the country have to be consulted and there has to be a clear majority”. Frankly, I think that is what the majority of Canadians want, including those people in Quebec.

In an attempt to find a way to oppose this bill, they have latched on to the tried and true aboriginal issue. We saw that in Charlottetown and in Meech. We came to recognize as a nation that if we want to try to amend the constitution, which is exactly what would be required under any attempt by a province to secede, the country is not governable in that sense. To amend the constitution of Canada is virtually impossible, to date at least, with perhaps one or two very minor exceptions to do with education, because any one person, as we saw in the Manitoba legislature, can refuse unanimous consent and hold up the entire country.

• (1540)

Any premier can go back to the legislature of a province promising to hold a vote, renege on that vote, and the whole thing dies.

If a member wants to throw something into the mix, throw in the tried and true aboriginal question and sure enough the process will be derailed.

I do not understand where the responsibility lies for a Canadian parliamentarian to do that. I do not mind that someone disagrees with the bill. In fact I understand the Bloc members disagreeing with it. It is their *raison d'être* to separate.

I found some of the statements of Bloc members really interesting. Let me share one with the House. One Bloc member said “You cannot judge clarity because there are language differences”. Is that not an interesting situation.

I wrote out what I consider to be, and what I think my constituents would consider to be, a clear question. It is fairly simple and fairly straightforward. It states “Do you wish to separate from Canada and become a sovereign nation, yes or no?”

[*Translation*]

Here is the question in French: voulez-vous vous séparer du Canada et devenir un pays souverain, oui ou non?

[*English*]

Where is the language difference? Where is the problem?

Members opposite do not like that question. Maybe they want a question that says “Do you want to maybe separate? We will cut a deal. We will see if we can get more money out of them. We will see what we can do better for you because you voted for us. Maybe we will get you some HRD grants, or maybe we will not. What do you think of that, yes or no?”

If they want to play games because they know they cannot win when it is a clear question, I understand that tactic, but I do not think the rest of Canada appreciates that tactic.

Then I heard the same Bloc member say, and I found this to be astounding, that his constituents do not want clarity, they want money. That is what he said. They want money for economic development and jobs. These are the same opposition members who would stand to castigate the Minister of Human Resources Development for investing in the province of Quebec, in the various ridings of members opposite, and ridings right across this country.

Those investments are investments in people, the people of Quebec. The reason the members do not like them of course is because they are afraid those investments might make, God forbid, the country's government look good. That is not the reason it is done. Our policies are very clear. We go into economically depressed communities and we try to help them, because we understand as a government that is part of our obligation.

I do not care what party sits on this side of the House, that will always be, and should always be, part of the obligation of a government which tries to run a nation with the disparities and the geographical differences that exist in this country. Members ought

Government Orders

to travel this land, go to places in Quebec and Labrador. Anywhere in this country they will see the need for government assistance.

Finally, I heard a member stand to say that Quebecers were not consulted when other people were allowed to join this country. Presumably the member was referring to Newfoundland. I do not understand that. I say to the member, what about the rest of Canada when it comes to the province of Quebec voting on a referendum question that would indeed destroy this country? Does the ROC, the rest of Canada, not have something to say?

Mr. Richard Marceau: No.

Mr. Steve Mahoney: The member says no. I heard that. I think they do and they want a clear answer.

My constituents have said to me that if they really want to go, let them go. I want to make sure that the question is darn clear before we are put in the position where we have to negotiate that kind of deal. That is what this bill does.

I am a little frightened because Reform members support it, but I appreciate the fact that they do so because they have listened to their constituents.

The House should pass this bill, and quickly. It should be passed so that we keep this country together and everyone understands the nature of the game.

• (1545)

[*Translation*]

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ): Mr. Speaker, we are debating a bill that nobody would have expected a responsible democratic government to come up with.

I have tabled an amendment to delete from the bill a number of the whereas clauses at the bottom of the first page. I would like to say a few words about these clauses and explain why I believe they should not be included in the bill. In fact, I consider that the whole bill should have been withdrawn by the government.

The first whereas that I would like to delete reads, and I quote:

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that the result of a referendum on the secession of a province from Canada must be free of ambiguity both in terms of the question asked and in terms of the support it achieves if that result is to be taken as an expression of the democratic will that would give rise to an obligation to enter into negotiations that might lead to secession;

As you will note, the French version of this text is in the negative, as it reads “ne saurait être considéré”. This is not the way the supreme court worded its opinion. On the contrary, it said in the affirmative that the question had to be clear and that there had to be a majority in the qualitative sense of the term, equally clear.

The legislation before us is not a clarity bill but legislation on bad faith. I will explain why I believe this legislation reeks of bad faith.

First, the clarity of a question does not depend on the length of the sentence but on the way people perceive the issues behind the question in relation to their own interests. A question can be short or long, but the way people perceive their interests depends on the conditions in which the debate occurs and on whether each and every party will be allowed to express its concerns in light of the issues behind the question.

In the 1995 referendum, the question was simple. It was this: Do you want Quebec to become a sovereign state and to propose a partnership with the rest of Canada? This is a simple question that was debated not only during the referendum period, which lasted one month, but also long before that, considering that, in April 1995, during the Bloc Québécois convention, the notion of partnership was introduced. On June 12, 1995, the three parties, the Bloc Québécois, the Parti Québécois and the Action démocratique, agreed on a basic partnership proposal to be submitted to the rest of Canada, should Quebecers vote for Quebec sovereignty.

Well, no one in this House or elsewhere claimed that the question was not clear. Let me note that most people who claimed that the question was not clear do not read French, and, consequently, they simply repeated what they read in the papers concerning the so-called lack of clarity of the question.

I think that, in Quebec, the question is so clear that the majority of Quebecers would know the question referred to even if all they saw on a sheet of paper was a yes and a no block. The issue was debated even before I was born. Everyone knows what is at stake.

• (1550)

For many Quebecers, it is very clear that Quebec must acquire all the powers needed to ensure the future it deserves.

However, some people think the House has the divine power to judge the clarity of a question better than average Quebecers. I want to point out to my colleagues, in all humility, that members of the House are average citizens coming from their environment of average citizens. On this side or the other side of the House, we do not have supernatural brain power that would place us above and beyond the people in our capacity to judge the clarity of a question.

Average citizens know they are able to judge whether they have understood the question and whether they agree or not with the proposal made to them. Average Quebecers are as intelligent and as capable of judging the clarity of a question as any member of one side of the House or the other. That, through legislation, this parliament should appropriate the almost divine right to decide

Government Orders

whether a question is clear or not, goes beyond the abilities, the competency and the very right of the House to democratically make decisions on behalf of the people.

When we call on the people, the people must have the last word and, in a democracy, they have the last word. When the people elect a member of parliament, they do not ask whether the member is clear or not; they make a value judgment on the man or the woman and take the decision to vote for him, for her or for another person. When people read a question, they assess it in terms of their interests and decide whether the proposal contained in the question suits them or not.

This decision will not be taken by this House in place of the people. We do not have the right to do so. If we did, we would usurp the democratic right of each and every citizen. In that regard, Bill C-20 clearly goes beyond the prerogatives of this House. But there is even worse.

Through this bill, the House also wants to give itself the right. When I say this House, the fact is that there are two sides: the government side and the opposition side. The government side outnumbers the opposition side, that is got to form government in the first place. It always votes the same way as the Prime Minister, because this is the way our Parliament works. This bill enables, not this House, and not the government, but the Prime Minister and him alone to determine the clarity of a question and, worse yet, to determine the majority required to win a vote for sovereignty.

In a democracy—at least this is what I was taught—each person has an equal right to vote. My vote is not more important than the vote of any other person, and nobody's vote is not more important than mine. This is the basic principle of democracy. Yet, this bill suggests that a vote could have more weight than another one, which is totally unacceptable. That is why I intend to now move a motion to amend Motion No. 2.

I move:

That Motion No. 2 be amended by adding, between the words "were" and "consulted", the word "democratically".

Something this bill is seriously lacking. This amendment is seconded by the hon. member for Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok.

• (1555)

The Deputy Speaker: The question is now on the amendment.

[*English*]

Mr. Ted McWhinney (Vancouver Quadra, Lib.): Mr. Speaker, Bill C-20 has been charged by opposition members as being arbitrary, a constitutional *voie de fait*, goodness knows what other charges. This is very surprising. I will repeat what I had the pleasure of saying in a public forum organized by the member of

parliament for Markham and presided over by ex-premier Bob Rae, that the revolutionary aspect of this bill is that the federal government by legislation voluntarily limits its prerogative, executive powers.

There is no question that in 1980 when the first referendum arose there was no right under constitutional law or international law for a province unilaterally to secede. There was no right at all.

The issue of what was a clear question and a clear majority, I could remind the hon. member for Macleod who referred to this earlier, was discussed very fully at that time, and it has been around.

When the supreme court came into the picture it was because there was a plethora of individual suits before individual judges of the Canadian judicial system. The federal government had several options. One was to challenge the constitutional standing to sue of the individual litigants, which I think technically, in legal terms, might have been the better course. The other was to go ahead, and the supreme court has rendered an advisory opinion, which is not of course legally binding on the federal government.

What we have in Bill C-20 therefore is what European Union jurists have rightly hailed as a rather surprising evolution in the rules as to self-determination going well beyond the European Union's own rules developed in 1992 for the special case of eastern European states and the issue of recognition under international law, which is of course one of the ways in which a new state comes into existence.

What is interesting and surprising in Bill C-20 is that the federal government, so far from imposing its will on other people, is saying "We are prepared to recognize a right of self-determination, to recognize it legally, but here are the basic conditions. We want to be sure this is what people want. What is the objection therefore to saying that we would require a clear question and a clear majority before we go ahead with this?"

In these terms it is very difficult to see what all the fuss is about with this particular law. It takes nothing away from anyone in Quebec or any other province. It is an example of the federal government voluntarily limiting its own response and saying "In the exercise of our prerogative powers in the future, we will consider ourselves bound by the expression clearly given of people of a particular province".

I do have something to say, though, on a larger issue that has been touched on by some of my colleagues and that is the nature of the parliamentary processes. It is inconceivable that a bill with a handful of sections, covering even in the French and English versions a handful of pages, should be the subject of I am told, originally, 1,540 amendments. Now they are down to 400.

Government Orders

• (1600)

Surely we are entering into an undergraduate game with frivolous, repetitive or otherwise uninteresting and boring propositions. Why should the business of the House be held up by this sort of activity?

It is sometimes said that parliament is controlled by members and that there are no limits on the control members can exercise. People cite the parliament in Great Britain. You yourself, Mr. Speaker, are a student of that parliament and you will know that it has always been a very robust parliament. You will remember that Oliver Cromwell said to parliament, "You gentlemen have been around too long for all the good you have done. Go, for the sake of God, go". It is recorded that not a dog barked at their departure which was gently assisted by Oliver Cromwell's friends.

What I am really saying is that it is a necessary part of the parliamentary process that the rules of the game are observed. We can have a tyranny of a majority but we can also have a tyranny of a minority. The British parliament has never hesitated to establish rules that ensure respect by all parties, majority and minority, for the rules of the game and for the ability of parliament to conduct the national business.

In the United States those of us who are old enough will remember Jimmy Stewart, the senator who could speak for 22 hours uselessly on a bill, but the United States congress has now regulated that power. There is a basic criticism of the parliament in Germany in the 1920s, a democratic regime that did nothing about the forces of evil of the right or the left in that situation. The German democracy collapsed as much from the inaction of parliament in exercising its powers to control the abusive use of parliamentary procedures as by the extremist forces outside.

I am really saying to members of the opposition that surely the points have been well established in debate. What is achieved by wasting the time of the people of Canada, wasting the time of citizens who are expecting us to act on important bills? Has the point that opposition members have been trying to make not been made adequately enough in the debate?

I have no doubt therefore that we will be forced as parliamentarians to consider proper rules to engage the orderly conduct of House business.

One of the ideas whose time has certainly come is electronic voting, the United Nations system. I think those of us who like the happy ritual of elevating oneself and sitting down again and think it is a quaint old fashioned custom are having doubts about it. It is an idea that perhaps may go very quickly through the House, as well as the ability to establish new rules that ensure no one will be able to make an abusive use of parliamentary procedures. That is a tyranny of a minority carried out incessantly and carried out

without proper respect for parliamentary customs and procedures. It can in my view be dangerous to the constitutional system that we all respect.

Parliament is an ancient institution, but is also an institution of mutual respect that rests on a delicate system of checks and balances respected by all members. I would suggest to the members opposite that the Reform Party made the point with the Nisga'a treaty what can be done with parliamentary procedures.

As a distinguished Reform member said to me yesterday, stated once it is interesting, stated twice it becomes boring. However it does direct attention to the fact that the pre-emptive concern with sovereignty association issues has been at the expense of this parliament's considering the modernizing and updating of parliamentary procedures. It is long overdue that we bring parliament into the 21st century. Decent rules that assure proper respect for other members' rights are part of that.

• (1605)

[*Translation*]

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, first of all, I would like to say that I do not agree with my colleagues from Waterloo—Wellington and Vancouver Quadra when they say that the members of the Bloc are immobilizing parliament with their amendments. I think that it is very important for the opposition to be able to protest when they do not agree with a bill introduced by the government. If the Bloc members want to see the MP vote like little rabbits, jumping from one amendment to another, that is fine. That is stupid, but that is fine. If that is what they want, I have no problem with that.

I believe most of the amendments moved at this stage of consideration of the bill are futile. I would like to explain why.

Bill C-20 is very simple. There are two fundamental paragraphs that form the basis of this bill. The rest is only cosmetic. The two paragraphs that I consider important are 1(6) and 2(4).

Paragraph 1(6) reads as follows:

(6) The Government of Canada shall not enter into negotiations on the terms on which a province might cease to be part of Canada if the House of Commons determines. . . that a referendum question is not clear—

The other paragraph says the same thing, and I quote:

(4) The Government of Canada shall not enter into negotiations on the terms on which a province might cease to be part of Canada unless the House of Commons determines. . . that there has been a clear expression of a will by a clear majority of the population of that province that the province cease to be part of Canada.

This is what is required to start negotiations on the separation or secession of a province.

I am a strong federalist. I think my colleagues from the Bloc defend everything coming from Quebec. I think opposition members believe, as I do, in a civil society.

Consequently, I believe my colleagues opposite are not looking for a situation where Canada would be dismantled by an unclear question. I believe this because I firmly believe in a united Canada. I also believe in the parliamentary process, as other members opposite, Reform and Bloc members. If there were a clear question on the secession of a province, I would have no choice but to accept it.

Mr. Daniel Turp: Fifty per cent plus one, like Mr. Mills.

Mr. John Bryden: No. The situation with this bill is very simple.

• (1610)

I do not think all members of the Bloc are separatists. Most are sovereignists or perhaps indépendantistes, but they are not separatists.

In Quebec, some separatists are looking for winning conditions. I think that two winning conditions are a confusing question and a majority of 50% plus one.

We have two parties in the House that go along with that. The Conservative Party thinks a confusing question is all right, and the Reform Party led by Mr. Manning says that 50% plus one is enough to break up Canada.

The Liberal government will not last forever, and it is unfortunate. Eventually, Reformers or Conservatives may form the government. I think Preston Manning, and perhaps Joe Clark also, could impose party discipline with a great deal of authority. In that case, the Reform leader would be able to impose the majority of 50% plus one. Perhaps the Conservative leader would accept an unclear question to get negotiations underway—

[*English*]

Mr. Richard M. Harris: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I know it was probably just a slip of the tongue but the member did mention the Leader of the Official Opposition by name. I know he did not mean to and that he would withdraw it.

The Deputy Speaker: I am sure he would not mind. I am sorry, I missed hearing the name but the hon. member for Wentworth—Burlington will not, I am sure, want to allow that to continue.

[*Translation*]

Mr. John Bryden: Excuse me, Mr. Speaker. I was under the impression that the Reform leader had resigned his position.

The winning condition is simply to have a Reform leader, a Canadian Alliance leader, or a Conservative leader as government leader. These are winning conditions for the separatists.

Government Orders

Bill C-20 prevents this possibility by conferring the power to determine if the question is clear, and if the majority is clear on that question. It confers such power to all members of the House of Commons. It creates a sensitive situation with respect to the question initiating negotiations for the break-up of the country. This responsibility is vested in all members, who would participate in some kind of a free vote. I think that most members of this House, including Bloc members, will vote according to their conscience.

For these reasons, I think that this bill is good as it takes the power of the executive and gives it to the members of this House.

I think this is true democracy.

• (1615)

[*English*]

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ): Mr. Speaker, first, I would like to congratulate my hon. colleague for the quality of his French. I have known him for four or five years and his French is improving. I would like to tell him also that I hope with his learning French and understanding Quebecers that in a few months he will change his mind and vote in favour of the sovereignty of Quebec. Let us hope so.

[*Translation*]

I am glad to be able to speak today to Bill C-20, however difficult it may be for us in this House to convince people.

I followed closely the dynamics that developed since the introduction of the bill before Christmas and, like great philosophers, I like to ask myself questions.

The first question I asked myself was why? Why want to trap Quebecers in the status quo? Then, I told myself I had to try to identify the interests of the party in power. Not only did the Liberal Party introduce legislation that is undemocratic, but it trampled several democratic rules that I want to address in my remarks.

I came to the conclusion that the interests of the Liberal government are quite simple: it is interested in Quebec because Quebec sends a lot of tax money to Ottawa and that must not change. I found a few examples, and what is going on here in Ottawa is best described as misappropriation of Quebecers' money.

In fact, taking into account several issues over the years—I was first elected in 1993—I believe that the government wants to keep Quebec in Canada because it is profitable for the government. It is not profitable for Quebecers or it is far less profitable for them, but for Canadians and the rest of Canada, for example, the motto is "Let us keep Quebec in Canada and, if need be, let us lock it up in Canada". At least I believe this is what the government is trying to do.

Government Orders

For instance, and this is one example among many, let us look at the issue of GST harmonization. Not long ago, as members will remember, the government said "We will scrap the GST". As soon as they were elected, they said "No, we will keep it". Moreover, they tried to convince all the provinces to harmonize their taxes with the federal GST.

The Atlantic provinces, for example, received \$1 billion for the harmonization of their taxes with the GST. Quebec was the first province to say to the federal government "Listen, you are giving compensation to the Atlantic provinces, so, give us compensation too". We were asking \$2.5 billion. And the federal government stubbornly said "No, you are not entitled to this". They said to themselves "Let us keep Quebecers and Quebec in Canada, because it is to our advantage. We can compensate the other provinces, but let us forget about Quebec".

I remind the House that it was even suggested that an arbitration board could be set up between representatives of the federal government and Quebec arbitrate on this issue, and the federal government said no.

Other examples come to mind, such as the Canada social transfer. The value scale of the Canada social transfer has always been based mainly on the wealth or poverty of the provinces or the regions. The government changed all that. Now it is just the demographic factor that counts, meaning that Quebecers have lost a lot of money, because Ontario is the largest province in demographic terms. It is the one getting the big chunk of federal money in the Canada social transfer. Another injustice for Quebec. "Let us keep Quebec, it is very important to us. We can limit transfers, give a little more to the others and enclose Quebec in Canada. This is what we want, because it is to our advantage". The question is always the same: what are the interests and why this bill?

Another example is Public Works Canada. No more than two weeks ago, the statistics came down: Quebecers contribute 25% of the cost of all the departments, including Public Works Canada. Yet 57% of contracts go to Ontario and 13% to Quebec. "We have to keep Quebec in Canada, because it is a cash cow". Quebecers pay full taxes to Ottawa, 25% of the tax base, but they are not given the equivalent. They have to be imprisoned in Canada.

• (1620)

There is an annual \$2 billion shortfall in Quebec. Then they tell us that Quebec does not know how to manage, that it has a huge debt, that it always has deficits, that the federal government has put itself in a good position and that now there is no deficit. We can understand why. I am giving examples of instances where Quebecers are continually shortchanged in Canada.

Quebecers continue to contribute 25% of the tax base for National Defence, but only 18% of spending goes to Quebec and only 16% of the infrastructures are in Quebec. Another shortfall.

Some even talk about a shortfall of 5,000 Quebecers in the military. An additional 5,000 Quebecers in the labour force would have a significant impact on the economy. Again, the federal government ignores this because it wants to keep Quebec a prisoner in the Canadian federation.

These days, we hear a lot about the price of gas. I want to tell Quebecers who are listening that, for at least 15 years now, they have been paying 3 to 10 cents more than Ontarians for gas. Why? Because the government of the time decided that no subsidies would be paid to refineries located east of the Borden line. That decision automatically triggered a 3 to 10 cent increase at the pump in Quebec. Incidentally, three refineries in eastern Montreal have since shut down. The hon. member for Hochelaga—Maisonneuve is well aware of this. It happened almost in his riding.

Mr. Réal Ménard: In the riding of Mercier.

Mr. Claude Bachand: Canada wants to create health research institutes. Let us talk about research institutes. Out of 43 research institutes in the national capital region, 42 are located in Ottawa and one is in Hull. And it is Quebecers' taxes that pay for this. Twenty five per cent of these institutes are paid for by Quebecers who, in return, only get one of them out of 43.

Research institutes are important. Contracts are awarded, well paid jobs are created and subcontracts help generate economic spin-offs. But no "Let us keep Quebec a prisoner within Canada. We want the taxes paid by Quebecers. We are not interested in giving them back services".

At one point, Quebecers told themselves "Let us try to correct things. Let us make reforms". In 1982, the Constitution was unilaterally imposed by Ottawa. No Premier of Quebec, either sovereignist or federalist, has ever agreed to sign it as things now stand. It was tried with the Meech Lake agreement, where we put forward five little minimum conditions. We were turned down. As for the Charlottetown accord, the rest of Canada said no and so did we. We considered that we did not have enough power and the rest of Canada considered that it was giving us too much.

Now what is this bill trying to do? It is trying to trap Quebec within the Canadian federation. After accusing the Liberals of diverting money belonging to the Quebec people, I accuse them of hijacking democracy because we have seen closure after closure with this bill, and a bold and unacceptable attempt by the government to restrict the number of amendments that the members could move, allowing ministers to move more.

It is a good thing the opposition held together and managed to thwart these plans, but it will not prevent the government from trying to impose all its wishes on us, like closure to limit debate. We are told that we will be voting like little rabbits; this is what I understood a little earlier from one of my colleagues. What is this?

Government Orders

Are we acting in an undemocratic way when we vote laws in the federal parliament the way we have been doing over the last hundred years?

There is a limit. And it is not a question of money. The only thing we can do is a little bit of parliamentary resistance as far as the votes are concerned, and we are even blamed for that too.

This is to show how the government intends to keep Quebec in the prison of confederation. The bill is quite undemocratic. Since when is 50% plus one not acceptable? Canada itself has recognized referendums that took place in Croatia and in Macedonia, where the 50% plus one rule applied.

• (1625)

Furthermore, the question had two components, one of which was on partnership. Now, the government tells us “No, there will not be any partnership. We will examine this in the House of Commons, in our great paternalistic wisdom toward Quebec. We will examine whether your question is clear enough”.

I want to say one thing. There is no single prison that will keep Quebecers in this federation when they decide enough is enough. There are not enough locks in all the Ottawa region to keep all Quebecers within the Canadian federation when they decide enough is enough. There is no prison that is tight enough to keep them inside forever.

Quebec sovereignty is the only solution, with a partnership offer, and I hope Quebecers will understand this. I also hope that Canada will be open to this idea at that time. It is not with bills such as this one that the government can ensure Quebec will stay within the Canadian federation; on the contrary, when it decides to leave, nothing will stop it.

[*English*]

Mr. John McKay (Scarborough East, Lib.): Mr. Speaker, I appreciate the opportunity to speak to this important issue. There is no greater issue that any member would address than the dissolution of his or her country. I am in somewhat of an ironic position because in the riding of Scarborough East, where I come from, this is, frankly, not an issue.

One would have thought or anticipated that the dissolution of one's country would have been of extreme interest to citizens of my riding, that constituents would have spoken to me, or would have sent e-mails, faxes, letters, et cetera. Quite to the contrary, if I could characterize it as such, this is an issue that has almost fallen off the political map. In some respects my constituents see this as a done deal and they thank goodness that somebody has introduced some sanity into the debate.

There is an irony. This is an enormous issue. It is a very significant issue on which the Minister of Intergovernmental

Affairs gave probably one of the finest speeches that the House has heard in a number of years, and yet there is no political resonance in my community.

I have just spent a week in my riding, as did all members. What I heard were issues around Bill C-23. I heard about gas prices, as if I am somehow able to deal in some manner with gas prices. Health care is a significant issue to my constituents. I think those are probably the top three issues. I cannot recall anyone in the past week or 10 days writing to me, faxing me or e-mailing me about this issue. It is enormously ironic that arguably the most significant bill which the government will pass in its mandate has almost no response from my own constituents.

When this bill was introduced by the government there was an initial sense of euphoria. Finally the Government of Canada was getting on with it. Finally somebody was going to do something concrete, something decisive, something that will bring closure to this issue, this interminable debate of our national dream.

The message I got from my constituents was pretty vocal. First, they liked it. They thought this was a great bill. Second, get on with it. Just do it. I cannot phrase it any more bluntly than that. The message was, bring clarity to this debate. Finish it. Deal with it and move on.

The tactics in this debate are hugely ironic. Bloc members, for their own reasons, and I am still at a loss to understand them, choose to take tactics of delay and obfuscation, introducing meaningless amendments and reading newspaper articles into the record. It does everything but deal with the issue and is quite reluctant to accept the political judgment of Canadians on this matter.

• (1630)

Instead of dealing with what I perceive to be the political reality of not only my constituency but Canada and all Canadians including Quebec, which is that this is something that needs to be done, the Bloc's tactic in this matter is to delay and to waste parliamentary time.

I have listened to the members opposite. I have some understanding of their issue. They consider this to be a unilateral decision which is something that is available to Quebecers and Quebecers only. That position has been debated and frankly they have lost the debate. After that there has been nothing of substance added to the debate.

I have some expectation given the philosophical position of the Bloc that it would not really care what the constituents of Scarborough East, Ontario or the rest of Canada thought, but I would have thought it had some interest in what other Quebecers thought. What I understand to be the situation is that the political reality in Quebec is much similar to the political reality of

Government Orders

Scarborough East which is to get on with it, deal with it and finish it off.

The position of the Bloc to my mind is unfathomable. I do not understand. It does seem to me that this has become a discredited political philosophy. Members opposite are unwilling to accept that this has become a discredited political philosophy, that they are in the death throes.

We get ironical statements by members such as the member who spoke previous to me about how Quebec is being ripped off in its relationship to the rest of Canada. He quotes a number of examples where apparently research and development is done on one side of the Ottawa River as opposed to the other side of the river, et cetera. He neatly forgets the equalization payments of something in excess of \$4 billion on an annual basis. Any studies I have ever read on the issue have said that Quebec does very well in its relationship with Canada.

I cannot quite fathom what they are against. I looked up the speech of the Minister of Intergovernmental Affairs. I thought it was one of the better speeches given in the House in a long time. He said in his conclusion that the bill is reasonable, that it is in everybody's interests including those of his fellow Quebecers who desire independence. They can and must acknowledge that their plans for political independence can only be realized in clarity and legality. To act otherwise is to try to reach independence through ambiguity with no legal safety net, is to show disrespect for Quebecers and to doom the independence initiative to failure, to an impasse that would be disappointing and costly for everyone. I adopt the reasoning of the Minister of Intergovernmental Affairs and I think he said it well.

I find the tactics of the Bloc to be quite disappointing. Raising irrelevant amendments and matters of procedure, slowing down the work of the House ending up in endless picayune discussions as to whether a comma should go here or there is a great disservice to what was and is a noble cause, namely the issue of whether Quebec is or is not a nation. To my mind it does no great service to the dream of René Lévesque and all those who have spoken so eloquently in favour of the position.

• (1635)

It appears to me that the Bloc members are reluctant to accept a democratic result. They simply will not accept it. Again I go back to the speech of the Minister of Intergovernmental Affairs. It states, "In this matter the separatist leaders do not defend the rights of Quebecers. None of our rights as Quebecers are threatened in this bill. Quite the contrary, no one in this country wants to keep Quebecers against their will. No. What the separatist leaders defend is their capacity to maintain confusion on their project. They are upholding their so-called right to confusion".

I was not aware that a right to confusion was in fact a charter or parliamentary right but I suppose this is something we will have to

look at. The tactics bring parliament into disrepute. This is the kind of stuff that makes Canadians say that parliament has outlived its usefulness, that it is only marginally relevant. It tends to diminish parliament in the eyes of my constituents and of other Canadians.

In summary, my constituents want this bill to pass. My constituents believe that the time has passed for this endless discussion. My constituents want clarity.

[*Translation*]

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ): Mr. Speaker, I have listened to my colleague had to say and I see more and more that there are two entities in Canada: his and that of men and women in Quebec.

I had prepared something for the year 2000, something that could give hope to the Matapédia—Matane people et to all Quebecers.

The inaugural magic of great moments is difficult to conjure up for the humanity. As a magic date, a mythical passage, the arrival of year 2000 created a lot of hope in all our hearts. Many were disappointed, especially since the introduction in this House of Bill C-20. Like the whole of humanity, Quebecers entered the third millennium with a lot of hope and expectations.

On the eve of year 2000, the people had the feeling, the belief that things could now be better. It was even said "Peace and goodwill to all".

With the minister's Bill C-20, the government cast darkness over that environment. This minister could be called the "son of darkness", it is incredible how poorly he understands Quebec reality. Once in a while, legislation can be considered a comedy, but if I had to describe this one, I would have to say it is a terrible tragedy.

People on the other side should have a hand dog look tonight. But that is not the case; they are smiling and saying this is a good piece of legislation for Quebec. If by their fruits you shall know them, then—

Mr. Réal Ménard: They are rotten.

Mr. René Canuel: Yes, they are poisoned. We must judge a government, and especially the minister, by its legislation. This minister is arrogant and his legislation is provocative. Furthermore, Bill C-20 is an insult to and a crime against intelligence.

It more or less tells the members of the National Assembly "You are not bright enough, not intelligent enough to determine your own destiny. Mr. Bouchard, Mr. Charest, Mr. Dumont, you are three minus habens. You are waterboys, second class politicians or,

Government Orders

as Trudeau told Bourassa, hot dog eaters". That is what Trudeau said.

• (1640)

Moreover, it is an insult to and a crime against freedom. My adolescent students used to say "We are free". They were right. I imagine that Quebecers are quite capable of freely making their own choices. Bill C-20 says the question must meet such and such requirements. Any other question will be considered as ambiguous. Is that freedom? Is that the extent to which freedom can be exercised in this Parliament?

The federal government's judgment can supersede Quebec's judgment. As my colleagues said earlier, Bill C-20 is undemocratic. In 1980, the federalists won with 50% of the votes plus one; they were happy and they celebrated with champagne. In 1995, the federalists won with 50% plus one, and they really brought out the champagne. However, at the next referendum, if we win with 50% plus one, that would not be enough. According to the Prime Minister, such a result could not be recognized. The rules have changed somehow.

I have always admired Mr. Ryan who, many years ago, was the editor in chief of *Le Devoir* and has also been the Leader of the Opposition in Quebec. He is a remarkable man. He said he would recognize these rules. Joe Clark, a former Prime Minister, said the same thing in this House.

What is going on here is that they are using their strength to crush a whole people, the Quebec people. Never will the people of my riding, the people of the riding of my colleague from Charlevoix, whom I had the honour to meet twice, and the Quebec people as a whole go for such legislation.

Ottawa's bill is not only abusive, it is unjust. Its proponents are acting with the arrogance of conquerors. Those who support them are serving a cause or purpose. What cause or purpose? To eradicate anything that makes possible the existence and the expression of a people that the constitutional order of the Canadian society obstinately refuses to recognize.

We, in the regions, are fed up with a government, which, instead of trying to settle real problems and create jobs, is attacking our government, the government of Quebec and those who are truly elected by the people.

This government dares to dictate our conduct. That is something that no one can or will accept. We find the dirty tricks of the present Liberal government pretty tiring. Even the Liberal MPs from Quebec, and that is what is sad and unacceptable, fail to understand and are not attuned to their constituents. I can understand this in the case of those representing anglophone ridings, but the member representing Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet should have ears to hear what his fellow citizens are saying.

After the next election, he will no longer be around. It is perfectly clear, because people with freedom at heart, people who understand what Quebec wants, will definitely show their MP the door, minister or not. And they will not be ushering him out an emergency exit for his safety, but booting him out the front door.

• (1645)

There is no way to ignore the sour note on which this past century and this past millennium came to an end. If the Quebec people were to bow to the yoke of Bill C-20, it would be a sign that we had been tamed. We would be just like the domestic animals on the farm to serve humans. I trust that my friends across the floor will understand, and I will offer a quick summary.

If the people across the way want to put up fences, if they want to impose a yoke on us, if they insist so much on keeping us, this must be, I should think, because our values are superior to theirs.

Mr. Gérard Asselin: We are worthwhile from the financial point of view.

Mr. René Canuel: We must be very much worthwhile financially. I have been fighting for sovereignty for the past thirty years at least. I have federalist friends who, fortunately, are realizing more and more that Quebec must become sovereign, not to stir up trouble but to put an end to the squabbles, not to be an enemy but to be more of a friend, because they are going to live in one beautiful country and we in the other. We will then be able to reach out the hand of brotherhood and all will be well.

[English]

Mr. John Finlay (Oxford, Lib.): Mr. Speaker, it is a pleasure to follow the last three speakers.

I have a small comment before I approach the clarity bill from the point of view of my constituents. I must say to my colleague from Matapédia—Matane that he appears to have forgotten that although we talk about two founding nations there are others. We also have aboriginal people who have been here for more than 11,000 years. We have just established Nunavut within Canada, an Inuit territory. We have just passed the Nisga'a treaty in B.C., an Indian nation. In fact, many Newfoundlanders consider themselves to be part of a fairly unique group. We have the Acadians in Nova Scotia and New Brunswick.

My friend says that we have the nerve to tell the French Canadians, the Quebecers, what to do. That is not so. The government has the responsibility to maintain the federation, if possible, and to see that it is not broken apart on a vague question because some people feel disadvantaged. Lots of people feel disadvantaged.

The member for Saint-John, with whom I have worked very hard on a couple of committee, said that Quebec tax money is coming into Ottawa in undue amounts. That is not so. I do not know why

Government Orders

we have to argue about figures which have been the same for a great many years.

Ontario is a have province. Quebec has been termed a have not province. That is not out of disrespect of course; it is due to the equalization payments of the provinces.

Just this year the cash paid to Ontario was raised to equal the per capita rate that is paid to Quebec. Ontario people knew that and they were very pleased. Finally they were being paid at the same rate as Quebecers.

My friend also said that we will stand up and sit down like rabbits to vote tonight, or soon. There is an easy way to cure that. They could withdraw the unnecessary amendments. Then we could all get on with the nation's business and discuss a lot of other important things that we need to do.

Twice this afternoon speakers from the Bloc talked about sovereignty with a partnership. That is what a federation is. It is a partnership among equal partners. That is what we have in this country and we want to maintain it.

• (1650)

I agree also with the member for Scarborough East. My constituents support this bill. They think it is long overdue. They are fed up with the uncertainty and the instability which the spectre of sovereignty raises every other year or so over industry, exports and farm products.

The bill follows the supreme court decision on the Quebec secession reference and it asks for a clear majority on a clear question. My friends in the Bloc are upset about 50% plus one. I would ask the question that the Minister of Intergovernmental Affairs asked: If 50% plus one is a clear majority, what is an unclear majority?

In my experience on organizations, hospital boards, school boards, unions, Liberal associations and other associations, at an open meeting on a matter that goes to a vote, if there are six votes for and five against it passes. However, that does not hold for constitutional amendments. Most of the organizations I belong to require 66% or a two-thirds majority for a constitutional amendment, and even that is only following notice and discussion which has probably taken six months or a year. To make a constitutional amendment any faster than that would require 90%, not 66%. Why is that? Because it makes awfully good sense.

It means that a rump group or a group of zealots cannot change the constitution of a well respected association, of a government, a country or a company by marching into the annual meeting and taking over. It is to preserve the policies, the methods, the rules by which we live, the rules by which we conduct our business. It is not to get around anything, it is to protect us from undue change and unlawful takeovers.

Canada is unique. We have two founding nations. We have two official languages. In the schools in my county French language instruction begins in grade 3. We have French immersion in our public schools. We have French immersion in a high school. Students take all of their courses in French, and this is in the heart of southwestern Ontario. Our children know the value of the federation and their Canada includes Quebec.

Since the 1995 referendum I have co-operated with my colleague from Brome—Missisquoi in Quebec on a student summer work and exchange program between my riding and his. I am glad to say that this program has now spread across the country and literally hundreds of students each summer go to Quebec, New Brunswick or other parts of Canada on a work exchange, to live within the community, learn about that community and return home better people. They have no trouble understanding, working with or playing with students from Quebec. They find themselves and their parents to be very much alike.

Our young people know that Canada is respected around the globe. Canadians who travel abroad are always happiest when they return to Canada's shores and set foot again on Canadian soil. They display the Canadian flag wherever they go because it is sine qua non. It is an entry to every country in the world, and yet here we are trying to establish a bit of a rule and clarity on how long we will keep this country going. We will not have it broken up by frivolous and unworthy claims.

• (1655)

The last clause in the bill states:

No Minister of the Crown shall propose a constitutional amendment to effect the secession of a province from Canada unless the Government of Canada has addressed, in its negotiations, the terms of secession that are relevant in the circumstances, including the division of assets and liabilities—

This sounds like a divorce to me. It continues:

—any changes to the borders of the province, the rights, interests and territorial claims of the Aboriginal peoples of Canada, and the protection of minority rights.

I wonder how many people have thought about what that would comprise and how long it would take, a possible change in the borders of the province.

Most of the people I discussed the matter with are concerned about four changes. First, the Inuit of northern Quebec would obviously have to be given some territory because they would not stay with Quebec if they could stay with Canada.

Second, the Cree of James Bay in northern Quebec would have to have a large chunk.

Third, maybe the Outaouais-Hull area would want to become part of Ontario because its citizens do a lot of work here. They have been freely interchanging for years.

Government Orders

Fourth, in my thinking about this I look at the independence of India and the partition between Pakistan and India. Eventually the two parts of Pakistan, thousands of miles apart, ended up as Pakistan, India and Bangladesh. There has not been peace between India and Pakistan since they were established. I think that if Quebec were to go, then we would have to talk about a land connection between Ontario and New Brunswick.

Mr. Dennis J. Mills (Broadview—Greenwood, Lib.): Mr. Speaker, I appreciate the opportunity to participate in this debate. I listened to many members of the Bloc Québécois talk this afternoon to this bill. Listening to them, I have the feeling that they feel that unless people are from Quebec they cannot really relate to their vision of where Quebec should go, and unless people totally support their view of this bill, then those people have had no association with or understanding of their province.

It was 20 years ago this month that I was invited to Ottawa to work, and that invitation came from a Quebecer. That Quebecer was sitting in the House of Commons with 74 out of 75 members coming from Quebec. That member of parliament, the then prime minister of Canada, went on in May of 1980 to decisively win the first referendum in the province of Quebec with a vote of almost 60-40.

In 1984, after Mr. Trudeau resigned, I decided to support another Quebecer who had served the parliament of Canada for many years. The Right Hon. Jean Chrétien did not win the leadership of the party then, but—

The Deputy Speaker: I know the hon. member meant to say the Prime Minister and I know he will want to comply with the rules in every respect.

Mr. Dennis J. Mills: You are right, Mr. Speaker. The Right Hon. Prime Minister, who of course is now in his eighth year, has put this bill before the Parliament of Canada. Quite frankly this bill is a crafted jewel. I think this bill will go down in history as one of the best things the Prime Minister has ever done.

• (1700)

I say that because I listen to my constituents. Not just in my community in Toronto but right across Canada there is a general feeling that the debate on Quebec's separation has gone on long enough. One of the reasons the debate has gone on so long is that the separatists, the sovereignists, the indépendantistes, whatever we want to call them, have constantly used clouded questions, shall I say every trick in the book, to try to confuse their own communities.

The beautiful thing about this legislation is that for the first time we have the rules that will actually decide Quebec's right to sovereignty. No one will deny that right, but some basic rules will have to be respected: one, a clear question; two, a majority; and

three, we have to make sure if those conditions are met that the political actors are put together to make that secession possible.

I have not met anyone yet who is against the notion of a clear question. Why the Bloc Québécois would argue the point with hundreds and hundreds of amendments on a simple clause is really beyond me.

It was very interesting when we listened to witnesses. Some of the most respected leaders from the province of Quebec came before us and said that this bill is in order. Some members said that maybe they would challenge the process. Maybe they would like us to take a little longer and debate it. That is a fair comment but we are elected to lead. We are elected to govern. The leadership that is in charge right now has said that we have debated this bill long enough. It has three clauses. Let us get on with it and we will be accountable for it.

One of the leaders who appeared before us was the former prime minister of Canada, the Right Hon. Joe Clark. He did not support the legislation. He felt if a situation ever did arise where a group of sovereignists were so effective and so passionate that there should be an environment where ambiguity could buy the Government of Canada some time so as to delay the process of negotiating the secession.

I thought Mr. Clark's point was a good one. However he failed to realize that in this bill, in the third clause, we have actually enshrined a structure whereby lots of time can be taken before a secession would be possible. In other words, we could argue that clause 3 creates an environment of debate and ambiguity. The reality is that it will take us years before we can decide on the ground rules. Maybe in that period of time people in Quebec will have had the opportunity to assess if they really do want to leave this great country.

That is one of the special features of this bill. Even if there was a clear question and even if there was a clear majority, it would literally take years and years. There are people who essentially at the moment are focused on ripping this country apart. It would give us time and it would give the political actors in Canada the time to possibly drag this out until we put the right type of people in place through the electoral process.

• (1705)

That is one of the genius components of the bill. One could argue it actually enshrines ambiguity. That is the irony of it: the clarity bill that enshrines ambiguity.

I want my friends in the Bloc Québécois to know that I have spent most of my political life working with people not just from my province and other provinces across Canada, but men and women from Quebec. There is a lot more to achieve by their constituents being part of this great Chamber and being part of this great country rather than continuing to knock on the door of separating them from this great nation.

Government Orders

[Translation]

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ): Madam Speaker, I have mixed feelings.

First, I have a feeling of gratitude towards our colleague from Beauharnois—Salaberry and our colleague from Beauport—Montmorency—Orléans for their excellent work in committee, where they truly tirelessly defended the rights of Quebec.

I have mixed feelings because despite this gratitude, I believe that all who speak out in support of democracy are in a sort of mourning today.

I listened to our colleague, deliciously pompous as usual, remind us that the rule of 50% plus one suffered no exception. Spiritual son of Pierre Elliott Trudeau that he is, he should be covered in shame, because he must know that his mentor was a true supporter of the rule of 50% plus one.

In committee, a witness by the name of Guy Lachapelle, an eminent political scientist—and I will seek consent to table the document after reading it and I dedicate a single quote to my colleague—quoted former Prime Minister Pierre Elliott Trudeau, who made the following statement:

Democracy genuinely demonstrates its faith in man by letting itself be guided by the rule of fifty-one per cent. For if all men are equal, each one the possessor of a special dignity, it follows inevitably that the happiness of fifty-one people is more important than that of forty-nine; it is normal, then, that—*ceteris paribus* and taking account of the inviolable rights of the minority—the decisions preferred by the fifty-one should prevail.

It is signed Pierre Elliott Trudeau, *Approaches to Politics*, Montreal, Éditions du Jour, 1970.

One cannot speak out of both sides of one's mouth. The reality is that no politician, except the Liberals, is saying that the Quebec referendum should not be decided by the National Assembly and that the 50% plus one rule should not apply.

I challenge any government member to give us one example, and political expert Guy Lachapelle clearly said "It is important to remember that no western democracy worthy of that name makes mention of a specific majority for a referendum".

I remind hon. members that the sovereignist movement is very comfortable with the notion of democracy. Do you know why? It is because three leaders of the sovereignist movement founded political parties to periodically submit the option to the public.

• (1710)

It is quite the paradox to live in a political system where the supreme law of this so-called country is the 1982 Constitution, which was never approved by the public. By contrast, in Quebec,

three sovereignist leaders historically known and appreciated have created political parties. We know these leaders; they are Pierre Bourgault, René Lévesque and Lucien Bouchard.

From time to time, we have had the courage to submit our option to voters. Periodically, we have had referendums too. We have submitted our option to the referendum test. They took part in the 1980 campaign, and the one in 1995. The rule was 50% plus one.

What was the first reaction the next day by that great Quebecer Lucien Bouchard, at the Mirabel Airport press conference, after we lost the 1985 referendum? What did the Premier of Quebec say? His behaviour was that of a democrat. It was not that of a partisan. It was not that of a party leader, but of a democrat at the head of seven million Quebecers. The day after the referendum, what he told Quebecers was this "A no is a no, but when the day comes that the answer is yes, then that will be yes, and that will mean yes".

We accept that rule. We are not saying that the 1995 outcome was too tight, that its validity is not recognized. We acknowledge that we lost the 1995 referendum, if only by 50,000 votes. A victory is a victory, if lost by 50,000 votes.

Here in the House of Commons something rather dramatic is going on. I would like to share with the House just how much indignation is being stirred up in quarters where none is usually expected.

Claude Ryan, that intellectual respected by those of all political stripes, he who was there during the discussions of the Fulton-Favreau formula, who was there for Victoria, who was there when the Parti Québécois took power, who was there in 1995, who has been a minister, leader of the Liberal party, leader of the no faction, is a federalist. He is a self-confessed devout federalist, a militant federalist. He is a man of great discipline and no one can deny the discipline of Claude Ryan.

He appeared before the parliamentary committee. If it would not be abusing your kindness, Madam Speaker, we should circulate his brief.

I quote what he said:

In the third "whereas" of the bill, the federal government, in accordance with this principle, recognizes that "the government of any province of Canada is entitled to consult its population by referendum on any issue and is entitled to formulate the wording of its referendum question". However, it contradicts this statement by including in the bill a clause giving the Parliament of Canada the power to interfere directly in the referendum process—

If the National Assembly has the right to consult its population on a proposal to secede, it must be able to do so free from any constraint or interference from another parliament.

That is what is bad about the bill. We accept that there is a split in Quebec between federalists and sovereignists. We wanted to

Government Orders

include in the referendum act provision for the ability to express one's viewpoint, on equal terms.

We are not in a situation where one option is more amply funded than another. In democracy, everyone is entitled to his viewpoint. The best way in a democracy to oppose an idea is to propose a better one.

We sovereignists think that our idea, our viewpoint, our option are better than the federalist option. But this is not what we should be talking about today.

Bill C-20 says to Quebecers "Whatever choice you make, no matter how you read the constitutional future, there are people outside Quebec, in the federal parliament, who will retain a veto". And that is unacceptable.

• (1715)

Who are the allies of the Minister of Intergovernmental Affairs? I could say that the Minister of Intergovernmental Affairs is not a democrat. I will refrain from passing personal judgement on the minister. I will put an objective question and ask his parliamentary secretary to reply. Who are the minister's allies in Quebec?

When we think about the major central labour bodies, Claude Ryan and the student federations, we realize that the minister is a lonely man. The Bloc Québécois does not find it easy to witness what is going on right now. It is never easy for democrats, for elected representatives to watch such wrongdoings.

I will conclude by saying that we are convinced that, in the short and the long term, Quebecers will opt for democracy and, when they are consulted at the next federal election, they will fire this government, which has constantly bullied the National Assembly and trampled the democratic principles of which we on this side are so proud.

Mr. Gérard Asselin: Madam Speaker, I rise on a point of order. Given the quality of the speech delivered by the hon. member for Hochelaga—Maisonneuve and given our interest in Bill C-20, I request the unanimous consent of the House to allow the member for Hochelaga—Maisonneuve to have the floor for an indefinite period of time.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member is asking for unanimous consent to allow the member for Hochelaga—Maisonneuve to speak for an indefinite period of time. Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

[*English*]

Ms. Jean Augustine (Etobicoke—Lakeshore, Lib.): Madam Speaker, what you have just heard and the debate by the member

across the way does not deserve any continuation. I will join in the debate and say at the outset that Bill C-20 addresses the concerns of all Canadians.

For years the people in my riding of Etobicoke—Lakeshore and, I am sure, all across the country, have wrestled with the fundamental question of keeping our country together. They have wrestled with such questions as how will legislators deal with the possible secession of a Canadian province.

This bill gives answers to Canadians. This bill, rightfully named the clarity act, gives clarity to the question. Bill C-20 is squarely in line with the Supreme Court of Canada's opinion in the Quebec secession reference which states clearly that it is for the political actors to determine what constitutes a clear majority on a clear question.

With Bill C-20, the federal government is delivering on its responsibility to all Canadians, giving Canadians an opportunity to make an informed decision about the breakup of our country. The clarity act is about good governance and democracy, values that we cherish in our political system.

Madam Speaker, I want you to keep in mind those three words, good governance and democracy, as I proceed. What is happening here today in this debate does not speak to good governance and democracy as we hear from the members across the way; those values that we cherish in our political system, those values that are amplified in this clarity act which sets out principles and procedures under which the Government of Canada and the House of Commons must proceed if ever some day we are to decide on the clarity of the will to secede. It is a framework for the Government of Canada and it has the support of my constituents and Canadians across the country.

There was a recent poll done around December 9 to 17. It was a CROP poll conducted for the Centre for Research and Information on Canada. Some 58% of respondents agreed with the government's intention to clarify the conditions under which secession could be negotiated. It is democracy and good governance.

• (1720)

The numerous amendments by the Bloc Québécois to the bill lack substance and are clearly an obstruction of the process. When we introduce amendments in the House we do so as members of parliament with the intention of improving the legislation and improving the ideas expressed.

Motions Nos. 1, 3, 6, 8, 10 and 12 as put forward by the Bloc do not have that intention. These motions propose removing the title of the bill, deleting the existing clauses in the preamble, gutting the bill and putting us back into a position whereby Canadians would not be able to get resolution to this thorny issue of national unity.

Government Orders

The Bloc motions proposing the deletion of the bill title is aimed solely at stalling the procedures in the House, during the committee hearings, and are not intended to improve the bill.

On February 15, appearing before the committee studying Bill 99 in the national assembly, the Bloc's intergovernmental affairs critic was already saying, and I quote:

The difficulty we have, is that the bill is so blatantly unacceptable that to propose substantive amendments does not seem to us to be in the order of the day. Proposing amendments to stall the passage of the bill . . . is something that is in the realm of possibility.

Those who say that they want democracy and that the bill is undemocratic would not at the outset let the process take its course.

My constituents want us to get clarity on the issue and to know that we can get over this difficult question that seems to come around almost in circles. They want us, as members of parliament, to do their bidding, to stand for a clear question and decisions so that however we move we will move with clarity.

The title of the bill speaks to that clarity. Any discussion from across the way that would somehow say that this is undemocratic does not really speak to the intent of the bill.

I have joined in the debate because I want to see clarity on the issue. I want my constituents to know that there are members on this side of the House who want to bring this question to a close, who want to see this legislation pass this House and who want to see us go forward into the 21st century with clarity so that whatever happens, all sides know exactly what the terms are.

I call on my colleagues and those of the opposition, the Bloc Quebecois especially who are opposing this, that they allow the democratic process to take place and let the will of Canadians be heard through this clarity act. I call on everyone of us to join in ensuring that the bill is passed.

[*Translation*]

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ): Madam Speaker, 18 months ago tomorrow, a year and a half to the day, I was elected by the people of the riding of Sherbrooke.

• (1725)

At that time, I was proud to represent the people of Sherbrooke, and I still am. At that time too, I was convinced that I would find the purest expression of democracy in this House. How naive I was.

I realized that more and more once I had read some excerpts from the works of political scientist Léon Dion. One of them says, in substance, that Quebec creates its own worst enemies. At the time, he did not realize that he was going to become the spiritual

father of the person we can now describe as one of the worst of Quebec's worst enemies.

We of the Bloc Quebecois have tried on numerous occasions to enlighten the 26 Quebec Liberals, who are the worst enemies of Quebec, as well as the House as a whole, by asking repeatedly for unanimous consent to table documents, and the government refused. It refused to be enlightened.

This past February 7, Parliament began its first sitting in this new millennium. Everyone thought the millennium bug was a thing of the past, but we now know this was not the case. The government is contaminated with a virus. In fact, we are pretty well certain that the millennium bug is the federal Liberal government itself.

We are all aware of several viruses affecting the Liberal government. Of course, earlier in the year, there was the Minister of Industry's attempt to subsidize sports millionaires by giving direct favours to some helpful friends.

At the moment, there is a scandal at the Department of Human Resources Development arising from political meddling intended to help friends or buy votes.

The biggest virus, however, the most destructive, the vilest, is Bill C-20, the produce of a sort of germ or rather a two headed mite eating away at our democratic net like a sort of rat.

So, on December 13, 1999, the duo of the Prime Minister and the Minister of Intergovernmental Affairs tabled in the House of Commons an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada. Since then, the federal government has brought out its work boots to ram through a bill that disregards the political institutions Quebec has created and acts as if there had never been three referendums.

Ideally, we would have Bill C-20 withdrawn. There are three good reasons for this.

First, it gives the House of Commons power to disallow legislation passed by the National Assembly and a choice expressed by the Quebec people.

The bill also denies Quebecers the freedom to choose their own political destiny and to include in a referendum question, should they so wish, a proposal of partnership with Canada.

Bill C-20 denies the universally accepted rule of 50% plus one for the majority and the fundamental rule of the equality of votes. And the reason for this is clear. It is because the government knows that the next Quebec referendum will be a winner for the Quebec people. So, with this bill, the government thinks it can get out of its obligation to negotiate. It is supremely wrong.

Not only does it want to get out of future negotiations, it does not even want to debate its bill in the House with the members. It proved it by imposing a gag on hon. members as early as second reading, then at the legislative committee stage and again, today, at third reading.

A few years ago, in an interview on Quebec television, Pierre Elliott Trudeau, a former Prime Minister, stated that the people were sovereign and that a country could only be founded on the will of its people to be governed, and a free people must decide its own destiny and chose democratically its leaders.

If we are free, no yoke or shackles must be put on us, nobody outside Quebec should dictate to us what to think or what to do? With Bill C-20, the federal government wants to force Quebec to do things its way, to impose the procedure and determine the rules of the game.

• (1730)

If, as a Quebecer, I wanted to tell Ontario or another province how to manage itself, I would be told to mind my own business. That is exactly what the majority of the members from Quebec in this House, the National Assembly as a whole and many major organizations representing thousands of Quebecers are saying to the Liberal government in Ottawa: "Mind your own business and get off our backs. We have the sacred right to make our own decisions".

Quebec is not a child, it is big enough to take care of itself without federal government interference. It can very well make enlightened decisions without Ottawa taking it by the hand or telling it what is good for Quebecers.

With Bill C-20, the Liberal government is telling us, like one does with a child, how to define a fair majority, a majority that suits its needs. All over the world, the 50% plus one rule is the accepted majority. Here in Canada, which claims to be a cradle of democracy, the Liberals want to change this universally accepted rule, according to their mood. Will it be 60%, 65% or 70%? Will it depend on whether it snows or rains on that day? This is called controlling democracy.

Some major Quebec organizations have condemned Bill C-20. The CSN, the FTQ and the CEQ formed a united front to condemn this unprecedented show of force against Quebec, and so have various other associations, including student federations, women's groups and community and social groups.

Twice, for the 1980 and 1995 referenda on the future of Quebec, it was the National Assembly that set the rules of the game and no one in Quebec, whether in the federalist or sovereignist camp, challenged the legitimacy and democratic character of these two public consultations. We had the right to do it then, but not any more. We can do it one day, but not the next day. The Liberal government is playing with democracy as if it were a yoyo.

Government Orders

On October 30, 1995, the no side won by a few tens of thousands of votes. The universal majority rule, 50% plus one, applied. Not one of those Quebecers who voted yes and who lost the referendum challenged the validity of that rule. We respected the public's decision.

Incidentally, I remind hon. members that all the referendums held in Canada so far were based on the universal rule of 50% plus one. Canada has also recognized many countries created after referendums held according to the same rule. This is also the rule used by the United Nations when it supervises referendums on sovereignty. Why should the federal government not ask the United Nations to change its democratic rule and set an arbitrary percentage to dictate the procedure to other countries?

If Quebec were sovereign, nobody would tell us what to do or what to think. We would not be in a federal yoke. The federal government was caught in its own trap when the Supreme Court of Canada recognized the legitimacy of the sovereigntist option and the obligation to negotiate on equal terms. Even if Canada does not recognize a yes at the next referendum, the other countries of the international community will if everything is done democratically.

I am proud to be a Quebecer, even more so when people from Quebec are successful internationally. With sovereignty, it is Quebec as a whole that will be successful internationally.

The federal government tricked us when it repatriated the Constitution of Canada without Quebec's consent. Enough is enough. The time when they played tricks on us and decided for us is over. We are a great people capable of taking its destiny into its own hands. We want to be autonomous and sovereign. That, at least, is clear.

[English]

Mrs. Karen Redman (Kitchener Centre, Lib.): Madam Speaker, I am truly pleased to stand in the House today as a member of the legislative committee that worked on the clarity bill. In a word I would describe the bill as brilliant.

The separation of Quebec would have profound effects on the whole of Canada and its citizens, including Quebecers wishing to remain in Quebec.

• (1735)

While I agree with this sentiment these are not my words. These are the words of Claude Castonguay, a former Quebec cabinet minister from the Bourassa government.

The clarity bill is a reasonable bill. It is made up of three clauses. It is brief and it is straightforward unlike the 411 motions brought forward by the Bloc Quebecois with which the House will deal later today.

Government Orders

In Motions Nos. 13 to 68 in Group No. 2 there are frivolous changes to the 30 day suggestion put out in the clarity bill. They range from 50 days to 250 days. They are not constructive and they do not improve this piece of legislation.

The message we all took from the 1995 referendum was that we came dangerously close to losing our country on a vague question and a dubious vote. In 1995 the referendum question asked by the Quebec government was confusing. It read:

Do you agree that Quebec should become sovereign, after having made a formal offer to Canada for a new economic and political partnership, within the scope of the Bill respecting the future of Quebec and of the agreement signed on June 12th?

Quebecers who voted on this question felt they understood, but when they were polled there was a great disparity as to what they thought they were voting on. While individuals were clear within their minds it was not a shared vision that they were voting on.

The results of the referendum saw the yes side receive 49.6% of the vote and the no side receive 50.4%. Support fluctuated by 15 percentage points depending on whether sovereignty would be accompanied by economic partnership with the rest of Canada. Voter turnout for the referendum was high because Quebecers realized the stakes were high. Individuals, while convinced their interpretations were clear, did not share the common view.

The clarity bill states that within 30 days of a provincial government officially releasing a referendum question on secession, the House of Commons would express its opinion by resolution as to whether or not the question is clear. If the House found that the vote on the question could not result in a clear expression of will by the population of that province on whether or not it would cease to be part of Canada, it would no longer deal with the question.

In reaching its assessment the House would take into account the views of other political actors, political parties in the legislative assembly of the province whose government was proposing secession, other provincial or territorial governments and other legislatures.

Soliciting a direct expression of will of the population of a province as to whether the province would cease to be part of Canada is a huge question. This has results that could not go back four years and be reversed. The Government of Canada would enter into negotiations only if the House had concluded that there had been a clear expression of will by a clear majority of the population of that province.

In reaching the assessment the House would take into account matters it considered relevant. These kinds of issues need to be dealt with in context. The clarity bill spells out the qualitative aspect of both the question and the majority.

Secession would require an amendment to our constitution. It would involve at least the governments of all the provinces as well as the Government of Canada. We would have to discuss such things as division of assets and liabilities, perhaps border changes from the province and of course the rights, interests and territorial claims of aboriginal peoples as well as the protection of the rights of minorities.

Another issue that came up very many times when we were discussing this bill—and we heard from many expert witnesses during this process—was whether or not 50% plus one was an indication of a clear majority, a majority that would be irreversible. One does not break up a country with 50% plus one.

Quebecers have already said no twice to secession but the question keeps coming up. How many times is enough? Is it three out of five? Is it five out of seven? Is it seven out of twelve? How many times will we deal with this issue?

Members opposite would have us believe that 50% plus one is a telling majority, and yet they have received that from the no side and they continue to ask the question. No means no now but yes means maybe later. Yes is forever. Only a yes vote will give rise to irreversible change that will bind future generations of the country.

• (1740)

The supreme court requires political actors to assess the clarity of any future majority in favour of secession. It uses the expression clear majority 13 times in its ruling to underline how much it feels this is an issue to be dealt with.

The hon. member for Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok in Motion No. 2 states that the acceptable majority in the 1995 referendum was 50% plus one and therefore this is the threshold that should be used in any future referendum.

Quebec's own referendum laws set no threshold for an acceptable majority precisely because referendums in Canada are consultative. This was recognized by the PQ government in its white paper leading to its referendum law which stated:

The fact that referenda are consultative makes it unnecessary to include provisions about a required majority or a level of voter participation.

The supreme court's opinion made clear that there was no precise numerical threshold which would trigger negotiations but that:

It will be for political actors to determine what constitutes a clear majority on a clear question. . . in the circumstances under which a future referendum vote may be taken.

When we ask Quebecers what they think, on October 30, 1999, the Government of Canada released a poll that was conducted of 4,992 Quebecers. It is one of the most important and precise polls, with a margin of 1.6% error, ever conducted on the question of national unity. The will of Quebecers was never again to undergo a confused referendum process such as those that we saw in 1980 and

Government Orders

1995. Quebecers want the process for any future referendums to be based on the principle of clarity. Most say it is reasonable to require a clear referendum question; 93% versus 4% agreed with this statement and on a clear majority 72% agreed versus 24% before Quebec can become independent.

The majority of Quebecers say that the 1995 referendum question was not clear at a support level of 61% versus 36%. Quebecers are opposed to a unilateral declaration of independence if the yes side won in a referendum. The majority says it is reasonable that the Government of Quebec would have to reach an agreement with the rest of Canada before declaring independence.

Quebecers say there is also majority support for the supreme court's decision that the Government of Quebec does not have the right to unilaterally declare independence. That was supported 55% versus 36%.

During our two week consultation process when we again heard from many expert witnesses, many former colleagues at different levels of government came to talk to us. Ed Broadbent commented, when appearing before the legislative committee on Bill C-20, as follows:

Of the 13 new countries to emerge following referenda in the post-World War II, post-colonial era, nine had positive results over 95%; two over 90%; and the remaining two in excess of 75%.

He went on to say:

In my view, Premier Bouchard would be a wise man if he waited until he could expect comparable results. He would be even wiser to abandon his secessionist goal and acknowledge the evident truth that the majority of Quebecers have made great gains in recent decades. By means of the rights and freedoms enjoyed by all Canadians, they have created a wonderful and, dare I say it, distinct society. They are proud Quebecers and proud Canadians.

The clarity bill defines the real stakes in a referendum. The Minister of Intergovernmental Affairs, when he appeared before the legislative committee, said:

On August 20, 1998, the supreme court gave a legal confirmation to that moral obligation. It is eminently desirable that we all respect that opinion, whether we are in favour of Canadian unity or Quebec independence.

Secession is a black hole and I am convinced that the clarity bill is the best guide in making our way through.

* * *

• (1745)

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Madam Speaker, I rise on a point of order. I wish to designate Thursday, March 16, an opposition day.

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

The House resumed consideration of Bill C-20, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference, as reported (without amendment) from the legislative committee, and of the amendments in Group No. 1.

Mr. Roy Bailey (Souris—Moose Mountain, Ref.): Madam Speaker, I had not intended to take part in this debate, but having been here this afternoon it may seem to people watching that this is a dispute between Ontario and Quebec.

I know that hon. members opposite do not mean it that way, but because they are the closest to Quebec it sometimes comes across that way. Indeed, people from western Canada, particularly in my area, look upon this more as a debate down east that does not make reference to them.

In my province the largest ethnic group is comprised of Anglo-Saxons, followed by the Ukrainians, the Germans and then the French. I was born in a French town. I refereed hockey in a dozen French communities, so I know very well what it is like and I am very proud to have lived in those French communities. My son-in-law's name is Tetreau and I am proud of that as well.

Having said that, I am not about to leave the west out of this picture. As westerners are looking at this debate this afternoon, many of the people in my constituency are asking what we are arguing about. They are losing their farms. To them this is not an important issue over their individual issues because of what has happened.

Let us take a look at what was handed to Quebec with confederation. It was guaranteed 24 senators. That is the same as the four western provinces. It was also guaranteed so many members of parliament, regardless of what happens to its population. The only other province which got that guarantee of course was Prince Edward Island.

What we do not understand about this is, when people talk about a sovereign nation, nobody explains to the people west of Ontario what they mean by that. To westerners a sovereign nation is a separate entity unto itself. It has its own laws, its own money system, its own trade and commerce, all of that. It is indeed a separate nation.

When I read what Quebec voted on, it talked about sovereignty but—and then all these other things. As far as the people of western Canada are concerned—and let me say that it is very clear as I

Government Orders

travel in western Canada—if my hon. friends in the Bloc want a sovereign nation, it will have to be the total meaning of sovereignty. It will not be some sort of association. It is one or the other. They cannot have it both ways.

At the present time Quebec is part of an association, the federal government, and so is Saskatchewan an associate of this government. We do not ask for separate identities. The Europeans are coming together for particular reasons, because they are bound by international agreements or monetary agreements. Quebec would have to have a separate agreement entirely. Otherwise, B.C. would want to go. Not too long ago it was the four western provinces. Some of my friends from the west will remember the WCC, the Western Canada Concept Party. That is what it actually wanted. Its separation was based on a financial barrier, for obvious purposes.

While my people are floundering around trying to understand how they are going to live for another year, we have people here whose reasons to become separate and totally apart from Canada they say are not based on economics. That could be proven.

It has never been quite clear to the people of western Canada why these people are attempting to separate. To be honest with you, Madam Speaker, in all of my reading and following of this issue, that issue has never become fundamentally clear to me and it has never been fundamentally clear to the people beyond Ontario in western Canada.

● (1750)

[*Translation*]

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Madam Speaker, this is indeed a very sad day in the parliamentary history of Canada, because we have before us a bill that is misleading even in its title, an act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference. Many observers have commented that this requirement is nowhere to be found in the opinion of the court.

This bill deals with clarity, but the bill itself does not provide for conditions, except one, to which I will come back later on. At all of its stages, exceptional rules have been applied to this bill. This bill, supposedly on clarity, will be passed through a process that can hardly be considered democratic.

This bill has been very well understood by David Jones, a former minister-counsellor to the U.S. embassy from 1992 to 1996. In an article published in a publication available to all diplomats in Ottawa and elsewhere, he wrote “In any case, this bill on clarity is a masterpiece of political ambiguity. It allows the Quebec government to hold a referendum on any question it wishes, but Ottawa reserves the right to evaluate afterwards whether the question was

clear, and, by way of consequence, whether the federal government will negotiate or not on the basis of that question”.

This is still David Jones talking, a former minister-counsellor to the U.S. embassy in Ottawa from 1992 to 1996. He said “Without saying it in so many words, Ottawa rejects the questions of the 1980 and 1995 referendums”. We are not the ones saying that. He goes on “Surely, a majority government could declare unclear any question but this one: Quebec will secede immediately from Canada”. This is what David Jones said.

He also talks about the 50% plus one majority. Nowhere is it said in the bill that it is not enough, but the bill provides enough latitude to state, once it is over, that it is not enough and that any other majority would not be enough either.

What else does Mr. Jones say? He says “When it moves away from the basic political rule of 50% plus one, without proposing another percentage, any democracy is moving in uncharted waters”.

This bill only contains one clear provision and it is the one that says that what will not be considered as a clear question, and will consequently not commit the government to negotiate, is a referendum question that:

(a)—merely focuses on a mandate to negotiate without soliciting a direct expression of the will of the population of that province on whether the province should cease to be part of Canada

This is very serious. It comes back to the explanation given by David Jones. Moreover, a question will not be considered clear if it:

(b)—envisages other possibilities in addition to the secession of the province from Canada, such as economic or political arrangements with Canada—

● (1755)

With these two paragraphs, as the former political adviser of the United States embassy says once again, the government is retroactively stating that both referendum questions were not clear.

If, in the historic progress of the Quebec people, there is one thing that is clear, with respect to the movement that appeared with several small parties, but flourished with the Parti Québécois and later with the Bloc Québécois, it is that this movement is part of the ever-changing modern model that everyone here is applauding, that is the model of the European Union.

I again quote from a text written by René Lévesque that he presented to activist members in his riding of Laurier, before submitting it to the Liberal Party, which rejected it. He said “We believe that it is possible to avoid this joint stalemate of the Canadian federation”—joint stalemate where the government

Government Orders

introduced Bill C-20 instead of talking about the situation of Western farmers—“by adapting to our situation the two major tendencies that dominate our era, one of which is the freedom of peoples and the other is political and economic groups freely negotiated”. This was in 1967.

How is it that no colleague from the other side tried to respond to our repeated claims that this bill is deceptive because it gives English Canadians the illusion that it will make the sovereign independent movement disappear in a jiffy?

This is an illusion and a danger because it implies that the process is an easy one, that they only have to say no and to pass a bill for the sovereigntist movement to disappear. This is not so.

It is amazing, but no one talked about the will to negotiate. Having met an angel on his way, the Minister of Intergovernmental Affairs wrote “No, sovereignty partnership is not moderate because, between sovereignty partnership, the referendum and its conclusion, secession occurs”. That is it.

Instead of being an agent of what could be a renewal of the relations between Quebec and Canada, he says “No, no, no. The only possibility for you, my friends, is to vote for secession, period. We will decide if we will agree to negotiate with you”. He does not say that he will not have the means to object.

For example, in a referendum where the question is on the partnership option, if the results are 53.5%, given a strong vote like the last time, you will not be able to initiate any negotiation because those who pay down the debt will pressure you. You will not be able to resist the people’s pressure. We are not the ones who are creating confusion, you are.

I sincerely regret all the time spent to try to thwart the sovereigntist movement, or to convince Canadians that there is nothing to worry about, that the government will rid them of that gang, as the government House leader has said, speaking about us. Well, I have got news for you because there is a good chance that the Bloc will be even stronger next time.

• (1800)

In spite of this vote, in spite of this charade, this travesty of democracy that is the exceptional procedure used throughout consideration of this bill, I hope that our colleagues opposite will seriously think about the relations between Quebec and Canada. We have no choice because we are neighbours and we will remain neighbours for a very long time.

[*English*]

Ms. Sarmite Bulte (Parkdale—High Park, Lib.): Mr. Speaker, I am delighted to participate in the debate on Bill C-20. I would like

to do so by referring to some of the motions or the amendments that have been put forward today.

Today and this evening at 6.30 the House will be voting on 411 motions or amendments by the opposition parties. Pursuant to Standing Order 76.1(5) the Speaker has grouped the motions for debate into five groups. I would like to speak to the motions in Group No. 1.

Group No. 1 deals with the preamble of the bill. The preamble itself contains eight clauses. In addition to the preamble the clarity bill itself is actually very clear and straightforward. It contains three operating clauses.

There is a reason I have chosen to speak on the preamble and on the motions within Group No. 1. I ask the Canadian people to decide for themselves tonight as they watch the House of Commons start to vote at 6.30 p.m. whether in fact what they are experiencing here is democracy at work, as my friends in the Bloc have said a number of times today, or is it really an abuse of the parliamentary process and parliamentary rules and procedure.

I do so by looking specifically at Motions Nos. 5 and 9 and talking a bit about the preamble. The bill closely reflects the decision of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference. Each of the preamble clauses is drawn from elements of the court’s judgment. Despite Premier Bouchard’s attempt to conveniently ignore certain parts of the judgment, it is important that all the elements be reflected in the clarity act preamble.

When we look at Motions Nos. 5 and 9 which are the motions I would like to start with, we will note that Motion No. 5 seeks to delete a word from the first clause of the preamble. So that Canadians know what we are talking about, clause 1 of the preamble states:

Whereas the Supreme Court of Canada has confirmed that there is no right, under international law or under the Constitution of Canada, for the National Assembly, legislature or government of Quebec to effect the secession of Quebec from Canada unilaterally;

Instead of a motion being brought forward by my friends in the Bloc to question or to amend this, because I have heard time and time again the amendments are here to make the bill better, what does Motion No. 5 say? Motion No. 5 states that Bill C-20 in the preamble be amended by replacing lines 1 and 2 on page 1 with the following, and it deletes the words that the Supreme Court of Canada “has confirmed” and replaces them with the words the Supreme Court of Canada “is of the opinion”.

Are we talking substantive amendments or are we talking as in my days as a lawyer of what we would call frivolous and vexatious motions? Let us look at that.

Government Orders

Let us move to Motion No. 9 which again is a substantive amendment with so much rhetoric across the way saying that they are trying to make this bill so much better. What does Motion No. 9 say? Let us look at clause 4 of the preamble. It is important for Canadians to know what we are talking about. We are not talking about the government abusing democracy or wanting to invoke closure so that we do not have the ability to debate or make substantive comments. We are talking about proposing frivolous and vexatious motions.

Do the people of Canada know that today in the House of Commons when we start voting at 6.30 we will be potentially voting continuously until 2.30 a.m. on Thursday morning? Is that democracy at work or is it again an abuse of parliamentary procedure at best?

• (1805)

Let us look at what clause 4 says:

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that the result of a referendum on the secession of a province from Canada must be free from ambiguity both in terms of the question asked and in terms of the support it achieves and that result is to be taken as an expression of the democratic will that would give rise to an obligation to enter into negotiations that might lead to secession;

What part of that section of the preamble has been moved to be changed? Are we amending ambiguity? Are we amending that there is an obligation that negotiations be entered into? Are we amending anything substantial?

Let us look at what Motion No. 9 says. It is a funny thing. It sounds like Motion No. 5 because again they want to delete a word. The word this time is not "confirmed". It is the word "determined", whereas the Supreme Court of Canada has given an opinion, instead of using the word "determined".

Those are the substantial democratic amendments the members of the Bloc have proposed. Is it so substantive that we change the word "confirmed" to "determine"? What is wrong with those words?

I remind members of the House of Commons that certainly as a lawyer who practised 18 years and as a member of the Ontario bar, I knew that when the supreme court made a pronouncement it was regarded as highly persuasive and binding on all lower courts.

Governments in Canada have always acted as though reference opinions were binding on them. Governments not acting in accordance with reference opinions risk legal challenges on any aspect of opinions dealing with legal issues. Is this a question of semantics or is this a question of substance?

I would also like to quote what the supreme court noted in the reference regarding remuneration of judges of the provincial court. The court stated: "The fact that this court's opinion is only advisory does not leave the parties without a remedy. They can

seek a declaration. This court's opinion will be of highly persuasive weight".

Opinion, determination, confirmation; is it truly necessary that for this first group of amendments, Motions Nos. 1 to 12, that we sit here for two or three hours to determine on the preamble? What in substance is talked about in the preamble?

Motion No. 2 did address the fact that whereas when the Quebec people were consulted by referendum in 1995, the winning choice was the one that obtained the majority of the votes declared valid, that is 50% of the votes plus one.

That could possibly be a substantive amendment, but what is intended and what does that accomplish by putting that amendment in? We could also go into the history of Canada from the date of confederation and the British North America Act and what powers were given to the provinces and Quebec's special status in Canada. We could do that as well.

Sometimes people just say things for the sake of saying things. I would submit that Motion No. 2 is exactly that.

If my friends in the Bloc were actually true to their substantive amendments, why is it that they propose in Motion Nos. 5 and 9 that the words "confirmed" and "determined" be substituted by the words "of the opinion", but at the same time in previous Motion Nos. 4 and 8, they seek to delete both paragraph one of the preamble and number four? And if they do not get away with that, then in Motion No. 3 they completely seek to strike out the entire amount of the preamble.

I say to all Canadians, is what we are seeing here substantive amendments? Is this how we try to make our lives better? Is this what the Canadian taxpayers are paying us to do, to sit here for 55 hours to vote on, with all due respect to some who may claim in the House of Commons, substantive amendments?

I would submit that that is not the case. In fact this is not a case of democracy at work, but it is truly a case of parliamentary procedure being abused at best.

• (1810)

Why is the federal government taking this action in the face of such strong opposition? I would submit that the government has taken this decision because Quebecers have a right not to lose their country unless it is clearly expressed in their will and unless negotiations are concluded that respect the rights and interests of all Canadians.

As the only government representing all Canadians and as one of the parties in possible negotiations, it is important that the Government of Canada signal the circumstances under which it would enter into negotiations that could lead to the breakup of this

Government Orders

country. Given the dramatic consequences of secession, it is in the interests of Quebecers and all other Canadians that such negotiations only be undertaken if it is the clear will of Quebecers that they no longer wish to remain in Canada.

When we talk again about substance or frivolity, when we talk about democracy or abuse of process, I would ask all Canadians as they watch tonight and for the next 54 hours that they determine what truly is happening here.

Mr. Mac Harb (Ottawa Centre, Lib.): Mr. Speaker, it is sad that we even have to debate this bill. In my view it is quite simple and straightforward. It should have gone through the House without any debate at all.

This is a straightforward bill that acknowledges the right of the people to decide. All this bill does is to say that in this partnership that we are in, if one of the partners wants to leave and go on its own, it is important to at least discuss the partnership. That is what this bill is all about.

There has been more than one occasion of this so far. Two or three times in a row when asked to vote on the whole question of whether or not they want to remain a part of Canada, the people have decided they want to remain as part of Canada. The question is when is this debate going to end?

None of my colleagues in the Bloc Quebecois have stood up to tell us when enough is enough. When would the separatists say enough is enough? They lost the first time. They lost the second time. They lost the third time. And they will lose again for as long

as we have a country and a nation. We will continue to have a nation for the next 10,000 years, just as we have had for the past 10,000 years.

The bottom line is that the Supreme Court of Canada has rendered a ruling. Even the premier of Quebec, Mr. Bouchard, and others have clearly applauded and clearly stated that they want the federal government to obey the decision of the court. We are responding to what Mr. Bouchard stated in the early days of when the judgment came down. That is that we have to have clear rules and everybody has a right to play as long as we know what the rules of the game are.

We are saying that at the federal level in order for us to decide whether or not we are going to participate in the breakup of this partnership, two things are absolutely unequivocal.

First, there should be a clear question that is straightforward with no monkeying around and no ups and downs. The people have to be asked a very clear question. That is fair and none of my colleagues will dispute that.

Second, there has to be an absolute majority, a clear majority. I do not think any one of my colleagues would object to that. If we were to ask a question of the people and have a clear answer to it, then let us sit down and talk. That is what the government is doing, unlike my colleagues opposite who are trying to break up one of the best countries on earth. It is the best country on earth. It is not just me and my colleagues in the House of Commons who say that. Every single person in the country knows that this is the greatest country on earth.

CONTENTS

Monday, March 13, 2000

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Westray Mine

Motion	4365
Mr. Casey	4365
Ms. McDonough	4367
Mr. Brison	4368
Mr. Morrison	4369
Mr. Bellehumeur	4370
Motion	4370
Mr. MacKay	4370
Mr. Stoffer	4370
Division on amendment deferred	4371

Privilege

Amendments to Bill C-20

Mrs. Tremblay	4371
Mr. Duceppe	4372
Mr. Bergeron	4372
The Speaker	4373

GOVERNMENT ORDERS

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference

Bill C-20—Time allocation motion

Mr. Boudria	4373
Motion agreed to	4374

Points of Order

Motions in amendment to Bill C-20—Speaker's Ruling

The Speaker	4374
-------------------	------

Privilege

Amendments to Bill C-20—Speaker's Ruling

The Speaker	4375
-------------------	------

An Act to Give Effect to the Requirement for Clarity as Set Out in the Opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference

Bill C-20. Report stage	4376
Mr. Alcock	4376
Mr. Hill (Macleod)	4376
Mr. Blaikie	4377
Mr. Myers	4378
Mr. Blaikie	4379
Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska)	4379
Mr. Bernier	4380
Amendment	4382
Mr. Myers	4382
Mr. Stoffer	4382
Mr. Myers	4382

STATEMENTS BY MEMBERS

Commonwealth Day

Ms. Bulte	4383
-----------------	------

Religion

Mr. Abbott	4383
------------------	------

Dan Doyle

Mr. Finlay	4383
------------------	------

Seniors

Mr. Telegdi	4383
-------------------	------

Mining Industry

Mr. St-Julien	4384
---------------------	------

Tara Sloan

Mr. Lowther	4384
-------------------	------

Fight Against Racism

Mr. Patry	4384
-----------------	------

Bill C-20

Mr. Laurin	4384
------------------	------

Farm Safety

Mrs. Ur	4384
---------------	------

Curling

Mr. Hill (Prince George—Peace River)	4385
--	------

Chief Joe Mathias

Mr. Sekora	4385
------------------	------

Overseas Development Assistance

Mr. Gruending	4385
---------------------	------

The Late Marcel Pépin

Mrs. Lalonde	4385
--------------------	------

Job Creation in Canada

Mrs. Jennings	4386
---------------------	------

Refugees

Mr. Price	4386
-----------------	------

Juno Awards

Mrs. Bakopanos	4386
----------------------	------

ORAL QUESTION PERIOD

Human Resources Development

Mr. Manning	4386
Mrs. Stewart (Brant)	4386
Mr. Manning	4386
Mrs. Stewart (Brant)	4387
Mr. Manning	4387
Mrs. Stewart (Brant)	4387
Miss Grey	4387
Mrs. Stewart (Brant)	4387
Miss Grey	4387
Mrs. Stewart (Brant)	4387
Mr. Duceppe	4387
Mrs. Stewart (Brant)	4387
Mr. Duceppe	4388
Mrs. Stewart (Brant)	4388
Mr. Crête	4388
Mrs. Stewart (Brant)	4388
Mr. Crête	4388
Mrs. Stewart (Brant)	4388

Health Care

Ms. McDonough	4388
Mr. Rock	4388

Ms. McDonough	4389	Mrs. Stewart (Brant)	4394
Mr. Rock	4389		
Human Resources Development		Public Works	
Mr. MacKay	4389	Mr. Duceppe	4394
Mrs. Stewart (Brant)	4389	Mr. Gagliano	4394
Indian Affairs and Northern Development		Gasoline Prices	
Mr. MacKay	4389	Mr. Godin (Acadie—Bathurst)	4394
Mr. Nault	4389	Mr. Goodale	4394
Human Resources Development		Human Resources Development	
Mrs. Ablonczy	4389	Mr. Harvey	4394
Mrs. Stewart (Brant)	4389	Mrs. Stewart (Brant)	4394
Mrs. Ablonczy	4389	Mrs. Ablonczy	4394
Mrs. Stewart (Brant)	4390	Mrs. Stewart (Brant)	4394
Mrs. Gagnon	4390		
Mrs. Stewart (Brant)	4390	The Environment	
Mrs. Stewart (Brant)	4390	Mr. Caccia	4395
Mrs. Gagnon	4390	Mr. Goodale	4395
Mrs. Stewart (Brant)	4390	Human Resources Development	
Mr. Solberg	4390	Mr. Rocheleau	4395
Mr. Gray	4390	Mrs. Stewart (Brant)	4395
Mr. Solberg	4390	Post-Secondary Education	
Mr. Solberg	4390	Ms. Davies	4395
Mrs. Stewart (Brant)	4390	Mrs. Stewart (Brant)	4395
CINAR		Human Resources Development	
Mr. Bergeron	4391	Mr. Harvey	4395
Mr. Cauchon	4391	Mrs. Stewart (Brant)	4395
Mr. Bergeron	4391	Mrs. Ablonczy	4395
Ms. Copps	4391	Mrs. Stewart (Brant)	4395
Human Resources Development		Privilege	
Ms. Meredith	4391	Legislative Services	
Mrs. Stewart (Brant)	4391	Mr. Cadman	4396
Ms. Meredith	4391	The Speaker	4397
Mrs. Stewart (Brant)	4391	Mrs. Ablonczy	4397
Mr. Bigras	4391	Point of order	
Mrs. Stewart (Brant)	4391	Speaker of the House of Commons	
Foreign Affairs		Mr. Duceppe	4397
Ms. Augustine	4392	Motion	4397
Mr. Axworthy	4392		
Human Resources Development		ROUTINE PROCEEDINGS	
Mr. Strahl	4392	Government Response to Petitions	
Mrs. Stewart (Brant)	4392	Mr. Knutson	4397
Mr. Strahl	4392	Interparliamentary Delegations	
Mrs. Stewart (Brant)	4392	Mr. Proud	4397
Health Care		Parliament of Canada Act	
Ms. Wasylycia-Leis	4392	Bill C-450. Introduction and first reading	4398
Mr. Rock	4392	Mr. Stoffer	4398
Ms. Wasylycia-Leis	4393	(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)	4398
Mr. Rock	4393	Petitions	
Agriculture		Yugoslavia	
Mr. Borotsik	4393	Ms. Meredith	4398
Mr. Vanclief	4393	Highways	
Mr. Borotsik	4393	Ms. Meredith	4398
Mr. Vanclief	4393	Pornography	
Health Care		Mr. Sekora	4398
Mr. Szabo	4393	Action Canada for Population and Development	
Mr. Rock	4393	Mr. Harris	4398
Human Resources Development		Child Pornography	
Mr. Mark	4393	Mr. Harris	4398

Refugees	
Mr. Harris	4398
Pensions	
Mr. Harris	4399
Mammography	
Mr. McWhinney	4399
Bill C–20	
Mr. Dubé (Lévis-et–Chutes–de–la–Chaudière)	4399
Child Poverty	
Mrs. Redman	4399
Immigration Taxes	
Mrs. Redman	4399
Marriage	
Mr. Lowther	4399
Child Pornography	
Mr. Bryden	4399
Mammography	
Mr. Bryden	4399
Criminal Code	
Mr. Bryden	4399
Fuel Prices	
Mr. Malhi	4399
Immigration Taxes	
Mr. Malhi	4399
Child Poverty	
Mr. Malhi	4400
Mammography	
Mr. Malhi	4400
Questions on the Order Paper	
Mr. Knutson	4400
Starred Questions	
Mr. Knutson	4401

GOVERNMENT ORDERS

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference	
Bill C–20. Report stage	4401
Mr. Myers	4401
Mr. Mahoney	4402

Mr. Stoffer	4402
Mr. Mahoney	4402
Mr. Stoffer	4402
Mr. Mahoney	4403
Mr. Marceau	4404
Mr. Mahoney	4404
Mr. de Savoye	4404
Amendment	4405
Mr. McWhinney	4405
Mr. Bryden	4406
Mr. Turp	4407
Mr. Bryden	4407
Mr. Harris	4407
Mr. Bryden	4407
Mr. Bachand (Saint–Jean)	4407
Mr. Ménard	4408
Mr. Bachand (Saint–Jean)	4408
Mr. McKay	4409
Mr. Canuel	4410
Mr. Ménard	4410
Mr. Canuel	4410
Mr. Asselin	4411
Mr. Canuel	4411
Mr. Finlay	4411
Mr. Mills (Broadview—Greenwood)	4413
Mr. Ménard	4414
Mr. Asselin	4415
Ms. Augustine	4415
Mr. Cardin	4416
Mrs. Redman	4417

Business of the House

Mr. Boudria	4419
-------------------	------

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference

Bill C–20. Report stage	4419
Mr. Bailey	4419
Mrs. Lalonde	4420
Ms. Bulte	4421
Mr. Harb	4423

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Les Éditions du gouvernement du Canada,
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Canadian Government Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 136 • NUMBER 063 • 2nd SESSION • 36th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Monday, March 13, 2000
Part B

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Monday, March 13, 2000

• (1815)

[English]

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

The Deputy Speaker: Order, please. It being 6.15 p.m., pursuant to order made earlier today, it is my duty to interrupt the proceedings and put forthwith every question necessary to dispose of the report stage of the bill now before the House.

[Translation]

The question is on Motion No. 1. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Deputy Speaker: The recorded division on Motion No. 1 stands deferred.

The next question is on the proposed amendment to Motion No. 2. Is it the pleasure of the House to adopt the amendment?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Deputy Speaker: The recorded division on the amendment stands deferred.

The next question is on Motion No. 3. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Deputy Speaker: The recorded division on Motion No.3 stands deferred.

I will now put the motions in Group No. 2 to the House.

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 13

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 50 days after the government of a province”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 14

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 200 days after the government of a province”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 15

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 34 and 35 on page 2 with the following:

“1. (1) The House of Commons shall, not before 100 days after the government of a province”

Government Orders

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 18

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 52 days after the government of a province”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 19

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 66 days after the government of a province”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 21

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“38 to 60 days after the government of a province”

● (1820)

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 22

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 53 days after the government of a province”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 23

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 67 days after the government of a province”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 24

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 59 days after the government of a province”

Motion No. 26

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 60 days after the government of a province”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 27

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 51 days after the government of a province”

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 28

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 56 days after the government of a province”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 29

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 60 days after the government of a province”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 30

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 50 days after the government of a province”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 32

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“32 to 60 days after the government of a province”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 33

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 58 days after the government of a province”

Motion No. 34

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 61 days after the government of a province”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 35

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 69 days after the government of a province”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 36

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 55 days after the government of a province”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 37

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 68 days after the government of a province”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 38

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“37 to 60 days after the government of a province”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 39

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“30 to 57 days after the government of a province”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 40

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“39 to 60 days after the government of a province.”

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 41

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“40 to 70 days after the government of a province”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 42

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“35 to 60 days after the government of a province”

● (1825)

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 43

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“33 to 60 days after the government of a province”

Motion No. 44

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 35 on page 2 with the following:

“34 to 60 days after the government of a province”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 48

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 41 on page 2 with the following:

“tion, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum will be held, set out its determination on whether the”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 49

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by adding after line 42 on page 2 the following:

“(1.1) For the purposes of subsection (1), “resolution” means a resolution adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum will be held.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 50

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 3.

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 51

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 37 days.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 52

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 36 days.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 53

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 33 days”

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 54

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 39 days.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 55

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 30 days.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 56

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 32 days.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 57

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 35 days.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 58

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 34 days.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 59

Government Orders

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 38 days.”

● (1830)

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 60

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 5 on page 3 with the following:

“be extended by an additional 31 days.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 61

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 6 to 12 on page 3.

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 62

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 13 to 30 on page 3.

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 63

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 17 to 22 on page 3.

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 64

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 23 to 30 on page 3.

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 65

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 31 to 41 on page 3.

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 66

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 3 with the following:

“territory of Canada and any other views”

Motion No. 67

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by replacing line 40 on page 3 with the following:

“resolutions by the Senate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government is proposing the referendum on secession, and any other views”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 68

That Bill C-20, in Clause 1, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 3 and lines 1 to 3 on page 4.

[*English*]

The Speaker: The question is on Motion No. 13. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 13 stands deferred.

The next question is on Motion No. 18. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 18 stands deferred.

The next question is on Motion No. 48.

● (1835)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 48 stands deferred. The recorded division will also apply to Motion No. 49.

Government Orders

The next question is on Motion No. 50. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 50 stands deferred.

The next question is on Motion No. 61. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 61 stands deferred.

The next question is on Motion No. 62. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 62 stands deferred.

The next question is on Motion No. 65. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 65 stands deferred.

The next question is on Motion No. 68. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 68 stands deferred.

[*Translation*]

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 69

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 4 to 17 on page 4.

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 70

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 12 on page 4 with the following:

“consider and, by resolution, adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum has been held, set out its deter-”

● (1840)

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 71

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 17 on page 4 the following:

“(1.1) For the purposes of subsection (1), “resolution” means a resolution adopted by a majority of the members present in the House of Commons, which majority shall consist of not less than fifty percent plus one member of the members elected for the province in which the referendum has been held.”

*Government Orders***Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ)** moved:

Motion No. 72

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 4.

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 73

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 23 and 24 on page 4.

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 74

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 4 with the following:

“(a) whether fifty percent plus one of the valid votes cast in the referendum were cast in favour of the secessionist option;”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 75

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 4.

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 76

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 4 with the following:

“(b) whether there were significant irregularities in the referendum process that would call into question the validity of the vote; and”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 77

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 4.

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 78

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 29 to 42 on page 4.

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 79

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 4 with the following:

“any province or territory of Canada and any other views it considers to be”

Motion No. 80

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by replacing line 41 on page 4 with the following:

“ate, any formal statements or resolutions by the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed the referendum on secession, and any other views it considers to be”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 81

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 5.

Mr. Grant Hill (Macleod, Ref.) moved:

Motion No. 82

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“(5) Notwithstanding any other provision of this section, the Government of Canada shall not enter into negotiations with the government of a province that has submitted a clear question to its voters in a referendum on the proposed secession of the province from Canada unless the population of the province has indicated that it wants the province to cease to be part of Canada by casting fifty percent plus one vote of the votes cast in the referendum.”

Motion No. 83

That Bill C-20, in Clause 2, be amended by adding after line 8 on page 5 the following:

“(5) Where the House of Commons determines pursuant to this section that there has been a clear expression of a will by a clear majority of the population of a province that the province cease to be part of Canada, the Government of Canada shall invite the governments of the other provinces each to name a Minister of the Crown to represent the province in the negotiations and the Ministers of the Crown so named shall participate fully in all discussions and meetings relevant to negotiating the terms of secession.”

● (1845)

[English]

The Speaker: The next question is on Motion No. 69. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?**Some hon. members:** Agreed.**Some hon. members:** No.**The Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Speaker:** In my opinion the yeas have it.*And more than five members having risen:***The Speaker:** A recorded division on Motion No. 69 stands deferred.

[Translation]

The next question is on Motion No. 72. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Speaker:** All those in favour will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Speaker:** In my opinion the yeas have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

The Speaker: The recorded division on Motion No. 72 stands deferred.

The next question is on Motion No. 78. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: The recorded division on Motion No. 78 stands deferred.

The next question is on Motion No. 81. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: The recorded division on Motion No. 81 stands deferred.

[*English*]

The next question is on Motion No. 82. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 82 stands deferred.

The next question is on Motion No. 83. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 83 stands deferred.

• (1850)

[*Translation*]

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 85

That Bill C-20, in Clause 3, be amended by replacing line 17 on page 5 with the following:

“and the Government of Canada and the representatives of the Aboriginal peoples of Canada, especially those in the province whose government proposed a referendum on secession.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 86

That Bill C-20, in Clause 3, be amended by deleting lines 18 to 28 on page 5.

Mr. Pat Martin (Winnipeg Centre, NDP) moved:

Motion No. 87

That Bill C-20, in Clause 3, be amended

(a) by replacing line 25 on page 5 with the following:

“to the borders of the province and, subject to subsection (3), the rights,”

(b) by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) The Government of Canada shall not negotiate terms of secession that will alter, erode or jeopardize the rights of the Aboriginal peoples of Canada unless those peoples have explicitly consented to the negotiation of such terms.”

Mr. Grant Hill (Macleod, Ref.) moved:

Motion No. 88

That Bill C-20, in Clause 3, be amended by adding after line 28 on page 5 the following:

“(3) No Minister of the Crown shall propose a constitutional amendment to effect the secession of a province from Canada unless the amendment provides that, where

Government Orders

there has been a clear expression of a will by the population of a municipality in the province, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, the territory of that municipality shall continue to be part of Canada if (i) the territory of the municipality is immediately adjacent to the territory of another province; or (ii) the territory of the municipality is part of an unbroken chain of municipal territories in each of which there has been a clear expression of a will by the population of each municipality, who have cast fifty percent plus one vote of the votes cast in a referendum in the municipality, that the province not cease to be part of Canada, and the territory of at least one of the municipalities is immediately adjacent to the territory of another province.”

Motion No. 89

That Bill C-20, in Clause 3, be amended by adding after line 28 on page 5 the following:

“(4) For the purposes of subsection (3) “municipality” includes a village and a reserve as defined in the Indian Act.”

[English]

The Speaker: The next question is on Motion No. 85. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 85 stands deferred.

The next question is on Motion No. 86. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 86 stands deferred.

• (1855)

The next question is on Motion No. 88. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Speaker: A recorded division on Motion No. 88 stands deferred.

Mr. Bill Blaikie: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I apologize for intervening, but I would just like to get some clarity. As I have it in this guide, it says the question would be put on Motion No. 85 only if Motion No. 84 is negated. You called the question on Motion No. 85, but the same situation exists with respect to Motions Nos. 87 and 86 where Motion No. 87 is put only if Motion No. 86 is negated. Yet you did not put that question.

We have two identical situations, Motion No. 85 only being put if Motion No. 84 is negated and Motion No. 87 only being put if Motion No. 86 is negated. Yet you put the question on Motion No. 85 and did not put the question on Motion No. 87. I am not sure exactly what should have happened.

The Speaker: What happened was that the member who was to move Motion No. 84 was not here.

Mr. Bill Blaikie: So Motion No. 84 was not grouped apart.

The Speaker: The recorded division will also apply to Motion No. 89.

[Translation]

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg—Transcona, NDP) moved:

Motion No. 90

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. For greater certainty, nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from the ordinary political obligations of the House of Commons to give serious consideration to the outcome of a referendum held in a province on a question concerning proposals to renew federalism through non-secessionist constitutional amendments.”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 91

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (1900)

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 92

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 93

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 94

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 95

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Suzanne Tremblay (Rimouski—Mitis, BQ) moved:

Motion No. 96

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 97

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (1905)

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé— les-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 98

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 18 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 99

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Government Orders

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 100

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 101

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 102

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 103

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

• (1910)

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 104

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 105

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 106

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 107

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 108

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within five years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 109

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of 27 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (1915)

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 110

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 111

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 112

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 113

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (1920)

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 114

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 115

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 116

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 117

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 6 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 118

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 119

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 120

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

• (1925)

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 121

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 122

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 123

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 124

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 125

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 126

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

• (1930)

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 127

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 128

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d’Orléans, BQ) moved:

Motion No. 129

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 130

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 131

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

• (1935)

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 132

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 133

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 134

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 135

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 136

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 137

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (1940)

[English]

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I am not sure whether I got that last statement right. Was it to undertake a comprehensive review? I think I missed the last couple of words.

The Speaker: You are right, that is what it was.

[Translation]

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 138

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 139

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

Government Orders

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 140

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 141

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

• (1945)

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 142

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 143

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within three years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 144

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within four years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 145

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 146

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon."

• (1950)

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 147

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

Government Orders

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 148

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 149

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4.(1) On the expiration of 9 months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within two years after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 150

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 151

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force two years after it is assented to.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 152

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2005.”

• (1955)

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 153

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force three years after it is assented to.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 154

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force four years after it is assented to.”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 155

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force five years after it is assented to.”

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 156

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2006.”

Mr. Pierre de Savoie (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 157

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force six years after it is assented to.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 158

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2007.”

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 159

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force seven years after it is assented to.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 160

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. This Act comes into force eight years after it is assented to.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 161

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2008.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 162

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force nine years after it is assented to.”

● (2000)

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 163

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2009.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 164

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2010.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 165

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force ten years after it is assented to.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 166

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2011.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 167

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2012.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 168

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall not be earlier than March 31, 2013.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 169

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act comes into force twelve years after it is assented to.”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 170

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 171

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 172

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2007.”

● (2005)

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 173

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 174

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 175

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 176

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 177

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day

to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 178

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 2, 2006.”

● (2010)

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 179

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 180

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 181

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Motion No. 182

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

Government Orders

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 183

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 184

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Motion No. 185

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

● (2015)

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 186

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 187

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 188

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 189

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is three years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 190

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 191

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 192

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

● (2020)

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 193

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 194

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2007, and sections 2 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2008.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 195

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2006, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2007.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 196

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the President of the Privy Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 2 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 1, 2006.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 197

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council which day shall be after January 1, 2005, and sections 1 and 3 come into force on a day to be fixed by order of the Minister of Justice which day shall be after January 2, 2007.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 198

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 199

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 200

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

● (2025)

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 201

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Justice shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice shall submit to Parliament a report on the review.

Government Orders

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 202

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 203

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 204

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every year thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 205

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is four years after the date on which this Act is assented to.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 206

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 207

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

● (2030)

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 208

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 209

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 210

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 211

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every two years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 212

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 213

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 214

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

● (2035)

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 215

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every three years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 216

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 217

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 218

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d’Orléans, BQ) moved:

Motion No. 219

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every four years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 220

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 221

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 222

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) One year after this Act comes into force, and every five years thereafter, the Minister of Intergovernmental Affairs shall cause a review to be made of the provisions and the administration of this Act.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Intergovernmental Affairs shall submit to Parliament a report on the review.

Government Orders

(3) The report shall be reviewed by a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the report.”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 223

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 224

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

● (2040)

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 225

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 226

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 227

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 228

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 229

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 230

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 231

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 232

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Government Orders

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 233

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 234

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every year, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

• (2045)

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 235

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every two years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We greatly appreciate your reading the various motions, but would it be possible for you to indicate motion numbers so that we could follow along more easily?

The Deputy Speaker: If I change the order, I will, but I am at Motion No. 236 and I am going to continue to follow the order for a few more minutes.

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 236

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 237

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every three years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 238

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every four years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 239

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 240

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) Every five years, after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to procedure and House affairs.

(2) The committee must submit a report to Parliament within a reasonable time after the completion of its review and assessment.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 241

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 242

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

"4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 243

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

● (2050)

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 244

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 245

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 246

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 247

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 248

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 249

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is five years after the day on which it is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on a day that is ten years after the day on which it is assented to."

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 250

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 1 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 2 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 252

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 253

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 254

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 255

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

"4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 256

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 257

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

● (2055)

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 258

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 259

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 260

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 261

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 262

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 263

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 264

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 265

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 2 shall come into force on the day that is one year after the day on which it is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this it assented to."

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 266

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. One year after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 267

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

• (2100)

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 268

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 269

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 270

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 271

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Three years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 272

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 273

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 274

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

• (2105)

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 275

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Seven years after the coming into force of this Act, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 276

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 277

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

"4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 278

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 280

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 281

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 282

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 283

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Not later than January 1, 2002, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

• (2110)

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonqu iere, BQ) moved:

Motion No. 284

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 285

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ) moved:

Motion No. 286

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. One year after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 287

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 288

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to intergovernmental affairs shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend."

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 289

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than March 31, 2001, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 290

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 291

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Two years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

• (2115)

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 292

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 293

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Three years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 294

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 295

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Five years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 296

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Ten years after the coming into force of this Act, a committee established or designated by the House of Commons shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 297

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2004, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

• (2120)

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 298

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Not later than January 1, 2005, the committee of the House of Commons that normally considers justice matters shall undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall within a year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including a statement of any changes the committee would recommend.”

Government Orders

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 299

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 300

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 301

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 302

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 303

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 304

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 305

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 306

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 307

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 308

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 309

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is one year after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to.”

• (2125)

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 310

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 311

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

"4. Section 3 shall come into force on the day that is two years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 312

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 313

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is four years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 314

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is three years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 315

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is five years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 316

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. Section 3 shall come into force on the day that is ten years after the day on which this Act is assented to, and sections 1 and 2 shall come into force on the day that is seven years after the day on which this Act is assented to."

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 317

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on February 1, 2005."

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 318

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on March 1, 2005."

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 319

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on April 1, 2005."

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 320

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on May 1, 2005."

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 321

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on June 1, 2005."

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 322

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on July 1, 2005."

• (2130)

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 323

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on August 1, 2005."

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 324

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on September 1, 2005."

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 325

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on October 1, 2005."

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 326

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

"4. This Act shall come into force on November 1, 2005."

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 327

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on December 1, 2005."

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 328

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on February 1, 2006."

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 329

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on March 1, 2006."

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 330

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on April 1, 2006."

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 331

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on May 1, 2006."

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 332

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on June 1, 2006."

Ms. Hélène Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 333

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on July 1, 2006."

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 334

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on August 1, 2006."

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 335

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on September 1, 2006."

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 336

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on October 1, 2006."

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 337

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on November 1, 2006."

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 338

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on December 1, 2006."

• (2135)

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 339

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on January 1, 2007."

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-îles) moved:

Motion No. 340

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on February 1, 2007."

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 341

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on March 1, 2007."

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 342

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on April 1, 2007."

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 343

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

"4. This Act shall come into force on May 1, 2007."

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 344

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2007.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 345

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2007.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 346

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2007.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 347

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2007.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 348

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2007.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 349

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2007.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 350

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2007.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 351

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2008.”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonnette, BQ) moved:

Motion No. 352

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2008.”

● (2140)

Ms. Hèle Alarie (Louis-Hébert, BQ) moved:

Motion No. 353

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2008.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 354

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2008.”

Mrs. Maud Debien (Laval East, BQ) moved:

Motion No. 355

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2008.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 356

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2008.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 357

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2009.”

Mr. Louis Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, BQ) moved:

Motion No. 358

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2009.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 359

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2008.”

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 360

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2009.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 361

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2009.”

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ) moved:

Motion No. 362

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2008.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Motion No. 363

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2009.”

Ms. Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière, BQ) moved:

Motion No. 364

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2009.”

Mr. Maurice Godin (Châteauguay, BQ) moved:

Motion No. 365

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2009.”

• (2145)

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ) moved:

Motion No. 366

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2008.”

He said: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am asking for the unanimous consent of the House to withdraw Bill C-20.

The Acting Speaker (Ms. Folco): Is there unanimous consent in the House?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 367

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2009.”

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ) moved:

Motion No. 368

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2009.”

Mrs. Monique Guay (Laurentides, BQ) moved:

Motion No. 369

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2008.”

Mr. Pierre de Savoie (Portneuf, BQ) moved:

Motion No. 370

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2009.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 371

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2009.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 372

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2008.”

Mr. Gilles-A. Perron (Rivière-des-Mille-Îles, BQ) moved:

Motion No. 373

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2009.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 374

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2010.”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d’Orléans, BQ) moved:

Motion No. 375

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2010.”

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 376

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2010.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 377

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

Government Orders

“4. This Act shall come into force on April 1, 2010.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 378

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on January 1, 2011.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 379

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2010.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 380

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on February 1, 2011.”

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 381

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on March 1, 2011.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 382

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2010.”

● (2150)

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonnette, BQ) moved:

Motion No. 383

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on April 1, 2011.”

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ) moved:

Motion No. 384

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2010.”

Motion No. 385

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on May 1, 2011.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 386

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on June 1, 2011.”

Mrs. Pauline Picard (Drummond, BQ) moved:

Motion No. 387

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on July 1, 2011.”

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ) moved:

Motion No. 388

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2010.”

Mr. Michel Guimond (Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans, BQ) moved:

Motion No. 389

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on August 1, 2011.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 390

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2011.”

Mr. Maurice Dumas (Argenteuil—Papineau—Mirabel, BQ) moved:

Motion No. 391

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on September 1, 2010.”

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ) moved:

Motion No. 392

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2011.”

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonnette, BQ) moved:

Motion No. 393

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on October 1, 2010.”

Mr. Gérard Asselin (Charlevoix, BQ) moved:

Motion No. 394

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2011.”

Government Orders

Mr. Antoine Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière, BQ) moved:

Motion No. 395

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on November 1, 2010.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 396

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2011.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 397

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. This Act shall come into force on December 1, 2010.”

Mr. Serge Cardin (Sherbrooke, BQ) moved:

Motion No. 398

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Notwithstanding sections 1, 2 and 3, where the population of Quebec is consulted by a referendum, the winning option is the one that obtains a majority of the votes found to be valid, or fifty percent plus one vote.”

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ) moved:

Motion No. 399

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

• (2155)

Mr. Richard Marceau (Charlesbourg, BQ) moved:

Motion No. 400

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions

and operation of this Act and shall, within five months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Odina Desrochers (Lotbinière, BQ) moved:

Motion No. 401

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ) moved:

Motion No. 402

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within six months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ) moved:

Motion No. 403

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of nine months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Ghislain Lebel (Chambly, BQ) moved:

Motion No. 404

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. René Canuel (Matapédia—Matane, BQ) moved:

Government Orders

Motion No. 405

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mrs. Pierrette Venne (Saint-Bruno—Saint-Hubert, BQ) moved:

Motion No. 406

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Benoît Sauvageau (Repentigny, BQ) moved:

Motion No. 407

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of six months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

● (2200)

Mr. René Laurin (Joliette, BQ) moved:

Motion No. 408

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within eight months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Motion No. 409

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of three months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within ten months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Paul Mercier (Terrebonne—Blainville, BQ) moved:

Motion No. 410

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. (1) On the expiration of five months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons as may be designated or established by Parliament for that purpose.

(2) The committee designated or established for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within 14 months after the review is undertaken submit a report to the House of Commons thereon.”

Mr. Peter MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough, PC) moved:

Motion No. 411

That Bill C-20 be amended by adding after line 28 on page 5 the following new clause:

“4. Notwithstanding anything aforementioned in this Act, this legislation shall not be construed in a manner which would prevent the renewal of the federation.”

[English]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The question is on Motion No. 90. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The recorded division on the Motion No. 90 stands deferred.

The next question is on Motion. No. 91.

Government Orders

• (2205)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The recorded division on Motion No. 91 stands deferred.

The next question is on Motion No. 150. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The recorded division on Motion No. 150 stands deferred.

The next question is on Motion No. 398. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The recorded division on Motion No. 398 stands deferred.

The next question is on Motion No. 411. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 411 lost.

(Motion No. 411 negated)

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I seek unanimous consent to have all the motions in amendment carried on division.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is there unanimous consent in the House?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The House will now proceed to the taking of the recorded divisions deferred at the report stage of Bill C-20.

Call in the members.

• (2235)

[*English*]

And the bells having rung:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The first question is on Motion No. 1.

(The House divided on Motion No. 1, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 761)

YEAS

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Brien
 Cardin
 Crête
 Debien
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Fournier
 Girard-Bujold
 Guay
 Lalonde
 Lebel
 Marceau
 Ménard
 Perron
 Plamondon
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Turp

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Desrochers
 Dumas
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Guimond
 Laurin
 Loubier
 Marchand
 Mercier
 Picard (Drummond)
 Rocheleau
 St-Hilaire
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne —41

McTeague
 Mifflin
 Minna
 Murray
 Nault
 Nystrom
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Pagtakhan
 Parrish
 Peric
 Pratt
 Proud
 Provenzano
 Reed
 Robillard
 Saada
 Sekora
 Shepherd
 Speller
 St-Julien
 Stewart (Brant)
 Strahl
 Telegdi
 Ur
 Vanclief
 Wappel
 Whelan
 Wood —163

McWhinney
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Mitchell
 Myers
 Normand
 O'Brien (Labrador)
 O'Reilly
 Paradis
 Patry
 Phinney
 Proctor
 Proulx
 Redman
 Richardson
 Rock
 Scott (Fredericton)
 Sgro
 Solberg
 St. Denis
 Steckle
 Stewart (Northumberland)
 Szabo
 Torsney
 Valeri
 Volpe
 Wasylcyia-Leis
 Wilfert

NAYS

Members

Adams
 Assad
 Augustine
 Bachand (Richmond—Arthabaska)
 Bakopanos
 Béclair
 Bellemare
 Bertrand
 Blaikie
 Bonin
 Borotsik
 Breitzkreuz (Yorkton—Melville)
 Bryden
 Caccia
 Cannis
 Casey
 Cauchon
 Charbonneau
 Clouthier
 Collenette
 Copps
 Cullen
 Desjarlais
 Dhaliwal
 Discepola
 Drouin
 Earle
 Eggleton
 Fontana
 Gagliano
 Gilmour
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Hanger
 Hardy
 Harvard
 Hill (Prince George—Peace River)
 Ianno
 Jackson
 Johnston
 Karetak-Lindell
 Keys
 Knutson
 Lastewka
 Limoges
 Longfield
 MacAulay
 Mahoney
 Maloney
 Mark
 Martin (LaSalle—Émard)
 Mayfield
 McKay (Scarborough East)

Alcock
 Assadourian
 Axworthy
 Baker
 Beaumier
 Bélanger
 Bennett
 Bevilacqua
 Blondin-Andrew
 Bonwick
 Bradshaw
 Brown
 Bulte
 Calder
 Caplan
 Catterall
 Chan
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Coderre
 Comuzzi
 Cotler
 Davies
 De Villers
 Dion
 Dromisky
 Duhamel
 Easter
 Folco
 Fry
 Galloway
 Godfrey
 Goodale
 Grewal
 Guarnieri
 Harb
 Hart
 Harvey
 Hubbard
 Ifody
 Jennings
 Jordan
 Karygiannis
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Kraft Sloan
 Leung
 Lincoln
 Lunn
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Malhi
 Manley
 Marleau
 Matthews
 McCormick
 McLellan (Edmonton West)

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 1 lost.

• (2240)

The next question is on the amendment to Motion No. 2.

• (2245)

(The House divided on the amendment, which was negated on the following division:)

(Division No. 762)

YEAS

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Blaikie
 Brien
 Cardin
 Crête
 de Savoye
 Desjarlais
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Earle
 Gagnon
 Girard-Bujold
 Godin (Châteauguay)
 Grewal
 Hanger
 Hart
 Hill (Prince George—Peace River)
 Lalonde
 Lebel
 Lunn
 Marchand
 Mayfield
 Mercier
 Perron
 Plamondon

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Breitzkreuz (Yorkton—Melville)
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Davies
 Debien
 Desrochers
 Dumas
 Fournier
 Gilmour
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Guimond
 Hardy
 Hill (MacLeod)
 Johnston
 Laurin
 Loubier
 Marceau
 Mark
 Ménard
 Nystrom
 Picard (Drummond)
 Proctor

Government Orders

Rocheleau
Solberg
Strahl
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Sauvageau
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wasylycia-Leis—65

NAYS

Members

Adams
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Bertrand
Blondin-Andrew
Bonwick
Bradshaw
Bryden
Caccia
Cannis
Carroll
Catterall
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
Comuzzi
Cotler
DeVillers
Dion
Dromisky
Duhamel
Eggleton
Folco
Fry
Galloway
Goodale
Harb
Harvey
Ianno
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Leung
Lincoln
MacAulay
Mahoney
Maloney
Marleau
Matthews
McKay (Scarborough East)
McTeague
Mifflin
Minna
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Paradis
Patry
Phinney
Pratt
Proulx
Redman
Richardson
Rock
Scott (Fredericton)
Sgro
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Valeri
Volpe
Whelan
Wood—143

Alcock
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Bélangier
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Borotsik
Brown
Bulte
Calder
Caplan
Casey
Cauchon
Charbonneau
Clouthier
Collenette
Copps
Cullen
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Easter
Finlay
Fontana
Gagliano
Godfrey
Guarnieri
Harvard
Hubbard
Iftody
Jennings
Karetak-Lindell
Keyes
Knutson
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Énard)
McCormick
McLellan (Edmonton West)
McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Myers
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud
Provenzano
Reed
Robillard
Saada
Sekora
Shepherd
St. Denis
Steckle
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Ur
Vanclief
Wappel
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare the amendment to Motion No. 2 lost.

The next question is on Motion No. 2.

● (2255)

(The House divided on Motion No. 2, which was negated on the following division:)

(*Division No. 763*)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Blaikie
Brien
Cardin
Crête
de Savoye
Desjarlais
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Gagnon
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Grewal
Guimond
Hardy
Hill (Macleod)
Johnston
Laurin
Loubier
Marchand
Mayfield
Mercier
Perron
Plamondon
Rocheleau
Solberg
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wasylycia-Leis—62

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Davies
Debien
Desrochers
Dumas
Fournier
Gilmour
Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk
Guay
Hanger
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Lalonde
Lebel
Marceau
Mark
Ménard
Nystrom
Picard (Drummond)
Proctor
Sauvageau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

NAYS

Members

Adams
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Bertrand
Blondin-Andrew
Bonwick
Bradshaw
Bryden
Caccia
Cannis
Carroll
Catterall
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
Comuzzi
Cotler
DeVillers
Dion
Dromisky

Alcock
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Bélangier
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Borotsik
Brown
Bulte
Calder
Caplan
Casey
Cauchon
Charbonneau
Clouthier
Collenette
Copps
Cullen
Dhaliwal
Discepola
Drouin

Government Orders

Duhamel
Eggleton
Folco
Fry
Galloway
Goodale
Harb
Harvey
Ianno
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Leung
Lincoln
MacAulay
Mahoney
Maloney
Marleau
Matthews
McKay (Scarborough East)
McTeague
Mifflin
Minna
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Paradis
Patri
Phinney
Pratt
Proulx
Redman
Richardson
Rock
Scott (Fredericton)
Sgro
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Valeri
Volpe
Whelan
Wood—143

Easter
Finlay
Fontana
Gagliano
Godfrey
Guarnieri
Harvard
Hubbard
Ifody
Jennings
Karetak-Lindell
Keyes
Knutson
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McLellan (Edmonton West)
McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Myers
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud
Provenzano
Reed
Robillard
Saada
Sekora
Shepherd
St. Denis
Steckle
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Ur
Vanclief
Wappel
Wilfert

Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—41

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Axworthy
Baker
Bélaïr
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Caplan
Cauchon
Charbonneau
Coderre
Comuzzi
Cullen
Desjarlais
Dion
Duhamel
Eggleton
Fry
Goodale
Grewal
Hanger
Hardy
Harvard
Hill (Macleod)
Ianno
Karygiannis
Knutson
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mark
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Normand
Pagtakhan
Proctor
Robillard
Scott (Fredericton)
Speller
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Volpe
Wasylcia-Leis

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bertrand
Blaikie
Bradshaw
Caccia
Casey
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Copp
Davies
Dhaliwal
Dromisky
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk
Guarnieri
Harb
Hart
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Keyes
MacAulay
Manley
Marleau
Mayfield
Mifflin
Minna
Nault
Nystrom
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud
Rock
Solberg
St. Denis
Stewart (Brant)
Vanclief
Wappel
Williams—88

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 2 lost.

The next question is on Motion No. 3.

• (2300)

(The House divided on Motion No. 3, which was negated on the following division:)

(Division No. 764)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 3 lost.

The next question is on Motion No. 4. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2310)

(The House divided on Motion No. 4, which was negated on the following division:)

(Division No. 765)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—38

NAYS

Members

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bélanger
Benoit
Blaikie
Brown
Caccia
Calder
Casey
Charbonneau
Collenette
Copp
Davies
De Villers
Dromisky
Easter
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal
Harb
Harvard
Hill (Macleod)
Hubbard
Iftody
Johnston
Kraft Sloan

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Bertrand
Bonin
Bryden
Cadman
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Cullen
Desjarlais
Discepola
Earle
Eggleton
Fontana
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Hardy
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Ianno
Jackson
Knutson
Lastewka

Lincoln
MacAulay
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan (Edmonton West)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Paradis
Peric
Proctor
Richardson
Rock
Scott (Fredericton)
Speller
Stewart (Northumberland)
Torsney
Wood—95

Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Marleau
McCormick
McTeague
Mifflin
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Phinney
Reed
Robillard
Saada
Solberg
Stewart (Brant)
Telegdi
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

*Nil/aucun

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 4 lost.

The next question is on the amendment to Motion No. 5. Is the pleasure of the House to adopt the amendment?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the amendment will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2320)

(The House divided on the amendment, which was negated on the following division:)

(Division No. 766)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon

Government Orders

Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —41

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2325)

(The House divided on Motion No. 5, which was negated on the following division:)

(Division No. 767)

NAYS

Members

Alcock
Axworthy
Bélair
Bellemare
Benoit
Borotsik
Cadman
Casey
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Coppes
Davies
Earle
Eggleton
Folco
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal
Guarnieri
Hardy
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Jackson
Johnston
Karetak-Lindell
Lastewka
Limoges
Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McLellan (Edmonton West)
McWhinney
Murray
Nystrom
O'Reilly
Peric
Proctor
Redman
Richardson
Rock
Sekora
Shepherd
Szabo
Valeri
Whelan

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bennett
Bonwick
Bulte
Carroll
Cauchon
Clouthier
Comuzzi
Cotler
Desjarlais
Easter
Finlay
Fontana
Godfrey
Goodale
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvard
Hill (MacLeod)
Hubbard
Jennings
Jordan
Kraft Sloan
Leung
Longfield
MacAulay
Mahoney
Mancini
Marleau
Matthews
McKay (Scarborough East)
McTeague
Mifflin
Myers
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pratt
Provenzano
Reed
Robillard
Scott (Fredericton)
Sgro
Steckle
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert—96

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare the amendment to Motion No. 5 lost.

The next question is on Motion No. 5. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras)
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrosiers
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —41

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Axworthy
Baker
Bélair
Bertrand
Borotsik
Caplan
Cauchon
Charbonneau
Coderre
Comuzzi
Desjarlais
Duhamel
Eggleton
Fry
Goodale
Guarnieri
Harb
Harvard
Hill (MacLeod)
Johnston
Keyes
MacAulay
Mancini
Marleau
Martin (Winnipeg Centre)

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bellemare
Blondin-Andrew
Cadman
Casey
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Coppes
Dion
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)
Hanger
Hardy
Harvey
Ianno
Karygiannis
Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan (Edmonton West)

Government Orders

Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell
Nault	Normand
Nystrom	Pagtakhan
Proctor	Proud
Robillard	Rock
Scott (Fredericton)	Speller
St. Denis	St-Julien
Volpe	Wappel
Wasylycia-Leis	Williams—74

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 5 lost.

The next question is on Motion No. 6. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2330)

(The House divided on Motion No. 6, which was negated on the following division:)

(Division No. 768)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—41

NAYS

Members

Adams	Alcock
Assad	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bélair	Bélangier
Bellemare	Benoit
Blaikie	Blondin-Andrew
Borotsik	Cadman
Casey	Cauchon
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre	Collenette
Comuzzi	Copps
Cotler	Desjarlais
Dion	Duhamel
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Fry
Galloway	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Guarnieri
Hanger	Harb
Hardy	Harvard
Harvey	Hill (MacLeod)
Hubbard	Jackson
Johnston	Karygiannis
Keyes	Kraft Sloan
Lastewka	Longfield
Lunn	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Mancini	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Peric
Proctor	Proud
Proulx	Reed
Richardson	Robillard
Rock	Scott (Fredericton)
St-Julien	Wasylycia-Leis
Williams—87	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 6 lost.

The next question is on Motion No. 7. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Government Orders

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2335)

(The House divided on Motion No. 7, which was negated on the following division:)

(Division No. 769)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne —41

NAYS

Members

Adams	Assad
Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos
Bélair	Bellemare
Benoit	Bertrand
Blaikie	Blondin-Andrew
Borotsik	Cadman
Casey	Cauchon
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Coderre
Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen
Desjarlais	Dion
Duhamel	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Guarnieri
Hanger	Harb
Harvard	Harvey
Hill (Macleod)	Johnston
Karygiannis	Keyes
Knutson	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Nault	Normand
Nystrom	Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proctor
Proud	Robillard
Rock	Scott (Fredericton)
Speller	St. Denis
St-Julien	Wasylycia-Leis
Williams —69	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppepner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 7 lost.

The next question is on Motion No. 8. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2345)

(The House divided on Motion No. 8, which was negated on the following division:)

(Division No. 770)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne —41

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos	Beaumier
Bélair	Bellemare
Benoit	Bertrand
Blaikie	Bonin
Borotsik	Brown
Bryden	Cadman

Government Orders

Calder	Cannis
Casey	Cauchon
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Dromisky
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Galloway	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hardy	Harvard
Harvey	Hill (Macleod)
Hubbard	Jackson
Johnston	Knutson
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Nystrom	Paradis
Phinney	Proctor
Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)
Speller	St. Denis
Torsney	Wasylycia-Leis
Williams—71	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 8 lost.

The next question is on the amendment to Motion No. 9. Is it the pleasure of the House to adopt the amendment?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the amendment will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (2350)

(The House divided on the amendment, which was negated on the following division:)

(Division No. 771)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—41

NAYS

Members

Adams	Alcock
Assad	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Bélanger
Bellemare	Benoit
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Brown	Bryden
Cadman	Calder
Cannis	Casey
Cauchon	Chan
Chrétien (Saint-Maurice)	Coderre
Collenette	Comuzzi
Copps	Cotler
Desjarlais	DeVillers
Dion	Discepola
Duhamel	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hardy	Harvard
Harvey	Hill (Macleod)
Jackson	Johnston
Karygiannis	Keys
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Nault	Normand
Nystrom	Paradis
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor	Reed
Richardson	Robillard
Rock	Saada
Scott (Fredericton)	Torsney
Wappel	Wasylycia-Leis
Williams—77	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare the amendment to Motion No. 9 lost.

The next question is on Motion No. 9. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2355)

(The House divided on Motion No. 9, which was negated on the following division:)

(Division No. 772)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —41

NAYS

Members

Alcock
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Bonin
Brown
Cadman
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Cullen
Dromisky
Easter
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)
Harvard
Hill (Macleod)
Iftody
Johnston

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bélangier
Benoit
Blaikie
Borotsik
Bryden
Calder
Casey
Charbonneau
Collenette
Copp
Desjarlais
Earle
Eggleton
Godfrey
Goodale
Hardy
Harvey
Hubbard
Jackson
Kraft Sloan

Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)
Nystrom	Paradis
Phinney	Proctor
Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)
Speller	St. Denis
Torsney	Wasylycia-Leis
Williams —69	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 9 lost.

The next question is on Motion No. 10. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

• (2400)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2405)

(The House divided on Motion No. 10, which was negated on the following division:)

(Division No. 773)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Lalonde
Lebel

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Laurin
Loubier

Government Orders

Marceau
Ménard
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Marchand
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—35

NAYS

Members

Alcock
Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bélair
Bertrand
Bonin
Brown
Cadman
Cannis
Cauchon
Collenette
Copp
Cullen
Discepola
Earle
Eggleton
Godfrey
Goodale
Hardy
Harvey
Hubbard
Jackson
Kraft Sloan
MacAulay
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Nystrom
Peric
Proctor
Provenzano
Reed
Rock
Sekora
St. Denis
Torsney
Wilfert—77

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Benoit
Blaikie
Borotsik
Bryden
Calder
Casey
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Cotler
Desjarlais
Dromisky
Easter
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)
Harvard
Hill (Macleod)
Iftody
Johnston
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Marleau
McLellan (Edmonton West)
Myers
Paradis
Phinney
Proulx
Redman
Robillard
Saada
Speller
Telegdi
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 10 lost.

The next question is on Motion No. 11. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2410)

(The House divided on Motion No. 11, which was negated on the following division:)

(Division No. 774)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desroschers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Assad	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélair
Bélanger	Bennett
Benoit	Blaikie
Bonwick	Borotsik
Bulte	Cadman
Casey	Cauchon
Clouthier	Collenette
Comuzzi	Copp
Desjarlais	Earle
Easter	Eggleton
Finlay	Folco
Fontana	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Hubbard	Johnston
Jordan	Karetak-Lindell
Kraft Sloan	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Mancini
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McWhinney	Mifflin
Myers	Peric
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Robillard	Sekora
Shepherd	Steckle
Stoffer	Telegdi
Ur	Wasylycia-Leis
Wilfert	Williams—68

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 11 lost.

Government Orders

The next question is on Motion No. 12. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2415)

(The House divided on Motion No. 12, which was negated on the following division:)

(Division No. 775)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

NAYS

Members

Adams	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bakopanos
Bélair	Benoit
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Borotsik
Cadman	Casey
Cauchon	Chan
Coderre	Collenette
Comuzzi	Copps
Cullen	Desjarlais
Dion	Dromiskiy
Duhamel	Earle
Eggleton	Fontana
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Hanger
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Keyes	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini	Manley
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Nault
Normand	Paradis

Pickard (Chatham—Kent Essex)
St. Denis
Stoffer
Wappel
Williams—63

Robillard
St-Julien
Torsney
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 12 lost.

The next question is on Motion No. 13.

• (2420)

(The House divided on Motion No. 13, which was negated on the following division:)

(Division No. 776)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bakopanos
Bélair	Benoit
Bertrand	Bevilacqua
Blaikie	Blondin-Andrew
Borotsik	Bryden
Cadman	Canniss
Casey	Cauchon
Chan	Coderre
Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen
DeVillers	Dion
Discepola	Dromiskiy
Duhamel	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)
Gruending	Guarnieri
Hanger	Hardy
Harvard	Harvey
Hill (Macleod)	Hubbard
Jackson	Johnston
Karygiannis	Keyes
Laliberte	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mitchell	Nault
Normand	Paradis
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
St. Denis	St-Julien
Stoffer	Torsney
Wappel	Wasylycia-Leis
Williams—73	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 13 lost.

The next question is on Motion No. 14.

● (2425)

(The House divided on Motion No. 14, which was negated on the following division:)

(Division No. 777)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Loubier
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

NAYS

Members

Assad	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélair
Bélanger	Bennett
Benoit	Bonwick
Borotsik	Bulte
Cadman	Casey
Cauchon	Clouthier
Collenette	Cotler
Earle	Easter
Eggleton	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)
Gruending	Guarnieri
Hanger	Hardy
Harvard	Harvey
Hill (MacLeod)	Hubbard
Jackson	Johnston
Jordan	Karetak-Lindell
Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Mancini	Manley
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney
Mifflin	Myers
O'Reilly	Parrish
Peric	Proulx
Redman	Reed
Robillard	Rock
Sekora	Shepherd
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Wasylycia-Leis	Whelan
Williams—65	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 14 lost.

The next question is on Motion No. 15.

● (2430)

(The House divided on Motion No. 15, which was negated on the following division:)

(Division No. 778)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Adams	Assad
Augustine	Axworthy
Baker	Beaumier
Bélair	Benoit
Bertrand	Blaikie
Bonin	Borotsik
Bryden	Cadman
Calder	Cannis
Casey	Cauchon
Chan	Coderre
Collenette	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Dromisky
Duhamel	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Guarnieri	Hanger
Hardy	Harvard
Harvey	Hill (MacLeod)
Hubbard	Jackson
Johnston	Karygiannis
Keyes	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin
Mitchell	Nault
Normand	Paradis
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock	St. Denis
St-Julien	Stoffer
Wappel	Wasylycia-Leis
Williams—67	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 15 lost.

The next question is on Motion No. 18.

• (2435)

(The House divided on Motion No. 18, which was negated on the following division:)

(Division No. 779)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Adams
Axworthy
Beaumier
Benoit
Bevilacqua
Borotsik
Cadman
Cannis
Cauchon
Coderre
Comuzzi
Desjarlais
Dion
Dromisky
Eggleton
Gruending
Hanger
Harvard
Hill (Macleod)
Jackson
Karygiannis
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Nault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
St. Denis
Stoffer
Wappel
Williams—63

Augustine
Baker
Bélair
Bertrand
Blaikie
Bryden
Calder
Casey
Chan
Collenette
Cullen
DeVillers
Discepola
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Harvey
Hubbard
Johnston
Keyes
MacAulay
Maloney
Manley
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Phinney
Rock
St-Julien
Telegdi
Wasylycia-Leis

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 18 lost.

The next question is on Motion No. 19.

• (2440)

(The House divided on Motion No. 19, which was negated on the following division:)

(Division No. 780)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Alcock
Bélair
Bennett
Blaikie
Borotsik
Cadman
Cauchon
Collenette
Cotler
Earle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Harvey
Hubbard
Johnston
Karetak-Lindell
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
O'Reilly
Peric
Proulx
Robillard
Sekora
Steckle
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert

Axworthy
Bélanger
Benoit
Bonwick
Bulte
Casey
Clouthier
Comuzzi
Desjarlais
Easter
Folco
Gruending
Hanger
Harvard
Hill (Macleod)
Jackson
Jordan
MacAulay
Malhi
Manley
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Myers
Parrish
Pratt
Redman
Rock
Shepherd
Stoffer
Telegdi
Valeri
Whelan
Williams—66

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 19 lost.

The next question is on Motion No. 21.

• (2445)

(The House divided on Motion No. 21, which was negated on the following division:)

(Division No. 781)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bélaire
Blaikie
Bryden
Calder
Cauchon
Coderre
Comuzzi
Desjarlais
Dion
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Hill (Macleod)
Karygiannis
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Nault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Speller
St-Julien
Wappel
Williams—57

Augustine
Baker
Beaumier
Benoit
Borotsik
Cadman
Casey
Chan
Collenette
Cullen
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Gruending
Hanger
Harvard
Johnston
MacAulay
Maloney
Manley
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Normand
Robillard
Saada
St. Denis
Stoffer
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 21 lost.

The next question is on Motion No. 22. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2450)

(The House divided on Motion No. 22, which was negated on the following division:)

(Division No. 782)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Alcock
Bélaire
Bennett
Blaikie
Borotsik
Cadman
Cauchon
Collenette
Cotler
Easter
Folco
Grey (Edmonton North)
Guarnieri
Hardy
Hill (Macleod)
Jackson
Jones
Karetak-Lindell
Laliberte
MacAulay
Malhi
Manley
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Myers
Pratt
Provenzano
Shepherd

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Benoit
Bonwick
Bulte
Casey
Clouthier
Comuzzi
Earle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hanger
Harvard
Hubbard
Johnston
Jordan
Kraft Sloan
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Parrish
Proulx
Sekora
Steckle

Government Orders

Stoffer
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert

Szabo
Valeri
Whelan
Williams—64

Karygiannis
MacAulay
Maloney
Manley
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Normand
Saada
St-Julien
Wappel
Williams—51

Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Nault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Speller
Stoffer
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 22 lost.

The next question is on Motion No. 23. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2455)

(The House divided on Motion No. 23, which was negated on the following division:)

(Division No. 783)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marchand
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Augustine
Baker
Beaumier
Blaikie
Cadman
Casey
Chan
Collenette
DeVillers
Duhamel
Eggleton
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvard
Johnston

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Benoit
Borotsik
Calder
Cauchon
Coderre
Cullen
Dion
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Hill (Macleod)
Jones

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 23 lost.

The next question is on Motion No. 24. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2500)

(The House divided on Motion No. 24, which was negated on the following division:)

(Division No. 784)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Marchand
Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Alcock
Bennett
Blaikie
Bulte
Casey
Clouthier
Cotler

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bonwick
Cadman
Cauchon
Collenette
Earle

Government Orders

Easter	Eggleton
Folco	Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Jordan	Karetak-Lindell
Kraft Sloan	Laliberte
Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McWhinney
Mifflin	Proulx
Provenzano	Redman
Sekora	Shepherd
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Wasylycia-Leis	Whelan
Williams—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 24 lost.

The next question is on Motion No. 26. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 26, which was negated on the following division:)

(Division No. 785)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25	

NAYS

Members

Adams	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bakopanos	Beaumont
Bélair	Benoit
Bevilacqua	Blaikie
Bonin	Brown
Bryden	Cadman
Calder	Cannis
Casey	Cauchon
Chan	Coderre
Collenette	Cullen
DeVillers	Dion
Duhamel	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Grey (Edmonton North)
Gruending	Hanger
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Keys
Laliberte	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Mifflin
Mitchell	Nault
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Saada	St. Denis
St-Julien	Stoffer
Wappel	Wasylycia-Leis
Williams—57	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 26 lost.

The next question is on Motion No. 27. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (2505)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 27, which was negated on the following division:)

(Division No. 786)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye

*Government Orders**(Division No. 787)*

Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Dumas
Guay
Lalonde
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

NAYS**Members**

Alcock
Belair
Bennett
Blaikie
Borotsik
Casey
Clouthier
Cotler
Easter
Grey (Edmonton North)
Hardy
Hill (Macleod)
Jones
Karetak-Lindell
Laliberte
MacAulay
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Peric
Provenzano
Sekora
Steckle
Szabo
Valeri
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Benoit
Bonwick
Cadman
Cauchon
Collenette
Earle
Folco
Gruending
Harvard
Johnston
Jordan
Kraft Sloan
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McKay (Scarborough East)
Mifflin
Proulx
Scott (Fredericton)
Shepherd
Stoffer
Ur
Wasylycia-Leis
Williams —52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 27 lost.

The next question is on Motion No. 28. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2510)

(The House divided on Motion No. 28, which was negated on the following division:)

YEAS**Members**

Asselin
Bellehumeur
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

NAYS**Members**

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Benoit
Bonin
Brown
Cadman
Cannis
Cauchon
Coderre
Cullen
Dion
Earle
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvard
Johnston
Keys
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
Mitchell
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Scott (Fredericton)
St-Julien
Wappel
Williams—53

Augustine
Baker
Belair
Blaikie
Borotsik
Bryden
Calder
Casey
Chan
Collenette
DeVillers
Dromisky
Fry
Gruending
Hardy
Hill (Macleod)
Jones
Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Mifflin
Normand
Saada
St. Denis
Stoffer
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 28 lost.

The next question is on Motion No. 29. Is it the pleasure for the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

Government Orders

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2515)

(The House divided on Motion No. 29, which was negated on the following division:)

(Division No. 788)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bélair	Bélanger
Bennett	Benoit
Blaikie	Bonwick
Borotsik	Cadman
Casey	Cauchon
Chan	Coderre
Collenette	Cotler
Earle	Easter
Folco	Fry
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kraft Sloan	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney	Mifflin
Myers	Normand
Peric	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt	Proulx
Provenzano	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Valeri
Wappel	Wasylycia-Leis
Whelan	Williams—62

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 29 lost.

The next question is on Motion No. 30.

[Translation]

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We are going through difficult times, but I think we must take the time to do things the right way. I am sure all my colleagues from all sides of the House will want to join me and thank our pages who are working here tonight. I will name them—

The Deputy Speaker: Order, please.

[English]

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

• (2520)

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 30, which was negated on the following division:)

(Division No. 789)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélair

Government Orders

Bélanger	Benoit
Bonin	Borotsik
Bryden	Cadman
Calder	Cannis
Casey	Cauchon
Chan	Coderre
Collenette	Cotler
Cullen	Dion
Earle	Easter
Fry	Grey (Edmonton North)
Gruending	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Keyes
Laliberte	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin	Normand
Proulx	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
St. Denis	St-Julien
Stoffer	Wappel
Wasylcia-Leis	Williams—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 30 lost.

The next question is on Motion No. 32. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (2525)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 32, which was negated on the following division:)

(Division No. 790)

YEAS

Members	
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Lalonde
Guimond	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25
St-Hilaire	

NAYS

Members

Alcock	Augustine
Bélair	Bélanger
Bennett	Benoit
Blaikie	Bonin
Bonwick	Borotsik
Bryden	Cadman
Calder	Cannis
Casey	Cauchon
Clouthier	Cotler
Easter	Folco
Goodale	Grey (Edmonton North)
Gruending	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Karetak-Lindell	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
Mifflin	Myers
Peric	Pratt
Proulx	Provenzano
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
St. Denis	Steckle
Stoffer	Ur
Valeri	Wasylcia-Leis
Whelan	Wilfert
Williams—57	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 32 lost.

The next question is on Motion No. 33. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (2530)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 33, which was negated on the following division:)

(Division No. 791)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron

Government Orders

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

● (2535)

(The House divided on Motion No. 34, which was negatived on the following division:)

(Division No. 792)

NAYS

Members

Adams	Augustine
Baker	Bélair
Bélanger	Benoit
Blaikie	Bonin
Borotsik	Cadman
Cauchon	Coderre
Cotler	Dion
Duhamel	Easter
Fry	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Keyes
Kraft Sloan	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Mifflin
Nault	Normand
Peric	Proulx
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	St. Denis
Stoffer	Wappel
Wasylycia-Leis	Williams—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 33 lost.

The next question is on Motion No. 34. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25
St-Hilaire	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélair
Bélanger	Bennett
Benoit	Blaikie
Bonin	Bonwick
Borotsik	Cadman
Calder	Cauchon
Clouthier	Cotler
Goodale	Grey (Edmonton North)
Gruending	Hanger
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Karetak-Lindell
Kraft Sloan	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Myers
Peric	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Valeri
Wasylycia-Leis	Whelan
Wilfert	Williams—56

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 34 lost.

[*Translation*]

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to ask how many votes are left before the end of the proceedings. Could you tell us for the benefit of all members?

The Deputy Speaker: I am sorry, I have no idea because some motions could go without a recorded division. However, the Speaker remains at the service of the House.

• (2540)

[English]

The next question is on Motion No. 35. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2545)

(The House divided on Motion No. 35, which was negated on the following division:)

(Division No. 793)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Alcock	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bennett
Benoit	Blaikie
Bonin	Bonwick
Borotsik	Bulte
Cadman	Calder
Cauchon	Coderre
Cullen	Dion
Duhamel	Finlay
Goodale	Grey (Edmonton North)

Government Orders

Gruending	Hanger
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jones	Keyes
Kraft Sloan	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Normand	Redman
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Valeri	Wasylcia-Leis
Whelan	Williams—58

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 35 lost.

[Translation]

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I ask for the unanimous consent of the House to welcome the hon. member for Edmonton North in her new role as leader of the opposition.

[English]

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 36.

• (2550)

(The House divided on Motion No. 36, which was negated on the following division:)

(Division No. 794)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Desrochers	Dumas
Fournier	Guay
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25	

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Beaumier
Bennett	Benoit
Blaikie	Bonin

Government Orders

Bonwick	Borotsik
Bryden	Cadman
Calder	Cauchon
Clouthier	Coderre
Cotler	Cullen
Dion	Dromisky
Folco	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Karetak-Lindell	Keyes
Laliberte	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Myers	Provenzano
Redman	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	Speller
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Valeri
Wasylycia-Leis	Whelan
Williams—61	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 36 lost.

[*Translation*]

Mr. Michel Bellehumeur (Berthier—Montcalm, BQ): Mr. Speaker, on a point of order. I think it would be a good idea for you to enlighten the House at this time. I have heard a number of Liberal members wondering whether one of our colleagues wearing a turtle neck is entitled to vote.

I tell them he is entitled to vote, but they stubbornly insist—

The Deputy Speaker: All members in the House are always entitled to vote. I have heard no mention of this. We will therefore continue with the votes.

Mr. Michel Bellehumeur: Mr. Speaker, in order to enlighten this House I raise a point of order. I ask you whether a colleague in this House wearing a turtle neck is entitled to vote.

The Deputy Speaker: I am well aware that it is late, but if I remember what the Speaker said the last time we discussed this matter, we decided that a tie is not required for a member to vote in the House.

I think this is how we decided. It is fairly late and perhaps a little too late to look at all the precedents on this. Perhaps tomorrow we can no doubt look at this.

I cannot recognize the member for Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok for the moment.

• (2555)

[*English*]

The next question is on Motion No. 37.

• (2600)

(The House divided on Motion No. 37, which was negated on the following division:)

(*Division No. 795*)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélanger
Benoit	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonin
Bonwick	Bryden
Bulte	Cadman
Cauchon	Clouthier
Coderre	Cullen
Dion	Dromisky
Easter	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Karetak-Lindell	Keyes
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Myers	Redman
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	Williams—56

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 37 lost.

The next question is on Motion No. 39.

The next question is on Motion No. 38.

• (2610)

• (2605)

(The House divided on Motion No. 39, which was negated on the following division:)

(The House divided on Motion No. 38, which was negated on the following division:)

(*Division No. 797*)

(*Division No. 796*)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bélanger	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonin
Bonwick	Bryden
Bulte	Cadman
Cauchon	Clouthier
Coderre	Cotler
Dion	Dromisky
Easter	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Karetak-Lindell	Kraft Sloan
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Redman	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Wasylycia-Leis	Whelan
Williams—57	

Adams	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bélanger	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin-Andrew
Bonin	Bonwick
Bryden	Cadman
Cauchon	Clouthier
Coderre	Collenette
Dion	Dromisky
Finlay	Goodale
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hanger	Hardy
Harvard	Hill (Macleod)
Johnston	Jones
Karetak-Lindell	Kraft Sloan
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mifflin	Sekora
Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Whelan
Wilfert	Williams—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 39 lost.

The next question is on Motion No. 40.

• (2615)

(The House divided on Motion No. 40, which was negated on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 38 lost.

*Government Orders**(Division No. 798)***YEAS**

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélanger
Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew	Bonin
Cadman	Cauchon
Clouthier	Coderre
Collenette	Dion
Dromisky	Easter
Finlay	Goodale
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jordan	Kraft Sloan
Laliberte	Malhi
Maloney	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mifflin	O'Reilly
Provenzano	Sekora
Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Valeri
Whelan	Wilfert
Williams—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 40 lost.

The next question is on Motion No. 41.

• (2620)

(The House divided on Motion No. 41, which was negated on the following division:)

*(Division No. 799)***YEAS**

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Guay
Dumas	Lalonde
Guimond	
Laurin	

Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Baker
Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Blaikie
Blondin-Andrew	Cadman
Cauchon	Clouthier
Coderre	Collenette
Dion	Dromisky
Easter	Finlay
Goodale	Grey (Edmonton North)
Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Jordan	Kraft Sloan
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	McCormick
Mifflin	O'Reilly
Peric	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt
Scott (Fredericton)	Sekora
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Valeri
Whelan	Williams—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 41 lost.

The next question is on Motion No. 42.

• (2625)

(The House divided on Motion No. 42, which was negated on the following division:)

*(Division No. 800)***YEAS**

Members

Bergeron	Lalonde
Loubier—3	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Cauchon	Coderre
Collenette	Dion
Goodale	Hanger
Hardy	Harvard
Johnston	Keys
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Scott (Fredericton)
St-Julien	Stoffer
Williams—21	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 42 lost.

[Translation]

Mr. Michel Bellehumeur: Mr. Speaker, I rise on a point of order. If you had been a bit more quick to act and had given me the time to vote, I would have supported this amendment.

The Deputy Speaker: Undoubtedly.

Mr. Richard Marceau: Mr. Speaker, I rise on a point of order. If you had been, as usual, kind enough to give me the time to vote, I would have voted like the whip of the Bloc Québécois.

I ask that my vote be recorded in favour of the amendment.

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to be recorded as having voted the same way as the whip did. I think your decision makes you unworthy of sitting in the chair.

Mr. Paul Crête: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With your hasty decision, you prevented me from voting and I believe I should have had the right to vote on this motion. I ask that my vote be recorded in favour of the motion.

Mr. Gérard Asselin: Mr. Speaker, I rise on a point of order. As you know, members vote from the front to the back rows. At one point, you asked what members were against the amendment. We were penalized and we ask that our vote be recorded.

The Deputy Speaker: Order, please. The Speaker rose and when he does, honourable members have to sit down.

[English]

It is obvious that some members wished to vote on the last vote but did not rise when the vote was taking place. There is some obligation on members to move when the clerk at the table is calling the vote.

[Translation]

The Speaker has an obligation before the House to continue with the work of the House. If members want to vote, I can solve this problem immediately.

Is there unanimous consent for the members of the Bloc Québécois who did not vote on the last question to be recorded as having voted like on the previous question?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

• (2630)

The Deputy Speaker: We can resolve this problem, unless there is not unanimous consent to apply the vote. We have no option now but to continue to vote. Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: Order, please. I will not hear any more points of order.

Mr. Benoît Sauvageau: Mr. Speaker, if you will allow me, and since you prevented me from voting earlier, I would like my vote recorded with that of the Bloc Québécois and would like to ask you where in the Montpetit-Marleau the time limit for voting is defined? Do you decide on the time limit? That is my question.

The Deputy Speaker: I decided and that is the end of the discussion. We can continue.

[English]

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 43.

• (2635)

(The House divided on Motion No. 43, which was negated on the following division:)

(Division No. 801)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélair
Bélangier	Benoit
Bertrand	Blaikie
Brison	Bryden
Cadman	Calder
Cauchon	Chan
Coderre	Collenette
Cullen	Dion
Dromisky	Easter
Finlay	Goodale
Gruending	Hanger

Government Orders

Hardy	Harvard
Hill (Macleod)	Johnston
Keyes	Kraft Sloan
Laliberte	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	McLellan (Edmonton West)
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Scott (Fredericton)	Speller
St. Denis	St-Julien
Stoffer	Torsney
Wasylycia-Leis —49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 43 lost.

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, on a point of order. I must tell you that something of some concern happened a few minutes ago. Simply because a colleague took too long, in your opinion, to rise, you deprived the members in the subsequent rows, that is, the second, third, fourth and fifth rows, of their right to vote.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Stéphane Bergeron: How can you assume, simply because a colleague delayed too long to vote, in your opinion, and knowingly—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, could you tell our colleagues opposite to stop bellowing for a few minutes, so I can finish making my point?

How, simply because a colleague—

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: Order, please. I want to hear the point of order of the hon. whip of the Bloc Québécois and I hope we may all hear him.

• (2640)

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, once again, how could you, simply because in your view a colleague took too long to vote, decide out of hand that no other colleague in this House could vote for or against a motion? On the basis of what precedent, what jurisprudence or what Standing Order do you decide you can deprive members of their right to vote simply because one member apparently took too long to vote, in your opinion?

The Deputy Speaker: I know that the hon. member has read the new book on procedure. The Chair has a duty to the House to continue proceedings. No one rose at that point to support the

motion. There were two votes in favour, and no one—neither the hon. member for Berthier—Montcalm nor any other member of the House—rose.

I thought that everyone who wanted to vote for the motion had already done so and so I called for those who wished to vote against it. I obviously made a decision that was not exactly shared by the other members. That is too bad, but the decision has been made, and we can continue to vote. Clearly, if members wish to vote, they must rise. This is always the rule in the House. We can now continue, because I believe I have answered the question of the hon. whip of the Bloc Québécois.

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, according to the procedure generally recognized in this House, so long as the members in the first row have not finished voting, the members in the second row do not begin voting.

How do you expect my colleague from Joliette to rise in support of the motion when our colleague from Berthier—Montcalm had not yet risen? There has been a sort of procedural error, and I would like you to tell me exactly—for the gallery, you referred to Montpetit-Marleau—what allows you to do what you did a few minutes ago?

The Deputy Speaker: As I have already indicated, I gave my reasons. Members are required to rise quickly in a vote. This is perfectly reasonable in a vote, and it is in keeping with House precedents in this regard. I will find a quote later to answer the request by the hon. member, but I repeat once again what I said.

[*English*]

The Speaker has an obligation to continue with the work of the House. If members in one row or another choose not to vote, it is not for the Chair to look to the next row. Members must rise if they wish to vote and that is what I have decided.

The next question is on Motion No. 44.

• (2645)

(The House divided on Motion No. 44, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 802*)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin

Government Orders

Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Benoit
Blaikie
Brison
Cadman
Chan
Collenette
Dion
Finlay
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvard
Johnston
Laliberte
MacAulay
Maloney
Manley
Mifflin
Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Scott (Fredericton)
St. Denis
Torsney
Williams —51

Alcock
Baker
Bélair
Bertrand
Bonin
Bryden
Calder
Coderre
Cullen
Easter
Fry
Gruending
Hardy
Hill (Macleod)
Keyes
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Nault
Phinney
Saada
Speller
Stoffer
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 44 lost.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, on a point of order. I call on the co-operation we must have in this House to again ask for unanimous consent so that the members of the Bloc Québécois who were present in the House during this vote may be recorded as voting in support of this motion in amendment.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

[English]

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 48. A vote on this motion also applies to Motion No. 49.

• (2650)

(The House divided on Motion No. 48, which was negated on the following division:)

(Division No. 803)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélair
Benoit
Blaikie
Brison
Bulte
Calder
Collenette
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvard
Johnston
Karetak-Lindell
MacAulay
Maloney
Manley
McLellan (Edmonton West)
Myers
Proulx
Saada
Sekora
Speller
Stoffer
Torsney
Valeri
Whelan

NAYS

Members

Beaumier
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cadman
Clouthier
Cotler
Gruending
Hardy
Hill (Macleod)
Jordan
Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Phinney
Redman
Scott (Fredericton)
Shepherd
Steckle
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis
Williams—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 48 lost. I therefore declare Motion No. 49 lost.

The next question is on Motion No. 50.

• (2655)

(The House divided on Motion No. 50, which was negated on the following division:)

(Division No. 804)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin

Government Orders

Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bélanger
Benoit
Blaikie
Brisson
Bulte
Calder
Clouthier
Collenette
Dion
Fry
Gruending
Hardy
Hill (MacLeod)
Jordan
Keyes
Laliberte
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Manley
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Myers
O'Reilly
Peric
Proud
Provenzano
Reed
Scott (Fredericton)
Shepherd
Steckle
Szabo
Torsney
Valeri
Whelan
Williams—77

Augustine
Baker
Bélair
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cadman
Chan
Coderre
Cotler
Easter
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvard
Johnston
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Lastewka
MacAulay
Malhi
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mifflin
Nault
Parrish
Phinney
Proulx
Redman
Saada
Sekora
Speller
Stoffer
Telegdi
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 50 lost.

The next question is on Motion No. 51. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2700)

[*Translation*]

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ): Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to know if you did register my vote when I rose previously.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The answer is yes.

(The House divided on Motion No. 51, which was negated on the following division:)

(*Division No. 805*)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

NAYS

Members

Abbott
Augustine
Baker
Bélair
Bonin
Bryden
Chan
Collenette
Dromisky
Eggleton
Grey (Edmonton North)
Hardy
Johnston
Laliberte
MacAulay
Maloney
Manley
McLellan (Edmonton West)
Nault
Phinney
Proud
Speller
Stoffer
Wasylycia-Leis—47

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Cauchon
Coderre
Dion
Easter
Fry
Gruending
Harvard
Keyes
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Saada
St. Denis
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 51 lost.

The next question is on Motion No. 52. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2705)

(The House divided on Motion No. 52, which was negated on the following division:)

(Division No. 806)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Beaumier
Bélaïr	Bélangier
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bonin
Bonwick	Brisson
Bryden	Bulte
Cauchon	Chan
Clouthier	Coderre
Collenette	Cotler
Cullen	Dion
Dromisky	Duncan
Easter	Eggleton
Fry	Grey (Edmonton North)
Gruending	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Johnston
Karetak-Lindell	Keyes
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)

Government Orders

McCormick	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Myers	Nault
O'Reilly	Parrish
Peric	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud
Proulx	Saada
Sekora	Shepherd
Speller	St. Denis
Steckle	Stoffer
Strahl	Szabo
Torsney	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert —76

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 52 lost.

• (2710)

The next question is on Motion No. 53. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2715)

(The House divided on Motion No. 53, which was negated on the following division:)

(Division No. 807)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

*Government Orders***NAYS**

Members

Abbott	Augustine
Beaumier	Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Bonwick
Brison	Bryden
Bulte	Cauchon
Collenette	Cotler
Cullen	Dromisky
Duncan	Eggleton
Gruending	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Karetak-Lindell
Laliberte	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Myers	Phinney
Proulx	Provenzano
Redman	Saada
Sekora	Shepherd
Speller	St. Denis
Steckle	Stoffer
Strahl	Szabo
Torsney	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 53 lost.

The next question is on Motion No. 54. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 54, which was negated on the following division:)

(Division No. 808)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers

Dumas
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Fournier
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott	Adams
Anders	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bélair
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonwick	Brison
Bulte	Cauchon
Coderre	Collenette
Dion	Duncan
Eggleton	Fry
Gruending	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Karetak-Lindell
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Myers
Nault	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud	Provenzano
Redman	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
Steckle	Stoffer
Strahl	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 54 lost.

• (2720)

The next question is on Motion No. 55. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 55, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 809)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Abbott	Anders
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bélair
Bélanger	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bonin
Brison	Bryden
Cauchon	Collenette
Cotler	Cullen
Dromisky	Duncan
Easter	Eggleton
Gruending	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Kraft Sloan
Laliberte	Lastewka
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	O'Reilly
Parrish	Phinney
Provenzano	Redman
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	St. Denis
Stoffer	Strahl
Torsney	Wasylycia-Leis—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 55 lost.

The next question is on Motion No. 56. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2725)

(The House divided on Motion No. 56, which was negated on the following division:)

(Division No. 810)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Anders	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Blondin-Andrew	Bryden
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
Dion	Dromisky
Duncan	Eggleton
Fry	Gruending
Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom
Laliberte	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Nault
Phinney	Proud
Saada	Scott (Fredericton)
St. Denis	St-Julien
Stoffer	Strahl
Torsney	Wasylycia-Leis —46

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 56 lost.

The next question is on Motion No. 57. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Government Orders

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2730)

(The House divided on Motion No. 57, which was negated on the following division:)

(Division No. 811)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Guay
Dumas	Lalonde
Guimond	Lebel
Laurin	Marceau
Loubier	Ménard
Marchand	St-Hilaire
Sauvageau	
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

NAYS

Members

Abbott	Anders
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bélair
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Brisson
Bryden	Bulte
Cauchon	Clouthier
Collenette	Cullen
Dromisky	Duncan
Eggleton	Gruending
Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom
Karetak-Lindell	Laliberte
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mifflin	Myers
Phinney	Provenzano
Redman	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	St. Denis
Stoffer	Strahl
Torsney	Ur
Valeri	Whelan —50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 57 lost.

[*Translation*]

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ): Mr. Speaker, I rise on a point of order. Could you see if there is unanimous consent to thank the pages who are working with us throughout the night? I wish to thank Adam, Laura, Annie, Marc, Deborah, Annie, Christie, Julien, Jennifer, and Meg.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

[*English*]

The next question is on Motion No. 58. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

• (2735)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 58, which was negated on the following division:)

(Division No. 812)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Canuel	de Savoye
Crête	Guay
Fourmier	Lalonde
Guimond	Lebel
Laurin	Marceau
Loubier	

Government Orders

(Division No. 813)

Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Alcock
Augustine
Baker
Bélaïr
Blaikie
Cauchon
Collenette
Dion
Duncan
Fry
Harr
Harris
Hilstrom
Laliberte
Maloney
Manley
McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)
Phinney
Saada
St. Denis
Stoffer
Torsney —47

Adams
Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison
Coderre
Cullen
Dromisky
Eggleton
Gruending
Hardy
Harvard
Keys
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Nault
Proud
Scott (Fredericton)
St-Julien
Strahl

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 58 lost.

• (2740)

The next question is on Motion No. 59. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2745)

(The House divided on Motion No. 59, which was negated on the following division:)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélaïr
Blaikie
Cauchon
Cullen
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harr
Harris
Hilstrom
Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Manley
McDonough
Parrish
Phinney
Provenzano
Saada
Shepherd
Steckle
Strahl
Torsney
Valeri

Alcock
Augustine
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison
Collenette
Dromisky
Easter
Finlay
Gruending
Hardy
Harvard
Kraft Sloan
Longfield
Malhi
Mancini
McCormick
Mifflin
Peric
Proulx
Redman
Scott (Fredericton)
St. Denis
Stoffer
Szabo
Ur
Whelan—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 59 lost.

The next question is on Motion No. 60. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2750)

(The House divided on Motion No. 60, which was negated on the following division:)

(Division No. 814)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25	

NAYS

Members

Abbott	Alcock
Anders	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bonin
Brison	Bryden
Bulte	Cauchon
Clouthier	Collenette
Cullen	Dromisky
Duncan	Easter
Eggleton	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Harb	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Jackson
Karetak-Lindell	Kraft Sloan
Laliberte	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mifflin
Myers	Parrish
Peric	Phinney
Proulx	Redman
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	St. Denis
Steckle	Stoffer
Strahl	Szabo
Torsney	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—64

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 60 lost.

The next question is on Motion No. 61.

• (2755)

(The House divided on Motion No. 61, which was negated on the following division:)

(Division No. 815)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Alcock	Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Brison
Bulte	Cauchon
Clouthier	Coderre
Collenette	Dion
Duncan	Easter
Eggleton	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Harb	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Jackson
Karetak-Lindell	Keyes
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Nault	Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud
Redman	Sekora
Shepherd	Steckle
Stoffer	Strahl
Szabo	Ur
Valeri	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 61 lost.

The next question is on Motion No. 62.

• (2800)

(The House divided on Motion No. 62, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 816)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Alcock	Anders
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Barnes
Beaumier	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Brison
Bulte	Cauchon
Coderre	Cotler
Cullen	Dion
Dromisky	Duncan
Easter	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Harb
Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom
Jackson	Keyes
Kraft Sloan	Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	Mills (Broadview—Greenwood)
O'Reilly	Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud
Proulx	Sgro
St. Denis	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Strahl	Torsney
Wasylycia-Leis—57	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 62 lost.

The next question is on Motion No. 63. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2805)

(The House divided on Motion No. 63, which was negated on the following division:)

(Division No. 817)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Alcock	Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Bélangier	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonwick	Bradshaw
Brison	Cauchon
Coderre	Cotler
Dion	Duncan
Easter	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Harb
Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom
Jackson	Karetak-Lindell
Keyes	Kraft Sloan
Laliberte	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Myers
O'Reilly	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proud	Proulx
Redman	Sekora
Sgro	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Strahl
Szabo	Ur
Wasylycia-Leis	Whelan
Wilfert—61	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 63 lost.

The next question is on Motion No. 64. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2810)

(The House divided on Motion No. 64, which was negated on the following division:)

(Division No. 818)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Anders
Assad	Augustine
Barnes	Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Blaikie	Bonin
Bonwick	Brison
Cauchon	Collenette
Cotler	Cullen
Dromisky	Duncan
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending
Harb	Hardy
Harris	Harvard
Hilstrom	Laliberte
Lowther	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi

Maloney
Manley
McDonough
Patry
Proulx
Scott (Fredericton)
Shepherd
Steckle
Stoffer
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis

Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Paradis
Phinney
Saada
Sgro
St. Denis
Stewart (Brant)
Strahl
Torsney
Valeri
Whelan—56

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 64 lost.

Before we go to the next motion I want to ask for the co-operation of members. When the vote is being called, I wonder if members would please not jump up and down and exchange seats. It makes it almost impossible for the vote callers.

In addition, members should not wander in and out when the vote is being called on this side or the other side, and let us not hold up any signs. This is still the House of Commons. It may be early in the morning, but we will still conduct ourselves as we should.

The next question is on Motion No. 65.

• (2815)

(The House divided on Motion No. 65, which was negated on the following division:)

(Division No. 819)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Anders	Assad
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Barnes
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Blaikie	Blondin-Andrew
Bradshaw	Brison
Cauchon	Chan

Government Orders

Coderre	Collenette
Cotler	Cullen
Dion	Dromiskiy
Duhamel	Duncan
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gruending	Harb
Hardy	Harris
Harvard	Hilstrom
Keyes	Laliberte
Lowther	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Nault	Peterson
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud
Proulx	Scott (Fredericton)
Sgro	St. Denis
Stewart (Brant)	Stoffer
Strahl	Vanclief
Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford) —60

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 65 lost.

The next question is on Motion No. 66.

[*Translation*]

Mr. Jean-Paul Marchand: Mr. Speaker, something very disturbing and spine-chilling is happening in this House and makes me believe that maybe—

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): What is the point of order, please?

[*Translation*]

Mr. Jean-Paul Marchand: In fact, there is something very disturbing and spine-chilling that is happening in this House and that makes me believe that we may possibly—

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If the member for Québec East has a point of order, would he make it right now please.

[*Translation*]

Mr. Jean-Paul Marchand: There is something going on in this place which concerns me deeply and which—

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2820)

(The House divided on Motion No. 66, which was negated on the following division:)

(*Division No. 820*)

YEAS

Members

Blaikie	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Hardy
Laliberte	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
Stoffer	Wasylcia-Leis—10

NAYS

Members

Abbott	Anders
Assad	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Eggleton	Goodale
Harb	Harris
Harvard	Hilstrom
Lalonde	Laurin
Loubier	Lowther
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	McLellan (Edmonton West)
Scott (Fredericton)	Stewart (Brant)
Strahl	White (Langley—Abbotsford)—30

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 66 lost.

The next question is on Motion No. 67. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (2825)

(The House divided on Motion No. 67, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 821)

YEAS

Members

Adams	Alcock
Assad	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Barnes	Beaumier
Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonin	Bonwick
Bradshaw	Brison
Bulte	Calder
Cauchon	Chan
Clouthier	Coderre
Collenette	Cotler
Cullen	DeVillers
Dion	Drouin
Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending
Harb	Hardy
Harvard	Hubbard
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte
Lastewka	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McCormick
McDonough	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Myers
Nault	O'Reilly
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Sgro
Shepherd	Speller
St. Denis	Steckle
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Valeri	Vanclief
Wasylycia-Leis	Whelan
Wilfert—101	

NAYS

Members

Abbott	Anders
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Duncan
Dumas	Guay
Fournier	Harris
Guimond	Lalonde
Hilstrom	Lebel
Laurin	Lowther
Loubier	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Strahl
St-Hilaire	White (Langley—Abbotsford)—35
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 67 agreed to.

The next question is on Motion No. 68.

• (2830)

(The House divided on Motion No. 68, which was negated on the following division:)

(Division No. 822)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Canuel	de Savoye
Crête	Dumas
Desrochers	Guay
Fournier	Lalonde
Guimond	Loubier
Laurin	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Alcock
Anders	Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélanger
Bennett	Blaikie
Brison	Bulte
Cauchon	Clouthier
Collenette	Cotler
Drouin	Duncan
Easter	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending
Harb	Hardy
Harris	Harvard

Government Orders

Hilstrom
 Jackson
 Karetak-Lindell
 Lastewka
 Lincoln
 Lowther
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Malhi
 Manley
 McCormick
 McKay (Scarborough East)
 Myers
 Parrish
 Peric
 Proulx
 Redman
 Scott (Fredericton)
 Sgro
 Steckle
 Stoffer
 Telegdi
 Valeri
 Whelan
 Wilfert—73

Hubbard
 Jordan
 Laliberte
 Limoges
 Longfield
 MacAulay
 Mahoney
 Mancini
 Martin (Winnipeg Centre)
 McDonough
 McLellan (Edmonton West)
 O'Reilly
 Patry
 Pratt
 Provenzano
 Reed
 Sekora
 Shepherd
 Stewart (Brant)
 Strahl
 Ur
 Wasylcia-Leis
 White (Langley—Abbotsford)

Harris
 Hilstrom
 Lowther
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Manley
 McDonough
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Nault
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Scott (Fredericton)
 Stoffer
 Vanclief

Harvard
 Laliberte
 MacAulay
 Mancini
 Martin (Winnipeg Centre)
 McLellan (Edmonton West)
 Mitchell
 Peterson
 Proud
 Stewart (Brant)
 Strahl
 Wasylcia-Leis—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 69 lost.

The next question is on Motion No. 70. A vote on this motion also applies to Motion No. 71. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2840)

(The House divided on Motion No. 70, which was negated on the following division:)

(Division No. 824)

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 68 lost.

The next question is on Motion No. 69.

• (2835)

(The House divided on Motion No. 69, which was negated on the following division:)

(Division No. 823)

YEAS

Members

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Bigras
 Canuel
 Crête
 Desrochers
 Guay
 Lalonde
 Marceau
 Ménard
 St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Brien
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Fournier
 Guimond
 Loubier
 Marchand
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)—23

NAYS

Members

Abbott
 Anders
 Bachand (Richmond—Arthabaska)
 Blaikie
 Bradshaw
 Cauchon
 Coderre
 Dion
 Duncan
 Fry
 Goodale
 Harb

Adams
 Assad
 Baker
 Blondin-Andrew
 Brison
 Chan
 Collenette
 Duhamel
 Eggleton
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Gruending
 Hardy

YEAS

Members

Asselin
 Bellehumeur
 Bigras
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Fournier
 Guimond
 Laurin
 Loubier
 Marchand
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Brien
 Cardin
 Crête
 Desrochers
 Guay
 Lalonde
 Lebel
 Marceau
 Ménard
 St-Hilaire

Government Orders

NAYS

Members

Abbott
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bonin
Bryden
Collenette
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Hilstrom
Laliberte
MacAulay
Maloney
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Paradis
Peric
Redman
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Torsney
Wood—51

Anders
Augustine
Barnes
Blaikie
Brison
Cauchon
DeVillers
Duncan
Finlay
Goodale
Harb
Harvard
Iftody
Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McDonough
O'Reilly
Patry
Phinney
Reed
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
Wasylcia-Leis

Blaikie
Cauchon
Cotler
Easter
Finlay
Goodale
Harb
Harvard
Hubbard
Laliberte
Longfield
MacAulay
Malhi
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Parrish
Peric
Reed
Sgro
Steckle
Stoffer
Ur
Whelan—51

Brison
Collenette
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Hilstrom
Jackson
Lincoln
Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McDonough
O'Reilly
Patry
Proulx
Scott (Fredericton)
Shepherd
Stewart (Brant)
Strahl
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 70 lost. I therefore declare Motion No. 71 lost.

The next question is on Motion No. 72.

• (2845)

(The House divided on Motion No. 72, which was negated on the following division:)

(Division No. 825)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

NAYS

Members

Alcock
Assad
Bélanger

Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 72 lost.

[Translation]

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With your permission, considering that this is a historical moment, I would like, on behalf of my colleagues of the Bloc Québécois, to tell Quebecers who are watching that, as long as we will sit in this Parliament, they can always rely on us to defend the interests of Quebec.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 73. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (2850)

(The House divided on Motion No. 73, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 826)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Alcock	Anders
Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Brisson	Bulte
Clouthier	Collenette
Cotler	Drouin
Duncan	Easter
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gruending
Harb	Hardy
Harvard	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Jordan	Karetak-Lindell
Laliberte	Limoges
Lincoln	Longfield
Lowther	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Mancini
Manley	McCormick
McDonough	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Myers
O'Reilly	Parrish
Patry	Pratt
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Scott (Fredericton)	Sekora
Sgro	Shepherd
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Strahl
Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—62

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 73 lost.

[Translation]

Mr. Paul Crête: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since 73 votes have been registered and there are close to 400 votes left, I would like to know what will happen to the committees that would normally be sitting today, including the Standing Committee on Human Resources Development where the internal auditor is scheduled to appear to shed light on—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): This is not a point of order.

[English]

Committees are creatures of their own. I do not have any idea what is going to happen with the committee.

• (2855)

[Translation]

Mr. Paul Crête: Mr. Speaker, will you please allow me to speak and be heard by the members of the House?

You have—

Some hon. members: Oh, oh.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): No, I will not. I recognized the member for Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques on a point of order. The point of order would have to have something to do with what is going on in the House right now, for example the order of the vote. If your point of order is pertinent to what is happening right now I will listen to it, but there is no other reason.

[Translation]

Mr. Paul Crête: Mr. Speaker, I rise on a point of order specifically in reference to the vote, because I want my right to vote as a parliamentarian to be respected. I am indicating that certain committees are scheduled to sit today and my right to vote in this place might be affected if committees are sitting at the same time.

Some hon. members: Oh, oh.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I would suggest the hon. member for Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques consult with his caucus. We will do the question first and I will check that later.

The next question is on Motion No. 74. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2900)

(The House divided on Motion No. 74, which was negated on the following division:)

(Division No. 827)

YEAS

Members

Anders
Duncan
Gruending
Hilstrom
Lowther
McDonough
Strahl

Blaikie
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer
Wasylcia-Leis—14

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Bradshaw
Brison
Cardin
Collenette
de Savoye
Dion
Eggleton
Goodale
Guimond
Harvard
Lalonde
Lebel
MacAulay
Manley
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Sauvageau
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—48

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Brien
Canuel
Cauchon
Crête
Desrochers
Dumas
Fournier
Guay
Harb
Keyes
Laurin
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marchand
Ménard
Peterson
Scott (Fredericton)
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 74 lost.

The next question is on Motion No. 75. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2905)

(The House divided on Motion No. 75, which was negated on the following division:)

(Division No. 828)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Lalonde
Lebel
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
de Savoye
Dumas
Guay
Laurin
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—23

NAYS

Members

Anders
Augustine
Barnes
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Bonin
Bryden
Collenette
DeVillers
Duncan
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Hilstrom
Keyes
Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Paradis
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Strahl
Wasylcia-Leis

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bertrand
Blondin-Andrew
Brison
Cauchon
Cullen
Dromisky
Eggleton
Goodale
Harb
Harvard
Ifody
Laliberte
MacAulay
Maloney
Manley
McDonough
Mitchell
Peterson
Scott (Fredericton)
St. Denis
Stoffer
Torsney
Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 75 lost.

The next question is on Motion No. 76. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2910)

(The House divided on Motion No. 76, which was negated on the following division:)

(Division No. 829)

YEAS

Members

Blaikie
Godin (Acadie—Bathurst)
Hilstrom
Mancini
McDonough
Strahl

Duncan
Gruending
Lowther
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer
Wasylcyia-Leis—12

NAYS

Members

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brison
Canuel
Cauchon
Crête
Desrochers
Dumas
Fournier
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Laurin
Limoges
MacAulay
Manley
Marchand
McLellan (Edmonton West)
Myers
Redman
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri
Wilfert—58

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brien
Bulte
Cardin
Collenette
de Savoye
Drouin
Eggleton
Goodale
Guimond
Harvard
Lalonde
Lebel
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
McKay (Scarborough East)
Ménard
Pratt
Sauvageau
Shepherd
Steckle
Szabo
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 76 lost.

The next question is on Motion No. 77. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2915)

(The House divided on Motion No. 77, which was negated on the following division:)

(Division No. 830)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—25

NAYS

Members

Anders
Augustine
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Brison
Cauchon
Cullen
Easter
Finlay
Goodale
Harvard
Hubbard
Jackson
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Paradis
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Telegdi
Wasylcyia-Leis

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bertrand
Bonin
Bryden
Collenette
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Hilstrom
Ifody
Laliberte
Lowther
Maloney
Manley
McDonough
Patry
Scott (Fredericton)
St. Denis
Stoffer
Torsney
Wood—46

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 77 lost.

The next question is on Motion No. 78.

• (2920)

(The House divided on Motion No. 78, which was negated on the following division:)

(Division No. 831)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brisson
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

NAYS

Members

Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bennett
Blaikie
Bulte
Collenette
Drouin
Easter
Finlay
Goodale
Harb
Hubbard
Karetak-Lindell
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
McCormick
McKay (Scarborough East)
Patry
Proulx
Scott (Fredericton)
Sgro
Steckle
Stoffer
Telegdi
Valeri
Wiltfert—55

Assad
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Cauchon
Cotler
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Harvard
Jackson
Laliberte
Lincoln
Lowther
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Myers
Peric
Reed
Sekora
Shepherd
Stewart (Brant)
Szabo
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 78 lost.

I have noticed that there are quite a few members coming in and out. I will remind everyone again that if a member is not in the House when the question is put, that member is not to vote. Did everybody understand that? For a member to vote the member must be in the House when the question is put. If the vote is obvious in one direction or another it is not a problem but imagine if the vote was very close. The rule is that if members are not in the House they cannot vote. Is that fair enough? Do hon. members want me to explain that in more detail?

The question is on Motion No. 79. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (2925)

(The House divided on Motion No. 79, which was negated on the following division:)

(Division No. 832)

YEAS

Members

Blaikie
Gruending
Mancini
McDonough
Wasylcia-Leis—9

Godin (Acadie—Bathurst)
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer

NAYS

Members

Adams
Asselin
Baker
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bradshaw
Brisson
Cardin
Chan
Coderre
Crête

Assad
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Canuel
Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette

Government Orders

de Savoye
Dion
Eggleton
Goodale
Guimond
Harvard
Laurin
Loubier
Manley
Marchand
Mitchell
Peterson
Sauvageau
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Desrochers
Dumas
Fournier
Guay
Harb
Lalonde
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Ménard
Nault
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Scott (Fredericton)
Stewart (Brant)
Vanclief—50

Laliberte
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Myers
Paradis
Peric
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Scott (Fredericton)
Sgro
St. Denis
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Valeri
Wasylycia-Leis
Wilfert

Limoges
Longfield
Maloney
Manley
McDonough
Mitchell
Nault
Patry
Peterson
Proulx
Saada
Sekora
Shepherd
Steckle
Stoffer
Telegdi
Ur
Vanclief
Whelan
Wood—76

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 79 lost.

The next question is on Motion No. 80. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (2930)

(The House divided on Motion No. 80, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 833)

YEAS

Members

Adams
Assad
Baker
Beaumier
Bennett
Blaikie
Brisson
Bulte
Chan
Coderre
Cotler
Dion
Drouin
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Ifody
Jordan

Alcock
Augustine
Barnes
Bélangier
Bertrand
Bradshaw
Bryden
Cauchon
Clouthier
Collenette
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Fry
Goodale
Hubbard
Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

NAYS

Members

Anders
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Duncan
Guay
Lalonde
Lebel
Lowther
Marchand
Sauvageau
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—32

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras)
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marceau
Ménard
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 80 agreed to.

The next question is on Motion No. 81.

• (2935)

(The House divided on Motion No. 81, which was negated on the following division:)

(Division No. 834)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire—25

*Government Orders***NAYS**

Members

Abbott	Adams
Anders	Assad
Augustine	Baker
Bonin	Boudria
Bradshaw	Brison
Cauchon	Coderre
Collenette	DeVillers
Dion	Dromisky
Duhamel	Duncan
Eggleton	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gruending	Harris
Hilstrom	Ifody
Laliberte	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Nault	Paradis
Peterson	Pickard (Chatham—Kent Essex)
St. Denis	Stewart (Brant)
Stoffer	Strahl
Torsney	Vanclief
Wasylycia-Leis	White (Langley—Abbotsford)
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 81 lost.

The next question is on Motion No. 82.

• (2940)

(The House divided on Motion No. 82, which was negated on the following division:)

(Division No. 835)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Harris	Hilstrom
Laliberte	Lowther
Mancini	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	Stoffer
Strahl	Wasylycia-Leis—14

NAYS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bigras	Brien
Brison	Canuel
Cardin	Cauchon
Collenette	Crête
de Savoye	Dumas
Easter	Eggleton
Finlay	Fournier
Goodale	Guimond
Hubbard	Jackson

Lalonde	Laurin
Lebel	Limoges
Lincoln	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Manley	Marceau
Marchand	McKay (Scarborough East)
Myers	Patry
Sauvageau	Sekora
Sgro	Shepherd
St-Hilaire	Steckle
Stewart (Brant)	Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Whelan—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 82 lost.

The next question is on Motion No. 83.

• (2945)

(The House divided on Motion No. 83, which was negated on the following division:)

(Division No. 836)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Duncan	Harris
Hilstrom	Lowther
Strahl—7	

NAYS

Members

Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonin
Blaikie	Brison
Brien	Canuel
Bryden	Cauchon
Cardin	Crête
Collenette	Desrochers
de Savoye	Dromisky
DeVillers	Eggleton
Dumas	Godin (Acadie—Bathurst)
Fournier	Gruending
Goodale	Guimond
Guay	Lalonde
Laliberte	Lebel
Laurin	Maloney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Mancini	Marchand
Marceau	McDonough
Martin (Winnipeg Centre)	Paradis
Ménard	Sauvageau
Saada	St-Hilaire
St. Denis	Stoffer
Stewart (Brant)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Torsney	Wood—55
Wasylycia-Leis	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 83 lost.

The next question is on Motion No. 85.

● (2950)

(The House divided on Motion No. 85, which was negated on the following division:)

(Division No. 837)

YEAS

Members

Blaikie
Gruending
Mancini
McDonough
Wasylycia-Leis—9

Godin (Acadie—Bathurst)
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer

NAYS

Members

Abbott
Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brien
Canuel
Cauchon
Crête
Desrochers
Dumas
Eggleton
Guay
Harris
Jordan
Laurin
Limoges
Lowther
Mahoney
Marceau
McKay (Scarborough East)
Myers
Sekora
Shepherd
Steckle
Strahl
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri
White (Langley—Abbotsford)—58

Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brisson
Cardin
Collenette
de Savoye
Drouin
Duncan
Fournier
Guimond
Hilstrom
Lalonde
Lebel
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Marchand
Ménard
Sauvageau
Sgro
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Szabo
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 85 lost.

The next question is on Motion No. 86.

● (2955)

(The House divided on Motion No. 86, which was negated on the following division:)

(Division No. 838)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brien
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Bigras
Brisson
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—29

NAYS

Members

Abbott
Bennett
Cauchon
Drouin
Easter
Finlay
Gruending
Harris
Hubbard
Jordan
Limoges
Lowther
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Murray
Patry
Sekora
Shepherd
Stewart (Brant)
Strahl
Telegdi
Valeri
Whelan

Anders
Blaikie
Collenette
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hilstrom
Jackson
Laliberte
Lincoln
Mahoney
Manley
McCormick
McKay (Scarborough East)
Myers
Peric
Sgro
Steckle
Stoffer
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 86 lost.

The next question is on Motion No. 87. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

*Government Orders***Some hon. members:** Yea.*(Division No. 840)***The Speaker:** All those opposed to the motion will please say nay.**Some hon. members:** Nay.*And more than five members having risen:*

• (3000)

(The House divided on Motion No. 87, which was negated on the following division:)

*(Division No. 839)***YEAS**

Members

Blaikie
Gruending
Mancini
McDonough
Wasylcia-Leis—9Godin (Acadie—Bathurst)
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer**NAYS**

Members

Abbott
Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Collenette
de Savoye
Duncan
Eggleton
Fournier
Guay
Harris
Hubbard
Lalonde
Lebel
Loubier
Manley
Marchand
Murray
Sauvageau
Stewart (Brant)
Telegdi
White (Langley—Abbotsford)—46Anders
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Desrochers
Easter
Finlay
Guarnieri
Guimond
Hilstrom
Jackson
Laurin
Lincoln
Lowther
Marceau
Ménard
Peric
St-Hilaire
Strahl
Tremblay (Lac-Saint-Jean)**PAIRED MEMBERS**Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Speaker:** I declare Motion No. 87 lost.

The next question is on Motion No. 88. A vote on this motion also applies to Motion No. 89.

• (3005)

(The House divided on Motion No. 88, which was negated on the following division:)

Abbott
Harris
Lowther
White (Langley—Abbotsford)—7**YEAS**

Members

Duncan
Hilstrom
Strahl**NAYS**

Members

Adams
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Bradshaw
Brisson
Cardin
Collenette
de Savoye
Duhamel
Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Lalonde
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Martin (Winnipeg Centre)
Ménard
Sauvageau
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis—46Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Brien
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Desrochers
Eggleton
Gagliano
Gruending
Guay
Laurin
Loubier
Manley
Marchand
McDonough
Nault
St-Hilaire
Stoffer
Vanclief**PAIRED MEMBERS**Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Speaker:** I declare Motion No. 88 lost. I therefore declare Motion No. 89 lost.

The next question is on Motion No. 90.

• (3010)

(The House divided on Motion No. 90, which was negated on the following division:)

*(Division No. 841)***YEAS**

Members

Abbott
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Lowther
Mancini
McDonough
StrahlBachand (Richmond—Arthabaska)
Blaikie
Duncan
Gruending
Hilstrom
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
Stoffer
Wasylcia-Leis—18

NAYS

Members

Alcock	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bigras	Bryden
Brien	Cardin
Canuel	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye
Crête	Dromisky
Desrochers	Easter
Drouin	Finlay
Eggleton	Guarnieri
Fournier	Guimond
Guay	Jackson
Hubbard	Lalonde
Jordan	Lebel
Laurin	Lincoln
Limoges	Mahoney
Loubier	Maloney
Malhi	Marceau
Manley	McCormick
Marchand	

Ménard
Paradis
Peric
Sauvageau
Sgro
St. Denis
Steckle
Szabo
Torsney
Ur
Whelan

Government Orders

Murray
Patry
Proulx
Sekora
Shepherd
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Telegdi
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri
Wood—67

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 90 lost.

The next question is on Motion No. 91.

CONTENTS

Monday, March 13, 2000

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference

Division on Motion No. 1 deferred	4425	Mr. Godin (Châteauguay)	4427
Division on the amendment deferred	4425	Motion No. 50	4427
Division on Motion No. 3 deferred	4425	Mr. Bernier	4427
Mr. Marceau	4425	Motion No. 51	4427
Motion No. 13	4425	Mr. Marceau	4427
Mr. Ménard	4425	Motion No. 52	4427
Motion No. 14	4425	Mr. Fournier	4427
Mr. Rocheleau	4425	Motion No. 53	4427
Motion No. 15	4425	Mr. de Savoye	4427
Mr. Bigras	4426	Motion No. 54	4427
Motion No. 18	4426	Ms. Alarie	4427
Mr. Bernier	4426	Motion No. 55	4427
Motion No. 19	4426	Mr. Godin (Châteauguay)	4427
Mr. Marceau	4426	Motion No. 56	4427
Motion No. 21	4426	Mr. Lebel	4427
Ms. St-Hilaire	4426	Motion No. 57	4427
Motion No. 22	4426	Mr. Canuel	4427
Mr. Fournier	4426	Motion No. 58	4427
Motion No. 23	4426	Mr. Sauvageau	4427
Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	4426	Motion No. 59	4427
Motions Nos. 24 and 26	4426	Mr. Turp	4428
Mrs. Gagnon	4426	Motion No. 60	4428
Motion No. 27	4426	Mr. Perron	4428
Mr. de Savoye	4426	Motion No. 61	4428
Motion No. 28	4426	Ms. Girard-Bujold	4428
Mr. Asselin	4426	Motion No. 62	4428
Motion No. 29	4426	Mr. Asselin	4428
Ms. Alarie	4426	Motion No. 63	4428
Motion No. 30	4426	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4428
Mr. Lebel	4426	Motion No. 64	4428
Motion No. 32	4426	Mr. Sauvageau	4428
Mr. Dumas	4426	Motion No. 65	4428
Motions Nos. 33 and 34	4426	Mr. Blaikie	4428
Mr. Godin (Châteauguay)	4426	Motions Nos. 66 and 67	4428
Motion No. 35	4426	Mr. Guimond	4428
Mrs. Guay	4426	Motion No. 68	4428
Motion No. 36	4426	Division on Motion 13 deferred	4428
Mrs. Venne	4426	Division on Motion No. 18 deferred	4428
Motion No. 37	4426	Division on Motion No. 48 deferred	4428
Mr. Canuel	4426	Division on Motion No. 50 deferred	4429
Motion No. 38	4426	Division on Motion No. 61 deferred	4429
Mr. Bachand (Saint-Jean)	4426	Division on Motion No. 62 deferred	4429
Motion No. 39	4427	Division on Motion No. 65 deferred	4429
Mr. Sauvageau	4427	Division on Motion No. 68 deferred	4429
Motion No. 40	4427	Mr. Laurin	4429
Mr. Turp	4427	Motion No. 69	4429
Motion No. 41	4427	Ms. St-Hilaire	4429
Mr. Mercier	4427	Motion No. 70	4429
Motion No. 42	4427	Mr. Turp	4429
Mr. Laurin	4427	Motion No. 71	4429
Motions Nos. 43 and 44	4427	Mr. Lebel	4430
Mr. Desrochers	4427	Motion No. 72	4430
Motion No. 48	4427	Mr. Mercier	4430
Mr. Bigras	4427	Motion No. 73	4430
Motion No. 49	4427	Mr. Blaikie	4430
		Motion No. 74	4430
		Mr. Bachand (Saint-Jean)	4430
		Motion No. 75	4430
		Mr. Blaikie	4430

Motion No. 76	4430	Motion No. 107	4434
Mrs. Debien	4430	Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	4434
Motion No. 77	4430	Motion No. 108	4434
Mr. Marceau	4430	Mr. Ménard	4435
Motion No. 78	4430	Motion No. 109	4435
Mr. Blaikie	4430	Mrs. Venne	4435
Motions Nos. 79 and 80	4430	Motion No. 110	4435
Mrs. Guay	4430	Mr. Marceau	4435
Motion No. 81	4430	Motion No. 111	4435
Mr. Hill (Macleod)	4430	Ms. Alarie	4435
Motions Nos. 82 and 83	4430	Motion No. 112	4435
Division on Motion No. 69 deferred	4430	Mr. Tremblay	4435
Division on Motion No. 72 deferred	4431	Motion No. 113	4435
Division on Motion No. 78 deferred	4431	Ms. Girard—Bujold	4435
Division on Motion No. 81 deferred	4431	Motion No. 114	4435
Division on Motion No. 82 deferred	4431	Mr. Lebel	4435
Division on Motion No. 83 deferred	4431	Motion No. 115	4435
Mr. Blaikie	4431	Mr. de Savoye	4435
Motion No. 85	4431	Motion No. 116	4435
Mr. Rocheleau	4431	Mrs. Debien	4436
Motion No. 86	4431	Motion No. 117	4436
Mr. Martin (Winnipeg Centre)	4431	Mr. Bernier	4436
Motion No. 87	4431	Motion No. 118	4436
Mr. Hill (Macleod)	4431	Mr. Godin (Châteauguay)	4436
Motions Nos. 88 and 89	4431	Motion No. 119	4436
Division on Motion No. 85 deferred	4432	Mr. Bachand (Saint—Jean)	4436
Division on Motion No. 86 deferred	4432	Motion No. 120	4436
Division on Motion No. 88 deferred	4432	Mr. Perron	4436
Mr. Blaikie	4432	Motion No. 121	4436
Motion No. 90	4432	Mr. Laurin	4436
Mrs. Guay	4432	Motion No. 122	4436
Motion No. 91	4432	Mrs. Picard	4436
Mr. Lebel	4432	Motion No. 123	4436
Motion No. 92	4432	Mr. Canuel	4436
Mrs. Venne	4433	Motion No. 124	4436
Motion No. 93	4433	Ms. Girard—Bujold	4437
Mr. Marceau	4433	Motion No. 125	4437
Motion No. 94	4433	Mr. Lebel	4437
Ms. Alarie	4433	Motion No. 126	4437
Motion No. 95	4433	Mr. de Savoye	4437
Mrs. Tremblay	4433	Motion No. 127	4437
Motion No. 96	4433	Mr. Asselin	4437
Mrs. Debien	4433	Motion No. 128	4437
Motion No. 97	4433	Mr. Guimond	4437
Mr. Bernier	4433	Motion No. 129	4437
Motion No. 98	4433	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4437
Ms. St—Hilaire	4433	Motion No. 130	4437
Motion No. 99	4433	Mr. Perron	4437
Mrs. Guay	4434	Motion No. 131	4437
Motion No. 100	4434	Mr. Laurin	4437
Mr. Lebel	4434	Motion No. 132	4437
Motion No. 101	4434	Mrs. Picard	4438
Mr. Godin (Châteauguay)	4434	Motion No. 133	4438
Motion No. 102	4434	Mr. Asselin	4438
Mr. Bachand (Saint—Jean)	4434	Motion No. 134	4438
Motion No. 103	4434	Mr. Sauvageau	4438
Mr. Canuel	4434	Motion No. 135	4438
Motion No. 104	4434	Mr. Mercier	4438
Mr. Desrochers	4434	Motion No. 136	4438
Motion No. 105	4434	Mr. Rocheleau	4438
Mr. Turp	4434	Motion No. 137	4438
Motion No. 106	4434	Mr. White (Langley—Abbotsford)	4438
Mr. Bigras	4434	Mr. Guimond	4438
		Motion No. 138	4438

Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4438	Motion No. 170	4441
Motion No. 139	4438	Mr. Fournier	4441
Mr. Sauvageau	4439	Motion No. 171	4441
Motion No. 140	4439	Mr. Canuel	4441
Mr. Mercier	4439	Motion No. 172	4441
Motion No. 141	4439	Mr. Dumas	4441
Mr. Fournier	4439	Motion No. 173	4442
Motion No. 142	4439	Mr. Godin (Châteauguay)	4442
Mr. Dumas	4439	Motion No. 174	4442
Motion No. 143	4439	Mr. Rocheleau	4442
Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	4439	Motion No. 175	4442
Motion No. 144	4439	Mr. Lebel	4442
Mr. Rocheleau	4439	Motion No. 176	4442
Motion No. 145	4439	Ms. Girard—Bujold	4442
Mr. Fournier	4439	Motion No. 177	4442
Motion No. 146	4439	Mr. Bernier	4442
Mr. Dumas	4439	Motion No. 178	4442
Motion No. 147	4439	Ms. St—Hilaire	4442
Mrs. Gagnon	4440	Motion No. 179	4442
Motion No. 148	4440	Mr. Lebel	4442
Ms. St—Hilaire	4440	Motion No. 180	4442
Motion No. 149	4440	Mr. Bigras	4442
Mr. Sauvageau	4440	Motions Nos. 181 and 182	4442
Motion No. 150	4440	Mr. Desrochers	4443
Mrs. Picard	4440	Motion No. 183	4443
Motion No. 151	4440	Mr. Turp	4443
Mrs. Debien	4440	Motions Nos. 184 and 185	4443
Motion No. 152	4440	Mr. Bigras	4443
Mr. Mercier	4440	Motion No. 186	4443
Motion No. 153	4440	Mr. Desrochers	4443
Mr. Asselin	4440	Motion No. 187	4443
Motion No. 154	4440	Mr. Bernier	4443
Mr. Guimond	4440	Motion No. 188	4443
Motion No. 155	4440	Mrs. Venne	4443
Mr. Plamondon	4440	Motion No. 189	4443
Motion No. 156	4440	Mr. Marceau	4443
Mr. de Savoye	4440	Motion No. 190	4443
Motion No. 157	4440	Mrs. Gagnon	4443
Ms. Alarie	4440	Motion No. 191	4443
Motion No. 158	4440	Mrs. Guay	4443
Mr. Laurin	4440	Motion No. 192	4443
Motion No. 159	4440	Mr. Turp	4444
Mr. Canuel	4440	Motion No. 193	4444
Motion No. 160	4440	Mrs. Venne	4444
Mrs. Venne	4441	Motion No. 194	4444
Motion No. 161	4441	Mr. Bachand (Saint—Jean)	4444
Mr. Perron	4441	Motion No. 195	4444
Motion No. 162	4441	Mr. Perron	4444
Mr. Bernier	4441	Motion No. 196	4444
Motion No. 163	4441	Mrs. Picard	4444
Mr. Godin (Châteauguay)	4441	Motion No. 197	4444
Motion No. 164	4441	Mr. Desrochers	4444
Ms. Girard—Bujold	4441	Motion No. 198	4444
Motion No. 165	4441	Mr. Ménard	4444
Mr. Marceau	4441	Motion No. 199	4444
Motion No. 166	4441	Mr. Desrochers	4444
Mr. Bachand (Saint—Jean)	4441	Motion No. 200	4444
Motion No. 167	4441	Mrs. Gagnon	4444
Mr. Cardin	4441	Motion No. 201	4444
Motion No. 168	4441	Ms. St—Hilaire	4445
Mr. Lebel	4441	Motion No. 202	4445
Motion No. 169	4441	Mr. Cardin	4445
Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	4441	Motion No. 203	4445
		Mr. Sauvageau	4445

Motion No. 204	4445	Mr. Bergeron	4448
Mr. Turp	4445	Mr. de Savoye	4448
Motion No. 205	4445	Motion No. 236	4448
Mrs. Debien	4445	Mr. Godin (Châteauguay)	4448
Motion No. 206	4445	Motion No. 237	4448
Mr. Mercier	4445	Mr. Bernier	4448
Motion No. 207	4445	Motion No. 238	4448
Mr. Dumas	4445	Mrs. Guay	4448
Motion No. 208	4445	Motion No. 239	4448
Mr. Fournier	4445	Mr. Bachand (Saint-Jean)	4448
Motion No. 209	4445	Motion No. 240	4448
Mr. Dumas	4445	Mr. Lebel	4448
Motion No. 210	4445	Motion No. 241	4448
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4445	Mr. Cardin	4448
Motion No. 211	4445	Motion No. 242	4448
Mr. Rocheleau	4445	Mrs. Debien	4449
Motion No. 212	4445	Motion No. 243	4449
Mrs. Gagnon	4446	Mr. Marceau	4449
Motion No. 213	4446	Motion No. 244	4449
Mr. Sauvageau	4446	Mr. Godin (Châteauguay)	4449
Motion No. 214	4446	Motion No. 245	4449
Mr. Mercier	4446	Ms. Alarie	4449
Motion No. 215	4446	Motion No. 246	4449
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4446	Mrs. Picard	4449
Motion No. 216	4446	Motion No. 247	4449
Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	4446	Mr. Plamondon	4449
Motion No. 217	4446	Motion No. 248	4449
Ms. Alarie	4446	Mr. Bernier	4449
Motion No. 218	4446	Motion No. 249	4449
Mr. Guimond	4446	Mr. Bachand (Saint-Jean)	4449
Motion No. 219	4446	Motion No. 250	4449
Mr. Rocheleau	4446	Mrs. Gagnon	4449
Motion No. 220	4446	Motion No. 252	4449
Mr. Plamondon	4446	Mr. de Savoye	4449
Motion No. 221	4446	Motion No. 253	4449
Mr. Asselin	4446	Mr. Perron	4449
Motion No. 222	4446	Motion No. 254	4449
Mr. Ménard	4447	Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	4449
Motion No. 223	4447	Motion No. 255	4449
Mrs. Picard	4447	Mr. Laurin	4450
Motion No. 224	4447	Motion No. 256	4450
Mr. Perron	4447	Mr. Asselin	4450
Motion No. 225	4447	Motion No. 257	4450
Mr. Laurin	4447	Mr. Laurin	4450
Motion No. 226	4447	Motion No. 258	4450
Mr. Canuel	4447	Mr. Guimond	4450
Motion No. 227	4447	Motion No. 259	4450
Ms. Girard-Bujold	4447	Mr. de Savoye	4450
Motion No. 228	4447	Motion No. 260	4450
Mr. Laurin	4447	Mr. Guimond	4450
Motion No. 229	4447	Motion No. 261	4450
Ms. St-Hilaire	4447	Mr. Ménard	4450
Motion No. 230	4447	Motion No. 262	4450
Mr. de Savoye	4447	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4450
Motion No. 231	4447	Motion No. 263	4450
Mr. Perron	4447	Mr. Sauvageau	4450
Motion No. 232	4447	Motion No. 264	4450
Mr. Canuel	4448	Mr. Mercier	4450
Motion No. 233	4448	Motion No. 265	4450
Ms. Girard-Bujold	4448	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4450
Motion No. 234	4448	Motion No. 266	4450
Mr. Lebel	4448	Mr. Fournier	4450
Motion No. 235	4448	Motion No. 267	4451
		Mr. Canuel	4451

Motion No. 268	4451	Ms. Alarie	4454
Mr. Dumas	4451	Motion No. 301	4454
Motion No. 269	4451	Mr. Cardin	4454
Mr. Lebel	4451	Motion No. 302	4454
Motion No. 270	4451	Mr. Plamondon	4454
Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	4451	Motion No. 303	4454
Motion No. 271	4451	Mr. Bigras	4454
Ms. Girard-Bujold	4451	Motion No. 304	4454
Motion No. 272	4451	Mr. Godin (Châteauguay)	4454
Mr. Rocheleau	4451	Motion No. 305	4454
Motion No. 273	4451	Mrs. Guay	4454
Mrs. Debien	4451	Motion No. 306	4454
Motion No. 274	4451	Mr. Desrochers	4454
Mr. Fournier	4451	Motion No. 307	4454
Motion No. 275	4451	Mr. Bigras	4454
Mr. Bernier	4451	Motion No. 308	4454
Motion No. 276	4451	Mrs. Debien	4454
Mr. Cardin	4451	Motion No. 309	4454
Motion No. 277	4451	Mrs. Venne	4454
Mr. Bachand (Saint-Jean)	4452	Motion No. 310	4454
Motion No. 278	4452	Mr. Godin (Châteauguay)	4454
Ms. Alarie	4452	Motion No. 311	4454
Motion No. 280	4452	Mrs. Guay	4455
Ms. St-Hilaire	4452	Motion No. 312	4455
Motion No. 281	4452	Mr. Turp	4455
Mr. Marceau	4452	Motion No. 313	4455
Motion No. 282	4452	Mr. Marceau	4455
Mrs. Guay	4452	Motion No. 314	4455
Motion No. 283	4452	Mr. Desrochers	4455
Ms. Girard-Bujold	4452	Motion No. 315	4455
Motion No. 284	4452	Ms. St-Hilaire	4455
Mr. Plamondon	4452	Motion No. 316	4455
Motion No. 285	4452	Mr. Bigras	4455
Mr. Ménard	4452	Motion No. 317	4455
Motion No. 286	4452	Mr. Turp	4455
Ms. Alarie	4452	Motion No. 318	4455
Motion No. 287	4452	Mr. Desrochers	4455
Mrs. Venne	4452	Motion No. 319	4455
Motion No. 288	4452	Mrs. Guay	4455
Mr. Marceau	4452	Motion No. 320	4455
Motion No. 289	4453	Ms. St-Hilaire	4455
Mr. Plamondon	4453	Motion No. 321	4455
Motion No. 290	4453	Mr. Desrochers	4455
Mr. Fournier	4453	Motion No. 322	4455
Motion No. 291	4453	Mr. Turp	4455
Mr. Bachand (Saint-Jean)	4453	Motion No. 323	4455
Motion No. 292	4453	Mr. Bigras	4455
Mrs. Gagnon	4453	Motion No. 324	4455
Motion No. 293	4453	Mr. Sauvageau	4455
Mr. Canuel	4453	Motion No. 325	4455
Motion No. 294	4453	Mr. Cardin	4455
Mr. Dumas	4453	Motion No. 326	4455
Motion No. 295	4453	Mr. Marceau	4456
Mr. Bigras	4453	Motion No. 327	4456
Motion No. 296	4453	Mrs. Guay	4456
Mrs. Debien	4453	Motion No. 328	4456
Motion No. 297	4453	Mrs. Venne	4456
Mr. Cardin	4453	Motion No. 329	4456
Motion No. 298	4453	Mr. Bernier	4456
Mr. Turp	4454	Motion No. 330	4456
Motion No. 299	4454	Mrs. Debien	4456
Mrs. Venne	4454	Motion No. 331	4456
Motion No. 300	4454	Mr. Plamondon	4456
		Motion No. 332	4456

Ms. Alarie	4456	Motion No. 364	4458
Motion No. 333	4456	Mr. Godin (Châteauguay)	4458
Mr. Godin (Châteauguay)	4456	Motion No. 365	4458
Motion No. 334	4456	Mr. Turp	4458
Mr. Bachand (Saint-Jean)	4456	Motion No. 366	4458
Motion No. 335	4456	Mr. Lebel	4458
Mr. Canuel	4456	Motion No. 367	4458
Motion No. 336	4456	Mr. Bachand (Saint-Jean)	4458
Mr. Lebel	4456	Motion No. 368	4458
Motion No. 337	4456	Mrs. Guay	4458
Ms. Girard-Bujold	4456	Motion No. 369	4458
Motion No. 338	4456	Mr. de Savoye	4458
Mr. de Savoye	4456	Motion No. 370	4458
Motion No. 339	4456	Mr. Asselin	4458
Mr. Perron	4456	Motion No. 371	4458
Motion No. 340	4456	Mr. Desrochers	4458
Mr. Laurin	4456	Motion No. 372	4458
Motion No. 341	4456	Mr. Perron	4458
Mrs. Picard	4456	Motion No. 373	4458
Motion No. 342	4456	Mrs. Picard	4458
Mr. Guimond	4456	Motion No. 374	4458
Motion No. 343	4456	Mr. Guimond	4458
Mr. Asselin	4456	Motion No. 375	4458
Motion No. 344	4457	Mr. Laurin	4458
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4457	Motion No. 376	4458
Motion No. 345	4457	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4458
Mr. Sauvageau	4457	Motion No. 377	4458
Motion No. 346	4457	Mr. Dumas	4459
Mr. Mercier	4457	Motion No. 378	4459
Motion No. 347	4457	Mr. Mercier	4459
Mr. Rocheleau	4457	Motion No. 379	4459
Motion No. 348	4457	Mrs. Gagnon	4459
Mr. Lebel	4457	Motion No. 380	4459
Motion No. 349	4457	Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	4459
Mrs. Gagnon	4457	Motion No. 381	4459
Motion No. 350	4457	Mr. Sauvageau	4459
Mr. Cardin	4457	Motion No. 382	4459
Motion No. 351	4457	Mr. Ménard	4459
Mr. Ménard	4457	Motion No. 383	4459
Motion No. 352	4457	Mr. Rocheleau	4459
Ms. Alarie	4457	Motions Nos. 384 and 385	4459
Motion No. 353	4457	Mr. Fournier	4459
Mr. Fournier	4457	Motion No. 386	4459
Motion No. 354	4457	Mrs. Picard	4459
Mrs. Debien	4457	Motion No. 387	4459
Motion No. 355	4457	Mr. Fournier	4459
Mr. Dumas	4457	Motion No. 388	4459
Motion No. 356	4457	Mr. Guimond	4459
Mrs. Venne	4457	Motion No. 389	4459
Motion No. 357	4457	Mr. Sauvageau	4459
Mr. Plamondon	4457	Motion No. 390	4459
Motion No. 358	4457	Mr. Dumas	4459
Mr. Bigras	4457	Motion No. 391	4459
Motion No. 359	4457	Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	4459
Mr. Marceau	4457	Motion No. 392	4459
Motion No. 360	4457	Mr. Ménard	4459
Mr. Bernier	4457	Motion No. 393	4459
Motion No. 361	4457	Mr. Asselin	4459
Ms. St-Hilaire	4458	Motion No. 394	4459
Motion No. 362	4458	Mr. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	4460
Mr. Canuel	4458	Motion No. 395	4460
Motion No. 363	4458	Mr. Mercier	4460
Ms. Girard-Bujold	4458	Motion No. 396	4460
		Mrs. Gagnon	4460

Motion No. 397	4460	Mr. Ménard	4480
Mr. Cardin	4460	Motion No. 30 negated	4481
Motion No. 398	4460	Motion No. 32 negated	4481
Mr. Bigras	4460	Motion No. 33 negated	4482
Motion No. 399	4460	Motion No. 34 negated	4482
Mr. Marceau	4460	Mr. Ménard	4482
Motion No. 400	4460	Motion No. 35 negated	4483
Mr. Desrochers	4460	Mr. Ménard	4483
Motion No. 401	4460	Motion No. 36 negated	4484
Mr. Bernier	4460	Mr. Bellehumeur	4484
Motion No. 402	4460	Motion No. 37 negated	4485
Mrs. Gagnon	4460	Motion No. 38 negated	4485
Motion No. 403	4460	Motion No. 39 negated	4485
Mr. Lebel	4460	Motion No. 40 negated	4486
Motion No. 404	4460	Motion No. 41 negated	4486
Mr. Canuel	4460	Motion No. 42 negated	4487
Motion No. 405	4461	Mr. Bellehumeur	4487
Mrs. venne	4461	Mr. Marceau	4487
Motion No. 406	4461	Mr. Ménard	4487
Mr. Sauvageau	4461	Mr. Crête	4487
Motion No. 407	4461	Mr. Asselin	4487
Mr. Laurin	4461	Mr. Sauvageau	4487
Motions Nos. 408 and 409	4461	Motion No. 43 negated	4488
Mr. Mercier	4461	Mr. Bergeron	4488
Motion No. 410	4461	Motion No. 44 negated	4489
Mr. MacKay	4461	Mr. Bergeron	4489
Motion No. 411	4461	Motion No. 48 negated	4489
Division on Motion No. 90 deferred	4461	Motion No. 50 negated	4490
Division on Motion No. 91 deferred	4462	Mr. Fournier	4490
Division on Motion No. 150 deferred	4462	Motion No. 51 negated	4491
Division on Motion No. 398 deferred	4462	Motion No. 52 negated	4491
(Motion No. 411 negated)	4462	Motion No. 53 negated	4492
Mr. Bergeron	4462	Motion No. 54 negated	4492
Motion No. 1 negated	4463	Motion No. 55 negated	4493
Amendment negated	4464	Motion No. 56 negated	4493
Motion No. 2 negated	4465	Motion No. 57 negated	4494
Motion No. 3 negated	4465	Mr. Ménard	4494
Motion No. 4 negated	4466	Motion No. 58 negated	4495
Amendment negated	4467	Motion No. 59 negated	4495
Motion No. 5 negated	4468	Motion No. 60 negated	4496
Motion No. 6 negated	4468	Motion No. 61 negated	4496
Motion No. 7 negated	4469	Motion No. 62 negated	4497
Motion No. 8 negated	4470	Motion No. 63 negated	4498
Amendment negated	4470	Motion No. 64 negated	4498
Motion No. 9 negated	4471	Motion No. 65 negated	4499
Motion No. 10 defeated	4472	Mr. Marchand	4499
Motion No. 11 negated	4472	Motion No. 66 negated	4499
Motion No. 12 negated	4473	Motion 67 agreed to	4500
Motion No. 13 negated	4474	Motion No. 68 negated	4501
Motion No. 14 negated	4474	Motion No. 69 negated	4501
Motion No. 15 negated	4475	Motion No. 70 negated	4502
Motion No. 18 negated	4475	Motion No. 72 negated	4502
Motion No. 19 negated	4476	Mr. Ménard	4502
Motion No. 21 negated	4476	Motion No. 73 negated	4503
Motion No. 22 negated	4477	Mr. Crête	4503
Motion No. 23 negated	4477	Motion No. 74 negated	4504
Motion No. 24 negated	4478	Motion No. 75 negated	4504
Motion No. 26 negated	4478	Motion No. 76 negated	4505
Motion No. 27 negated	4479	Motion No. 77 negated	4506
Motion No. 28 negated	4479	Motion No. 78 negated	4506
Motion No. 29 negated	4480		

Motion No. 79 negatived	4507
Motion No. 80 agreed to	4507
Motion No. 81 negatived	4508
Motion No. 82 negatived	4508
Motion No. 83 negatived	4509

Motion No. 85 negatived	4509
Motion No. 86 negatived	4509
Motion No. 87 negatived	4510
Motion No. 88 negatived	4510
Motion No. 90 negatived	4511

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Les Éditions du gouvernement du Canada,
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Canadian Government Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 136 • NUMBER 063 • 2nd SESSION • 36th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Monday, March 13, 2000
Part C

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Monday, March 13, 2000

• (3015)

[English]

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

(The House divided on Motion No. 91, which was negated on the following division:)

(Division No. 842)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Fournier
de Savoye	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Marceau
Loubier	Sauvageau
Marchand	
St-Hilaire —22	

NAYS

Members

Abbott	Anders
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélangier	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bradshaw
Brisson	Bryden
Caplan	Cullen
Dromisky	Drouin
Duncan	Eggleton
Gagliano	Gruending
Guarnieri	Harris
Hilstrom	Hubbard
Jackson	Jordan
Laliberte	Limoges
Lincoln	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
McDonough	Murray
Myers	Nault
Paradis	Patry
Proulx	Provenzano
Sgro	St. Denis
Stewart (Brant)	Strahl
Szabo	Torsney
Vanclief	White (Langley—Abbotsford)
Wood —47	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 91 lost.

The next question is on Motion No. 92. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3020)

(The House divided on Motion No. 92, which was negated on the following division:)

(Division No. 843)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Marceau
Loubier	Ménard
Marchand	St-Hilaire
Sauvageau	
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Anders	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélangier	Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Boudria	Bradshaw
Brisson	Bryden
Bulte	Caplan
Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal

Government Orders

Dromisky	Drouin
Duncan	Eggleton
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri
Harris	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Jordan	Laliberte
Limoges	Lincoln
Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McCormick	Minna
Murray	Myers
Paradis	Patry
Proulx	Provenzano
Sgro	St. Denis
Stewart (Brant)	Strahl
Szabo	Torsney
Vanclief	White (Langley—Abbotsford)
Wood—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 92 lost.

The next question is on Motion No. 93. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

And more than five members having risen:

• (3025)

(The House divided on Motion No. 93, which was negated on the following division:)

(Division No. 844)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	Sauvageau
Ménard	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27
St-Hilaire	

NAYS

Members

Abbott	Adams
Anders	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Boudria	Bradshaw
Brisson	Bryden
Caplan	Cotler
Cullen	DeVillers
Dhaliwal	Dromisky
Duncan	Eggleton
Gagliano	Godfrey
Gruending	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Jordan	Laliberte
Leung	Limoges
Lincoln	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	McCormick
Minna	Murray
Myers	Paradis
Patry	Proulx
Provenzano	Sgro
Stewart (Brant)	Strahl
Szabo	Torsney
Vanclief	White (Langley—Abbotsford)
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 93 lost.

The next question is on Motion No. 94. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3030)

(The House divided on Motion No. 94, which was negated on the following division:)

(Division No. 845)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	
Marceau	

Government Orders

Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

Ménard
St-Hilaire

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

NAYS

Some hon. members: Yea.

Members

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Abbott
Anders
Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Bryden
Cotler
DeVillers
Dromisky
Duncan
Gagliano
Gruending
Hilstrom
Jackson
Leung
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Murray
Paradis
Price
Sgro
Stewart (Brant)
Szabo
White (Langley—Abbotsford)

Adams
Bélangier
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Caplan
Cullen
Dhaliwal
Drouin
Eggleton
Godfrey
Guarnieri
Hubbard
Jordan
Limoges
Lowther
McCormick
Minna
Myers
Patry
Provenzano
St-Julien
Strahl
Vanclief
Wood—50

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3035)

(The House divided on Motion No. 95, which was negated on the following division:)

(Division No. 846)

PAIRED MEMBERS

YEAS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

The Speaker: I declare Motion No. 94 lost.

The next question is on Motion No. 95.

[*Translation*]

NAYS

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like you to give me a bit of an explanation of what is going on.

Members

I have been observing the procedure in the past few votes and I have the feeling that something strikes me as somewhat irregular at first glance. You are asking which members are for and which against, and then you are moving immediately on to the recorded vote, without a decision from you as to whether the yeas or the nays have it, and as to whether five members have risen to call for a recorded vote.

Anders
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Bryden
Cotler
DeVillers
Dromisky
Duncan
Godfrey
Gruending
Harris
Hubbard
Knutson
Leung
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McCormick
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Price
Sgro
Stewart (Brant)
Szabo
White (Langley—Abbotsford)

Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Brisson
Caplan
Cullen
Dhaliwal
Drouin
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hilstrom
Jackson
Laliberte
Limoges
Lowther
Mahoney
McDonough
Minna
Patry
Provenzano
St-Julien
Strahl
Vanclief
Wood —50

The Speaker: I thank the hon. member. He is right, as far as Motion No. 95 is concerned.

[*English*]

PAIRED MEMBERS

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Some hon. members: No.

The Speaker: I declare Motion No. 95 lost.

Government Orders

The next question is on Motion No. 96. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3040)

(The House divided on Motion No. 96, which was negated on the following division:)

(Division No. 847)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Desrochers	Dumas
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

NAYS

Members

Bellemare	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Boudria
Bradshaw	Brisson
Caplan	DeVillers
Dhaliwal	Dromisky
Drouin	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri
Hubbard	Jackson
Knutson	Laliberte
Leung	Limoges
Lincoln	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray
Patry	Peterson
Price	Provenzano
Sgro	St-Julien
Stewart (Brant)	Vanclief
Wood—39	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 96 lost.

The next question is on Motion No. 97. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3045)

(The House divided on Motion No. 97, which was negated on the following division:)

(Division No. 848)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Dumas
Fournier	Guay
Guimond	Lalonde
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24

NAYS

Members

Anders	Bellemare
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria	Bradshaw
Brisson	Bryden
Caplan	DeVillers
Dhaliwal	Drouin
Duncan	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri
Harris	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Laliberte	Leung
Limoges	Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
McDonough	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell
Murray	Paradis
Patry	Peterson
Pratt	Price
Provenzano	Sgro
St-Julien	Stewart (Brant)
Strahl	Szabo
Vanclief	White (Langley—Abbotsford)
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 97 lost.

The next question is on Motion No. 98. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3050)

(The House divided on Motion No. 98, which was negated on the following division:)

(Division No. 849)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Brien
Canuel	Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
de Savoye	Desrochers
Dumas	Fournier
Guay	Guimond
Herron	Lalonde
Lebel	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Ménard
Price	Sauvageau
St-Hilaire	St-Jacques
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—28	

NAYS

Members

Anders	Bellemare
Bennett	Boudria
Bradshaw	Bryden
Calder	Caplan
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Duncan	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri
Harris	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Laliberte	Leung
Limoges	Lincoln
Mahoney	McCormick
McDonough	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell
Murray	Paradis
Patry	Peterson
Pratt	Sgro

Government Orders

St-Julien
Strahl
Vanclief

Stewart (Brant)
Szabo
Wood—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 98 lost.

The next question is on Motion No. 99. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3055)

(The House divided on Motion No. 99, which was negated on the following division:)

(Division No. 850)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Desrochers	Dumas
Fournier	Guay
Guimond	Lalonde
Lebel	Loubier
Marchand	Ménard
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24	

NAYS

Members

Abbott	Anders
Bellemare	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Boudria
Bradshaw	Brisson
Bryden	Calder
Caplan	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Drouin	Duncan
Fontana	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guarnieri
Harris	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Jennings	Knutson
Laliberte	Leung
Limoges	Lincoln
Lowther	Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
McDonough	Mills (Broadview—Greenwood)

Government Orders

Minna
Murray
Peterson
Price
Sgro
St-Julien
Strahl
Vanclief—53

Mitchell
Patry
Pratt
Provenzano
St-Jacques
Stewart (Brant)
Szabo

Limoges
Lunn
Mahoney
McDonough
Minna
Murray
Patry
Pratt
Rock
St-Jacques
Stewart (Brant)
Strahl
Vanclief

Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Paradis
Peterson
Price
Sgro
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Szabo
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 99 lost.

The next question is on Motion No. 100. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five having risen:

• (3100)

(The House divided on Motion No. 100, which was negated on the following division:)

(Division No. 851)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	de Savoye
Crête	Guay
Desrochers	Lalonde
Guimond	Marceau
Laurin	Sauvageau
Marchand	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—21
St-Hilaire	

NAYS

Members

Anders	Bellemare
Bennett	Boudria
Bradshaw	Brisson
Bryden	Caplan
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Duncan	Fontana
Gagliano	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Guarnieri	Harris
Herron	Hilstrom
Hubbard	Jackson
Jennings	Knutson
Laliberte	Leung

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 100 lost.

The next question is on Motion No. 101. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3105)

(The House divided on Motion No. 101, which was negated on the following division:)

(Division No. 852)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	de Savoye
Crête	Fournier
Dumas	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	St-Hilaire
Sauvageau	
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—24	

NAYS

Members

Anders	Bellemare
Bennett	Bradshaw
Bryden	Caplan
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Duncan	Fontana
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)

Government Orders

Guarnieri
Hilstrom
Jackson
Knutson
Lastewka
Limoges
Lowther
Mahoney
McCormick
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Patry
Pratt
Robillard
Schmidt
St. Denis
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Szabo
Vanclief

Herron
Hubbard
Jennings
Laliberte
Leung
Lincoln
Lunn
Matthews
McDonough
Minna
Murray
Peterson
Price
Rock
Sgro
St-Jacques
Stewart (Brant)
Strahl
Torsney
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 101 lost.

The next question is on Motion No. 102. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3110)

(The House divided on Motion No. 102, which was negatived on the following division:)

(Division No. 853)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Dumas
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
St-Hilaire

NAYS

Members

Bellemare
Boudria
Bryden
Caplan
DeVillers
Discepola
Duncan
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Jennings
Laliberte
Leung
Lincoln
Lunn
Matthews
McDonough
Mitchell
O'Reilly
Patry
Pratt
Robillard
Schmidt
St. Denis
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Szabo
Vanclief

Bennett
Bradshaw
Calder
Carroll
Dhaliwal
Drouin
Fontana
Godfrey
Grewal
Herron
Jackson
Knutson
Lastewka
Limoges
Lowther
Mahoney
McCormick
Minna
Murray
Paradis
Peterson
Price
Rock
Sgro
St-Jacques
Stewart (Brant)
Strahl
Torsney
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 102 lost.

The next question is on Motion No. 103. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3115)

(The House divided on Motion No. 103, which was negatived on the following division:)

(Division No. 854)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête

Government Orders

Desrochers
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean) —25

Fournier
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
St-Hilaire

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
St-Hilaire

Crête
Fournier
Guimond
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean) —22

NAYS

Members

Axworthy
Bradshaw
DeVillers
Drouin
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Jackson
Laliberte
Leung
Lincoln
Lunn
Matthews
McDonough
Mills (Red Deer)
Murray
Paradis
Peterson
Price
Rock
St. Denis
St-Julien
Stewart (Northumberland)

Bellemare
Calder
Discepola
Duncan
Godfrey
Guarnieri
Hubbard
Knutson
Lastewka
Limoges
Lowther
Mahoney
McCormick
McNally
Minna
O'Reilly
Patry
Pratt
Robillard
Schmidt
St-Jacques
Stewart (Brant)
Torsney—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 103 lost.

The next question is on Motion No. 104. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3120)

(The House divided on Motion No. 104, which was negatived on the following division:)

(Division No. 855)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien

NAYS

Members

Axworthy
Calder
DeVillers
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Jackson
Lastewka
Limoges
Lowther
Mahoney
McCormick
McNally
Murray
Price
Rock
St. Denis
Stewart (Brant)
Torsney

Bellemare
Carroll
Discepola
Godfrey
Grewal
Herron
Laliberte
Leung
Lincoln
Lunn
Matthews
McDonough
Mills (Red Deer)
Paradis
Robillard
Schmidt
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Wood —38

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 104 lost.

The next question is on Motion No. 105. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3125)

(The House divided on Motion No. 105, which was negatived on the following division:)

(Division No. 856)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Guimond
Laurin
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Guay
Lalonde

Government Orders

Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean) —25

Loubier
Marchand
St-Hilaire

Marchand
St-Hilaire

Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean) —24

NAYS

Members

Axworthy
Bryden
Carroll
Discepola
Elley
Godfrey
Grewal
Herron
Knutson
Leung
Lincoln
Mahoney
McCormick
McNally
Murray
Patry
Price
Rock
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland) —41

Bellemare
Calder
DeVillers
Drouin
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Laliberte
Limoges
Lunn
Matthews
McDonough
Mills (Red Deer)
Paradis
Pratt
Robillard
Schmidt
St. Denis
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 105 lost.

The next question is on Motion No. 106. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3130)

(The House divided on Motion No. 106, which was negated on the following division:)

(Division No. 857)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Guimond
Laurin
Loubier

NAYS

Members

Axworthy
Bradshaw
Caplan
DeVillers
Elley
Godfrey
Grewal
Herron
Laliberte
Limoges
Mahoney
McCormick
McNally
Minna
Murray
Paradis
Peterson
Price
Robillard
Schmidt
St-Jacques

Bellemare
Calder
Carroll
Drouin
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Leung
Lincoln
Matthews
McDonough
Mills (Red Deer)
Mitchell
Pagtakhian
Patry
Pratt
Ritz
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland) —42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 106 lost.

The next question is on Motion No. 107. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3135)

(The House divided on Motion No. 107, which was negated on the following division:)

(Division No. 858)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Gagnon
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—26

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
St-Hilaire

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy
Bradshaw
Caplan
DeVillers
Drouin
Fontana
Grewal
Herron
Knutson
Leung
Lincoln
Mahoney
McDonough
Mills (Red Deer)
Murray
Pagtakhan
Peterson
Price
Robillard
Schmidt
St-Jacques
Wood—43

Bellemare
Calder
Carroll
Discepola
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Laliberte
Limoges
Lunn
Matthews
McNally
Minna
Normand
Patry
Pratt
Ritz
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)

Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—27

St-Hilaire

NAYS

Members

Axworthy
Boudria
Calder
Carroll
Drouin
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hubbard
Laliberte
Lincoln
Matthews
McNally
Minna
Murray
Patry
Price
Rock
St-Jacques
Szabo

Bellemare
Bradshaw
Caplan
Dhaliwal
Elley
Gagliano
Grewal
Herron
Knutson
Leung
Lunn
McDonough
Mills (Red Deer)
Mitchell
Normand
Pratt
Ritz
Schmidt
Stewart (Northumberland)
Wood—40

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 107 lost.

The next question is on Motion 108. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3140)

(The House divided on Motion No. 108, which was negatived on the following division:)

(Division No. 859)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Gagnon
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 108 lost.

The next question is on Motion No. 109. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3145)

(The House divided on Motion No. 109, which was negatived on the following division:)

(Division No. 860)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marceau
Perron
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—28

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Desrochers
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Plamondon
St-Hilaire

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Bradshaw	Bryden
Caccia	Calder
Caplan	Carroll
DeVillers	Dhaliwal
Drouin	Elley
Fontana	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Guarnieri
Herron	Hubbard
Jennings	Knutson
Laliberte	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McNally
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Minna	Mitchell
Murray	Normand
O'Reilly	Patry
Peterson	Pratt
Price	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Szabo
Torsney—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 109 lost.

The next question is on Motion No. 110. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (3150)

(The House divided on Motion No. 110, which was negated on the following division:)

(Division No. 861)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Gagnon
Fournier	Guay
Girard-Bujold	Laurin
Guimond	
Lebel	

Loubier
Marchand
Plamondon
St-Hilaire

Marceau
Perron
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—28

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Bradshaw	Bryden
Caccia	Calder
Caplan	Carroll
DeVillers	Dhaliwal
Elley	Fontana
Gagliano	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal
Guarnieri	Herron
Hubbard	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Laliberte
Leung	Limoges
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
Mills (Red Deer)	Minna
Mitchell	Murray
Normand	O'Reilly
Patry	Pratt
Price	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	Sgro
Stewart (Northumberland)	Szabo—46

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 110 lost.

The next question is on Motion No. 111. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (3155)

(The House divided on Motion No. 111, which was negated on the following division:)

(Division No. 862)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Canuel
Brien	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cardin	de Savoye
Crête	Girard-Bujold
Fournier	Laurin
Guay	
Marceau	

Government Orders

Perron
St-Hilaire

Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—20

NAYS

Members

Bellemare
Bryden
Calder
Carroll
Dhaliwal
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Jennings
Knutson
Leung
Lunn
McNally
Minna
Normand
Pratt
Robillard
Schmidt
St-Julien
Szabo—37

Bradshaw
Caccia
Caplan
DeVillers
Elley
Godfrey
Herron
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Limoges
Matthews
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Patry
Price
Rock
Sgro
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 111 lost.

The next question is on Motion No. 112. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3200)

(The House divided on Motion No. 112, which was negated on the following division:)

(Division No. 863)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Laurin
Loubier
Marchand
Perron
Rocheleau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Crête
Debien
Duceppe
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—31

NAYS

Members

Assad
Bellemare
Bryden
Calder
Carroll
Discepolo
Elley
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Leung
Mahoney
Matthews
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Normand
Pagtakhan
Pratt
Robillard
Schmidt
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Vanclief
Wood—51

Members

Members

Axworthy
Bradshaw
Caccia
Caplan
Dhaliwal
Drouin
Fontana
Godfrey
Guarnieri
Jennings
Knutson
Lastewka
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
McNally
Minna
Murray
O'Reilly
Patry
Price
Rock
Sgro
Stewart (Brant)
Szabo
Volpe

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 112 lost.

The next question is on Motion No. 113. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3205)

(The House divided on Motion No. 113, which was negated on the following division:)

(Division No. 864)

YEAS

Members

Alarie
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Cardin
de Savoye
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond

Members

Asselin
Bergeron
Brien
Crête
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Marchand

Government Orders

Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau—22

Perron
Rocheleau

NAYS

Members

Bryden
Caplan
Dhaliwal
Drouin
Gagliano
Guarnieri
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Leung
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
Minna
Normand
Patry
Price
Schmidt
Stewart (Brant)
Torsney

Caccia
Carroll
Discepolo
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Knutson
Lastewka
Limoges
Mahoney
Matthews
McNally
Mitchell
O'Reilly
Pratt
Proctor
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Vanclief —38

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 113 lost.

The next question is on Motion 114. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 114, which was negated on the following division:)

(Division No. 865)

YEAS

Members

Alarie
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Cardin
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau—20

Asselin
Bergeron
Brien
Crête
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau

NAYS

Members

Bryden
Calder
Dhaliwal
Drouin
Gagliano
Herron
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Limoges
Lunn
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
Mills (Red Deer)
Normand
Pagtakhan
Peterson
Price
St-Jacques
Stewart (Brant)
Vanclief

Caccia
DeVillers
Discepolo
Elley
Guarnieri
Jackson
Knutson
Leung
Lincoln
Mahoney
Matthews
McNally
Minna
O'Reilly
Patry
Proctor
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Wood —40

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 114 lost.

The next question is on Motion No. 115. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3210)

(The House divided on Motion No. 115, which was negated on the following division:)

(Division No. 866)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)—21

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Caccia
Calder	Carroll
Drouin	Grewal
Guarnieri	Herron
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Leung	Limoges
Lincoln	Lunn
Mahoney	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Minna	Mitchell
Normand	O'Reilly
Pagtakhan	Pratt
Peterson	Robillard
Proctor	St-Julien
St-Jacques	Szabo
Stewart (Brant)	Wood—36
Volpe	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 115 lost.

The next question is on Motion No. 116. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3215)

(The House divided on Motion No. 116, which was negatived on the following division:)

(Division No. 867)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau—19	

NAYS

Members

Abbott	Axworthy
Caccia	Calder
Carroll	DeVillers
Discepola	Drouin
Earle	Grewal
Guarnieri	Herron
Hubbard	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Minna	Mitchell
O'Reilly	Pagtakhan
Pratt	Peterson
Proctor	Ritz
Robillard	St-Jacques
Stewart (Brant)	Volpe
Wood—39	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 116 lost.

The next question is on Motion No. 117. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3220)

(The House divided on Motion No. 117, which was negatived on the following division:)

(Division No. 868)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)—20

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Boudria
Caccia	Calder
Carroll	Catterall
DeVillers	Discepola
Drouin	Earle
Gagliano	Galloway
Godfrey	Grewal
Guarnieri	Herron
Hubbard	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Minna	Mitchell
Murray	O'Reilly
Pagtakhan	Patry
Peterson	Proctor
Ritz	Robillard
Schmidt	St-Jacques
Stewart (Brant)	Volpe
Wood—41	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 117 lost.

The next question is on Motion No. 118. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3225)

(The House divided on Motion No. 118, which was negated on the following division:)

(Division No. 869)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22	

NAYS

Members

Axworthy	Boudria
Caccia	Calder
Caplan	Carroll
Catterall	Desjarlais
DeVillers	Discepola
Drouin	Earle
Fontana	Gagliano
Galloway	Godfrey
Grewal	Guarnieri
Herron	Hubbard
Leung	Limoges
Lincoln	Lunn
Mahoney	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Émard)	McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Mitchell	Murray
O'Reilly	Pagtakhan
Patry	Peterson
Price	Proctor
Ritz	Robillard
Rock	Schmidt
Sgro	St-Jacques
Stewart (Brant)	Volpe
Wood—47	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 118 lost.

The next question is on Motion No. 119. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3230)

(The House divided on Motion No. 119, which was negated on the following division:)

(Division No. 870)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22	

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Boudria	Caccia
Calder	Caplan
Carroll	Catterall
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Drouin
Earle	Fontana
Gagliano	Galloway
Godfrey	Grewal
Guarnieri	Herron
Hubbard	Ianno
Leung	Limoges
Lincoln	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
Mills (Red Deer)	Mitchell
Murray	O'Reilly
Pagtakhan	Patry
Peterson	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	Sgro
St-Julien	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Volpe
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 119 lost.

The next question is on Motion No. 120. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3235)

(The House divided on Motion No. 120, which was negated on the following division:)

(Division No. 871)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21	

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Caccia	Calder
Caplan	Catterall
Desjarlais	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Guarnieri
Herron	Hubbard
Ianno	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
Mills (Red Deer)	Mitchell
Murray	Normand
Nystrom	Pagtakhan
Patry	Peterson
Pratt	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	Sgro
St-Julien	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Volpe
Wood—51	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 120 lost.

The next question is on Motion No. 121. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3240)

(The House divided on Motion No. 121, which was negated on the following division:)

(Division No. 872)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guimond	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22	

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Caccia	Calder
Caplan	Catterall
Desjarlais	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Guarnieri
Herron	Hubbard
Ianno	Leung
Limoges	Lunn
Mahoney	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Énard)	Matthews
McDonough	McNally
Mills (Red Deer)	Murray
Normand	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Pratt	Price
Proctor	Robillard
Rock	Schmidt
Sgro	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Volpe
Wood—47	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 121 lost.

The next question is on Motion No. 122. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

Some hon. members: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3245)

(The House divided on Motion No. 122, which was negatived on the following division:)

(Division No. 873)

YEAS

Members

Alarie	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Cardin
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp—19

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Caccia	Calder
Caplan	Catterall
Desjarlais	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Guarnieri
Herron	Hubbard
Leung	Limoges
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Énard)
Matthews	McDonough
McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
Mills (Red Deer)	Mitchell
Murray	Normand
Nystrom	Pagtakhan
Patry	Pratt
Price	Proctor
Ritz	Robillard
Rock	Schmidt
Sgro	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

The next question is on Motion No. 123. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3250)

(The House divided on Motion No. 123, which was negatived on the following division:)

(Division No. 874)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—23

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Caccia	Calder
Caplan	Copps
Desjarlais	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Earle	Elley
Fontana	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Grose
Guarnieri	Herron
Hubbard	Ianno
Leung	Limoges
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Énard)
Matthews	McDonough
McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
Mills (Red Deer)	Minna
Mitchell	Murray
Normand	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Pratt	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	St-Julien
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Wood—51	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 123 lost.

The next question is on Motion No. 124. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3255)

(The House divided on Motion No. 124, which was negated on the following division:)

(Division No. 875)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

Tremblay (Rimouski—Mitis)

Turp—22

NAYS

Members

Axworthy	Bellemare
Caccia	Caplan
Copps	Desjarlais
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Grose
Guarnieri	Herron
Leung	Limoges
Lincoln	Lunn
Mahoney	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Énard)	Matthews
McDonough	Mills (Red Deer)
Minna	Murray
Normand	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Pratt	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	St-Julien
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Wood—43	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 124 lost.

The next question is on Motion No. 125. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 125, which was negated on the following division:)

(Division No. 876)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	

Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—24

NAYS

Members

Axworthy
Caccia
Catterall
Desjarlais
Drouin
Elley
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Jennings
Knutson
Lincoln
Mahoney
Matthews
Mills (Broadview—Greenwood)
Minna
Normand
Pagtakhan
Pratt
Proctor
Robillard
Schmidt
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Wood—51

Bellemare
Caplan
Copps
Discepola
Earle
Gagliano
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Ianno
Jordan
Limoges
Lunn
Martin (LaSalle—Émard)
McNally
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Patry
Price
Ritz
Rock
Sgro
Stewart (Brant)
Volpe

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 125 lost.

The next question is on Motion No. 126.

• (3300)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 126, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 877)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—23

NAYS

Members

Axworthy
Bellemare
Bradshaw
Calder
Carroll
Copps
Discepola
Earle
Gagliano
Godfrey
Grose
Herron
Knutson
Limoges
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Peterson
Price
Ritz
Rock
Serré
Stewart (Brant)
Volpe

Bakopanos
Boudria
Caccia
Caplan
Catterall
Desjarlais
Drouin
Elley
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Jennings
Leung
Lincoln
Mahoney
Martin (LaSalle—Émard)
Mills (Broadview—Greenwood)
Minna
Normand
Patry
Pratt
Proctor
Robillard
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 126 lost.

The next question is on Motion No. 127.

• (3305)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Government Orders

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 127, which was negated on the following division:)

(Division No. 878)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—24

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Axworthy
Bellemare
Brown
Calder
Carroll
Copp
Discepola
Earle
Fontana
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Knutson
Limoges
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McDonough
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Patry
Pratt
Proctor
Rock
Serré
Stewart (Brant)
Volpe

Bakopanos
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Desjarlais
Drouin
Elley
Gagliano
Godfrey
Grose
Jennings
Leung
Mahoney
Martin (LaSalle—Émard)
McNally
Minna
Normand
Pagtakhan
Peterson
Price
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 127 lost.

The next question is on Motion No. 128.

• (3310)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 128, which was negated on the following division:)

(Division No. 879)

YEAS

Members

Alarie
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—22

NAYS

Members

Axworthy
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Desjarlais
Discepola
Earle
Fontana
Galloway
Grose
Jennings
Leung
Lincoln
Matthews
McNally
Minna
Normand
Pagtakhan
Peterson
Price
Ritz
Rock
Serré
Stewart (Brant)
Volpe

Bakopanos
Brown
Calder
Carroll
Copp
Dhaliwal
Drouin
Elley
Gagliano
Godfrey
Herron
Knutson
Limoges
Mahoney
McDonough
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Patry
Pratt
Proctor
Robillard
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)
Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 128 lost.

The next question is on Motion No. 129.

• (3315)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 129, which was negatived on the following division:)

(Division No. 880)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bigras	Brien
Cardin	Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—21	

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Bradshaw
Brown	Caccia
Calder	Caplan
Carrroll	Catterall
Copps	Desjarlais
Dhaliwal	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Godfrey	Gray (Windsor West)
Grose	Herron
Jennings	Knutson
Leung	Limoges
Lincoln	Mahoney
Marleau	Matthews
McDonough	McNally
Mills (Red Deer)	Minna
Murray	Normand
Nystrom	Patry

Government Orders

Peterson	Pratt
Price	Proctor
Ritz	Robillard
Rock	Schmidt
Serré	Sgro
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Volpe	Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 129 lost.

The next question is on Motion No. 130.

• (3320)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 130, which was negatived on the following division:)

(Division No. 881)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bigras	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—20

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Bradshaw	Brown
Caccia	Calder
Caplan	Carrroll
Catterall	Copps
Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Fontana
Gagliano	Godfrey
Gray (Windsor West)	Grewal

Government Orders

Grose	Guarnieri
Herron	Ianno
Jennings	Knutson
Leung	Limoges
Lincoln	Mahoney
Marleau	Matthews
McDonough	McNally
Mills (Red Deer)	Minna
Murray	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Peterson	Pratt
Price	Proctor
Ritz	Robillard
Schmidt	Serré
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Wood—55	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 130 lost.

The next question is on Motion No. 131. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3325)

(The House divided on Motion No. 131, which was negated on the following division:)

(Division No. 882)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bigras	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guimond	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—22

NAYS

Members

Assadourian	Bakopoulos
Bellemare	Boudria
Bradshaw	Brown
Caccia	Calder
Caplan	Carroll
Copps	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Earle	Elley
Gagliano	Godfrey
Gray (Windsor West)	Grewal
Grose	Guarnieri
Herron	Jennings
Leung	Limoges
Lincoln	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McDonough	McNally
Mills (Red Deer)	Minna
Murray	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Peterson	Pratt
Price	Proctor
Ritz	Robillard
Schmidt	Serré
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland) —50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 131 lost.

The next question is on Motion No. 132. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3330)

(The House divided on Motion No. 132, which was negated on the following division:)

(Division No. 883)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold

Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—23

Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Assadourian
Bellemare
Bradshaw
Calder
Carroll
Catterall
Davies
Discepola
Earle
Gagliano
Gray (Windsor West)
Grose
Ianno
Knutson
Lincoln
Marleau
Matthews
Mills (Red Deer)
Murray
Patry
Pratt
Proctor
Robillard
Serré
Stewart (Brant)

Bakopanos
Boudria
Brown
Caplan
Casey
Copp
Desjarlais
Drouin
Elley
Godfrey
Grewal
Herron
Jennings
Limoges
Lunn
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
Minna
Nystrom
Peterson
Price
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 132 lost.

The next question is on Motion No. 133. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3335)

(The House divided on Motion No. 133, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 884)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Venne—22

NAYS

Members

Bakopanos
Boudria
Brown
Caplan
Catterall
Davies
Discepola
Earle
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Karygiannis
Limoges
Marleau
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
Minna
Nystrom
Peterson
Proctor
Robillard
Serré
Stewart (Brant)

Bellemare
Bradshaw
Calder
Casey
Copp
Desjarlais
Drouin
Elley
Gray (Windsor West)
Grose
Jennings
Knutson
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Matthews
Mills (Red Deer)
Murray
Patry
Price
Ritz
Schmidt
Sgro
Stewart (Northumberland)—46

PAIRED MEMBERS

*Nil/aucun

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 133 lost.

The next question is on Motion No. 134. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

• (3340)

(The House divided on Motion No. 134, which was negatived on the following division:)

(Division No. 885)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—22

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Bradshaw	Brown
Calder	Caplan
Casey	Catterall
Copps	Davies
Desjarlais	Drouin
Earle	Elley
Godfrey	Gray (Windsor West)
Grewal	Grose
Guarnieri	Herron
Jennings	Karygiannis
Knutson	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McDonough	Mills (Red Deer)
Minna	Murray
Normand	Nystrom
O'Brien (Labrador)	Patry
Peterson	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Schmidt
Serré	Sgro
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)—50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 134 lost.

The next question is on Motion No. 135. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3345)

(The House divided on Motion No. 135, which was negatived on the following division:)

(Division No. 886)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Venne—22

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Bradshaw	Calder
Caplan	Casey
Catterall	Charbonneau
Copps	Davies
Desjarlais	Discepola
Drouin	Earle
Elley	Gagliano
Godfrey	Gray (Windsor West)
Grewal	Grose
Guarnieri	Herron
Jennings	Karygiannis
Knutson	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Marleau
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Matthews
McDonough	Mills (Red Deer)
Minna	Murray
Normand	Nystrom
O'Brien (Labrador)	Patry
Peterson	Price
Proctor	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	Serré
Sgro	Stewart (Northumberland)—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 135 lost.

The next question is on Motion No. 136.

• (3350)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 136, which was negated on the following division:)

(Division No. 887)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—20

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Byrne
Caplan
Catterall
Copp
Desjarlais
Drouin
Elley
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Ianno
Karygiannis
Limoges
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Minna
Normand
O'Brien (Labrador)
Peterson
Proctor
Rock
Serré
Volpe—53

Axworthy
Bellemare
Bradshaw
Calder
Carroll
Charbonneau
Davies
Discepola
Earle
Gagliano
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Jennings
Leung
Lincoln
Marleau
Matthews
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Patry
Price
Robillard
Schmidt
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 136 lost.

The next question is on Motion No. 137.

• (3355)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 137, which was negated on the following division:)

(Division No. 888)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—22

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Byrne
Calder
Carroll
Charbonneau
Davies
Discepola
Elley
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Herron
Jennings
Limoges
Lunn
Marleau
Matthews

Axworthy
Bellemare
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Copp
Desjarlais
Earle
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Harvey
Ianno
Karygiannis
Lincoln
Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally

Government Orders

Mills (Red Deer)
Normand
O'Brien (Labrador)
Peterson
Proctor
Rock
Serré
Stewart (Northumberland)

Minna
Nystrom
Patry
Price
Ritz
Schmidt
Sgro
Volpe—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 137 lost.

The next question is on Motion No. 138. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (3400)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 138, which was negated on the following division:)

(Division No. 889)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —23

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Assadourian
Bakopoulos
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Davies
Discepola

Axworthy
Bellemare
Byrne
Calder
Carroll
Coppes
Desjarlais
Earle

Elley
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Herron
Ianno
Leung
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Minna
Nystrom
Patry
Price
Ritz
Schmidt
Stewart (Northumberland)

Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Limoges
Mahoney
Matthews
Mills (Red Deer)
Normand
O'Brien (Labrador)
Pillitteri
Proctor
Rock
Sgro
Volpe—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 138 lost.

• (3405)

The next question is on Motion No. 139. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 139, which was negated on the following division:)

(Division No. 890)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—22

Government Orders

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Byrne
Calder
Carroll
Charbonneau
Davies
Discepola
Elley
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Herron
Ianno
Leung
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Minna
Nystrom
Pagtakhan
Pillitteri
Proctor
Robillard
Schmidt
Volpe—51

Axworthy
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Coppes
Desjarlais
Earle
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Limoges
Mahoney
Martin (LaSalle—Émard)
Mills (Red Deer)
Normand
O'Brien (Labrador)
Patry
Price
Ritz
Rock
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 139 lost.

The next question is on Motion No. 140. Is it the pleasure of the House to adopt the the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3410)

(The House divided on Motion No. 140, which was negatived on the following division:)

(Division No. 891)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Duceppe

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien

Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Brown
Caccia
Carroll
Charbonneau
Davies
Discepola
Earle
Gagliano
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Knutson
Limoges
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Matthews
Mills (Red Deer)
Nystrom
Pagtakhan
Pettigrew
Price
Ritz
Rock
Serré
Volpe—59

Axworthy
Bradshaw
Byrne
Calder
Catterall
Coppes
Desjarlais
Drouin
Elley
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Harvard
Herron
Ianno
Karygiannis
Leung
Lincoln
Mahoney
Martin (LaSalle—Émard)
McNally
Normand
O'Brien (Labrador)
Patry
Pillitteri
Proctor
Robillard
Schmidt
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 140 lost.

The next question is on Motion No. 141. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

Government Orders

• (3415)

(The House divided on Motion No. 141, which was negated on the following division:)

(Division No. 892)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne —22	

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Bradshaw	Brown
Byrne	Caccia
Calder	Carroll
Charbonneau	Copps
Davies	Desjarlais
Drouin	Earle
Elley	Gagliano
Galloway	Godfrey
Grewal	Grose
Guarnieri	Harvard
Harvey	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Jennings	Karygiannis
Knutson	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Mahoney
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)
McNally	Mills (Red Deer)
Normand	Nystrom
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Patry	Pettigrew
Pillitteri	Price
Proctor	Richardson
Ritz	Robillard
Rock	Schmidt
Volpe—55	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 141 lost.

The next question is on Motion No. 142. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3420)

(The House divided on Motion No. 142, which was negated on the following division:)

(Division No. 893)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Godin (Châteauguay)
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—18	

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Bradshaw	Brown
Caccia	Charbonneau
Copps	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Discepola	Drouin
Earle	Elley
Fontana	Gagliano
Galloway	Godfrey
Grewal	Grose
Guarnieri	Harvard
Harvey	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Jennings	Karygiannis
Knutson	Leung
Limoges	Lincoln
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McNally	Mills (Red Deer)
Normand	Nystrom
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Patry	Pettigrew
Pillitteri	Price
Richardson	Ritz
Robillard	Schmidt
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Volpe—55	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 142 lost.

The next question is on Motion No. 143. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3425)

(The House divided on Motion No. 143, which was negated on the following division:)

(Division No. 894)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Debien
Gagnon
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Axworthy
Bakopanos
Bradshaw
Caccia
Charbonneau
Davies
Dhaliwal
Earle
Gagliano
Grewal
Guarmieri
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Limoges
Lunn
Martin (LaSalle—Émard)
Mills (Red Deer)
Nystrom
Patry
Pillitteri
Richardson
Robillard
Serré
Thompson (New Brunswick Southwest)
Volpe—51

Bailey
Boudria
Brown
Carroll
Copps
Desjarlais
Discepola
Elley
Godfrey
Grose
Harvard
Herron
Ianno
Knutson
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Normand
Pagtakhan
Pettigrew
Proctor
Ritz
Schmidt
Stewart (Northumberland)
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 143 lost.

The next question is on Motion No. 144. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say ye.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3430)

(The House divided on Motion No. 144, which was negated on the following division:)

(Division No. 895)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—22

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Lefebvre
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Axworthy
Bakopanos
Bradshaw
Byrne
Calder
Catterall
Copps
Desjarlais
Discepola
Elley
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Herron
Jennings
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Normand
Pagtakhan

Bailey
Boudria
Brown
Caccia
Carroll
Charbonneau
Davies
Dhaliwal
Earle
Gagliano
Godfrey
Grewal
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Limoges
Lunn
Matthews
Mills (Red Deer)
Nystrom
Patry

Government Orders

Peterson	Pettigrew
Pillitteri	Price
Proctor	Richardson
Ritz	Robillard
Schmidt	Serré
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Volpe—55	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 144 lost.

The next question is on Motion No. 145. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3435)

(The House divided on Motion No. 145, which was negated on the following division:)

(Division No. 896)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Cardin
Brien	Debien
Crête	Gagnon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Lefebvre	Plamondon
Picard (Drummond)	Sauvageau
Rocheleau	Turp —19
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

NAYS

Members

Axworthy	Bailey
Bakopanos	Boudria
Bradshaw	Brown
Byrne	Caccia
Calder	Caplan
Carroll	Catterall
Charbonneau	Copps
Dhaliwal	Discepola
Earle	Elley
Gagliano	Galloway
Godfrey	Gray (Windsor West)

Grewal	Grose
Guarnieri	Harvard
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jennings	Karygiannis
Lincoln	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Matthews
McNally	Mills (Red Deer)
Nystrom	Pagtakhan
Patry	Peterson
Pettigrew	Pillitteri
Price	Richardson
Ritz	Robillard
Schmidt	Serré
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Volpe—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 145 lost.

The next question is on Motion No. 146. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3440)

(The House divided on Motion No. 146, which was negated on the following division:)

(Division No. 897)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Lefebvre
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—21

Government Orders

NAYS

Members

Axworthy
Bakopanos
Brown
Caccia
Caplan
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Dhaliwal
Elley
Godfrey
Grewal
Guarnieri
Herron
Jennings
Leung
Lunn
Matthews
McNally
Normand
Pagtakhan
Peterson
Pillitteri
Richardson
Robillard
Schmidt
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bailey
Boudria
Byrne
Calder
Carroll
Charbonneau
Copps
Earle
Galloway
Gray (Windsor West)
Grose
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McDonough
Mills (Red Deer)
Nystrom
Patry
Pettigrew
Price
Ritz
Rock
Serré
Stewart (Northumberland)
Vautour —54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 146 lost.

The next question is on Motion No. 147. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3445)

(The House divided on Motion No. 147, which was negated on the following division:)

(Division No. 898)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Debien

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Crête

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Duceppe
Girard-Bujold
Lefebvre
Perron
Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

NAYS

Members

Bailey
Boudria
Byrne
Calder
Carroll
Charbonneau
Copps
Dhaliwal
Gagliano
Grewal
Harvard
Herron
Leung
Lunn
Matthews
McNally
Normand
Pagtakhan
Peterson
Pillitteri
Richardson
Robillard
Serré
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bellemare
Brown
Caccia
Caplan
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Earle
Galloway
Guarnieri
Harvey
Karygiannis
Lincoln
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McDonough
Mills (Red Deer)
Nystrom
Patry
Pettigrew
Price
Ritz
Schmidt
Stewart (Brant)
Stinson
Vautour —50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 147 lost.

• (3450)

The next question is on Motion No. 148. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 148, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 899)*

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Lefebvre
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne —23

NAYS

Members

Bailey	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Brown	Byrne
Calder	Caplan
Carroll	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Copps
Davies	Dhaliwal
Earle	Elley
Galloway	Grewal
Grose	Guarnieri
Harvard	Harvey
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis	Leung
Lincoln	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Matthews
McDonough	McNally
Mills (Red Deer)	Normand
Nystrom	Pagtakhan
Patry	Peterson
Pettigrew	Pillitteri
Richardson	Ritz
Robillard	Rock
Schmidt	Serré
St-Jacques	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stinson
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour —52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 148 lost.

The next question is on Motion No. 149. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (3455)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 149, which was negated on the following division:)

(Division No. 900)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Crête
Brien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Gagnon
Duceppe	Mercier
Godin (Châteauguay)	Plamondon
Picard (Drummond)	Sauvageau
Rocheleau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Venne —19
Turp	

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Brown	Byrne
Calder	Caplan
Carroll	Catterall
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Copps	Davies
Dhaliwal	Earle
Elley	Gagliano
Galloway	Graham
Grewal	Grose
Guarnieri	Harvard
Harvey	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Karygiannis
Leung	Lincoln
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Matthews	McDonough
McNally	McTeague
Mills (Red Deer)	Nystrom
Pagtakhan	Patry
Peterson	Pettigrew
Pillitteri	Richardson
Ritz	Robillard
Rock	Schmidt
St-Jacques	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stinson
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour—56

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 149 lost.

Government Orders

• (3500)

[*Translation*]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 170. I have just checked with the clerks and we are moving to Motion No. 170 because of the grouping that has been done. We shall go back to Motion No. 150 in a few minutes.

An hon. member: This is a very important motion.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We will keep that in mind.

[*English*]

The next question is on Motion No. 170. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3505)

(The House divided on Motion No. 170, which was negated on the following division:)

(*Division No. 901*)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Cardin
Brien	Debien
Crête	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Girard-Bujold
Gagnon	Mercier
Godin (Châteauguay)	Picard (Drummond)
Perron	Rocheleau
Plamondon	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Sauvageau	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne —22	

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Brown	Byrne
Calder	Caplan
Catterall	Charbonneau
Copps	Davies
Dhaliwal	Earle
Gagliano	Galloway
Godfrey	Graham
Gray (Windsor West)	Grewal

Grose
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Matthews
McNally
Morrison
Nyström
Pankiw
Peterson
Pillitteri
Richardson
Schmidt
Stewart (Brant)
Stinson
Vautour —55

Harvard
Herron
Karygiannis
Lincoln
Martin (LaSalle—Énard)
McDonough
McTeague
Normand
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Price
Rock
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 170 lost.

The next question is on Motion No. 171. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3510)

(The House divided on Motion No. 171, which was negated on the following division:)

(*Division No. 902*)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne—20	

*Government Orders***NAYS**

Members

Assadourian
Bailey
Brown
Calder
Catterall
Coppes
Dhaliwal
Earle
Galloway
Graham
Grewal
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
McTeague
Morrison
Obhrai
Pankiw
Peterson
Price
Richardson
Schmidt
Serré
Stinson
Vellacott

Axworthy
Bakopanos
Byrne
Caplan
Charbonneau
Davies
Discepola
Gagliano
Godfrey
Gray (Windsor West)
Grose
Herron
Karygiannis
Mahoney
Matthews
McNally
Mills (Red Deer)
Normand
Pagtakhan
Patry
Pillitteri
Proctor
Rock
Sekora
St-Jacques
Vautour
Volpe—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 171 lost.

The next question is on Motion No. 173. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3515)

(The House divided on Motion No. 173, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 903*)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Debien

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —22

NAYS

Members

Assadourian
Bailey
Bellemare
Byrne
Catterall
Coppes
Desjarlais
Earle
Galloway
Graham
Grewal
Guarnieri
Herron
Karygiannis
Mahoney
Matthews
McNally
Mills (Red Deer)
Nystrom
Pagtakhan
Patry
Price
Richardson
Rock
Sekora
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Vellacott
Wappel—57

Axworthy
Bakopanos
Brown
Caplan
Charbonneau
Davies
Dhaliwal
Gagliano
Godfrey
Gray (Windsor West)
Grose
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Knutson
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
McTeague
Morrison
Obhrai
Pankiw
Pillitteri
Proctor
Robillard
Schmidt
Serré
Stewart (Brant)
Stinson
Volpe

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 173 lost.

[*Translation*]

Mr. Yvan Bernier: Madam Speaker, I rise on a point of order. I have been in this House since the voting started last night. I have seen all sorts of things happening. What has just happened is the House of Commons game. Members have to answer questions when the time is right, and they have to face the consequences of their mistakes.

• (3520)

I feel the need to point out that, when one of our members was not in his seat last night—he was in the House but not in his seat—we lost a motion, namely Motion No. 84. What has happened just now is that the Liberals were asleep at the switch, and I think they ought to live with the consequences.

Your slowness in acknowledging that they were not standing casts somewhat of a shadow over your impartiality, Madam Speaker.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I can assure the hon. member—

Government Orders

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Order, please. I can assure the hon. member that I saw four Liberal members on their feet here, plus one more right at the back of the room. He was standing, right at the back. So, there were five in all.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on—

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: Order, please. I will not accept the behaviour of the member whose riding I shall not name for the moment. I caution the hon. member that, if he does not calm down, I shall take the necessary steps.

Mr. Gilles Duceppe: Madam Speaker, I think everyone is tired. That is understandable.

What I wish to ask, however—and we have it on tape—it takes—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Gilles Duceppe: Could the hooligans be asked—

An hon. member: That is what happens to cheaters.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Another comment from the hon. member and I will be forced to take the necessary steps and name him. For the moment, the hon. leader of the Bloc Québécois has the floor.

Mr. Gilles Duceppe: Madam Speaker, I would have appreciated it if you had asked the hooligans across the floor to pipe down while I was speaking, but you did not.

That said, and we have it on the tape, members are taking a good 45 seconds to rise. In future, I would request that you not give them a signal to stand but let them act on their own, as happened this time.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is an accusation which I reject outright, because I have never signalled any member or told any member to rise. Let that be clear.

[*English*]

The next question is on Motion No. 175. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more that five members having risen:

• (3525)

(The House divided on Motion No. 175, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 904*)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne —23

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Bellemare	Boudria
Bradshaw	Byrne
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Charbonneau	Comuzzi
Copps	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Earle	Gagliano
Godfrey	Graham
Gray (Windsor West)	Grose
Guarnieri	Harvard
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis	Knutson
Leung	Lincoln
Mahoney	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
McNally	McTeague
Morrison	Normand
Nystrom	Obhrai
Pagtakhan	Pankiw
Patry	Pettigrew
Pillitteri	Price
Proctor	Richardson
Robillard	Sekora
Serré	Speller
St-Jacques	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stinson
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Vellacott	Volpe
Wappel—63	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 175 lost.

• (3530)

The next question is on Motion No. 179. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 179, which was negated on the following division:)

(Division No. 905)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Perron
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—22

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Caccia
Carroll
Comuzzi
Davies
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Herron
Karygiannis
Leung
Mahoney
Matthews
McNally
Morrison
Obhrai
Pankiw

Bailey
Bellemare
Byrne
Caplan
Catterall
Copp
Dhaliwal
Gagliano
Graham
Grose
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Knutson
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
McTeague
Nystrom
Pagtakhan
Patry

Pettigrew
Price
Richardson
Sekora
St-Jacques
Stinson
Vellacott

Pillitteri
Proctor
Robillard
Serré
Stewart (Northumberland)
Vautour
Wappel—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 179 lost.

The next question is on Motion No. 182.

• (3535)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3540)

(The House divided on Motion No. 182, which was negated on the following division:)

(Division No. 906)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Turp

Asselin
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—22

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Byrne
Caplan
Catterall
Davies
Dockrill

Bailey
Bellemare
Brown
Caccia
Carroll
Copp
Dhaliwal
Drouin

Government Orders

Earle
Galloway
Graham
Grose
Harvard
Karygiannis
Lincoln
Matthews
McNally
Morrison
Nyström
Pankiw
Pettigrew
Price
Richardson
Sekora
St-Jacques
Stinson
Vellacott

Gagliano
Godfrey
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Mahoney
McGuire
McTeague
Normand
Pagtakhan
Patry
Pillitteri
Proctor
Robillard
Serré
Stewart (Northumberland)
Vautour
Wappel—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 182 lost.

The next question is on Motion No. 184. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3545)

(The House divided on Motion No. 184, which was negated on the following division:)

(Division No. 907)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—21

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Byrne
Caplan
Catterall
Davies
Dockrill
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Mahoney
Matthews
McNally
Morrison
Nyström
Pankiw
Pettigrew
Price
Richardson
Scott (Skeena)
St-Jacques
Vautour
Volpe—53

Bailey
Bellemare
Brown
Caccia
Carroll
Copp
Dhaliwal
Drouin
Galloway
Graham
Grose
Harvard
Karygiannis
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
McTeague
Normand
Pagtakhan
Patry
Pillitteri
Proctor
Rock
Sekora
Stewart (Northumberland)
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 184 lost.

The next question is on Motion No. 187.

• (3550)

(The House divided on Motion No. 187, which was negated on the following division:)

(Division No. 908)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Picard (Drummond)
Rocheleau
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—21

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Boudria
Byrne
Caplan

Bailey
Bellemare
Brown
Caccia
Carroll

Government Orders

Catterall	Copps
Davies	Dhaliwal
Dockrill	Drouin
Earle	Gagliano
Galloway	Godfrey
Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Guarnieri
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis	Leung
Lincoln	Mahoney
Martin (LaSalle—Émard)	Mathews
McGuire	McNally
McTeague	Minna
Morrison	Normand
Nystrom	Pankiw
Patry	Pillitteri
Price	Proctor
Richardson	Rock
Scott (Skeena)	Sekora
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour	Vellacott
Volpe—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 187 lost.

The next question is on Motion No. 191. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3555)

(The House divided on Motion No. 191, which was negated on the following division:)

(Division No. 909)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—23

NAYS

Members

Assadourian	Bailey
Bellemare	Boudria
Brown	Caccia
Caplan	Carroll
Catterall	Copps
Davies	Dhaliwal
Discepolo	Dockrill
Drouin	Earle
Fontana	Gagliano
Galloway	Graham
Gray (Windsor West)	Grose
Guarnieri	Harvard
Harvey	Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis	Lincoln
Mahoney	Martin (LaSalle—Émard)
Mathews	McGuire
McNally	McTeague
Minna	Morrison
Normand	Nystrom
Pankiw	Patry
Pillitteri	Price
Proctor	Richardson
Rock	Scott (Skeena)
Sekora	Stewart (Northumberland)
Stinson	Vautour
Vellacott	Volpe—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 191 lost.

The next question is on Motion No. 193. Is the House ready for the question?

Some hon. members: Question.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3600)

(The House divided on Motion No. 193, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 910)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Duceppe
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guimond
Perron
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —21

NAYS

Members

Assadourian
Bellemare
Brown
Caccia
Caplan
Catterall
Davies
Discepolo
Drouin
Gagliano
Godfrey
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Herron
Karygiannis
Lincoln
Matthews
McGuire
Minna
Normand
Pagtakhan
Pillitteri
Proctor
Richardson
Scott (Skeena)
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vellacott
Wappel—57

Bakopanos
Boudria
Byrne
Calder
Carroll
Charbonneau
Dhaliwal
Dockrill
Earle
Galloway
Graham
Grose
Harvey
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Mahoney
McDonough
McTeague
Morrison
Nystrom
Pankiw
Price
Proud
Rock
Stewart (Brant)
Stinson
Vautour
Volpe

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 193 lost.

The next question is on Motion No. 198. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3605)

(The House divided on Motion No. 198, which was negated on the following division:)

(Division No. 911)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guimond
Perron (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Turp

NAYS

Members

Assadourian
Bellemare
Brown
Calder
Catterall
Davies
Dockrill
Duhamel
Galloway
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Hill (Prince George—Peace River)
Lincoln
Matthews
McGuire
Minna
Normand
Pankiw
Pillitteri
Proctor
Rock
Stewart (Brant)
Stinson
Vellacott

Bakopanos
Bertrand
Caccia
Carroll
Clouthier
Dhaliwal
Drouin
Earle
Graham
Grose
Harvey
Karygiannis
Mahoney
McDonough
McTeague
Morrison
Nystrom
Pettigrew
Price
Proud
Scott (Skeena)
Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Volpe—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 198 lost.

The next question is on Motion No. 199. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Government Orders

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3610)

(The House divided on Motion No. 199, which was negated on the following division:)

(Division No. 912)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Cardin
Brien	Debien
Crête	Gagnon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Perron
Mercier	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Picard (Drummond)	Venne—17
Turp	

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Bertrand
Borotsik	Brown
Caccia	Calder
Casey	Catterall
Clouthier	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Drouin	Duhamel
Earle	Galloway
Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Harvey
Hill (Prince George—Peace River)	Karygiannis
Matthews	McDonough
McGuire	McTeague
Minna	Morrison
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Pettigrew
Pillitteri	Proctor
Proud	Robillard
Rock	Scott (Skeena)
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Vellacott	Volpe
Wappel—45	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 199 lost.

The next question is on Motion No. 201. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 201, which was negated on the following division:)

(Division No. 913)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Cardin
Brien	Debien
Crête	Gagnon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Mercier
Godin (Châteauguay)	Picard (Drummond)
Perron	Venne—15
Tremblay (Rimouski—Mitis)	

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Bellemare	Bertrand
Borotsik	Brown
Caccia	Calder
Catterall	Cauchon
Davies	Desjarlais
Duhamel	Earle
Gagliano	Galloway
Graham	Gray (Windsor West)
Harvard	Harvey
Hill (Prince George—Peace River)	Karygiannis
Knutson	McDonough
McGuire	McTeague
Minna	Morrison
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Pettigrew
Proctor	Robillard
Rock	Scott (Skeena)
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Vellacott	Volpe
Wappel—41	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 201 lost.

• (3615)

The next question is on Motion No. 204. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 204, which was negatived on the following division:)

(Division No. 914)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Debien
Cardin	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)
Gagnon	Mercier
Guimond	Picard (Drummond)
Perron	
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16	

NAYS

Members

Assadourian	Bailey
Bellemare	Bertrand
Borotsik	Brown
Byrne	Caccia
Catterall	Cauchon
Comuzzi	Davies
Desjarlais	Duhamel
Earle	Gallaway
Godfrey	Graham
Gray (Windsor West)	Harvard
Harvey	Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis	Knutson
Marleau	Minna
Morrison	Nystrom
Pettigrew	Proctor
Robillard	Rock
Scott (Skeena)	Speller
Vellacott	Volpe
Wappel	Wilfert—38

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 204 lost.

The next question is on Motion No. 211. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3620)

(The House divided on Motion No. 211, which was negatived on the following division:)

(Division No. 915)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bignas
Bigras	Cardin
Crête	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guimond	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Rocheleau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—19

NAYS

Members

Bertrand	Borotsik
Brown	Byrne
Caccia	Calder
Casey	Cauchon
Comuzzi	Davies
Desjarlais	Duhamel
Earle	Gallaway
Godfrey	Graham
Gray (Windsor West)	Harvard
Harvey	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings
Karygiannis	Knutson
Lincoln	Mahoney
Marleau	McTeague
Morrison	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
Pettigrew	Proctor
Robillard	Rock
Scott (Skeena)	Speller
St-Jacques	Stinson
Volpe	Wappel
Whelan	Wilfert—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 211 lost.

The next question is on Motion No. 215. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3625)

(The House divided on Motion No. 215, which was negated on the following division:)

*(Division No. 916)***YEAS**

Members

Asselin
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Cardin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—18

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Bailey
Borotsik
Byrne
Casey
Comuzzi
Desjarlais
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Lincoln
Matthews
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Price
Richardson
Saada
Speller
Stinson
Wappel

Bakopanos
Brown
Caccia
Cauchon
Davies
Dion
Galloway
Graham
Herron
Jennings
Knutson
Marleau
Morrison
Nystrom
Pettigrew
Proctor
Robillard
Scott (Skeena)
St-Jacques
Volpe
Whelan—42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 215 lost.

The next question is on Motion No. 219. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3630)

(The House divided on Motion No. 219, which was negated on the following division:)

*(Division No. 917)***YEAS**

Members

Alarie
Bergeron
Cardin
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bigras
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guimond
Perron
Rocheleau
Venne—16

NAYS

Members

Bailey
Borotsik
Byrne
Casey
Cauchon
Davies
Dion
Easter
Graham
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Lincoln
Matthews
Nystrom
Obhrai
Richardson
Saada
Serré
St-Jacques
Valeri
Wappel

Bakopanos
Brown
Caccia
Catterall
Comuzzi
Desjarlais
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Jennings
Knutson
Marleau
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Proctor
Robillard
Scott (Skeena)
Speller
Stinson
Volpe
Whelan—42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 219 lost.

The next question is on Motion No. 222. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (3635)

(The House divided on Motion No. 222, which was negatived on the following division:)

(Division No. 918)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Cardin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—17	

NAYS

Members

Bailey	Bakopanos
Borotsik	Brown
Byrne	Caccia
Calder	Casey
Casson	Cauchon
Comuzzi	Davies
Desjarlais	Dion
Duhamel	Earle
Godfrey	Graham
Gray (Windsor West)	Harvard
Jackson	Jennings
Karygiannis	Lincoln
Marleau	Matthews
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Obhrai
Pankiw	Pettigrew
Proctor	Richardson
Robillard	Saada
Scott (Skeena)	Serré
Speller	St-Jacques
Stinson	Valeri
Volpe	Wappel
Whelan—45	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 222 lost.

The next question is on Motion No. 224. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 224, which was negatived on the following division:)

(Division No. 919)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Cardin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne—19	

NAYS

Members

Alcock	Bailey
Bakopanos	Borotsik
Brown	Byrne
Caccia	Calder
Casey	Casson
Catterall	Cauchon
Coderre	Comuzzi
Davies	Desjarlais
Dion	Duhamel
Earle	Godfrey
Graham	Gray (Windsor West)
Harvard	Hubbard
Jackson	Jennings
Karygiannis	Lincoln
Marleau	McNally
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Obhrai
Pankiw	Pettigrew
Pillitteri	Proctor
Proud	Redman
Richardson	Saada
Scott (Skeena)	Serré
Speller	St. Denis
St-Jacques	Stinson
Valeri	Whelan
Wilfert—51	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 224 lost.

• (3640)

The next question is on Motion No. 225. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 225, which was negated on the following division:)

(Division No. 920)

YEAS

Members

Alarie
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Duceppe
Girard-Bujold
Mercier
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guimond
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Alcock
Bakopanos
Caccia
Casey
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
Davies
Dockrill
Duhamel
Gallaway
Graham
Harvard
Ianno
Jennings
Leung
MacAulay
Nault
Nystrom
Obhrai
Pettigrew
Proctor
Proulx
Saada

Bailey
Byrne
Calder
Casson
Cauchon
Clouthier
Comuzzi
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hubbard
Jackson
Karygiannis
Lincoln
McNally
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pankiw
Pillitteri
Proud
Redman
Scott (Skeena)

Sekora
St. Denis
Stinson

Speller
St-Jacques
Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 225 lost.

The next question is on Motion No. 227. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3645)

(The House divided on Motion No. 227, which was negated on the following division:)

(Division No. 921)

YEAS

Members

Alarie
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—22

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Alcock
Bakopanos
Calder
Casson
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
Davies
Dockrill
Duhamel
Gallaway
Graham
Harvard
Ianno
Jennings
Leung
MacAulay
McNally
Nault

Bailey
Byrne
Casey
Catterall
Clouthier
Comuzzi
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Godfrey
Gray (Windsor West)
Hubbard
Jackson
Karygiannis
Lincoln
McGuire
McTeague
Normand

Government Orders

Nystrom
Obhrai
Pettigrew
Proud
Saada
Sekora
Speller
Vautour
Wilfert—53

O'Brien (London—Fanshawe)
Pankiw
Proctor
Proulx
Scott (Skeena)
Shepherd
St. Denis
Whelan

Jennings
Leung
MacAulay
McNally
Nault
Nystrom
Obhrai
Peric
Pillitteri
Proud
Scott (Skeena)
Shepherd
St-Julien
Vautour
Wilfert—55

Karygiannis
Lincoln
McGuire
McTeague
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pankiw
Pettigrew
Proctor
Saada
Sekora
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 227 lost.

The next question is on Motion No. 229. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3650)

(The House divided on Motion No. 229, which was negated on the following division:)

(Division No. 922)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Cardin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Bigras
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —20

NAYS

Members

Alcock
Bailey
Bélair
Byrne
Casey
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godfrey
Harvard
Ianno

Augustine
Bakopanos
Bellemare
Calder
Casson
Clouthier
Comuzzi
Dion
Drouin
Earle
Graham
Hubbard
Jackson

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 229 lost.

The next question is on Motion No. 231. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3655)

(The House divided on Motion No. 231, which was negated on the following division:)

(Division No. 923)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —22

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Alcock
Bailey
Beaumier
Bellemare
Calder

Augustine
Bakopanos
Bélair
Byrne
Casey

Government Orders

Casson	Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre	Desjarlais
Dion	Dockrill
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Godfrey	Graham
Harvard	Harvey
Hubbard	Iaino
Jackson	Karygiannis
Knutson	Leung
Lincoln	Longfield
McGuire	McNally
McTeague	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
Obhrai	Pankiw
Paradis	Pettigrew
Pillitteri	Proctor
Proud	Saada
Proud	Sekora
Scott (Skeena)	Shepherd
Serré	Stewart (Brant)
St. Denis	Vautour
Stewart (Northumberland)	Wilfert—56
Whelan	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 231 lost.

The next question is on Motion No. 234. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3700)

(The House divided on Motion No. 234, which was negated on the following division:)

(Division No. 924)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok	Bigras
Cardin	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne —22	

NAYS

Members

Alcock	Augustine
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellemare
Borotsik	Calder
Casey	Casson
Cauchon	Chan
Chrétien (Saint-Maurice)	Coderre
Desjarlais	Dion
Dockrill	Drouin
Duhamel	Earle
Godfrey	Graham
Harvard	Harvey
Jackson	Johnston
Karygiannis	Knutson
Leung	Lincoln
Longfield	McGuire
McNally	McTeague
Minna	Nault
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Obhrai
Pankiw	Paradis
Pettigrew	Pillitteri
Proctor	Proud
Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Vautour
Wappel	Whelan
Wilfert—59	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 234 lost.

The next question is on Motion No. 235. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3705)

(The House divided on Motion No. 235, which was negated on the following division:)

(Division No. 925)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok	Bigras
Cardin	Crête
Debien	

Government Orders

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Turp

Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—22

● (3710)

(The House divided on Motion No. 237, which was negatived on the following division:)

NAYS

Members

Alcock
Augustine
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Casey
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Dhallwal
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Graham
Harvey
Jackson
Karygiannis
Leung
Longfield
McNally
Murray
Nyström
Pankiw
Pettigrew
Proctor
Rock
Shepherd
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Ur
Wappel
Wilfert—61

Assadourian
Bailey
Beaumier
Bélangier
Borotsik
Casson
Chan
Desjarlais
Dion
Drouin
Duhamel
Goodale
Harvard
Ianno
Johnston
Knutson
Lincoln
McGuire
Minna
Normand
Obhrai
Paradis
Pillitteri
Proud
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 235 lost.

The next question is on Motion 237. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(Division No. 926)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—21

NAYS

Members

Alcock
Augustine
Bakopanos
Bellemare
Casey
Catterall
Chan
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Graham
Harvard
Ianno
Johnston
Knutson
Lincoln
McGuire
Minna
Murray
Nyström
Pankiw
Proctor
Rock
Shepherd
St. Denis
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wappel
Wilfert—63

Assadourian
Bailey
Bélair
Borotsik
Casson
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Dion
Drouin
Duhamel
Easter
Goodale
Harb
Harvey
Jackson
Karygiannis
Leung
Longfield
McNally
Morrison
Normand
Obhrai
Pillitteri
Proud
Saada
Speller
Steckle
Stewart (Northumberland)
Ur
Vautour
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 237 lost.

● (3715)

The next question is on Motion No. 238. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Government Orders

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3720)

(The House divided on Motion No. 238, which was negated on the following division:)

(Division No. 927)

YEAS

Members

Alarie
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne —22

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Alcock
Augustine
Bakopanos
Bellemare
Brown
Caccia
Casey
Chan
Davies
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harvard
Jackson
Johnston
Knutson
Lincoln
Manley
McNally
Morrison
Nault
Nystrom
Pagtakhan
Peric
Pillitteri
Proud
Saada
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Whelan

Assadourian
Bailey
Bélair
Borotsik
Byrne
Caplan
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Easter
Gagliano
Goodale
Harb
Harvey
Jennings
Karygiannis
Leung
Longfield
McGuire
Minna
Murray
Normand
Obhrai
Pankiw
Pettigrew
Proctor
Rock
Shepherd
St. Denis
Steckle
Stewart (Northumberland)
Ur
Wappel
Wilfert—72

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 238 lost.

The next question is on Motion No. 240. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3725)

(The House divided on Motion No. 240, which was negated on the following division:)

(Division No. 928)

YEAS

Members

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Bergeon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —21

NAYS

Members

Alcock
Augustine
Beaumier
Bélanger
Borotsik
Caccia
Casey
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Dion
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harvard
Jennings
Karygiannis
Leung
Maloney
McGuire
Minna

Assadourian
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Brown
Caplan
Catterall
Chan
Davies
Duhamel
Easter
Gagliano
Goodale
Harb
Jackson
Johnston
Knutson
Lincoln
Manley
McNally
Morrison

Murray
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Pillitteri
Proud
Rock
Sgro
St. Denis
Steckle
Stewart (Northumberland)
Ur
Wilfert—67

Nault
Nystrom
Pagtakhan
Pettigrew
Proctor
Proulx
Saada
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 240 lost.

The next question is on Motion No. 266. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3730)

(The House divided on Motion No. 266, which was negated on the following division:)

(Division No. 929)

YEAS

Members

Asselin
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—21

NAYS

Members

Assadourian
Bailey
Beaumier
Bellemare
Brown
Caplan
Cauchon

Augustine
Bakopanos
Bélanger
Borotsik
Caccia
Catterall
Chan

Government Orders

Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Dion
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harvard
Jackson
Karygiannis
Manley
McNally
Minna
Morrison
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pankiw
Pettigrew
Proctor
Proulx
Rock
Sgro
Speller
Steckle
Stewart (Northumberland)
Ur
Whelan

Copp
Desjarlais
Drouin
Easter
Godfrey
Goodale
Harb
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Maloney
McGuire
McWhinney
Mitchell
Murray
Nystrom
Pagtakhan
Peric
Pillitteri
Proud
Redman
Saada
Shepherd
St-Julien
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wilfert—68

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 266 lost.

The next question is on Motion No. 269. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3735)

(The House divided on Motion No. 269, which was negated on the following division:)

(Division No. 930)

YEAS

Members

Alarie
Bigras
Cardin
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —22

Government Orders

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Bellemare
Borotsik	Brown
Caccia	Catterall
Cauchon	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Copps
Davies	Earle
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Harb	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Iftody
Jackson	Longfield
Maloney	Manley
McGuire	McNally
McWhinney	Morrison
Nystrom	Pankiw
Peric	Pettigrew
Proctor	Proulx
Rock	Saada
Sgro	Speller
St. Denis	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vellacott —45	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 269 lost.

The next question is on Motion No. 271. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (3740)

(The House divided on Motion No. 271, which was negatived on the following division:)

(Division No. 931)

YEAS

Members

Asselin	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Cardin
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp—20	

NAYS

Members

Augustine	Bailey
Bakopanos	Bellemare
Borotsik	Caccia
Catterall	Cauchon
Charbonneau	Copps
Davies	Desjarlais
Dockrill	Earle
Easter	Godfrey
Goodale	Grose
Guarnieri	Harb
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Iftody	Jones
Karygiannis	Manley
McGuire	McNally
Morrison	Normand
Nystrom	Pankiw
Pettigrew	Proctor
Rock	Saada
St. Denis	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vellacott —41	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 271 lost.

The next question is on Motion No. 273. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (3745)

(The House divided on Motion No. 273, which was negatived on the following division:)

(Division No. 932)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bigras	Brien
Cardin	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp—20	

Government Orders

NAYS

Members

Augustine	Bailey
Bakopanos	Bellemare
Borotsik	Caccia
Catterall	Cauchon
Charbonneau	Copps
Davies	Desjarlais
Dockrill	Earle
Goodale	Guarnieri
Harb	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Iftody
Jones	Karygiannis
Manley	McGuire
McNally	Mitchell
Morrison	Normand
Nystrom	Pettigrew
Proctor	Rock
Saada	Speller
St. Denis	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vellacott —39	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 273 lost.

The next question is on Motion No. 275. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3750)

(The House divided on Motion No. 275, which was negated on the following division:)

(Division No. 933)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Brien
Cardin	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp —22	

NAYS

Members

Assadourian	Bailey
Bakopanos	Bellemare
Borotsik	Caccia
Catterall	Cauchon
Charbonneau	Copps
Desjarlais	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Fontana	Godfrey
Goodale	Guarnieri
Harb	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Jones
Manley	Matthews
McGuire	McWhinney
Morrison	Nystrom
Pankiw	Pettigrew
Pillitteri	Proctor
Richardson	Rock
Saada	Scott (Skeena)
Speller	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vellacott —42

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 275 lost.

The next question is on Motion No. 280. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3755)

(The House divided on Motion No. 280, which was negated on the following division:)

(Division No. 934)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Crête
Bigras	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guimond	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne —21

Government Orders

NAYS

Members

Alcock	Bailey
Bélanger	Bellemare
Borotsik	Byrne
Caccia	Carroll
Cauchon	Copps
Desjarlais	Dockrill
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Folco
Fontana	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Grose	Guarnieri
Harb	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings
Jones	Lincoln
Longfield	Manley
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Proctor	Redman
Rock	Scott (Skeena)
Sgro	Stewart (Brant)
Ur	Vellacott
Whelan—45	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 280 lost.

The next question is on Motion No. 283. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 283, which was negated on the following division:)

(Division No. 935)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Debien
Crête	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Girard-Bujold
Gagnon	Guimond
Godin (Châteauguay)	Perron
Mercier	Plamondon
Picard (Drummond)	Sauvageau
Rocheleau	Turp
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	
Venne —20	

NAYS

Members

Bailey	Bélanger
Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia
Cannis	Carroll
Cauchon	Copps
Desjarlais	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Folco
Fontana	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Grose
Guarnieri	Harb
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Jennings	Jones
Leung	Lincoln
Longfield	Manley
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Pillitteri	Proctor
Redman	Scott (Skeena)
Sgro	Shepherd
Stoffer	Ur
Vellacott	Whelan
Wilfert—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 283 lost.

• (3800)

The next question is on Motion No. 285. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 285, which was negated on the following division:)

(Division No. 936)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Girard-Bujold
Bigras	Brien
Cardin	Crête
Debien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	

Government Orders

Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —23

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —23

Rocheleau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Bailey
Borotsik
Caccia
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Hardy
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Longfield
Manley
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Proctor
Scott (Skeena)
Shepherd
Ur
Whelan

Bellemare
Byrne
Carroll
Desjarlais
Drouin
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harb
Harvard
Jones
Lincoln
Malhi
Matthews
McNally
Morrison
Pillitteri
Redman
Sgro
Stoffer
Vellacott
Wilfert—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 285 lost.

• (3805)

The next question is on Motion No. 286. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 286, which was negated on the following division:)

(Division No. 937)

YEAS

Members

Alarie
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Cardin
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)

Asselin
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron

NAYS

Members

Bailey
Bellemare
Byrne
Carroll
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Godfrey
Grose
Harb
Harvard
Jones
Lincoln
Malhi
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Obhrai
Proctor
Scott (Skeena)
Stoffer
Vellacott
Wilfert—45

Bélanger
Borotsik
Caccia
Davies
Dockrill
Earle
Folco
Goodale
Guarnieri
Hardy
Hill (Prince George—Peace River)
Leung
Longfield
Matthews
McNally
Morrison
Nystrom
Pillitteri
Redman
Shepherd
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 286 lost.

[Translation]

Mr. Daniel Turp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The speed at which you are reading out these motions is more akin to that of an auctioneer or the commentator at a horse race than to that of a Speaker of the House of Commons.

• (3810)

This being a bill on clarity, it would be necessary for what you are reading to be clear to all those who are listening.

The Deputy Speaker: It is always the desire of the Chair to serve the House, for—as hon. members are aware—the Chair is the servant of the House. We do not, however, wish to waste time with these motions. This is the third—

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: This is already the third time these motions have been read to the House. All hon. members also have before them, or available to them, the Order Paper, in which the motions are all listed. I always give the motion number as well. Hon. members can even read them in both official languages. I therefore believe that, even at the speed I am reading, it is possible to understand what is being said.

Government Orders

In my opinion the point of order does not apply.

Mr. Daniel Turp: Mr. Speaker, am I to understand that what you said was that we are wasting the time of the House with these amendments and motions? Is that what you said, Mr. Speaker?

The Deputy Speaker: Not at all. Perhaps how I said it in French is what caused the problem.

[*English*]

I said that the Speaker does not wish to waste the time of the Chamber in going slowly in reading when it is the third time these motions have been read to the House, and members have in front of them copies in both languages so they can easily follow.

[*Translation*]

That is why I read a bit quickly, but I did not suggest that the time of the House is being wasted. It is not up to the Speaker to suggest such a thing.

Mr. Daniel Turp: For the record, Mr. Speaker, I wish to repeat that you said we are wasting the time of the House, whereas we have rights in this House and we are claiming our democratic rights to debate a bill.

[*English*]

Mr. Ted McWhinney: Mr. Speaker, I would take as a point of order that you should exercise your powers to control tendentious and abusive use of parliamentary procedures. This is not a point of order.

[*Translation*]

The Deputy Speaker: The Chair must continue with the voting at this time.

The next question is on Motion No. 288. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3815)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 288, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 938*)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Debien
Cardin	Gagnon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Guimond	Picard (Drummond)
Perron	Rocheleau
Plamondon	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Sauvageau	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne —22	

NAYS

Members

Bailey	Bélangier
Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia
Carroll	Davies
Desjarlais	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Folco
Godfrey	Goodale
Grose	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Jones	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Matthews
McKay (Scarborough East)	McNally
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Obhrai	Proctor
Scott (Skeena)	Shepherd
Stoffer	Ur
Valeri	Vellacott
Whelan—43	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 288 lost.

The next question is on Motion No. 289. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

Government Orders

• (3820)

(The House divided on Motion No. 289, which was negated on the following division:)

(Division No. 939)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Crête
Cardin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Girard-Bujold
Gagnon	Guimond
Godin (Châteauguay)	Perron
Mercier	Plamondon
Picard (Drummond)	Sauvageau
Rocheleau	Venne—21
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

NAYS

Members

Bailey	Bélanger
Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia
Carroll	Davies
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Eggleton	Godfrey
Goodale	Grose
Guarnieri	Harb
Hardy	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings
Jones	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Matthews
McKay (Scarborough East)	McNally
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Obhrai	Pankiw
Peric	Pillitteri
Proctor	Redman
Richardson	Scott (Skeena)
Stoffer	Ur
Valeri	Vellacott
Whelan	Wilfert—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 289 lost.

The next question is on Motion No. 291. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3825)

(The House divided on Motion No. 291, which was negated on the following division:)

(Division No. 940)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Debien
Cardin	Gagnon
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Guimond	Picard (Drummond)
Perron	Rocheleau
Plamondon	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Sauvageau	Venne—21
Turp	

NAYS

Members

Bailey	Bélanger
Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia
Casey	Davies
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Eggleton	Folco
Godfrey	Goodale
Grose	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Jennings	Jones
Lincoln	Longfield
Malhi	Matthews
McKay (Scarborough East)	McNally
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Obhrai	Peric
Pillitteri	Proctor
Redman	Scott (Skeena)
Stoffer	Ur
Valeri	Vellacott
Whelan	Wilfert—46

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 291 lost.

The next question is on Motion No. 293. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3830)

(The House divided on Motion No. 293, which was negated on the following division:)

(Division No. 941)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Gagnon
Duceppe	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Guimond	Plamondon
Picard (Drummond)	Sauvageau
Rocheleau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Venne —21
Turp	

NAYS

Members

Bailey	Bélanger
Bellemare	Borotsik
Byrne	Caccia
Carroll	Casey
Davies	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Folco
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Grose
Guarnieri	Harb
Hardy	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings
Jones	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Morrison
Murray	Nystrom
Obhrai	Pillitteri
Proctor	Redman
Richardson	Scott (Skeena)
Stoffer	Ur
Valeri	Vellacott
Whelan	Wilfert—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 293 lost.

[*Translation*]

Mr. Gilles Duceppe: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In order to respond to the arguments of the government House leader, who finds that this voting process is costing the taxpayers a great deal of money, I have consulted with the other three opposition parties, and we propose, and request of this House, unanimous consent for the division to be held during the regular sitting hours of the House. We are doing so in response to the demands of the government.

I can state that all opposition parties would be in agreement on this. If we do not obtain unanimous consent, then the party in government will bear the responsibility. People will see how hypocritical they are.

Some hon. members: Hear, hear.

The Deputy Speaker: Order, please. Is there unanimous consent of the House?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: There is obviously not unanimous consent.

Mr. Gilles Duceppe: Mr. Speaker, I would like you to explain what you mean by “obviously not”. I do not understand your comment.

The Deputy Speaker: I heard many nays, so it is obvious that there is not unanimous consent.

[*English*]

The next question is on Motion No. 295. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

Government Orders

• (3835)

(The House divided on Motion No. 295, which was negated on the following division:)

(Division No. 942)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Crête
Cardin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Gagnon
Duceppe	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Guimond	Picard (Drummond)
Perron	Rocheleau
Plamondon	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Sauvageau	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne—24	

NAYS

Members

Augustine	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Bélangier
Borotsik	Caccia
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Cullen	Davies
Dion	Dockrill
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Folco
Fontana	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Iftody	Jennings
Jones	Karygiannis
Knutson	Malhi
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mitchell
Morrison	Normand
Nystrom	Obhrai
Pankiw	Pillitteri
Proctor	Redman
Richardson	Shepherd
St. Denis	Stoffer
Vellacott	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 295 lost.

The next question is on Motion No. 296. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3840)

(The House divided on Motion No. 296, which was negated on the following division:)

(Division No. 943)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bigras
Brien	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—24

NAYS

Members

Augustine	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Bélangier
Borotsik	Caccia
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Coderre	Cullen
Davies	Dion
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Goodale	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Ianno	Iftody
Jones	Karygiannis
Knutson	Malhi
Matthews	Mitchell
Morrison	Normand
Nystrom	Obhrai
Pankiw	Parrish
Pillitteri	Proctor
Redman	Richardson
Saada	Scott (Skeena)
Sgro	St. Denis
Volpe—51	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 296 lost.

The next question is on Motion No. 297. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Government Orders

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3845)

(The House divided on Motion No. 297, which was negated on the following division:)

(Division No. 944)

YEAS

Members

Asselin	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Crête
Brien	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Gagnon
Duceppe	Godin (Châteauguay)
Girard-Bujold	Mercier
Guimond	Picard (Drummond)
Perron	Sauvageau
Rocheleau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	
Turp—20	

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Borotsik
Boudria	Caccia
Carroll	Casey
Catterall	Chan
Charbonneau	Coderre
Comuzzi	Cullen
Davies	Dhaliwal
Dion	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Ifody	Jones
Karygiannis	Malhi
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McKay (Scarborough East)	Mitchell
Morrison	Normand
Nystrom	Pankiw
Parrish	Proctor
Saada	Scott (Skeena)
Sgro	St. Denis
Stoffer	Volpe—50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 297 lost.

The next question is on Motion No. 298. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3850)

(The House divided on Motion No. 298, which was negated on the following division:)

(Division No. 945)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Canuel	Cardin
Crête	Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guimond
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—23

NAYS

Members

Adams	Augustine
Axworthy	Bailey
Bakopanos	Beaumier
Borotsik	Boudria
Caccia	Casey
Catterall	Chan
Coderre	Comuzzi
Cullen	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Dion	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri	Harb
Hardy	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Johnston
Jones	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (LaSalle—Émard)	Mitchell
Morrison	Normand
Nystrom	Pankiw
Pettigrew	Proctor
Saada	Scott (Skeena)
St. Denis	Stoffer
Volpe—45	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 298 lost.

The next question is on Motion No. 399.

• (3855)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 399, which was negated on the following division:)

(Division No. 946)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Sauvageau
Turp—20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Axworthy
Bakopanos
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Charbonneau
Comuzzi
Davies
Dhaliwal
Discepola
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gray (Windsor West)
Harb
Hill (Prince George—Peace River)
Jones
Martin (LaSalle—Émard)
Morrison
Nystrom
Saada
St. Denis

Augustine
Bailey
Beaumier
Borotsik
Casey
Chan
Coderre
Cullen
Desjarlais
Dion
Dockrill
Duhamel
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Harvard
Johnston
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mitchell
Normand
Proctor
Scott (Skeena)
Volpe—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 399 lost.

The next question is on Motion No. 400. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3900)

(The House divided on Motion No. 400, which was negated on the following division:)

(Division No. 947)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Sauvageau
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—19

NAYS

Members

Ablonczy
Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Borotsik
Casey
Chan
Coderre
Davies
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gilmour
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Martin (LaSalle—Émard)
Morrison
Pankiw

Adams
Augustine
Bailey
Beaumier
Caccia
Catterall
Charbonneau
Cullen
Desjarlais
Discepola
Duhamel
Eggleton
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvard
Itfody
Jones
Meredith
Normand
Pettigrew

Government Orders

Rock
Scott (Skeena)
St. Denis
Vellacott

Saada
Sgro
Stoffer
Volpe—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 400 lost.

The next question is on Motion No. 401. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (3905)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Before we get to taking the vote, I remind members again that if the member is not in the House when the question is put, he or she is not to vote.

(The House divided on Motion No. 401, which was negatived on the following division:)

(Division No. 948)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Ablonczy
Assadourian
Axworthy
Borotsik
Caccia
Catterall
Charbonneau
Copps
Davies

Adams
Augustine
Beaumier
Boudria
Casey
Chan
Coderre
Cullen
Desjarlais

Dion
Eggleton
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvard
Jones
Martin (LaSalle—Émard)
Meredith
Normand
Rock
Scott (Skeena)
Stoffer
Volpe—45

Earle
Gilmour
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Hart
Johnston
Manley
Mayfield
Mitchell
Pettigrew
Saada
St. Denis
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 401 lost.

[Translation]

Mr. Daniel Turp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Certain members on the other side of this House have been caught in the act of using cell phones. They were trying to surf on their cell phones.

Could you please remind them that the use of cell phones is not allowed in the House? I am referring, among others, to the Minister of Canadian Heritage.

• (3910)

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Every opportunity that I get to remind members of the decorum of the House is welcome. Members know that cellphones are not to be used in the House and that includes behind the curtains. If people want to use cellphones, go into the lobbies.

The next question is on Motion No. 402. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

• (3915)

(The House divided on Motion No. 402, which was negated on the following division:)

(Division No. 949)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Ablonczy
Assadourian
Bakopanos
Borotsik
Caccia
Catterall
Charbonneau
Desjarlais
Earle
Gilmour
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harvard
Johnston
Manley
Mayfield
Mitchell
Pettigrew
Rock
Scott (Skeena)
St. Denis
Vellacott

Adams
Axworthy
Beaumier
Boudria
Casey
Chan
Copp
Dion
Eggleton
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Harvey
Jones
Martin (LaSalle—Émard)
Meredith
Normand
Proud
Saada
Sgro
Stoffer
Volpe—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 402 lost.

The next question is on Motion No. 403. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3920)

(The House divided on Motion No. 403, which was negated on the following division:)

(Division No. 950)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Sauvageau
Turp—21

NAYS

Members

Ablonczy
Assadourian
Bakopanos
Boudria
Casey
Charbonneau
Davies
Dion
Eggleton
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harvard
Johnston
Martin (LaSalle—Émard)
Meredith
Normand
Proud
Scott (Skeena)
Stoffer
Volpe—39

Adams
Axworthy
Borotsik
Caccia
Chan
Copp
Desjarlais
Earle
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Harvey
Jones
Mayfield
Mitchell
Pettigrew
Rock
St. Denis
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 403 lost.

The next question is on Motion No. 404. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 404, which was negated on the following division:)

(Division No. 951)

YEAS

Members

Alarie
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp—20

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Beaumier
Boudria
Catterall
Charbonneau
Cullen
Desjarlais
Earle
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Harvey
Jones
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
Meredith
Normand
Proud
Scott (Skeena)
St. Denis
Wilfert—43

Assadourian
Bakopanos
Borotsik
Caccia
Chan
Copps
Davies
Dion
Eggleton
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harvard
Johnston
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McGuire
Mitchell
Pettigrew
Rock
Speller
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 404 lost.

• (3925)

The next question is on Motion No. 405. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 405, which was negated on the following division:)

(Division No. 952)

YEAS

Members

Alarie
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp—21

NAYS

Members

Ablonczy
Assadourian
Beaumier
Boudria
Catterall
Charbonneau
Copps
Davies
Dion
Earle
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Harvey
Johnston
Karygiannis
Manley
McGuire
Mitchell
Pettigrew
Rock
Speller
Stoffer
Volpe —47

Adams
Axworthy
Borotsik
Caccia
Chan
Coderre
Cullen
Desjarlais
Duhamel
Gilmour
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harvard
Ifody
Jones
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mayfield
Meredith
Normand
Proud
Scott (Skeena)
St. Denis
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 405 lost.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

• (3930)

The next question is on Motion No. 406. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3935)

(The House divided on Motion No. 406, which was negated on the following division:)

(Division No. 953)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —23

NAYS

Members

Ablonczy
Bélanger
Bulte
Copp
Drouin
Folco
Grose
Harb
Harvard
Johnston
Jordan
Manley
Mayfield
McWhinney
Murray
Peric
Pillitteri
Rock
Stoffer
Valeri
Whelan—41

Axworthy
Borotsik
Carroll
Davies
Earle
Gouk
Guarnieri
Hart
Harvey
Jones
Longfield
Matthews
McTeague
Meredith
Parrish
Pettigrew
Richardson
Scott (Skeena)
Ur
Vellacott

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 406 lost.

The next question is on Motion No. 407. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 407, which was negated on the following division:)

(Division No. 954)

YEAS

Members

Alarie
Bergeron
Brien
Debien
Duceppe
Girard-Bujold
Guimond
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

Asselin
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —22

NAYS

Members

Ablonczy
Bélanger
Bulte
Cauchon
Davies
Earle
Grose
Harb
Harvard
Johnston
Longfield
Manley
Mayfield
McWhinney
Murray
Pettigrew
Stoffer
Valeri
Whelan—37

Axworthy
Borotsik
Carroll
Copp
Drouin
Gouk
Guarnieri
Hart
Harvey
Jordan
Malhi
Matthews
McTeague
Meredith
Parrish
Rock
Ur
Vellacott

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 407 lost.

• (3940)

The next question is on Motion No. 408. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 408, which was negated on the following division:)

(Division No. 955)

YEAS

Members

Asselin
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Duceppe
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Mercier
Plamondon
Sauvageau
Turp

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Girard-Bujold
Guimond
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—21

NAYS

Members

Ablonczy
Bélanger
Borotsik
Caccia
Cauchon
Davies
Easter
Grose
Harb
Hart
Harvey
Jordan
Longfield
Manley
Mayfield
McWhinney
Murray
Peric
Redman
Rock

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Copp
Earle
Gouk
Guarnieri
Hardy
Harvard
Johnston
Lincoln
Malhi
Matthews
McTeague
Meredith
Parrish
Pillitteri
Richardson
Stoffer

Ur
Vellacott

Valeri
Whelan—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 408 lost.

The next question is Motion No. 409. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3945)

(The House divided on Motion No. 409, which was negated on the following division:)

(Division No. 956)

YEAS

Members

Asselin
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Debien
Dumas
Girard-Bujold
Guimond
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —22

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Marchand
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

NAYS

Members

Ablonczy
Bélanger
Borotsik
Carroll
Copp
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gilmour
Grose
Harb
Hart
Harvey
Lincoln
MacAulay
Manley
Mayfield
McWhinney

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cauchon
Davies
Earle
Folco
Gouk
Guarnieri
Hardy
Harvard
Johnston
Longfield
Malhi
Matthews
McKay (Scarborough East)
Meredith

Government Orders

Murray
Peric
Redman
Steckle
Valeri

Parrish
Pillitteri
Rock
Ur
Whelan —44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 409 lost.

The next question is on Motion No. 410. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (3950)

(The House divided on Motion No. 410, which was negated on the following division:)

(Division No. 957)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bigras
Crête
Dumas
Godin (Châteauguay)
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Turp

Asselin
Bergeron
Canuel
Debien
Girard-Bujold
Marchand
Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —20

NAYS

Members

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Copp
Drouin
Earle
Folco
Gouk
Hardy
Harvard
Jennings
Lincoln
Malhi

Bélanger
Borotsik
Caccia
Cauchon
Davies
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gilmour
Grose
Hart
Harvey
Johnston
Longfield
Manley

Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Peric
Pillitteri
Rock
Ur
Whelan—45

Mayfield
McTeague
Meredith
Parrish
Pettigrew
Redman
Steckle
Valeri

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 410 lost.

The next question is on Motion No. 150.

• (3955)

(The House divided on Motion No. 150, which was negated on the following division:)

(Division No. 958)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bigras
Crête
Dumas
Girard-Bujold
Marchand
Mercier
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —21

Asselin
Bergeron
Canuel
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Ménard
Perron
Rocheleau
Turp

NAYS

Members

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Copp
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gouk
Hart
Harvey
Johnston
Longfield
Manley
Mayfield
McTeague
Meredith
Parrish
Pettigrew
Rock
Stoffer
Valeri

Bélanger
Borotsik
Caccia
Cauchon
Davies
Earle
Gilmour
Grose
Hardy
Harvard
Jennings
Lincoln
Malhi
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Peric
Redman
Steckle
Ur
Whelan—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 150 lost.

The next question is on Motion No. 151. An affirmative vote on Motion No. 151 obviates the necessity of the question being put on Motions Nos. 152 to 169, 172, 174, 176 to 178, 180, 181, 183, 185, 186, 188 to 190, 192, 194 to 197, 200, 202, 203, 205 to 210, 212 to 214, 216 to 218, 220, 221, 223, 226, 228, 230, 232, 233, 236, 239, 241 to 265, 267, 268, 270, 272, 274, 276 to 278, 281, 282, 284, 287, 290, 292, 294, 299 to 397.

On the other hand, a negative vote on Motion No. 151 necessitates the question being put on Motions Nos. 152 to 169, 172, 174, 176 to 178, 180, 181, 183, 185, 186, 188 to 190, 192, 194 to 197, 200, 202, 203, 205 to 210, 212 to 214, 216 to 218, 220, 221, 223, 226, 228, 230, 232, 233, 236, 239, 241 to 265, 267, 268, 270, 272, 274, 276 to 278, 281, 282, 284, 287, 290, 292, 294, 299 to 397, provided that the adoption of any one of these motions will obviate the necessity of the question being put on the remaining motions in this series.

• (4000)

An affirmative vote on this motion obviates the necessity of the question being put on all the motions. On the other hand, a negative vote on this motion necessitates the question being put on all those motions.

The next question is on Motion No. 151. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 151, which was negated on the following division:)

(Division No. 959)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Marceau

Asselin
Bigras
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lebel
Marchand

Ménard
Plamondon
St-Hilaire
Turp

Ablonczy
Belanger
Borotsik
Carroll
Coppes
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gouk
Harb
Hart
Harvey
Johnston
Longfield
Manley
Mayfield
McTeague
Meredith
Parrish
Redman
Ur
Whelan—41

Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—22

NAYS

Members

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cauchon
Davies
Earle
Gilmour
Grose
Hardy
Harvard
Jennings
Lincoln
Malhi
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Pettigrew
Stoffer
Valeri

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 151 lost.

The next question is on Motion No. 152. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4005)

(The House divided on Motion No. 152, which was negated on the following division:)

(Division No. 960)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Fournier
Girard-Bujold

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)

Government Orders

Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire
Turp—23

Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—27

Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire
Turp

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Copp
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gilmour
Grose
Hardy
Harvey
Johnston
Longfield
Manley
Mayfield
McWhinney
Murray
Ur
Wilfert—39

Assadourian
Bélangier
Borotsik
Caccia
Cauchon
Davies
Earle
Folco
Gouk
Harb
Hart
Jennings
Lincoln
Malhi
Matthews
McTeague
Meredith
Parrish
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 152 lost.

The next question is on Motion No. 153. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4010)

(The House divided on Motion No. 153, which was negated on the following division:)

(Division No. 961)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Copp
Earle
Folco
Gilmour
Grose
Hardy
Harvey
Johnston
Longfield
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Pettigrew
Steckle
Valeri
Whelan

Augustine
Bakapanos
Borotsik
Caccia
Cauchon
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Galloway
Gouk
Harb
Hart
Jennings
Lincoln
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
McTeague
Meredith
Nystrom
Parrish
Redman
Ur
Wasylcia-Leis
Wilfert—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 153 lost.

The next question is on Motion No. 154. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4015)

(The House divided on Motion No. 154, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 962)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Fournier
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Venne—20

NAYS

Members

Ablonczy
Bélanger
Borotsik
Caccia
Coppes
Earle
Galloway
Hardy
Harvard
Johnston
Longfield
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Rock
Stoffer
Valeri
Whelan

Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Cauchon
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Grose
Hart
Jennings
Lincoln
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
McTeague
Meredith
Nystrom
Parrish
Redman
Steckle
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 154 lost.

The next question is on Motion No. 155. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4020)

(The House divided on Motion No. 155, which was negated on the following division:)

*(Division No. 963)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
Venne—24

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Bulte
Carroll
Dockrill
Earle
Galloway
Grose
Hart
Harvey
Johnston
Longfield
Manley
Mayfield
McLellan (Edmonton West)
Meredith
Nystrom
Parrish
Pettigrew
Rock
Ur
Wasylycia-Leis
Wilfert—45

Augustine
Bélanger
Caccia
Cauchon
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Harvard
Jennings
Lincoln
Malhi
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Redman
Steckle
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 155 lost.

The next question is on Motion No. 156. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Government Orders

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4025)

(The House divided on Motion No. 156, which was negated on the following division:)

(Division No. 964)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin
Lebel	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire	Venne—24

NAYS

Members

Ablonczy	Bélanger
Borotsik	Bulte
Caccia	Carroll
Cauchon	Dockrill
Earle	Easter
Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Hart
Jennings	Johnston
Lincoln	Longfield
Malhi	Manley
Matthews	Mayfield
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McWhinney	Meredith
Murray	O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish	Pettigrew
Redman	Rock
Steckle	Stoffer
Ur	Valeri
Wasylycia-Leis	Whelan—40

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppepner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 156 lost.

The next question is on Motion No. 157. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 157, which was negated on the following division:)

(Division No. 965)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin
Lebel	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire	Venne—24

NAYS

Members

Ablonczy	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélanger
Borotsik	Bulte
Caccia	Carroll
Cauchon	Dockrill
Earle	Easter
Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Grose
Gruending	Hart
Jennings	Johnston
Lincoln	Longfield
Malhi	Manley
Mayfield	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	Meredith
Murray	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Redman	Rock
Steckle	Stoffer
Ur	Valeri
Wasylycia-Leis	Whelan—42

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppepner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 157 lost.

• (4030)

The next question is on Motion No. 158. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 158, which was negated on the following division:)

(Division No. 966)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Venne —20

NAYS

Members

Ablonczy
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Coderre
Dion
Dockrill
Easter
Galloway
Gouk
Grey (Edmonton North)
Gruending
Iftody
Laliberte
Malhi
Mayfield
McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood)
Nystrom
Parrish
Rock

Augustine
Bakopanos
Borotsik
Cannis
Cauchon
Collenette
Discepola
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Grose
Hart
Johnston
Lincoln
Manley
McGuire
Meredith
Mitchell
O'Brien (London—Fanshawe)
Proud
Saada—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 158 lost.

The next question is on Motion No. 159.

• (4035)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 159, which was negated on the following division:)

(Division No. 967)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

NAYS

Members

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Borotsik
Cannis
Cauchon
Coderre
Dion
Dockrill
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Gruending
Ianno
Johnston
Laliberte
Manley
McGuire
Mills (Broadview—Greenwood)

Augustine
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Collenette
Discepola
Earle
Galloway
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Iftody
Knutson
MacAulay
Mayfield
Meredith
Mitchell

Government Orders

Nystrom
Pettigrew
Rock
Speller
Wasylycia-Leis —45

Paradis
Proud
Saada
St. Denis

Iftody
Knutson
MacAulay
McGuire
Mills (Broadview—Greenwood)
Nystrom
Proctor
Rock
Speller
Steckle—43

Johnston
Laliberte
Mayfield
Meredith
Mitchell
Paradis
Proud
Saada
St. Denis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 159 lost.

The next question is on Motion No. 160. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4040)

(The House divided on Motion No. 160, which was negated on the following division:)

(Division No. 968)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

NAYS

Members

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Collenette
Discepolo
Earle
Gagliano
Gray (Windsor West)
Gruending

Augustine
Beaumier
Borotsik
Cannis
Cauchon
Coderre
Dion
Dockrill
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Grey (Edmonton North)
Hart

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 160 lost.

The next question is on Motion No. 161. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4045)

(The House divided on Motion No. 161, which was negated on the following division:)

(Division No. 969)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—24

NAYS

Members

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Cannis

Augustine
Bakopanos
Bélanger
Borotsik
Caccia
Catterall

Government Orders

Cauchon	Chan
Coderre	Collenette
Dion	Discepola
Dockrill	Earle
Godin (Acadie—Bathurst)	Gouk
Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)
Gruending	Hart
Iftody	Johnston
MacAulay	Mayfield
McGuire	Meredith
Mitchell	Nystrom
Paradis	Peric
Proctor	Proud
Rock	Saada
Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Wilfert—44

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 161 lost.

The next question is on Motion No. 162. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 162, which was negated on the following division:)

(Division No. 970)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire
Venne—23	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Borotsik
Boudria	Caccia
Cannis	Catterall
Cauchon	Chan
Coderre	Collenette
Dion	Discepola
Dockrill	Earle
Folco	Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Hart	Iftody
Johnston	Knutson
Laliberte	MacAulay
Matthews	Mayfield
McGuire	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Meredith
Mitchell	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis
Peric	Proud
Rock	Saada
Speller	Stewart (Northumberland)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wilfert—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 162 lost.

• (4050)

The next question is on Motion No. 163. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 163, which was negated on the following division:)

(Division No. 971)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel
Marceau	Marchand

Government Orders

Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—23

Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 164, which was negated on the following division:)

(Division No. 972)

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Borotsik
Caccia
Catterall
Chan
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Iftody
Karygiannis
Laliberte
MacAulay
Mayfield
McWhinney
Mitchell
O'Brien (London—Fanshawe)
Paradis
Redman
Saada
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Gruending
Harvey
Johnston
Knutson
Leung
Matthews
McGuire
Meredith
Nystrom
O'Reilly
Proud
Rock
Speller
Stewart (Northumberland)
Wilfert —54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 163 lost.

[*Translation*]

Mr. Réal Ménard: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I seek unanimous consent to offer my congratulations to the Bouchard government on the Landry budget, which has lowered taxes by \$2 billion over a four year period.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Does the hon. member for Hochelaga—Maisonneuve have the unanimous consent of the House?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 164. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (4055)

Some hon. members: Agreed.

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Venne—21

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
St-Hilaire

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Borotsik
Caccia
Catterall
Chan
Collenette
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gagliano
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvey
Johnston
Knutson
MacAulay
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
Meredith
Nystrom
Peterson
Rock
St. Denis

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dromisky
Earle
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Gruending
Hart
Iftody
Karygiannis
Laliberte
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Shepherd
Stewart (Northumberland)—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 164 lost.

The next question is on Motion No. 165. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4100)

(The House divided on Motion No. 165, which was negated on the following division:)

(Division No. 973)

YEAS**Members**

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

NAYS**Members**

Augustine
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Borotsik
Caccia
Catterall
Chan
Collenette
Dion
Dromisky
Earle
Gilmour
Gray (Windsor West)
Gruending
Hardy
Harvey
Johnston
Knutson
MacAulay
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
Meredith
Nystrom
Peterson
Rock
St. Denis
Stewart (Northumberland)—51

Bakopanos
Blaikie
Boudria
Cannis
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gagliano
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Hart
Iftody
Karygiannis
Laliberte
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Shepherd
Steckle

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 165 lost.

The next question is on Motion No. 166. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4105)

(The House divided on Motion No. 166, which was negated on the following division:)

(Division No. 974)

YEAS**Members**

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire

NAYS**Members**

Ablonczy
Bakopanos
Blaikie
Caccia
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Coppes
Dion
Dromisky
Duhamel
Gagliano
Gilmour
Gray (Windsor West)
Gruending
Hardy
Harvard
Johnston
Knutson

Augustine
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria
Cannis
Chan
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Galloway
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Hart
Harvey
Karygiannis
Laliberte

Government Orders

MacAulay
Mancini
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
Meredith
Nystrom
Peterson
Rock
Speller
Stewart (Northumberland)—55

Mahoney
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Shepherd
St. Denis

Duhamel
Gagliano
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvey
Karygiannis
MacAulay
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Speller
Stewart (Northumberland)—49

Earle
Galloway
Godfrey
Gray (Windsor West)
Gruending
Hart
Johnston
Laliberte
Mancini
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
Meredith
Nystrom
Peterson
Rock
St. Denis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 166 lost.

The next question is on Motion No. 167. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4110)

(The House divided on Motion No. 167, which was negated on the following division:)

(Division No. 975)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—22

NAYS

Members

Ablonczy
Bakopanos
Boudria
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
Dion
Dromisky

Augustine
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cannis
Chan
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 167 lost.

The next question is on Motion No. 168. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4115)

(The House divided on Motion No. 168, which was negated on the following division:)

(Division No. 976)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire

*Government Orders***NAYS**

Members

Ablonczy	Augustine
Bakopanos	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria	Cannis
Catterall	Cauchon
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Desjarlais
Dion	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Gagliano	Gilmour
Gouk	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Harb
Hart	Harvey
Johnston	Laliberte
MacAulay	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McGuire	Meredith
Mitchell	Paradis
Peterson	Proud
Rock	Saada
Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)—47	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 168 lost.

The next question is on Motion No. 169. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 169, which was negated on the following division:)

(Division No. 977)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin
Lebel	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)

Rocheleau
Venne—23

St-Hilaire

NAYS

Members

Ablonczy	Augustine
Bakopanos	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cannis	Catterall
Cauchon	Chan
Chrétien (Saint-Maurice)	Collenette
Copps	Desjarlais
Dion	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gouk	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Guarnieri	Harb
Hart	Harvey
Johnston	Laliberte
MacAulay	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McGuire	Meredith
Paradis	Peterson
Pillitteri	Proud
Rock	Saada
Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Wappel —49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 169 lost.

• (4120)

The next question is on Motion No. 172. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 172, which was negated on the following division:)

(Division No. 978)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas

Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Laurin
 Marchand
 Picard (Drummond)
 St-Hilaire

Girard-Bujold
 Guay
 Marceau
 Ménard
 Rocheleau
 Venne—20

NAYS

Members

Ablonczy
 Bakopanos
 Boudria
 Cauchon
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Coppins
 Dion
 Dockrill
 Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Earle
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Guarnieri
 Hart
 Johnston
 Martin (LaSalle—Énard)
 Mayfield
 Meredith
 Nystrom
 Paradis
 Pillitteri
 Rock
 Speller
 Stewart (Northumberland)
 Wasylcyia-Leis —51

Augustine
 Bernier (Tobique—Mactaquac)
 Cannis
 Chan
 Coderre
 Desjarlais
 Discepola
 Dromisky
 Duhamel
 Gagliano
 Goodale
 Gray (Windsor West)
 Gruending
 Harb
 Harvey
 Manley
 Martin (Winnipeg Centre)
 McGuire
 Mitchell
 O'Reilly
 Peterson
 Proud
 Saada
 St. Denis
 Wappel

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 172 lost.

• (4125)

The next question is on Motion No. 174. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 174, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 979)

YEAS

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Canuel
 Desrochers
 Fournier
 Girard-Bujold
 Guay
 Lebel
 Ménard
 Picard (Drummond)
 Venne—21

Asselin
 Bellehumeur
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Dumas
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Laurin
 Marchand
 Mercier
 Rocheleau

NAYS

Members

Ablonczy
 Axworthy
 Bernier (Tobique—Mactaquac)
 Cannis
 Chan
 Coppins
 Dion
 Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Earle
 Gilmour
 Goodale
 Gray (Windsor West)
 Gruending
 Harb
 Harvey
 Mancini
 Martin (Winnipeg Centre)
 McDonough
 Mitchell
 O'Reilly
 Peterson
 Rock
 Speller
 Stewart (Northumberland)
 Wasylcyia-Leis—49

Augustine
 Bakopanos
 Boudria
 Cauchon
 Coderre
 Desjarlais
 Dromisky
 Duhamel
 Folco
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Guarnieri
 Hart
 Johnston
 Manley
 Mayfield
 Meredith
 Nystrom
 Paradis
 Proud
 Saada
 St. Denis
 Wappel

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 174 lost.

• (4130)

The next question is on Motion No. 176. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Government Orders

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 176, which was negated on the following division:)

(Division No. 980)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin
Lebel	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau
St-Hilaire	Venne—24

NAYS

Members

Ablonczy	Assadourian
Augustine	Axworthy
Bakopanos	Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Caccia	Cannis
Catterall	Cauchon
Copps	Desjarlais
Dion	Discepola
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Gagliano
Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gouk
Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)
Gruending	Harb
Hart	Harvey
Johnston	Laliberte
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	Meredith
Mitchell	Nault
Nystrom	O'Reilly
Paradis	Peric
Peterson	Pillitteri
Proud	Redman
Rock	Saada
Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Wappel	Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)	Willfert—56

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 176 lost.

• (4135)

The next question is on Motion No. 177. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4140)

(The House divided on Motion No. 177, which was negated on the following division:)

(Division No. 981)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Laurin
Lebel	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Rocheleau
St-Hilaire	Venne—24

NAYS

Members

Ablonczy	Axworthy
Bélanger	Bellemare
Blaikie	Brison
Bulte	Caccia
Carroll	Cauchon
Desjarlais	Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Folco
Gagliano	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Harb	Hart
Harvey	Johnston
Leung	Lincoln
Longfield	Mahoney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Meredith	Murray
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Peric
Peterson	Pillitteri
Redman	Rock
Shepherd	Steckle
Stewart (Northumberland)	Ur

Government Orders

Wappel
Whelan

Wasylycia-Leis
Wilfert—58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 177 lost.

The next question is on Motion No. 178. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4145)

(The House divided on Motion No. 178, which was negatived on the following division:)

(Division No. 982)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Venne —25

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire

NAYS

Members

Axworthy
Bellemare
Brisson
Caccia
Cauchon
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Gruending
Hart
Jennings
Laliberte

Bélanger
Blaikie
Bulte
Carroll
Coppes
Earle
Folco
Godfrey
Goodale
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvey
Johnston
Leung

Lincoln
Mahoney
Manley
McDonough
Meredith
Nystrom
O'Reilly
Peric
Redman
Shepherd
Stewart (Northumberland)
Ur
Whelan—53

Longfield
Mancini
Matthews
McKay (Scarborough East)
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pillitteri
Rock
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 178 lost.

The next question is on Motion No. 180. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 180, which was negatived on the following division:)

(Division No. 983)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Venne—23

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Duceppe
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire

NAYS

Members

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Cauchon
Earle
Folco
Godfrey

Axworthy
Bailey
Bellemare
Blaikie
Caccia
Desjarlais
Easter
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)

Government Orders

Goodale	Gray (Windsor West)
Grey (Edmonton North)	Gruending
Harb	Hart
Harvey	Jennings
Johnston	Leung
Lincoln	Longfield
Mahoney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
Meredith	Murray
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Peric	Pratt
Redman	Shepherd
St-Jacques	Steckle
Stewart (Northumberland)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 180 lost.

The next question is on Motion No. 181.

• (4150)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 181, which was negated on the following division:)

(Division No. 984)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
Duceppe	Dumas
Fournier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Lalonde	Lebel
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire
Venne—23	

NAYS

Members

Alcock	Assadourian
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bailey	Bélanger
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte	Caccia
Carroll	Desjarlais
Dockrill	Earle
Easter	Folco
Galloway	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gray (Windsor West)	Gruending
Harb	Hart
Harvey	Jennings
Johnston	Leung
Lincoln	Longfield
Mahoney	Mancini
Manley	Matthews
McDonough	McTeague
Meredith	Murray
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Pillitteri	Pratt
Provenzano	Redman
Shepherd	St-Jacques
Steckle	Stewart (Northumberland)
Ur	Wasylycia-Leis
Whelan	White (Langley—Abbotsford)
Wilfert—55	

PAIRED MEMBERS

*Nil/aucun

The Speaker: I declare Motion No. 181 lost.

The next question is on Motion No. 183. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4155)

(The House divided on Motion No. 183, which was negated on the following division:)

(Division No. 985)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Lalonde	Lebel

Government Orders

Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Ménard
Perron
Rocheleau
Venne—24

Godin (Châteauguay)
Loubier
Mercier
Picard (Drummond)
Venne—21

Lalonde
Ménard
Perron
St-Hilaire

NAYS

Members

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Carroll
Desjarlais
Easter
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Jennings
Leung
Longfield
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mayfield
Murray
O'Reilly
Pillitteri
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Wasylcia-Leis
White (Langley—Abbotsford)

Axworthy
Bailey
Bellemare
Bulte
Cauchon
Earle
Galloway
Goodale
Gruending
Hart
Johnston
Lincoln
Mahoney
Manley
Matthews
Meredith
Nystrom
Parrish
Pratt
Redman
Shepherd
Steckle
Ur
Whelan
Wilfert—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 183 lost.

The next question is on Motion No. 185. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4200)

(The House divided on Motion No. 185, which was negated on the following division:)

(Division No. 986)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Dumas
Gagnon

Asselin
Canuel
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Bellemare
Bulte
Cauchon
Earle
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Johnston
Lincoln
Mahoney
Manley
Matthews
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pratt
Redman
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Valeri
Wilfert—51

Alcock
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Carroll
Desjarlais
Easter
Galloway
Goodale
Gruending
Jennings
Leung
Longfield
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Meredith
Nystrom
O'Reilly
Pillitteri
Provenzano
Rock
Shepherd
Steckle
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 185 lost.

The next question is on Motion No. 186. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4205)

(The House divided on Motion No. 186, which was negated on the following division:)

(Division No. 987)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Asselin
Canuel
de Savoye

Government Orders

Debien
Girard-Bujold
Lalonde
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Venne—19

Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Godin (Châteauguay)
Loubier
Ménard
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Dumas
Guay
Laurin
Loubier
Perron
Venne—17

Girard-Bujold
Lalonde
Label
Ménard
Picard (Drummond)

NAYS

Members

Ablonczy
Axworthy
Bellemare
Bulte
Cauchon
Dromisky
Easter
Galloway
Goodale
Gruending
Jennings
Karetak-Lindell
Lincoln
Mahoney
Manley
Mayfield
McTeague
Meredith
Nystrom
Provenzano
Rock
Shepherd
Steckle
Ur
Wappel
Wilfert—51

Alcock
Bélangier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Carroll
Desjarlais
Earle
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Johnston
Leung
Longfield
Mancini
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Parrish
Redman
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Valeri
Whelan

Alcock
Bélangier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Desjarlais
Easter
Galloway
Goodale
Gruending
Jennings
Karetak-Lindell
Lincoln
Mahoney
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Nystrom
Parrish
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Ur
Wappel
Wilfert—51

NAYS

Members

Axworthy
Bellemare
Boudria
Caccia
Cauchon
Earle
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Johnston
Leung
Longfield
Martin (LaSalle—Énard)
Mayfield
McTeague
Meredith
Myers
O'Brien (London—Fanshawe)
Pillitteri
Redman
Shepherd
Stewart (Northumberland)
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 186 lost.

The next question is on Motion No. 188. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 188, which was negated on the following division:)

(Division No. 988)

YEAS

Members

Alarie
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien

Bachand (Saint-Jean)
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 188 lost.

The next question is on Motion No. 189.

• (4210)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 189, which was negated on the following division:)

Government Orders

PAIRED MEMBERS

(Division No. 989)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
de Savoye
Desrochers
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Marchand
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Canuel
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Ménard
Picard (Drummond)
Venne—22

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cauchon
Desjarlais
Folco
Goodale
Gruending
Jennings
Karetak-Lindell
Leung
Longfield
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
McTeague
Murray
Nystrom
Pillitteri
Redman
Shepherd
Stewart (Northumberland)
Valeri
Wilfert—47

Axworthy
Bellemare
Bulte
Carroll
Collenette
Easter
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harvey
Johnston
Laliberte
Lincoln
Mahoney
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Myers
O'Brien (London—Fanshawe)
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Ur
Whelan

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 189 lost.

The next question is on Motion No. 190. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

CONTENTS

Monday, March 13, 2000

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference

Motion No. 91 negatived	4513	Motion No. 145 negatived	4542
Motion No. 92 negatived	4514	Motion No. 146 negatived	4543
Motion No. 93 negatived	4514	Motion No. 147 negatived	4543
Motion No. 94 negatived	4515	Motion No. 148 negatived	4544
Mr. Bergeron	4515	Motion No. 149 negatived	4544
Motion No. 95 negatived	4515	Motion No. 170 negatived	4545
Motion No. 96 negatived	4516	Motion No. 171 negatived	4546
Motion No. 97 negatived	4517	Motion No. 173 negatived	4546
Motion No. 98 negatived	4517	Mr. Bernier	4546
Motion No. 99 negatived	4518	Mr. Duceppe	4547
Motion No. 100 negatived	4518	Motion No. 175 negatived	4548
Motion No. 101 negatived	4519	Motion No. 179 negatived	4548
Motion No. 102 negatived	4519	Motion No. 182 negatived	4549
Motion No. 103 negatived	4520	Motion No. 184 negatived	4549
Motion No. 104 negatived	4520	Motion No. 187 negatived	4550
Motion No. 105 negatived	4521	Motion No. 191 negatived	4550
Motion No. 106 negatived	4521	Motion No. 193 negatived	4551
Motion No. 107 negatived	4522	Motion No. 198 negatived	4551
Motion No. 108 negatived	4522	Motion No. 199 negatived	4552
Motion No. 109 negatived	4523	Motion No. 201 negatived	4553
Motion No. 110 negatived	4523	Motion No. 204 negatived	4553
Motion No. 111 negatived	4524	Motion No. 211 negatived	4554
Motion No. 112 negatived	4524	Motion No. 215 negatived	4554
Motion No. 113 negatived	4525	Motion No. 219 negatived	4555
Motion No. 114 negatived	4525	Motion No. 222 negatived	4555
Motion No. 115 negatived	4526	Motion No. 224 negatived	4556
Motion No. 116 negatived	4526	Motion No. 225 negatived	4556
Motion No. 117 negatived	4527	Motion No. 227 negatived	4557
Motion No. 118 negatived	4527	Motion No. 229 negatived	4557
Motion No. 119 negatived	4528	Motion No. 231 negatived	4558
Motion No. 120 negatived	4528	Motion No. 234 negatived	4558
Motion No. 121 negatived	4529	Motion No. 235 negatived	4559
Motion No. 122 negatived	4529	Motion No. 237 negatived	4559
Motion No. 123 negatived	4530	Motion No. 238 negatived	4560
Motion No. 124 negatived	4530	Motion No. 240 negatived	4561
Motion No. 125 negatived	4531	Motion No. 266 negatived	4561
Motion No. 126 negatived	4531	Motion No. 269 negatived	4562
Motion No. 127 negatived	4532	Motion No. 271 negatived	4562
Motion No. 128 negatived	4533	Motion No. 273 negatived	4563
Motion No. 129 negatived	4533	Motion No. 275 negatived	4563
Motion No. 130 negatived	4534	Motion No. 280 negatived	4564
Motion No. 131 negatived	4534	Motion No. 283 negatived	4564
Motion No. 132 negatived	4535	Motion No. 285 negatived	4565
Motion No. 133 negatived	4535	Motion No. 286 negatived	4565
Motion No. 134 negatived	4536	Mr. Turp	4565
Motion No. 135 negatived	4537	Mr. Turp	4566
Motion No. 136 negatived	4537	Mr. McWhinney	4566
Motion No. 137 negatived	4538	Motion No. 288 negatived	4566
Motion No. 138 negatived	4538	Motion No. 289 negatived	4567
Motion No. 139 negatived	4539	Motion No. 291 negatived	4567
Motion No. 140 negatived	4539	Motion No. 293 negatived	4568
Motion No. 141 negatived	4540	Mr. Duceppe	4568
Motion No. 142 negatived	4541	Motion No. 295 negatived	4569
Motion No. 143 negatived	4541	Motion No. 296 negatived	4569
Motion No. 144 negatived	4542	Motion No. 297 negatived	4570
		Motion No. 298 negatived	4571
		Motion No. 399 negatived	4571
		Motion No. 400 negatived	4572
		Motion No. 401 negatived	4572

Mr. Turp	4572
Motion No. 402 negatived	4573
Motion No. 403 negatived	4573
Motion No. 404 negatived	4574
Motion No. 405 negatived	4574
Motion No. 406 negatived	4575
Motion No. 407 negatived	4576
Motion No. 408 negatived	4576
Motion No. 409 negatived	4577
Motion No. 410 negatived	4577
Motion No. 150 negatived	4578
Motion No. 151 negatived	4578
Motion No. 152 negatived	4579
Motion No. 153 negatived	4579
Motion No. 154 negatived	4580
Motion No. 155 negatived	4580
Motion No. 156 negatived	4581
Motion No. 157 negatived	4582
Motion No. 158 negatived	4582
Motion No. 159 negatived	4583
Motion No. 160 negatived	4583
Motion .No. 161 negatived	4584

Motion No. 162 negatived	4584
Motion No. 163 negatived	4585
Mr. Ménard	4585
Motion No. 164 negatived	4586
Motion No. 165 negatived	4586
Motion No. 166 negatived	4587
Motion No. 167 negatived	4587
Motion No. 168 negatived	4588
Motion No. 169 negatived	4588
Motion No. 172 negatived	4589
Motion No. 174 negatived	4589
Motion No. 176 negatived	4590
Motion No. 177 negatived	4591
Motion No. 178 negatived	4591
Motion No. 180 negatived	4592
Motion No. 181 negatived	4592
Motion No. 183 negatived	4593
Motion No. 185 negatived	4593
Motion No. 186 negatived	4594
Motion No. 188 negatived	4594
Motion No. 189 negatived	4595

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Les Éditions du gouvernement du Canada,
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Canadian Government Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 136 • NUMBER 063 • 2nd SESSION • 36th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Monday, March 13, 2000
Part D

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Monday, March 13, 2000

• (4215)

[English]

AN ACT TO GIVE EFFECT TO THE REQUIREMENT FOR CLARITY AS SET OUT IN THE OPINION OF THE SUPREME COURT OF CANADA IN THE QUEBEC SECESSION REFERENCE

(The House divided on Motion No. 190, which was negated on the following division:)

(Division No. 990)

YEAS

Members

Alarie
Canuel
Debien
Girard-Bujold
Lalonde
Ménard
Picard (Drummond)—13

Asselin
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Godin (Châteauguay)
Laurin
Mercier

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cauchon
Desjarlais
Folco
Gray (Windsor West)
Harvey
Johnston
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Myers
O'Brien (London—Fanshawe)
Redman
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Valeri

Axworthy
Bellemare
Bulte
Carroll
Collenette
Easter
Godfrey
Gruending
Jennings
Karetak-Lindell
Leung
Longfield
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
McTeague
Murray
Nystrom
Provenzano
Robillard
Shepherd
Steckle
Ur
Whelan—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 190 lost.

The next question is on Motion No. 192. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4220)

(The House divided on Motion No. 192, which was negated on the following division:)

(Division No. 991)

YEAS

Members

Alarie
Canuel
Desrochers
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Ménard
St-Hilaire

Asselin
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marchand
Picard (Drummond)
Venne—18

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Collenette
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Folco
Harvey
Johnston
Kraft Sloan
Lincoln
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield

Axworthy
Bellemare
Bulte
Cauchon
Desjarlais
Easter
Gray (Windsor West)
Jennings
Karetak-Lindell
Leung
Mahoney
Matthews
McKay (Scarborough East)

Government Orders

McTeague
Meredith
Myers
Pillitteri
Redman
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Valeri
Wilfert—45

McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Provenzano
Robillard
Shepherd
Steckle
Ur
Whelan

O'Reilly
Pillitteri
Redman
Sgro
St-Jacques
Stewart (Northumberland)
Ur
Whelan

Peric
Provenzano
Robillard
Shepherd
Steckle
Szabo
Valeri
Wilfert—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 192 lost.

The next question is on Motion No. 194. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 194, which was negated on the following division:)

(Division No. 992)

YEAS

Members

Alarie
Canuel
Duceppe
Fournier
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Perron
Venne—19

Asselin
Debien
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cauchon
Desjarlais
Easter
Johnston
Kraft Sloan
Lincoln
Mahoney
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray

Axworthy
Bellemare
Bulte
Carroll
Collenette
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gray (Windsor West)
Karetak-Lindell
Leung
Longfield
Martin (LaSalle—Émard)
Mayfield
McTeague
Meredith
O'Brien (London—Fanshawe)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 194 lost.

The next question is on Motion No. 195. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4225)

(The House divided on Motion No. 195, which was negated on the following division:)

(Division No. 993)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
Debien
Girard-Bujold
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
de Savoie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire
Venne—20

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bulte
Collenette
Easter
Harb
Karetak-Lindell
Lincoln
Mahoney
Mayfield
McTeague
Meredith
O'Brien (London—Fanshawe)
Pillitteri
Robillard

Axworthy
Brison
Caccia
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gray (Windsor West)
Johnston
Laliberte
Longfield
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Peric
Redman
Sgro

Government Orders

Shepherd
Szabo
Valeri
Wilfert—37

Steckle
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 195 lost.

The next question is on Motion No. 196. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4230)

(The House divided on Motion No. 196, which was negated on the following division:)

(Division No. 994)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire
Venne—21

Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Alcock
Bailey
Brisson
Cauchon
Collenette
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Harb
Karetak-Lindell
Mahoney
Mayfield
McWhinney
Mitchell
Myers
Pillitteri
Provenzano
Robillard
Shepherd
Szabo
Valeri
Wilfert—39

Axworthy
Bélangier
Caccia
Coderre
Desjarlais
Easter
Johnston
Longfield
Matthews
McKay (Scarborough East)
Meredith
Murray
Peric
Proud
Redman
Sgro
Steckle
Ur
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 196 lost.

The next question is on Motion No. 197. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4235)

(The House divided on Motion No. 197, which was negated on the following division:)

(Division No. 995)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—25

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Beaumier
Boudria
Caccia
Cauchon
Chan
Coderre
Discepola
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gouk
Harb
Johnston
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Redman
Saada
Speller
Szabo

Axworthy
Bonin
Brisson
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Collenette
Dromisky
Duhamel
Grueiding
Iftody
Mancini
Mayfield
Meredith
Nault
Pratt
Provenzano
Robillard
Sgro
St. Denis
Torsney —42

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 197 lost.

The next question is on Motion No. 200. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 200, which was negated on the following division:)

(Division No. 996)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Girard-Bujold
Lebel
Marceau
Ménard
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Duceppe
Gagnon
Guay
Loubier
Marchand
Perron
St-Hilaire
Venne—22

NAYS

Members

Augustine
Beaumier
Bonwick
Brisson
Chamberlain
Charbonneau
Collenette
Dromisky
Duhamel
Gouk
Harb
Johnston
Mancini
Mayfield
Meredith
Nault
Pratt
Robillard
Solomon
St. Denis

Bailey
Bonin
Boudria
Chan
Coderre
Discepola
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gilmour
Gruending
Iftody
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Paradis
Proud
Saada
Speller
Torsney—40

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 200 lost.

The next question is on Motion No. 202. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4240)

(The House divided on Motion No. 202, which was negated on the following division:)

(Division No. 997)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Duceppe
Fournier
Guay
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Godin (Châteauguay)
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire
Venne—22

NAYS

Members

Augustine
Beaumier
Boudria
Cauchon
Chan
Coderre
Discepola
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gouk
Harb
Iftody
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Nystrom
Proud
Saada
Solomon
St. Denis
White (Langley—Abbotsford)—43

Bailey
Bonin
Brisson
Chamberlain
Charbonneau
Collenette
Dromisky
Duhamel
Gilmour
Gruending
Hart
Johnston
Mancini
Mayfield
Meredith
Nault
Paradis
Robillard
Schmidt
Speller
Wasylcia-Leis

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 202 lost.

The next question is on Motion No. 203. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4245)

(The House divided on Motion No. 203, which was negated on the following division:)

(Division No. 998)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Godin (Châteauguay)
Guay	Lalonde
Marceau	Marchand
Mercier	Perron
Rocheleau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—23	

NAYS

Members

Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bailey	Bakopanos
Beaumier	Bonin
Bonwick	Boudria
Brison	Caccia
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Coderre
Collenette	Discepola
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Gilmour	Goodale
Gouk	Grey (Edmonton North)
Gruending	Harb
Hart	Iftody
Jennings	Johnston
Laliberte	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield
McGuire	Meredith
Mitchell	Myers
Nault	Nystrom
Paradis	Proud
Robillard	Saada
Schmidt	Solomon

Speller
White (Langley—Abbotsford)—49

Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 203 lost.

The next question is on Motion No. 205. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 205, which was negated on the following division:)

(Division No. 999)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Godin (Châteauguay)
Lalonde	Loubier
Marceau	Marchand
Mercier	Perron
Rocheleau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—24

NAYS

Members

Augustine	Bailey
Bakopanos	Bellemare
Bonin	Bonwick
Boudria	Brison
Caccia	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Coderre	Discepola
Collenette	Duhamel
Dromisky	Goodale
Earle	Grey (Edmonton North)
Gouk	Harb
Gruending	Iftody
Hart	Laliberte
Jennings	Martin (Winnipeg Centre)
Mancini	McGuire
Mayfield	Mitchell
Meredith	Nystrom
Nault	Robillard
Paradis	Schmidt
Saada	Speller
Solomon	Wasylcia-Leis
St. Denis	
White (Langley—Abbotsford)—43	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 205 lost.

• (4250)

The next question is on Motion No. 206. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 206, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1000)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Venne—27

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Duceppe
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Bailey
Bonin
Brisson
Cadman
Chamberlain
Collenette
Dromisky
Earle
Gouk
Gruending
Hart
Jennings
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Nystrom
Proud
Saada
Solomon

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bonwick
Caccia
Catterall
Chan
Discepola
Duhamel
Goodale
Grey (Edmonton North)
Harb
Iftody
Mancini
Mayfield
Meredith
Nault
Paradis
Robillard
Schmidt
Speller

St. Denis
White (Langley—Abbotsford)—43

Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 206 lost.

The next question is on Motion No. 207. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4255)

(The House divided on Motion No. 207, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1001)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoie
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Duceppe
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
St-Hilaire
Venne—26

NAYS

Members

Augustine
Bailey
Bonin
Caccia
Chamberlain
Collenette
Dromisky
Earle
Fontana
Gouk
Gruending
Hart
Jennings
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Mitchell
Nystrom
Peric

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bonwick
Catterall
Chan
Discepola
Duhamel
Folco
Goodale
Grey (Edmonton North)
Harb
Iftody
Laliberte
Mancini
Mayfield
Meredith
Nault
Paradis
Phinney

Government Orders

Proud
Robillard
Schmidt
Speller
Torsney
White (Langley—Abbotsford)—49

Provenzano
Saada
Solomon
St. Denis
Wasylycia-Leis

Nystrom
Peterson
Robillard
Solomon
St. Denis
Torsney

Paradis
Phinney
Schmidt
Speller
St-Jacques
Wasylycia-Leis—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 207 lost.

The next question is on Motion No. 208. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4300)

(The House divided on Motion No. 208, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1002)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagnon
Guay
Laurin
Marchand
Mercier
Venne—21

Asselin
Canuel
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Loubier
Ménard
St-Hilaire

NAYS

Members

Ablonczy
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bonin
Catterall
Chamberlain
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Gouk
Gruending
Hart
Iftody
Martin (Winnipeg Centre)
Meredith

Augustine
Bailey
Benoit
Caccia
Cauchon
Chan
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Goodale
Grey (Edmonton North)
Harb
Harvey
Laliberte
Mayfield
Mitchell

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 208 lost.

The next question is on Motion No. 209. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 209, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1003)

YEAS

Members

Alarie
Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Rocheleau
Venne—23

Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Duceppe
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Bertrand
Caccia
Cauchon
Chan
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Grey (Edmonton North)
Harvey
Iftody
Laliberte
Mayfield
Nault
Paradis
Phinney

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bonin
Catterall
Chamberlain
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Harb
Hill (Macleod)
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mitchell
Nystrom
Peterson
Robillard

Government Orders

Solomon
Stewart (Northumberland)
Wasylycia-Leis—39

St. Denis
Torsney

Speller
St-Jacques
Wasylycia-Leis—45

St. Denis
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 209 lost.

• (4305)

The next question is on Motion No. 210. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 210, which was negated on the following division:)

(Division No. 1004)

YEAS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Duceppe
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire

Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Rocheleau
Venne—22

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bertrand
Boudria
Catterall
Chamberlain
Charbonneau
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Fontana
Gruending
Harb
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mitchell
Paradis
Peterson
Robillard

Augustine
Benoit
Bonin
Caccia
Cauchon
Chan
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvey
Iftody
Laliberte
Mills (Red Deer)
Nystrom
Peric
Phinney
Solomon

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 210 lost.

The next question is on Motion No. 212. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4310)

(The House divided on Motion No. 212, which was negated on the following division:)

(Division No. 1005)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Plamondon
St-Hilaire—23

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Duceppe
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bonin
Caccia
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Gruending
Harvey
Iftody
Laliberte
Matthews
Mills (Red Deer)
Nystrom
Phinney

Augustine
Bakopanos
Bertrand
Boudria
Catterall
Chan
Coderre
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Grey (Edmonton North)
Harb
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Paradis
Pratt

Government Orders

Provenzano
Solomon
St-Jacques
Wasylcyia-Leis —45

Robillard
St. Denis
Stewart (Northumberland)

Provenzano
Solomon
St-Jacques
Wasylcyia-Leis —47

Robillard
St. Denis
Stewart (Northumberland)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 212 lost.

The next question is on Motion No. 213. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 213, which was negated on the following division:)

(Division No. 1006)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
de Savoye
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire—24

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bertrand
Boudria
Caccia
Catterall
Chan
Coderre
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Harb
Iftody
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
O'Brien (London—Fanshawe)
Phinney

Augustine
Bakopanos
Benoit
Bonin
Bryden
Cadman
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Hill (Macleod)
Karetak-Lindell
Laliberte
McWhinney
Mills (Red Deer)
Nystrom
Paradis
Pratt

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 213 lost.

• (4315)

The next question is on Motion No. 214. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 214, which was negated on the following division:)

(Division No. 1007)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Picard (Drummond)
Rocheleau

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Plamondon
St-Hilaire—26

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Benoit
Blaikie
Boudria
Caccia
Catterall
Chan
Coderre
Desjarlais
Dromisky
Earle
Harb
Iftody
Karygiannis

Augustine
Bakopanos
Bellemare
Bertrand
Bonin
Bryden
Cadman
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Dockrill
Duhamel
Fontana
Hill (Macleod)
Karetak-Lindell
Laliberte

Government Orders

Longfield	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McWhinney	Mills (Red Deer)
Mitchell	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis
Phinney	Provenzano
Robillard	Solomon
St. Denis	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Wasylcia-Leis—50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 214 lost.

The next question is on Motion No. 216. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4320)

(The House divided on Motion No. 216, which was negated on the following division:)

(Division No. 1008)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye
Debien	Desrochers
Duceppe	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire—27	

NAYS

Members

Abbott	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Bellemare	Benoit
Bertrand	Blaikie
Bonin	Boudria
Bryden	Caccia
Cadman	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Carbonneau	Coderre
Collenette	Desjarlais

Discepola	Dockrill
Dromisky	Duhamel
Earle	Fontana
Goodale	Harb
Hill (Macleod)	Iftody
Karygiannis	Laliberte
Mancini	McWhinney
Mills (Red Deer)	Mitchell
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Paradis
Peterson	Phinney
Provenzano	Robillard
Solomon	Speller
St. Denis	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Wasylcia-Leis —50

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 216 lost.

The next question is on Motion No. 217. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4325)

(The House divided on Motion No. 217, which was negated on the following division:)

(Division No. 1009)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Debien
Desrochers	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire—27	

NAYS

Members

Abbott	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bakopanos
Benoit	Bertrand

Government Orders

Blaikie
Bryden
Cadman
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Fontana
Gray (Windsor West)
Harb
Hill (Macleod)
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mitchell
Nystrom
Peterson
Robillard
Speller
St-Jacques
Torsney

Boudria
Caccia
Catterall
Chamberlain
Coderre
Coppes
Discepola
Dromisky
Earle
Goodale
Guarnieri
Harvey
Iftody
Mancini
Mills (Red Deer)
Nault
Paradis
Phinney
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Wasylcia-Leis —50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 217 lost.

The next question is on Motion No. 218. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4330)

(The House divided on Motion No. 218, which was negated on the following division:)

(Division No. 1010)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lebel
Marceau
Mercier
Plamondon
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Loubier
Marchand
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)—26

NAYS

Members

Abbott
Axworthy
Bakopanos
Bellemare
Blaikie
Boudria
Cadman
Cauchon
Charbonneau
Desjarlais
Dockrill
Duhamel
Fontana
Gray (Windsor West)
Harb
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Mitchell
Nault
Paradis
Phinney
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)

Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Benoit
Bonin
Bryden
Catterall
Chamberlain
Collenette
Discepola
Dromisky
Earle
Goodale
Guarnieri
Harvey
Iftody
Kraft Sloan
Mancini
McTeague
Mills (Red Deer)
Murray
Nystrom
Peterson
Robillard
Speller
St-Jacques
Torsney—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 218 lost.

The next question is on Motion No. 220. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4335)

(The House divided on Motion No. 220, which was negated on the following division:)

(Division No. 1011)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde

Government Orders

Laurin
Marchand
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—23

Lebel
Mercier
Plamondon

Mercier
Plamondon

Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

NAYS

Members

Bélanger
Blaikie
Byrne
Collenette
Desjarlais
Earle
Fontana
Goodale
Harb
Kraft Sloan
Limoges
Mancini
Matthews
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patty
Pratt
Robillard
Solomon
Szabo

Benoit
Bonwick
Cauchon
Coppes
Dockrill
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Karetak-Lindell
Laliberte
Longfield
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Mills (Red Deer)
Nystrom
Parrish
Pillitteri
Provenzano
Sgro
Stewart (Northumberland)
Whelan—42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 220 lost.

The next question is on Motion No. 221. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4340)

(The House divided on Motion No. 221, which was negated on the following division:)

(Division No. 1012)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Marchand

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Loubier
Ménard

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Blaikie
Brison
Cauchon
Desjarlais
Earle
Fontana
Goodale
Guarnieri
Harvey
Longfield
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Mills (Red Deer)
Nystrom
Parrish
Pillitteri
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Szabo
Whelan—45

Axworthy
Benoit
Bonwick
Byrne
Collenette
Dockrill
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Laliberte
Mancini
Matthews
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patty
Pratt
Robillard
Solomon
Stewart (Northumberland)
Valeri

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 221 lost.

The next question is on Motion No. 223. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 223, which was negated on the following division:)

(Division No. 1013)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Lalonde
Lebel
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Laurin
Loubier
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)—26

Government Orders

NAYS

Members

Alcock	Axworthy
Bailey	Bélanger
Benoit	Blaikie
Bonwick	Brisson
Byrne	Cauchon
Collenette	Desjarlais
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Folco
Fontana	Godfrey
Goodale	Gray (Windsor West)
Harb	Harvey
Herron	Karetak-Lindell
Kraft Sloan	Laliberte
Longfield	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McTeague	McWhinney
Mills (Red Deer)	Murray
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Patry	Peric
Pillitteri	Pratt
Provenzano	Robillard
Solomon	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Valeri
Whelan—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 223 lost.

• (4345)

The next question is on Motion No. 226. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 226, which was negated on the following division:)

(Division No. 1014)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Debien
Desrochers	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marchand
Mercier	Picard (Drummond)

Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)—25

Rocheleau

NAYS

Members

Alcock	Axworthy
Bailey	Bélanger
Benoit	Blaikie
Bonwick	Byrne
Cauchon	Collenette
Desjarlais	Dockrill
Earle	Folco
Fontana	Godfrey
Goodale	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Harb
Harvey	Karetak-Lindell
Kraft Sloan	Laliberte
Limoges	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McTeague
McWhinney	Mills (Red Deer)
Murray	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Patry	Peric
Pillitteri	Pratt
Provenzano	Robillard
Sgro	Solomon
St-Jacques	Stewart (Northumberland)
Szabo	Telegdi
Valeri	Whelan—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 226 lost.

• (4350)

The next question is on Motion No. 228. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 228, which was negated on the following division:)

(Division No. 1015)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Debien
Desrochers	Dumas
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier

Government Orders

Marchand
Picard (Drummond)

Mercier
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—23

Mercier
St-Hilaire

NAYS

Members

Alcock
Bailey
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Byrne
Collenette
Dockrill
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Herron
Kraft Sloan
Limoges
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pillitteri
Robillard
Solomon
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Wasylycia-Leis

Axworthy
Bélanger
Bonwick
Cauchon
Desjarlais
Earle
Fontana
Goodale
Guarnieri
Harvey
Karetak-Lindell
Laliberte
Mancini
McTeague
Mills (Red Deer)
Nystrom
Parrish
Peric
Pratt
Sgro
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan —48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 228 lost.

The next question is on Motion No. 230. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4355)

(The House divided on Motion No. 230, which was negated on the following division:)

(Division No. 1016)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marchand

NAYS

Members

Alcock
Bailey
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Byrne
Collenette
Dockrill
Folco
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harvey
Hill (MacLeod)
Kraft Sloan
Limoges
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pillitteri
Robillard
Solomon
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Wasylycia-Leis

Axworthy
Bélanger
Bonwick
Cauchon
Desjarlais
Earle
Fontana
Goodale
Harb
Herron
Karetak-Lindell
Laliberte
Malhi
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Mills (Red Deer)
Nystrom
Parrish
Peric
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 230 lost.

The next question is on Motion No. 232. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4400)

(The House divided on Motion No. 232, which was negated on the following division:)

(Division No. 1017)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold

Government Orders

Godin (Châteauguay)
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Lalonde
Lebel
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)—26

Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire

Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—24

NAYS

Members

Alcock
Axworthy
Bélanger
Bonwick
Chrétien (Saint-Maurice)
Dockrill
Earle
Goodale
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Kraft Sloan
Limoges
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
Nystrom
Patry
Pratt
Solomon
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Wasylycia-Leis

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cadman
Desjarlais
Duncan
Folco
Guarnieri
Harb
Herron
Karetak-Lindell
Laliberte
Malhi
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Sgro
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 232 lost.

The next question is on Motion No. 233. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4405)

(The House divided on Motion No. 233, which was negated on the following division:)

(Division No. 1018)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Duceppe
Fournier

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Dumas
Gagnon

NAYS

Members

Alcock
Axworthy
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cadman
Dockrill
Earle
Folco
Goodale
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Kraft Sloan
Limoges
Malhi
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
Patry
Pratt
Sgro
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bonwick
Chrétien (Saint-Maurice)
Duncan
Easter
Godfrey
Guarnieri
Harb
Herron
Karetak-Lindell
Laliberte
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Proud
Solomon
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 233 lost.

The next question is on Motion No. 236. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4410)

(The House divided on Motion No. 236, which was negated on the following division:)

(Division No. 1019)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel

Asselin
Bellehumeur
de Savoye

Government Orders

Debien
Duceppe
Gagnon
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—23

Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire

NAYS

Members

Alcock
Axworthy
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Cauchon
Desjarlais
Duncan
Easter
Goodale
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Kraft Sloan
Longfield
Malhi
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Nystrom
Patry
Provenzano
Sgro
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Blaikie
Cadman
Chrétien (Saint-Maurice)
Dockrill
Earle
Godfrey
Guarnieri
Harb
Herron
Karetak-Lindell
Laliberte
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McTeague
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Robillard
Solomon
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 236 lost.

The next question is on Motion No. 239. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4415)

(The House divided on Motion No. 239, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1020)***YEAS**

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)—25

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau

NAYS

Members

Alcock
Benoit
Blaikie
Cadman
Chrétien (Saint-Maurice)
Earle
Folco
Guarnieri
Harb
Hill (Macleod)
Kraft Sloan
Limoges
MacAulay
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
Nystrom
Parrish
Peric
Proud
Shepherd
St-Jacques
Szabo
Valeri
Whelan

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Cauchon
Duncan
Easter
Gray (Windsor West)
Hanger
Herron
Karetak-Lindell
Laliberte
Longfield
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pillitteri
Provenzano
Solomon
Strahl
Telegdi
Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 239 lost.

The next question is on Motion No. 241. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 241, which was negated on the following division:)

(Division No. 1021)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye
Debien	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Guay
Lalonde	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis) —24

NAYS

Members

Alcock	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bonwick
Cadman	Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)	Desjarlais
Duncan	Earle
Easter	Folco
Fontana	Galloway
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Hanger	Harb
Herron	Hill (Macleod)
Karetak-Lindell	Karygiannis
Kraft Sloan	Laliberte
Limoges	Longfield
McTeague	McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)
Mitchell	Murray
Nystrom	Parrish
Patry	Peric
Pillitteri	Proud
Provenzano	Robillard
Shepherd	Solomon
St-Jacques	Stewart (Northumberland)
Strahl	Szabo
Telegdi	Valeri
Wasylcia-Leis	Whelan
White (Langley—Abbotsford)—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 241 lost.

● (4420)

The next question is on Motion No. 242. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 242, which was negated on the following division:)

(Division No. 1022)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye	Debien
Desrochers	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guay	Lalonde
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)—27	

NAYS

Members

Alcock	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonwick	Brison
Cadman	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Desjarlais
Duncan	Earle
Easter	Folco
Fontana	Galloway
Gray (Windsor West)	Grey (Edmonton North)
Guarnieri	Hanger
Harb	Harvey
Herron	Hill (Macleod)
Karetak-Lindell	Kraft Sloan
Laliberte	Limoges
Mancini	McTeague
McWhinney	Mills (Red Deer)
Murray	Nystrom
Parrish	Patry
Peric	Pillitteri
Provenzano	Robillard
Solomon	St-Jacques
Stewart (Northumberland)	Strahl
Szabo	Telegdi
Valeri	Wasylcia-Leis
Whelan	White (Langley—Abbotsford)—52

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 242 lost.

Government Orders

The next question is on Motion No. 243. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4425)

(The House divided on Motion No. 243, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1023)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marchand
Picard (Drummond)
St-Hilaire

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Marceau
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)—22

NAYS

Members

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Byrne
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Earle
Folco
Galloway
Grey (Edmonton North)
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Mills (Red Deer)
Nystrom
Parrish
Peric
Proud
Robillard
Solomon
Stewart (Northumberland)
Szabo
Valeri
Whelan

Assadourian
Bélair
Benoit
Bertrand
Brisson
Cadman
Collenette
Duncan
Easter
Fontana
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harb
Herron
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Limoges
McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pillitteri
Provenzano
Shepherd
St-Jacques
Strahl
Telegdi
Wasylycia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—60

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 243 lost.

The next question is on Motion No. 244. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4430)

(The House divided on Motion No. 244, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1024)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lebel
Marchand
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Lalonde
Marceau
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Assadourian
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Brisson
Chamberlain
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Earle
Goodale
Guarnieri
Harb
Herron
Ianno
Laliberte
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Phinney
Robillard
Sgro
Speller

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bertrand
Boudria
Cadman
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Discepola
Duncan
Fontana
Gray (Windsor West)
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Nault
Patry
Proud
Saada
Solomon
St-Jacques

Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Torsney
Wasylycia-Leis
Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 244 lost.

The next question is on Motion No. 245. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4435)

(The House divided on Motion No. 245, which was negated on the following division:)

(Division No. 1025)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
St-Hilaire
Venne—25

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Bélaire
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Cadman
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Discepola
Duhamel
Earle
Goodale
Guarnieri
Harb
Herron
Hill (Prince George—Peace River)
Karygiannis
Mancini

Assadourian
Benoit
Bertrand
Boudria
Cannis
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Duncan
Fontana
Gray (Windsor West)
Hanger
Harvey
Hill (MacLeod)
Ianno
Laliberté
Martin (Winnipeg Centre)

Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Proud
Saada
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Torsney
Wasylycia-Leis
Wood—57

Mills (Red Deer)
Nault
Phinney
Robillard
Sgro
Speller
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 245 lost.

The next question is on Motion No. 246. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4440)

(The House divided on Motion No. 246, which was negated on the following division:)

(Division No. 1026)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Benoit
Bertrand
Brison
Cannis
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Discepola
Duhamel

Assadourian
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Cadman
Catterall
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Duncan

Government Orders

Earle	Fontana
Galloway	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Hanger
Harb	Harvey
Herron	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Karygiannis	Laliberte
MacAulay	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	Mills (Red Deer)
Mitchell	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
Peric	Phinney
Proud	Robillard
Saada	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Northumberland)	Strahl
Torsney	Vanclief
Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford)
Wood—57	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 246 lost.

The next question is on Motion No. 247. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4445)

(The House divided on Motion No. 247, which was negated on the following division:)

(Division No. 1027)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Debien
Desrochers	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guay	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—27	

NAYS

Members

Abbott	Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bryden	Cadman
Cannis	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Collenette
Comuzzi	Desjarlais
Discepola	Dromisky
Duhamel	Duncan
Earle	Fontana
Galloway	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Hanger
Harb	Harvey
Herron	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Karygiannis	Laliberte
MacAulay	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McGuire
Mills (Red Deer)	Mitchell
Nault	Nystrom
Paradis	Phinney
Proud	Robillard
Saada	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Northumberland)	Strahl
Torsney	Vanclief
Wasylcia-Leis	White (Langley—Abbotsford)
Wood—57	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 247 lost.

The next question is on Motion No. 248. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4450)

(The House divided on Motion No. 248, which was negated on the following division:)

(Division No. 1028)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bellehumeur	Canuel
de Savoye	Debien
Desrochers	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold

Government Orders

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 249, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1029)

Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Venne—27

Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison
Byrne
Cannis
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Discepola
Duhamel
Earle
Guarnieri
Harb
Herron
Ianno
Keyes
Limoges
Mancini
McDonough
Mills (Red Deer)
Nystrom
Phinney
Proud
Saada
Speller
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Assadourian
Benoit
Bertrand
Bryden
Cadman
Catterall
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Duncan
Gray (Windsor West)
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Nault
Paradis
Pillitteri
Robillard
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Torsney
Wasylcyia-Leis
Wood—60

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 248 lost.

The next question is on Motion No. 249. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

YEAS

Members

Alarie
Bellehumeur
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Marceau
Ménard
Plamondon
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Canuel
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Laurin
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—22

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison
Cadman
Catterall
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Discepola
Dromisky
Earle
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Nystrom
Phinney
Robillard
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Torsney
Wasylcyia-Leis
Wood—55

Assadourian
Benoit
Bertrand
Bryden
Cannis
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Duncan
Gray (Windsor West)
Harb
Herron
Ianno
Keyes
MacAulay
McDonough
Nault
Paradis
Proud
Saada
Speller
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 249 lost.

• (4455)

The next question is on Motion No. 250. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 250, which was negated on the following division:)

(Division No. 1030)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Plamondon
St-Hilaire
Venne —26

NAYS

Members

Abbott
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bertrand
Bryden
Cannis
Cauchon
Charbonneau
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Duncan
Gray (Windsor West)
Harb
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Laliberte
Mancini
McDonough
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Phinney
Proud
Saada
Speller
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Assadourian
Benoit
Blaikie
Cadman
Catterall
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Dockrill
Duhamel
Earle
Grey (Edmonton North)
Herron
Ianno
Keyes
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McGuire
Nault
Paradis
Pillitteri
Robillard
Solomon
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Torsney
Wasylcia-Leis
Wood—56

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 250 lost.

The next question is on Motion No. 252. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4500)

(The House divided on Motion No. 252, which was negated on the following division:)

(Division No. 1031)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marceau
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Marchand
Plamondon
St-Hilaire
Venne—24

NAYS

Members

Abbott
Benoit
Bryden
Cannis
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dromisky
Duncan
Galloway
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Keyes
Martin (Winnipeg Centre)
McNally
Nault
Peric
Pillitteri

Assadourian
Blaikie
Cadman
Catterall
Charbonneau
Comuzzi
Dockrill
Duhamel
Earle
Gray (Windsor West)
Herron
Karygiannis
Laliberte
McDonough
Mills (Red Deer)
Paradis
Phinney
Proud

Government Orders

Robillard
Solomon
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Saada
St. Denis
St-Julien
Torsney
Wasylycia-Leis
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 252 lost.

The next question is on Motion No. 253. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4505)

(The House divided on Motion No. 253, which was negated on the following division:)

(Division No. 1032)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas
Gagnon
Lalonde
Lebel
Marchand
Plamondon
Venne—21

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Desrochers
Fournier
Guay
Laurin
Loubier
Mercier
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Baker
Blaikie
Bryden
Cannis
Cauchon
Charbonneau
Comuzzi
Dockrill
Duhamel
Earle
Gray (Windsor West)

Assadourian
Benoit
Bonin
Cadman
Catterall
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dromisky
Duncan
Galloway
Guarnieri

Harb
Hill (Macleod)
Ianno
Kraft Sloan
Mancini
McDonough
Mills (Red Deer)
Normand
O'Reilly
Peric
Pillitteri
Robillard
Solomon
St-Jacques
Strahl
Torsney
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Herron
Hubbard
Karygiannis
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
McNally
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Paradis
Phinney
Proud
Saada
St. Denis
St-Julien
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis
Wood—60

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 253 lost.

The next question is on Motion No. 254. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4510)

(The House divided on Motion No. 254, which was negated on the following division:)

(Division No. 1033)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Dumas
Gagnon
Guay
Laurin
Loubier
Mercier
Plamondon
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Desrochers
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Lebel
Marchand
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

*Government Orders***NAYS**

Members

Abbott
 Bachand (Richmond—Arthabaska)
 Benoit
 Bonin
 Bryden
 Cannis
 Cauchon
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Desjarlais
 Dromisky
 Duncan
 Gallaway
 Harb
 Hill (Macleod)
 Ianno
 Keyes
 Mancini
 McDonough
 Mills (Red Deer)
 Normand
 O'Reilly
 Phinney
 Robillard
 Solomon
 St-Jacques
 Strahl
 Wasylcia-Leis
 Wood—55

Assadourian
 Baker
 Blaikie
 Bradshaw
 Cadman
 Catterall
 Chamberlain
 Comuzzi
 Dockrill
 Duhamel
 Earle
 Guarnieri
 Herron
 Hubbard
 Karygiannis
 Laliberte
 Martin (Winnipeg Centre)
 McNally
 Nault
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Paradis
 Proud
 Saada
 St. Denis
 St-Julien
 Torsney
 White (Langley—Abbotsford)

Fournier
 Girard-Bujold
 Lalonde
 Marchand
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

Gagnon
 Guay
 Laurin
 Picard (Drummond)
 Venne—16

NAYS

Members

Abbott
 Bachand (Richmond—Arthabaska)
 Benoit
 Bradshaw
 Cadman
 Catterall
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Comuzzi
 Dockrill
 Duhamel
 Earle
 Harb
 Hill (Macleod)
 Ianno
 Maloney
 Martin (Winnipeg Centre)
 McNally
 Nault
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Paradis
 Proud
 Saada
 Solomon
 St-Jacques
 Strahl
 Torsney
 White (Langley—Abbotsford)

Assadourian
 Baker
 Blaikie
 Bryden
 Cannis
 Cauchon
 Clouthier
 Desjarlais
 Dromisky
 Duncan
 Gallaway
 Herron
 Hubbard
 Keyes
 Mancini
 McDonough
 Mills (Red Deer)
 Normand
 O'Reilly
 Phinney
 Robillard
 Shepherd
 St. Denis
 St-Julien
 Szabo
 Wasylcia-Leis
 Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 254 lost.

The next question is on Motion No. 255. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4515)

(The House divided on Motion No. 255, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1034)

YEAS

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Canuel

Asselin
 Bellehumeur
 de Savoye

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 255 lost.

The next question is on Motion No. 256. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 256, which was negatived on the following division:)

Government Orders

(Division No. 1035)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Debien
Fournier
Girard-Bujold
Lalonde
Marchand
Picard (Drummond)
Venne—19

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Dumas
Gagnon
Guay
Laurin
Ménard
Rocheleau

NAYS

Members

Abbott
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bradshaw
Bryden
Cannis
Cauchon
Desjarlais
Dromisky
Duhamel
Earle
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
Mancini
McDonough
McNally
Nault
O'Reilly
Phinney
Robillard
Solomon
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

Adams
Assadourian
Baker
Blaikie
Brison
Cadman
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duncan
Galloway
Harb
Herron
Hubbard
Keyes
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Normand
Paradis
Proud
Saada
St. Denis
St-Julien
Torsney
Wasylcyia-Leis
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 256 lost.

• (4520)

The next question is on Motion No. 257. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 257, which was negated on the following division:)

(Division No. 1036)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Plamondon
St-Hilaire
Venne—24

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Baker
Blaikie
Bradshaw
Cadman
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duncan
Galloway
Harvey
Karygiannis
Laliberte
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Nault
Paradis
Price
Saada
St. Denis
St-Julien
Torsney
Wasylcyia-Leis
Wood—51

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Bonin
Brison
Cannis
Cauchon
Desjarlais
Dromisky
Duhamel
Earle
Harb
Hill (Macleod)
Keyes
Maloney
McDonough
McNally
Normand
Phinney
Robillard
Solomon
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 257 lost.

The next question is on Motion No. 258. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4525)

(The House divided on Motion No. 258, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1037)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Venne—25

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Bulte
Cannis
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Harb
Hill (Macleod)
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Normand
Phinney
Proud
Robillard
Sekora
St. Denis
St-Julien
Torsney
Wasylcia-Leis
Wood—57

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Benoit
Blaikie
Bradshaw
Bryden
Cadman
Chamberlain
Cotler
DeVillers
Dromisky
Duncan
Galloway
Harvey
Hubbard
Keyes
Laliberte
McDonough
McNally
Paradis
Price
Redman
Saada
Solomon
St-Jacques
Strahl
Vanclief
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 258 lost.

The next question is on Motion No. 259. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4530)

(The House divided on Motion No. 259, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1038)***YEAS**

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Venne—25

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Benoit
Blaikie
Bradshaw
Bulte
Cannis
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Duncan
Easter
Harvey
Hubbard
Keyes
Maloney
McLellan (Edmonton West)

Assad
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Cadman
Chamberlain
Cotler
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Harb
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
McDonough
McNally

Normand
Peric
Price
Provenzano
Saada
St. Denis
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Paradis
Phinney
Proud
Robillard
Solomon
St-Julien
Vanclief
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 259 lost.

The next question is on Motion No. 260. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4535)

(The House divided on Motion No. 260, which was negated on the following division:)

(Division No. 1039)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Venne —24

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Baker
Benoit
Bertrand
Brison
Cadman
Chamberlain
Cotler

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Béclair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bradshaw
Bryden
Cannis
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais

Government Orders

DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Harvey
Karygiannis
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Peric
Price
Robillard
Scott (Fredericton)
St. Denis
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Dockrill
Duncan
Harb
Hill (MacLeod)
Keyes
Maloney
McNally
Normand
Phinney
Proud
Saada
Solomon
St-Julien
Vanclief
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 260 lost.

The next question is on Motion No. 261. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4540)

(The House divided on Motion No. 261, which was negated on the following division:)

(Division No. 1040)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Venne—23

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Government Orders

NAYS

Members

Adams
Assad
Baker
Benoit
Blaikie
Bradshaw
Bulte
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Hanger
Harvey
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Kraft Sloan
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Normand
Price
Provenzano
Robillard
Sekora
Solomon
Strahl
Ur
Wasylcia-Leis
White (Langley—Abbotsford)—57

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Brisson
Cadman
Clouthier
Cotler
Dockrill
Duncan
Easter
Harb
Herron
Hubbard
Keyes
Laliberte
McNally
Murray
Parrish
Proud
Redman
Scott (Fredericton)
Shepherd
St-Julien
Szabo
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 261 lost.

The next question is on Motion No. 262. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 262, which was negated on the following division:)

(Division No. 1041)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien

Dumas
Girard-Bujold
Lalonde
Loubier
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Fournier
Guay
Laurin
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Venne —24

NAYS

Members

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Bulte
Clouthier
Cotler
Dockrill
Duncan
Galloway
Harb
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Murray
Parrish
Provenzano
Robillard
Scott (Fredericton)
Shepherd
Strahl
Ur
Whelan

Assad
Bélair
Benoit
Blaikie
Brisson
Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Hanger
Herron
Hubbard
Keyes
Maloney
Mills (Red Deer)
Normand
Price
Redman
Saada
Sekora
Solomon
Szabo
Wasylcia-Leis
White (Langley—Abbotsford) —50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 262 lost.

• (4545)

The next question is on Motion No. 263. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 263, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 1042)***YEAS**

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	de Savoye
Debien	Dumas
Girard-Bujold	Guay
Lalonde	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
Rocheleau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne—22

NAYS

Members

Abbott	Alcock
Assad	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélaire	Bélangier
Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Bradshaw
Brison	Brydshaw
Bulte	Cadman
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Collenette	Cotler
Desjarlais	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan
Earle	Easter
Eggleton	Galloway
Hanger	Harb
Herron	Hill (Macleod)
Hubbard	Laliberte
Mancini	McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)	Murray
Normand	O'Reilly
Parrish	Pillitteri
Price	Provenzano
Redman	Robillard
Scott (Fredericton)	Sekora
Shepherd	Solomon
Strahl	Szabo
Ur	Wasylcia-Leis
Whelan	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 263 lost.

The next question is on Motion No. 264. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4550)

(The House divided on Motion No. 264, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1043)***YEAS**

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Canuel	Debien
Dumas	Girard-Bujold
Guay	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Picard (Drummond)
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—19	

NAYS

Members

Abbott	Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bélaire
Bélangier	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonwick	Cadman
Clouthier	Collenette
Desjarlais	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan
Earle	Easter
Eggleton	Galloway
Hanger	Herron
Hill (Macleod)	Hubbard
Laliberte	Mancini
McLellan (Edmonton West)	Mills (Red Deer)
Murray	O'Reilly
Parrish	Pillitteri
Price	Provenzano
Robillard	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
Solomon	St-Jacques
Steckle	Szabo
Ur	Wasylcia-Leis
Whelan—45	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 264 lost.

The next question is on Motion No. 265. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4555)

(The House divided on Motion No. 265, which was negated on the following division:)

(Division No. 1044)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Dumas
Guay
Laurin
Ménard
Picard (Drummond)
St-Hilaire
Venne—19

Asselin
Bellehumeur
Debien
Girard-Bujold
Lalonde
Marchand
Mercier
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Assad
Bélair
Blaikie
Cadman
Desjarlais
Duncan
Easter
Galloway
Hill (Macleod)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Murray
Parrish
Provenzano
Scott (Fredericton)
Serré
Solomon
Steckle
Szabo
Wasylycia-Leis

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Bonwick
Collenette
Dockrill
Earle
Eggleton
Hanger
Hubbard
Lastewka
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Pillitteri
Robillard
Sekora
Shepherd
St-Jacques
Strahl
Ur
Whelan—42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 265 lost.

The next question is on Motion No. 267. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 267, which was negated on the following division:)

(Division No. 1045)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Girard-Bujold
Laurin
Ménard
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Lalonde
Marchand
Mercier
Venne—12

NAYS

Members

Abbott
Assad
Bélair
Benoit
Cadman
Desjarlais
Easter
Galloway
Hill (Macleod)
Laliberte
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Murray
Pillitteri
Scott (Fredericton)
Serré
St-Jacques—33

Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger
Blaikie
Collenette
Earle
Eggleton
Hanger
Hubbard
Lastewka
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Provenzano
Sekora
Solomon

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 267 lost.

The next question is on Motion No. 268. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4600)

(The House divided on Motion No. 268, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1046)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Girard-Bujold
Laurin
Marchand
St-Hilaire
Venne—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Fournier
Lalonde
Marceau
Rocheleau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Abbott
Benoit
Bonwick
Collenette
Earle
Hanger
Hill (Macleod)
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Price
Scott (Fredericton)
Serré
Solomon
Szabo
Whelan—29

Assad
Blaikie
Cadman
Desjarlais
Eggleton
Herron
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Provenzano
Sekora
Shepherd
Steckle
Ur

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 268 lost.

The next question is on Motion No. 270. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 270, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1047)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Blaikie
Earle
Eggleton
Herron
Hubbard
Laliberte
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Murray
Price
Reed
Sekora

Assad
Benoit
Collenette
Easter
Galloway
Hill (Macleod)
Kraft Sloan
Lastewka
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Pillitteri
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon—28

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 270 lost.

[Translation]

Mr. Michel Bellehumeur: Madam Speaker, on a point of order. You are perhaps in a hurry to get home to bed, but I would like you to read the motions more slowly.

Earlier, for Motion No. 270, you mentioned clauses 1 and 30, when it was a case of clauses 1 and 3. We voted on that. I would have liked to intervene—

Government Orders

● (4605)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): It is possible that I made—

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Order, please. It is quite possible that I made an error. From now on, I will be more careful.

The question is on Motion No. 272.

[*English*]

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 272, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 1048*)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
de Savoye	Desrochers
Fournier	Girard-Bujold
Lalonde	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15	

NAYS

Members

Assad	Bonwick
Collenette	Duncan
Earle	Eggleton
Hanger	Hill (MacLeod)
Laliberte	Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin	Mills (Red Deer)
Price	Proulx
Provenzano	Robillard
Scott (Fredericton)	Sekora
Serré	Shepherd
Solomon	Steckle
Szabo	Ur
Whelan—25	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 272 lost.

The next question is on Motion No. 274. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (4610)

(The House divided on Motion No. 274, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 1049*)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	de Savoye
Desrochers	Fournier
Girard-Bujold	Lalonde
Laurin	Loubier
Marceau	Marchand
St-Hilaire	Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Adams	Assad
Baker	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonin
Bradshaw	Brisson
Cadman	Collenette
Copps	Desjarlais
Dromisky	Earle
Eggleton	Hanger
Harvey	Herron
Hill (MacLeod)	Karygiannis
Keys	Maloney
Martin (Winnipeg Centre)	Mifflin
Mills (Red Deer)	Normand
Price	Robillard
Scott (Fredericton)	Solomon
Vautour—31	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 274 lost.

The next question is on Motion 276. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4615)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 276, which was negated on the following division:)

(Division No. 1050)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Adams
Benoit
Blaikie
Bradshaw
Cadman
Copp
Earle
Eggleton
Hanger
Hill (Macleod)
Keys
Maloney
Mifflin
Myers
Price
Reed
Solomon
Whelan—35

Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Brisson
Collenette
Dromisky
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Karygiannis
Laliberte
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
Normand
Proulx
Scott (Fredericton)
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 276 lost.

The next question is on Motion No. 277. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 277, which was negated on the following division:)

(Division No. 1051)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Abbott
Assad
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cadman
Copp
Earle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (Macleod)
Karygiannis
Laliberte
Mancini
Mifflin
Normand
Price
Reed
Scott (Fredericton)
Vautour
Wood—43

Adams
Baker
Benoit
Blaikie
Bradshaw
Collenette
Dromisky
Easter
Fry
Hanger
Herron
Hubbard
Keys
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Proulx
Robillard
Solomon
Wasylcia-Leis

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 277 lost.

• (4620)

The next question is on Motion No. 278. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 278, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1052)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Abbott
Baker
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Clouthier
Copp
Desjarlais
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (MacLeod)
Karygiannis
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Normand
Reed
Saada
Serré
Solomon
Wasylcia-Leis
Wood—47

Adams
Barnes
Benoit
Blaikie
Cadman
Collenette
Cotler
Dockrill
Earle
Fry
Hanger
Herron
Hubbard
Keyes
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Price
Robillard
Scott (Fredericton)
Shepherd
Vautour
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 278 lost.

The next question is on Motion No. 281. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4625)

(The House divided on Motion No. 281, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1053)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Earle
Hanger
Herron
Hubbard
Lastewka
Mancini
McCormick
Mifflin
O'Reilly
Proulx
Robillard
Serré
Solomon
Szabo
Wasylcia-Leis
Wood—45

Barnes
Benoit
Blaikie
Cadman
Cotler
Dockrill
Duncan
Eggleton
Harvey
Hill (MacLeod)
Laliberte
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Price
Reed
Saada
Shepherd
Strahl
Vautour
Whelan

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 281 lost.

The next question is on Motion No. 282. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4630)

[English]

(The House divided on Motion No. 282, which was negated on the following division:)

(Division No. 1054)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Baker
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Clouthier
Cotler
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Harvey
Hill (Macleod)
Keyes
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Serré
Solomon

Adams
Barnes
Benoit
Blaikie
Cadman
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Duncan
Eggleton
Hanger
Herron
Karygiannis
Laliberte
Mancini
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Price
Saada
Shepherd
Strahl

Szabo
Wasylcyia-Leis
Wood—47

Vautour
Whelan

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 282 lost.

The next question is on Motion No. 284. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 284, which was negated on the following division:)

(Division No. 1055)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Bélair
Benoit
Bertrand
Bonin
Collenette
DeVillers
Dromisky
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (Macleod)
Jackson
Lastewka
McCormick
Mifflin
O'Reilly
Saada
Solomon
Vautour
Wood—41

Barnes
Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Cadman
Desjarlais
Dockrill
Duncan
Eggleton
Hanger
Herron
Hubbard
Laliberte
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Price
Scott (Fredericton)
Strahl
Wasylcyia-Leis

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 284 lost.

The next question is on Motion No. 287. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (4635)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 287, which was negated on the following division:)

(Division No. 1056)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
de Savoye
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—14

NAYS

Members

Abbott
Baker
Benoit
Blaikie
Clouthier
Dockrill
Earle
Fry
Hanger
Herron
Karygiannis
Laliberte
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Serré
Steckle
Szabo
Vautour
Whelan—39

Adams
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cadman
Desjarlais
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (MacLeod)
Keyes
McLellan (Edmonton West)
Mills (Red Deer)
Price
Scott (Fredericton)
Shepherd
Strahl
Ur
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 287 lost.

The next question is on Motion No. 290. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4640)

(The House divided on Motion No. 290, which was negated on the following division:)

(Division No. 1057)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Abbott
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Coppes
DeVillers
Duncan
Easter
Hanger
Herron
Hubbard
Karygiannis
Laliberte
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
O'Reilly
Reed
Scott (Fredericton)
Vautour
Wood—41

Bélaïr
Benoit
Blaikie
Cadman
Desjarlais
Dockrill
Earle
Eggleton
Harvey
Hill (MacLeod)
Jackson
Keyes
Lastewka
McCormick
McTeague
Mills (Red Deer)
Price
Saada
Strahl
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 290 lost.

The next question is on Motion No. 292. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (4645)

(The House divided on Motion No. 292, which was negated on the following division:)

(Division No. 1058)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Abbott
Baker
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Coppes
DeVillers
Duncan
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (Macleod)
Jackson
Keys
Lastewka
McCormick
McTeague
Mills (Red Deer)
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
Strahl
Vanclief
Wasylycia-Leis

Adams
Barnes
Benoit
Blaikie
Cadman
Desjarlais
Dockrill
Earle
Fry
Hanger
Herron
Hubbard
Karetak-Lindell
Laliberte
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Myers
O'Reilly
Price
Saada
Serré
St-Julien
Szabo
Vautour
Wood—52

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 292 lost.

The next question is on Motion No. 294. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (4650)

[Translation]

After the taking of the vote:

Mr. Ghislain Fournier: Madam Speaker, I rise on a point of order. I actually did vote on this motion; I rose, but I did not hear my name. The clerk turned around. I would like to know if my vote has indeed been recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, your vote has been recorded.

Mr. Gérard Asselin: Madam Speaker, to prevent this from happening again, I suggest that the member rise to vote when it is his turn to do so. This would eliminate the problem. It is the third time the member rises on a point of order to have his vote recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I do not think this is a point of order.

[English]

(The House divided on Motion No. 294, which was negated on the following division:)

(Division No. 1059)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

Government Orders

NAYS

Members

Abbott
Alcock
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Coppes
Dockrill
Earle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Hill (Macleod)
Jackson
Kraft Sloan
Lastewka
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Reed
Solomon
Strahl
Vautour

Adams
Baker
Bélangier
Cadman
Desjarlais
Duncan
Eggleton
Fry
Hanger
Herron
Hubbard
Keyes
Laliberte
McCormick
McTeague
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Price
Scott (Fredericton)
St-Julien
Vanclief
Wasylcia-Leis—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion 294 lost.

The next question is on Motion No. 299. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4655)

(The House divided on Motion No. 299, which was negated on the following division:)

(Division No. 1060)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—16

NAYS

Members

Abbott
Alcock
Barnes
Benoit
Bonin
Casson
Desjarlais
Dockrill
Eggleton
Fry
Hanger
Harvey
Hill (Macleod)
Jackson
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
Mills (Red Deer)
O'Reilly
Price
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Vautour
Wood—49

Adams
Baker
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cadman
Coppes
DeVillers
Earle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Herron
Hubbard
Keyes
Laliberte
Maloney
Mifflin
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Reed
Solomon
Strahl
Vanclief
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 299 lost.

The next question is on Motion No. 300. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 300, which was negated on the following division:)

(Division No. 1061)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
de Savoye
Fournier
Lalonde
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—15

Bachand (Saint-Jean)
Canuel
Desrochers
Girard-Bujold
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Government Orders

NAYS

Members

Abbott	Adams
Alcock	Baker
Barnes	Bélair
Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin	Cadman
Casson	Clouthier
Desjarlais	De Villiers
Dockrill	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Harris	Herron
Hill (MacLeod)	Hubbard
Jackson	Karetak-Lindell
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Maloney
McCormick	Mifflin
Mills (Red Deer)	Myers
Normand	O'Reilly
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Price
Proulx	Reed
Scott (Fredericton)	Solomon
St-Julien	Szabo
Torsney	Vanclief
Vautour	Wasylycia-Leis
Wood—51	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 300 lost.

The next question is on Motion No. 301. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (4700)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 301, which was negated on the following division:)

(Division No. 1062)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Canuel
de Savoye	Desrochers

Fournier
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Girard-Bujold
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams	Alcock
Baker	Barnes
Bélair	Benoit
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Cannis
Casson	Clouthier
Desjarlais	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Harris
Herron	Hubbard
Jackson	Karetak-Lindell
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Maloney
McCormick	Mifflin
Mills (Red Deer)	Myers
Normand	O'Reilly
Phinney	Price
Proulx	Reed
Scott (Fredericton)	Solomon
St-Julien	Strahl
Torsney	Vanclief
Vautour	Wasylycia-Leis
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoeppner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 301 lost.

The next question is on Motion No. 302. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4705)

(The House divided on Motion No. 302, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 1063)***YEAS**

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Barnes
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cannis
Clouthier
Copp
DeVillers
Earle
Finlay
Grewal
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Keyes
Laliberte
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand
Phinney
Reed
Solomon
Szabo
Vautour
Wood—51

Alcock
Bélaïr
Blaikie
Calder
Casson
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Hubbard
Jaffer
Karygiannis
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
McNally
Myers
O'Reilly
Price
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 302 lost.

The next question is on Motion No. 303. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4710)

(The House divided on Motion No. 303, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1064)***YEAS**

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Anders
Bélaïr
Blaikie
Cannis
Clouthier
Copp
DeVillers
Earle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Hubbard
Jaffer
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Scott (Fredericton)
St-Julien
Szabo
Vanclief
Wood—45

Alcock
Barnes
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Casson
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Elley
Fry
Grewal
Herron
Jackson
Karygiannis
Maloney
McNally
Normand
Reed
Solomon
Strahl
Torsney
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 303 lost.

The next question is on Motion No. 304. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

Government Orders

• (4715)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 304, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1065*)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
Girard-Bujold
Loubier
Perron
Tremblay (Rimouski—Mitis)—11

Bellehumeur
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams
Anders
Bélaïr
Blaikie
Bryden
Cannis
Clouthier
Desjarlais
Earle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Hubbard
Jaffer
Karygiannis
Laliberte
McCormick
McNally
Normand
Price
Reed
Solomon
Szabo
Vanclief
Wasylycia-Leis

Alcock
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Casson
Collenette
Dockrill
Elley
Fry
Grewal
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Vautour
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 304 lost.

The next question is on Motion No. 305. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 305, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1066*)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Anders
Bélaïr
Blaikie
Bryden
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Vautour
Wood—49

Alcock
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Earle
Finlay
Grewal
Herron
Jaffer
Karygiannis
Laliberte
McCormick
McNally
Normand
Price
Reed
Solomon
Szabo
Vanclief
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 305 lost.

The next question is on Motion No. 306. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4720)

(The House divided on Motion No. 306, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1067)***YEAS**

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Anders
Bélair
Blaikie
Bryden
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Vautour
Wasylycia-Leis

Alcock
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Earle
Finlay
Grewal
Herron
Jaffer
Karygiannis
Laliberte
McCormick
McNally
Normand
Price
Reed
Solomon
Szabo
Vanclief
Wappel
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 306 lost.

The next question is on Motion No. 307. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4725)

(The House divided on Motion No. 307, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1068)***YEAS**

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Anders
Bélair
Blaikie
Bryden
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Finlay
Grewal
Harris
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McDonough
McNally
Normand
Price
Reed
Solomon
Szabo
Vanclief
Wasylycia-Leis

Alcock
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Karygiannis
Laliberte
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Torsney
Wappel
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 307 lost.

Mr. Ghislain Fournier: Madam Speaker, on a point of order. I do not know whether it is because I am not a tall person, although I am a rather large one, but I did not hear the clerk mention my name when the votes were recorded. Was my vote in fact recorded?

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, your vote was indeed recorded.

The next question is on Motion No. 308. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4730)

[English]

(The House divided on Motion No. 308, which was negated on the following division:)

(Division No. 1069)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Anders
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Brown
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Karygiannis
Kraft Sloan
Maloney
McDonough
McNally
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Scott (Fredericton)

Alcock
Baker
Blaikie
Bonwick
Bryden
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Finlay
Grewal
Harris
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Laliberte
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Phinney
Price
Reed
Solomon

Government Orders

St-Julien
Torsney
Vautour
Wasylcia-Leis

Szabo
Vanclief
Wappel
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 308 lost.

The next question is on Motion No. 309. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 309, which was negated on the following division:)

(Division No. 1070)

YEAS

Members

Asselin
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—12

NAYS

Members

Adams
Baker
Blaikie
Brown
Calder
Casson
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Harris
Jackson
Karygiannis
Kraft Sloan
Maloney
McDonough
McNally
Myers
Phinney
Price
Scott (Fredericton)

Anders
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Serré

Government Orders

Solomon
Torsney
Vautour
Wasylycia-Leis

St-Julien
Vanclief
Wappel
Wood—52

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 309 lost.

The next question is on Motion No. 310.

• (4735)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 310, which was negated on the following division:)

(Division No. 1071)

YEAS

Members

Bellehumeur
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—11

Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams
Baker
Blaikie
Brown
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Harris
Jackson
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand

Anders
Bennett
Bradshaw
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Karygiannis
Kraft Sloan
Maloney
McDonough
McNally
Myers
Phinney

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Serré
St-Julien
Torsney
Vautour
Wood—53

Price
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Vanclief
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 310 lost.

The next question is on Motion No. 311. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4740)

(The House divided on Motion No. 311, which was negated on the following division:)

(Division No. 1072)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams
Baker
Bradshaw
Bryden
Cannis
Casson
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Harris
Jackson
Karygiannis
Kraft Sloan
Maloney

Anders
Blaikie
Brown
Calder
Caplan
Clouthier
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McCormick

Government Orders

McDonough
McNally
Myers
Phinney
Price
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Torsney
Vautour
Wasylycia-Leis

McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Serré
St-Julien
Szabo
Vanclief
Wappel
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 311 lost.

[*Translation*]

Mr. Michel Bellehumeur: Madam Speaker, on a point of order. It is now 11.45 p.m. and, should you ask the House, I am sure you would find unanimous consent to thank the pages who did an excellent job during these long hours. I know some of them will be leaving at midnight, namely Rachele, Natalie, Greg, Adrienne, Sonja, Cheryl, Mélanie, Eric, Meg and David.

I think we should give them a good round of applause and thank them for their excellent work.

[*English*]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member is asking that we give a token of appreciation to our pages who will be leaving us in about 15 minutes. I think we all agree with that.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 312. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (4745)

(The House divided on Motion No. 312, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1073*)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)—13

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Adams
Baker
Blaikie
Bryden
Casson
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Myers
Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Serré
St-Julien
Szabo
Vautour
Wasylycia-Leis

Anders
Barnes
Brown
Caplan
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Gruending
Jackson
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McDonough
Mifflin
Normand
Phinney
Price
Proulx
Solomon
Stoffer
Torsney
Wappel
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 312 lost.

The next question is on Motion No. 313. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4750)

(The House divided on Motion No. 313, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1074)***YEAS**

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis) —13

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Anders
Brown
Calder
Casson
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jackson
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McDonough
Mifflin
Normand
Phinney
Price
Proulx
Solomon
Szabo
Vautour
Wasylycia-Leis

Baker
Bryden
Caplan
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Herron
Jaffer
Karygiannis
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Myers
Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Sekora
Stoffer
Torsney
Wappel
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 313 lost.

The next question is on Motion No. 314. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4755)

(The House divided on Motion No. 314, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1075)***YEAS**

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis) —13

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
St-Hilaire

NAYS

Members

Anders
Bélair
Bryden
Casson
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Myers
Phinney
Proctor
Sekora
Stoffer
Torsney
Wappel
Wood—47

Baker
Blaikie
Caplan
Collenette
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Herron
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McDonough
Mifflin
Normand
Price
Proulx
Solomon
Szabo
Vautour
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 314 lost.

The next question is on Motion No. 315. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 315, which was negated on the following division:)

(Division No. 1076)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Turp—15

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Laurin
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Anders
Bélair
Bryden
Caplan
Collenette
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Myers
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
Stoffer
Torsney
Wappel
Wood—49

Baker
Blaikie
Calder
Casson
Davies
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Herron
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McDonough
Mifflin
Normand
Price
Proulx
Solomon
Szabo
Vautour
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 315 lost.

The next question is on Motion No. 316. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4800)

(The House divided on Motion No. 316, which was negated on the following division:)

(Division No. 1077)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Cardin
Fournier
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Turp—15

Bellehumeur
Canuel
Desrochers
Girard-Bujold
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bélair
Bonin
Bryden
Caplan
Clouthier
Cullen
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Herron
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McDonough
McNally
Myers
Parrish
Price
Proulx
Scott (Fredericton)
Stoffer
Vautour
Wasylycia-Leis

Anders
Barnes
Blaikie
Bonwick
Calder
Casson
Collenette
Davies
Dockrill
Earle
Elley
Grewal
Harris
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Normand
Phinney
Proctor
Provenzano
Solomon
Torsney
Wappel
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 316 lost.

The next question is on Motion No. 317. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4805)

(The House divided on Motion No. 317, which was negated on the following division:)

(Division No. 1078)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Guimond
Marceau
St-Hilaire
Turp—14

NAYS

Members

Adams
Baker
Bélair
Bonin
Bryden
Caplan
Collenette
Davies
Doyle
Eggleton
Fry
Grewal
Herron
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McDonough
Mifflin
Normand
Phinney
Pratt
Proctor
Reed
Solomon
Torsney
Vautour
Wasylcia-Leis

Anders
Barnes
Blaikie
Bonwick
Calder
Casson
Cullen
Desjarlais
Earle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jackson
Jordan
Karygiannis
Kraft Sloan
Lastewka
McCormick
McNally
Myers
Parrish
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Provenzano
Scott (Fredericton)
Stoffer
Vanclief
Wappel
Wood —58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 317 lost.

The next question is on Motion No. 318. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4810)

(The House divided on Motion No. 318, which was negated on the following division:)

(Division No. 1079)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—15

Bellehumeur
Canuel
Fournier
Guimond
Marceau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Anders
Bélair
Bonin
Bryden
Caplan
Clouthier
Cullen
Desjarlais
Eggleton
Fry
Harris
Jordan
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McCormick
McNally
Myers
Phinney
Pratt
Proulx
Reed
Solomon
Torsney
Wappel
Wood—51

Barnes
Bennett
Bonwick
Calder
Casson
Collenette
Davies
Earle
Elley
Grewal
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
McDonough
Mifflin
Normand
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
Scott (Fredericton)
Stoffer
Vanclief
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 318 lost.

The next question is on Motion No. 319. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4815)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 319, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1080)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Canuel
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Loubier
Marceau	Marchand
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—17

NAYS

Members

Adams	Anders
Barnes	Bélaïr
Bennett	Bonin
Bonwick	Bryden
Calder	Caplan
Casson	Clouthier
Collenette	Cullen
Davies	Desjarlais
Dion	Doyle
Earle	Eggleton
Elley	Grewal
Harris	Herron
Jaffer	Jordan
Karetak-Lindell	Karygiannis
Kennedy (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte
Maloney	McCormick
McDonough	McNally
Minna	Myers
Normand	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt
Price	Proctor
Proulx	Reed

Government Orders

Scott (Fredericton)	Sekora
Solomon	Stoffer
Torsney	Vanclief
Vautour	Wappel
Wasylycia-Leis	Wood—56

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 319 lost.

The next question is on Motion No. 320. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 320, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1081)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Canuel
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Loubier
Marceau	Marchand
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—17

NAYS

Members

Adams	Anders
Baker	Barnes
Bélaïr	Blaikie
Bonin	Bryden
Calder	Casson
Clouthier	Collenette
Comuzzi	Cullen
Davies	Desjarlais
DeVillers	Dion
Doyle	Earle
Eggleton	Elley
Fry	Grewal
Herron	Jaffer
Jordan	Karygiannis
Kennedy (Calgary Southeast)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Laliberte	Maloney
McNally	Myers
Normand	O'Reilly
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)

Government Orders

Pratt
Proulx
Reed
Solomon
Szabo
Vanclief
Wood—53

Proctor
Provenzano
Scott (Fredericton)
Stoffer
Torsney
Wappel

Phinney
Pratt
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Torsney
Wappel

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Sekora
St-Julien
Szabo
Vanclief
Wood—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 320 lost.

• (4820)

The next question is on Motion No. 321. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 321, which was negated on the following division:)

(Division No. 1082)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Canel
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—17

NAYS

Members

Anders
Belair
Blaikie
Bryden
Caplan
Clouthier
Comuzzi
DeVillers
Doyle
Elley
Grewal
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
Myers

Baker
Bennett
Bonin
Calder
Casson
Collenette
Cullen
Dion
Earle
Fry
Jaffer
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McNally
Normand

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 321 lost.

Mr. Yvan Loubier: Mr. Speaker, on a point of order. I would like you to clarify certain rules for us. Earlier, the clerk called out the names of several Liberal members who were not standing in their place. I would like you to tell us what the rule is. Do members have to rise so their votes can be recorded or does the clerk call out their names automatically even though they are sitting down? That was the case for at least seven Liberal members earlier. Can you clarify that rule for us?

The Deputy Speaker: I am sure the only votes that are counted are those of members who are standing in their place when the division is taken. I will look more closely to make sure that this is the case. I thank the member for his vigilance.

Mr. Yvan Loubier: Mr. Speaker, I think it would be preferable to start all over again in this case. I saw at least ten Liberal members who were sitting down but whose names were called out by the clerk with those opposing the motion—

An hon. member: A procedural error has occurred.

Mr. Yvan Loubier: There were at least ten of them.

• (4825)

The Deputy Speaker: I am certain that the clerk counted the members only when they were standing in their places. I am sure that is always the case. We do not want to recount the vote at this point.

I believe that the procedure is correct, and we can proceed to the next question, which is on Motion No. 322.

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 322, which was negated on the following division:)

(Division No. 1083)

YEAS

Members

Asselin
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—16

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Canuel
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Blaikie
Bryden
Caplan
Clouthier
Comuzzi
DeVillers
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McNally
Pratt
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Vanclief
Wood—47

Anders
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Casson
Collenette
Cullen
Dion
Earle
Fry
Grewal
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
Phinney
Proctor
Sekora
Stoffer
Torsney
Wappel

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 322 lost.

Mr. Odina Desrochers: Mr. Speaker, on a point of order. I am glad to see that the clerk has carefully followed the recommendations of the member for Saint-Hyacinthe—Bagot and taken the time to identify Liberal members in the House one by one. We are reassured that this parliament is following the rules of democracy.

The Deputy Speaker: We always take the suggestions of the hon. member for Saint-Hyacinthe—Bagot very seriously.

The next question is on Motion No. 323. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4830)

[English]

(The House divided on Motion No. 323, which was negated on the following division:)

(Division No. 1084)

YEAS

Members

Asselin
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—19

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Blaikie
Bryden
Caplan
Clouthier
Comuzzi
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Phinney
Price
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Vanclief

Anders
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Calder
Casson
Collenette
Dockrill
Earle
Fry
Grewal
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
McNally
Pratt
Proctor
Sekora
Stoffer
Torsney
Wood—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 323 lost.

I must caution the hon. member for Calgary West who displayed a sign during the voting. He must know that is quite contrary to the rules and I know he would want to comply with the rules in every respect.

The next question is on Motion No. 324. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4835)

(The House divided on Motion No. 324, which was negatived on the following division:)

*(Division No. 1085)***YEAS****Members**

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Brien
Canuel	Cardin
Desrochers	Gagnon
Girard-Bujold	Guimond
Loubier	Marceau
Marchand	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—18

NAYS**Members**

Anders	Baker
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Bryden
Calder	Caplan
Casson	Clouthier
Collenette	Comuzzi
Davies	DeVillers
Dion	Doyle
Earle	Elley
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Harris
Herron	Jaffer
Karygiannis	Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Laliberte	Maloney
McDonough	McLellan (Edmonton West)
McNally	Phinney
Pratt	Price
Proctor	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon
Stoffer	Szabo
Torsney	Vanclief
Vautour	Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 324 lost.

The next question is on Motion No. 325. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4840)

(The House divided on Motion No. 325, which was negatived on the following division:)

*(Division No. 1086)***YEAS****Members**

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Brien
Canuel	Cardin
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Loubier
Marceau	Marchand
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp —18

NAYS**Members**

Adams	Anders
Baker	Barnes
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Bonin	Calder
Caplan	Casson
Clouthier	Collenette
Comuzzi	Cullen
Davies	DeVillers
Dion	Doyle
Earle	Elley
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Harris
Herron	Jaffer
Karetak-Lindell	Karygiannis
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte
Maloney	McDonough
McLellan (Edmonton West)	McNally
Phinney	Pratt
Price	Proctor
Solomon	Stoffer
Szabo	Torsney
Vanclief	Vautour
Wasylcyia-Leis	Wood—50

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 325 lost.

The next question is on Motion No. 326. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4845)

(The House divided on Motion No. 326, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1087)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—20

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bélair
Bonin
Caplan
Clouthier
Cullen
DeVillers
Earle
Fry
Grewal
Jaffer
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McDonough
Phinney
Proctor
St-Julien
Szabo
Vanclief
Wood—43

Anders
Barnes
Bennett
Calder
Casson
Collenette
Davies
Dion
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Pratt
Solomon
Stoffer
Torsney
Wasylcyia-Leis

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 326 lost.

The next question is on Motion No. 327. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 327, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1088)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—19

NAYS

Members

Adams
Baker
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan
Collenette
Davies
Dion
Earle
Fry
Grewal
Herron
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Price
Provenzano
St-Julien
Szabo
Vanclief
Wood—45

Anders
Barnes
Bennett
Calder
Casson
Cullen
DeVillers
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
Pratt
Proctor
Solomon
Stoffer
Torsney
Vautour

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 327 lost.

I have to advise the hon. member for Calgary West that if he persists in his disobedience of the Chair's instructions I will have his vote removed and discounted.

The question is on Motion No. 328. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4850)

(The House divided on Motion No. 328, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1089)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—19

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Caplan
Clouthier
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Grewal
Herron
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Price
Provenzano

Anders
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Casson
Collenette
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
Pratt
Proctor
Solomon

St-Julien
Szabo
Wood—43

Stoffer
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 328 lost.

The next question is on Motion No. 329. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4855)

(The House divided on Motion No. 329, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1090)

YEAS

Members

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—18

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Calder
Casson
Collenette
Davies
Dion
Doyle
Elley
Grewal
Herron
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Price
Proulx
Solomon

Anders
Bennett
Bonin
Caplan
Clouthier
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Harris
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
Pratt
Proctor
Provenzano
St-Julien

*Government Orders*Stoffer
VautourSzabo
Wood—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 329 lost.

The next question is on Motion No. 330. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Deputy Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Deputy Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Deputy Speaker:** In my opinion the nays have it.*And more than five members having risen:*

(The House divided on Motion No. 330, which was negated on the following division:)

(Division No. 1091)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Turp—18Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Calder
Casson
Collenette
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Maloney
McNally
Price
Sekora
St-Julien
Szabo
Wood—41Anders
Bennett
Bonin
Caplan
Clouthier
Comuzzi
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Pratt
Proulx
Solomon
Stoffer
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 330 lost.

The next question is Motion No. 331. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Deputy Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Deputy Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Deputy Speaker:** In my opinion the yeas have it.*And more than five members having risen:*

● (4900)

(The House divided on Motion No. 331, which was negated on the following division:)

(Division No. 1092)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—19

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Clouthier
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Maloney
McNally
Price
Proulx
Sekora
St-Julien
Szabo
Wood—45Anders
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Casson
Collenette
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Vautour

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 331 lost.

The next question is on Motion No. 332. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4905)

(The House divided on Motion No. 332, which was negated on the following division:)

(Division No. 1093)

YEAS

Members

Asselin
Bergeon
Canuel
Desrochers
Gagnon
Loubier
Marchand
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—17

Bellehumeur
Brien
Cardin
Fournier
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Clouthier
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Karygiannis
Kraft Sloan
Maloney
McNally
Price
Proulx
Sekora
St-Julien
Szabo
Wood—45

Anders
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Collenette
Davies
Dion
Doyle
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 332 lost.

The next question is on Motion No. 333. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 333, which was negated on the following division:)

(Division No. 1094)

YEAS

Members

Asselin
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—20

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Clouthier
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Myers
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Szabo
Wood—49

Anders
Bélaïr
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Collenette
Davies
Dion
Doyle
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick
McNally
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Proulx
Solomon
Stoffer
Vautour

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 333 lost.

The next question is on Motion No. 334.

● (4910)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 334, which was negated on the following division:)

(Division No. 1095)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Collenette
Davies
Dion
Fry
Jaffer
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Myers
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Scott (Fredericton)
St-Julien
Szabo

Anders
Bélair
Bevilacqua
Bonin
Calder
Clouthier
Comuzzi
DeVillers
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jordan
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McCormick
McNally
O'Reilly
Pratt
Proulx
Solomon
Stoffer
Wood—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 334 lost.

The next question is on Motion No. 335. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (4915)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 335, which was negated on the following division:)

(Division No. 1096)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—20

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Clouthier
Comuzzi
Davies
Dion
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Karygiannis
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Myers
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Scott (Fredericton)

Anders
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Collenette
Cullen
DeVillers
Doyle
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick
McNally
O'Reilly
Pratt
Proctor
Sekora

Government Orders

Solomon
Stoffer
Vautour

St-Julien
Torsney
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 335 lost.

The next question is on Motion No. 336. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

- (4920)

(The House divided on Motion No. 336, which was negated on the following division:)

(Division No. 1097)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Clouthier
Comuzzi
DeVillers
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Jordan
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick

Anders
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Casson
Collenette
Cullen
Dion
Earle
Fry
Grewal
Jaffer
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)

O'Reilly
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Wood—49

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Proulx
Sekora
St-Julien
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 336 lost.

The next question is on Motion No. 337. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

- (4925)

(The House divided on Motion No. 337, which was negated on the following division:)

(Division No. 1098)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Casson
Collenette
DeVillers
Doyle
Elley
Fry
Grewal
Jaffer

Anders
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Clouthier
Cullen
Dion
Earle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Jordan

Government Orders

Karetak-Lindell
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Maloney
 O'Reilly
 Pratt
 Proctor
 Scott (Fredericton)
 Solomon
 Szabo
 Vautour

Karygiannis
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Laliberte
 McLellan (Edmonton West)
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Price
 Proulx
 Sekora
 Stoffer
 Torsney
 Wood—50

Jaffer
 Karygiannis
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Laliberte
 McCormick
 O'Reilly
 Pratt
 Proctor
 Scott (Fredericton)
 Solomon
 Szabo
 Vautour

Karetak-Lindell
 Kenney (Calgary Southeast)
 Kraft Sloan
 Maloney
 McLellan (Edmonton West)
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Price
 Proulx
 Sekora
 Stoffer
 Torsney
 Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 337 lost.

The next question is on Motion No. 338. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 338, which was negated on the following division:)

(Division No. 1099)

YEAS

Members

Asselin
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Brien
 Crête
 Fournier
 Girard-Bujold
 Loubier
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Turp—20

Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Canuel
 Desrochers
 Gagnon
 Guimond
 Marchand
 St-Hilaire
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
 Baker
 Bennett
 Bevilacqua
 Bonin
 Calder
 Comuzzi
 DeVillers
 Doyle
 Elley
 Fry
 Grewal

Anders
 Bélair
 Bernier (Tobique—Mactaquac)
 Blondin-Andrew
 Bryden
 Caplan
 Cullen
 Dion
 Earle
 Finlay
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Herron

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 338 lost.

The next question is on Motion No. 339. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4930)

[English]

(The House divided on Motion No. 339, which was negated on the following division:)

(Division No. 1100)

YEAS

Members

Asselin
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Brien
 Crête
 Fournier
 Girard-Bujold
 Marceau
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Turp—20

Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Canuel
 Desrochers
 Gagnon
 Guimond
 Marchand
 St-Hilaire
 Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
 Baker
 Bennett
 Bevilacqua
 Bonin
 Calder
 Casson

Anders
 Bélair
 Bernier (Tobique—Mactaquac)
 Blondin-Andrew
 Bryden
 Caplan
 Comuzzi

Government Orders

Cullen	DeVillers
Dion	Doyle
Earle	Elley
Finlay	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Grewal
Herron	Jaffer
Karetak-Lindell	Karygiannis
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte
Maloney	McCormick
McLellan (Edmonton West)	O'Reilly
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt
Price	Proctor
Proulx	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon
Stoffer	Szabo
Torsney	Vautour
Wood—49	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 339 lost.

The next question is on Motion No. 340. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (4935)

(The House divided on Motion No. 340, which was negated on the following division:)

(Division No. 1101)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Crête
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Marceau
Marchand	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—21

NAYS

Members

Adams	Anders
Baker	Bélair
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blondin-Andrew
Bonin	Calder
Caplan	Comuzzi
Cullen	Dion
DeVillers	Earle
Doyle	Finlay
Elley	Harris
Grewal	Jaffer
Herron	Karygiannis
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kenney (Calgary Southeast)	Laliberte
Kraft Sloan	McCormick
Maloney	O'Reilly
McLellan (Edmonton West)	Pratt
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proctor
Price	Sekora
Proulx	Stoffer
Solomon	Torsney
Szabo	Wood—46
Vautour	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 340 lost.

[Translation]

I must say that I have heard certain remarks about the Speaker's ears.

An hon. member: His ears?

The Deputy Speaker: Yes, his ears, because I usually have no difficulty hearing the yeas and the nays. But I have to say that, tonight, each time I determined that the yeas had it, the result of the vote showed the opposite. That has been going on since I came in at midnight.

I am afraid of making too many mistakes. That is why I have to listen very carefully. As members know, I always try to do it in a non-partisan manner.

[English]

The next question is on Motion No. 341. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

● (4940)

(The House divided on Motion No. 341, which was negated on the following division:)

(Division No. 1102)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—20

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Blaikie
Bonin
Calder
Casson
Cullen
Dion
Earle
Finlay
Grewal
Herron
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Proulx
Sekora
Stoffer
Torsney

Anders
Bélair
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Comuzzi
Davies
Doyle
Elley
Fry
Harris
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
O'Reilly
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Vautour—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 341 lost.

The next question is on Motion No. 342. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

● (4945)

(The House divided on Motion No. 342, which was negated on the following division:)

(Division No. 1103)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bennett
Blaikie
Bonin
Calder
Casson
Cullen
DeVillers
Earle
Fry
Harris
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo

Anders
Bélair
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Comuzzi
Davies
Dion
Elley
Grewal
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick
McNally
O'Reilly
Pratt
Proulx
Sekora
Stoffer
Torsney—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 342 lost.

The next question is on Motion No. 343. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4950)

(The House divided on Motion No. 343, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1104)***YEAS**

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Comuzzi
Davies
Doyle
Elley
Fry
Harris
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Vautour—47

Anders
Bennett
Blaikie
Bonin
Calder
Casson
Cullen
Dion
Earle
Finlay
Grewal
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
McCormick
McNally
O'Reilly
Pratt
Proctor
Sekora
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 343 lost.

The next question is on Motion No. 344. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (4955)

(The House divided on Motion No. 344, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1105)***YEAS**

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bryden
Caplan
Comuzzi
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McCormick
McNally
Myers
Pratt
Proctor
Stoffer
Torsney—47

Anders
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Calder
Casson
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Grewal
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Solomon
Szabo

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 344 lost.

The next question is on Motion No. 345. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 345, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1106)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Calder
Casson
Davies
Dion
Earle
Finlay
Grewal
Jaffer
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Proulx
Stoffer
Torsney—43

Anders
Bennett
Bevilacqua
Bryden
Caplan
Comuzzi
DeVillers
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
McNally
Myers
Pratt
Proctor
Solomon
Szabo

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 345 lost.

The next question is on Motion No. 346. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5000)

(The House divided on Motion No. 346, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1107)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Turp—21

NAYS

Members

Adams
Baker
Bevilacqua
Bryden
Caplan
Comuzzi
DeVillers
Dockrill
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Solomon
Szabo

Anders
Bennett
Blondin-Andrew
Calder
Casson
Davies
Dion
Earle
Finlay
Grewal
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McNally
Myers
Pratt
Proulx
Stoffer
Torsney—40

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 346 lost.

The next question is on Motion No. 347. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5005)

(The House divided on Motion No. 347, which was negated on the following division:)

(Division No. 1108)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Guimond
Marchand
St-Hilaire
Turp —18

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Caplan
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
McNally
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Proulx
St-Julien
Szabo
Vautour—43

Anders
Bennett
Bevilacqua
Calder
Casson
Comuzzi
DeVillers
Dockrill
Earle
Finlay
Grewal
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
Mifflin
Pratt
Proctor
Solomon
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 347 lost.

The next question is on Motion No. 348. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 348, which was negated on the following division:)

(Division No. 1109)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Guimond
Marchand
St-Hilaire
Turp—19

NAYS

Members

Adams
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Calder
Comuzzi
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harris
Jaffer
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McNally
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Solomon
Stoffer
Torsney

Anders
Bennett
Bevilacqua
Bradshaw
Caplan
Dion
Doyle
Finlay
Grewal
Jackson
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
Mifflin
Pratt
Proulx
St-Julien
Szabo
Vautour—38

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 348 lost.

The next question is on Motion No. 349. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5010)

(The House divided on Motion No. 349, which was negated on the following division:)

(Division No. 1110)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Gagnon
Fournier	Grewal
Girard-Bujold	Marchand
Loubier	St-Hilaire
Sauvageau	Turp—21
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

NAYS

Members

Adams	Bélaïr
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bradshaw	Brown
Calder	Caplan
Comuzzi	Davies
DeVillers	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Harris
Jackson	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Maloney	McNally
Mifflin	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor	Proulx
Solomon	St-Julien
Stoffer	Szabo
Torsney	Vautour
Wood—37	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 349 lost.

The next question is on Motion No. 350. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5015)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 350, which was negated on the following division:)

(Division No. 1111)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Gagnon
Fournier	Grewal
Girard-Bujold	Loubier
Guimond	Marchand
Marceau	St-Hilaire
Sauvageau	Turp—23
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

NAYS

Members

Adams	Bélaïr
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bradshaw	Brown
Calder	Caplan
Davies	DeVillers
Dion	Dockrill
Doyle	Earle
Godin (Acadie—Bathurst)	Jackson
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Maloney	McNally
Mifflin	O'Reilly
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pratt	Proctor
Proulx	Solomon
St-Julien	Stoffer
Szabo	Torsney
Vanclief	Vautour
Wood—37	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppe
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 350 lost.

The next question is on Motion No. 351. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 351, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1112)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Canuel
Brien	Desrochers
Cardin	Girard-Bujold
Fournier	Marchand
Loubier	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Sauvageau	
Turp—16	

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bradshaw	Bryden
Caplan	Casson
Davies	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Maloney
McLellan (Edmonton West)	McNally
Mifflin	Myers
O'Reilly	Phinney
Pratt	Proctor
Proulx	Provenzano
Solomon	St-Julien
Stoffer	Szabo
Vanclief	Vautour
Wood—37	

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoeppe
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 351 lost.

The next question is on Motion No. 352. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (5020)

(The House divided on Motion No. 352, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1113)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Canuel	Cardin
Desrochers	Fournier
Girard-Bujold	Marchand
Sauvageau	Turp—13

NAYS

Members

Adams	Anders
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bradshaw
Bryden	Caplan
Casson	Comuzzi
Davies	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Godin (Acadie—Bathurst)
Grewal	Harris
Jackson	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Laliberte
Maloney	McLellan (Edmonton West)
McNally	Mifflin
Myers	O'Reilly
Phinney	Pratt
Price	Proctor
Proulx	Provenzano
Solomon	St-Julien
Stoffer	Vanclief
Vautour	Wood—42

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 352 lost.

The next question is on Motion No. 353. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 353, which was negated on the following division:)

(Division No. 1114)

YEAS

Members

Anders
Bellehumeur
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Girard-Bujold
Marceau
Turp—16

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Casson
Gagnon
Grewal
Marchand

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bradshaw
Caplan
Davies
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
McNally
Myers
Phinney
Price
Proulx
Solomon
Stoffer
Vanclief
Wood—41

Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bryden
Comuzzi
Dion
Doyle
Elley
Harris
Jaffer
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
O'Reilly
Pratt
Proctor
Provenzano
St-Julien
Szabo
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 353 lost.

• (5025)

The next question is on Motion No. 354. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 354, which was negated on the following division:)

(Division No. 1115)

YEAS

Members

Anders
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Girard-Bujold
Marceau
St-Hilaire
Turp—18

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Gagnon
Grewal
Marchand
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bradshaw
Caplan
Davies
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
McLellan (Edmonton West)
Myers
Phinney
Proctor
Provenzano
Solomon
Stoffer
Vautour

Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bryden
Casson
Dion
Doyle
Elley
Jackson
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Maloney
McNally
O'Reilly
Price
Proulx
Scott (Fredericton)
St-Julien
Vanclief
Wood—38

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 354 lost.

The next question is on Motion No. 355. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5030)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 355, which was negated on the following division:)

(*Division No. III6*)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Crête
Canuel	Gagnon
Desrochers	Girard-Bujold
Girard-Bujold	Guimond
Guimond	Marchand
Marchand	Marceau
Turp—18	Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams	Baker
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bradshaw
Caplan	Casson
Clouthier	Comuzzi
Dion	Dockrill
Doyle	Earle
Elley	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Jackson
Jaffer	Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Maloney
Mark	McLellan (Edmonton West)
McNally	Myers
O'Reilly	Phinney
Price	Proctor
Proulx	Provenzano
Scott (Fredericton)	Solomon
St-Julien	Stoffer
Torsney	Vanclief
Vautour	Wood—42

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 355 lost.

The next question is on Motion No. 356. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 356, which was negated on the following division:)

(*Division No. III7*)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Gagnon
Fournier	Grewal
Girard-Bujold	Loubier
Guimond	Marchand
Marceau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire	Turp—23
Tremblay (Rimouski—Mitis)	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bradshaw
Bryden	C Calder
Casson	Clouthier
Davies	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Jackson
Jaffer	Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Laliberte	Maloney
Mark	McLellan (Edmonton West)
McNally	Myers
Phinney	Price
Proctor	Proulx
Provenzano	Scott (Fredericton)
Solomon	St-Julien
Stoffer	Torsney
Vanclief	Vautour
Wood—43	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 356 lost.

The next question is on Motion No. 357.

• (5035)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 357, which was negated on the following division:)

(Division No. 1118)

YEAS

Members

Anders
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Marceau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Grewal
Loubier
St-Hilaire
Turp—20

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Calder
Clouthier
DeVillers
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Mark
Myers
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Vanclief
Wood —41

Baker
Bennett
Bradshaw
Casson
Davies
Dion
Doyle
Fry
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Phinney
Price
Provenzano
Sekora
St-Julien
Torsney
Vautour

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 357 lost.

The next question is on Motion No. 358. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5040)

(The House divided on Motion No. 358, which was negated on the following division:)

(Division No. 1119)

YEAS

Members

Anders
Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Marceau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Grewal
Loubier
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bradshaw
Calder
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Elley
Jackson
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Maloney
McCormick
Phinney
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer

Baker
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Brown
Casson
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Mark
McLellan (Edmonton West)
Price
Provenzano
Sekora
St-Julien
Szabo

*Government Orders*Torsney
VautourVanclief
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 358 lost.

The next question is on Motion No. 359. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Deputy Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Deputy Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Deputy Speaker:** In my opinion the nays have it.*And more than five members having risen:*

● (5045)

*Before the taking of the vote:***The Deputy Speaker:** I understand that the hon. the Secretary of State for Multiculturalism and Status of Women is suffering from a sore back and has asked if she can vote from her seat. I will arrange for her vote to be counted in subsequent votes if she nods indicating her intention to vote from her seat.

(The House divided on Motion No. 359, which was negated on the following division:)

(Division No. 1120)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Gagnon
Fournier	Grewal
Girard-Bujold	Loubier
Guimond	Sauvageau
Marceau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire	Turp—23
Tremblay (Rimouski—Mitis)	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bélaïr	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bonin
Bradshaw	Brown

Calder	Casson
Clouthier	Cullen
Davies	DeVillers
Dion	Dockrill
Doyle	Earle
Godin (Acadie—Bathurst)	Jackson
Karetak-Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Laliberte
Maloney	Mark
McCormick	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Phinney
Price	Proctor
Provenzano	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon
St-Julien	Stoffer
Telegdi	Torsney
Vanclief	Wood—44

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)Hoepfner
Nunziata**The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 359 lost.

The next question is on Motion No. 360. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.**Some hon. members:** No.**The Deputy Speaker:** All those in favour of the motion will please say yea.**Some hon. members:** Yea.**The Deputy Speaker:** All those opposed will please say nay.**Some hon. members:** Nay.**The Deputy Speaker:** In my opinion the yeas have it.*And more than five members having risen:*

● (5050)

(The House divided on Motion No. 360, which was negated on the following division:)

(Division No. 1121)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Gagnon
Fournier	Guimond
Girard-Bujold	Marceau
Loubier	Sauvageau
Marchand	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire	Turp—23
Tremblay (Rimouski—Mitis)	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)

Government Orders

Bevilacqua
Bonin
Brown
Casson
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Jackson
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Mark
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Pratt
Proctor
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Telegdi
Vanclief

Blondin-Andrew
Bradshaw
Calder
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Elley
Godin (Acadie—Bathurst)
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Maloney
McCormick
McNally
Phinney
Price
Provenzano
Sekora
St-Julien
Szabo
Torsney
Wood—50

St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—23

NAYS

Members

Adams
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Brown
Casson
Cullen
DeVillers
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Laliberte
Maloney
McCormick
Mifflin
Phinney
Price
Proulx
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Torsney

Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bradshaw
Calder
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Elley
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Mark
McNally
Myers
Pratt
Proctor
Provenzano
Sekora
Stoffer
Telegdi
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 360 lost.

The next question is on Motion No. 361. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5055)

(The House divided on Motion No. 361, which was negatived on the following division:)

(Division No. 1122)

YEAS

Members

Anders
Bellehumeur
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Grewal
Loubier
Marchand

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Dumas
Girard-Bujold
Guimond
Marceau
Sauvageau

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 361 lost.

[Translation]

Mr. Yvan Bernier: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to take advantage of the fact that it is 2.55 a.m. to point out that there has been a change of shift among the interpreters. Speaking of the interpreters, there is a brilliant interpreter in the booth who usually travels with the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

Speaking of fisheries, it is approximately 4.30 a.m. in Newfoundland. I seek the unanimous consent of the House to hear whether the member for Gander—Grand Falls thinks that the people of Newfoundland would be more interested in speaking about the economic problems faced by fishers than about—

Some hon. members: Oh, oh.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sure all members join together in recognizing the yeoman duty of the interpreters, especially when I am speaking French.

The question is on Motion No. 362. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5100)

(The House divided on Motion No. 362, which was negated on the following division:)

(Division No. 1123)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Canuel
Bigras	Crête
Cardin	Fournier
Desrochers	Girard-Bujold
Gagnon	Guimond
Grewal	Marchand
Loubier	St-Hilaire
Sauvageau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	
Turp—22	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bennett	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Bradshaw	Calder
Casey	Casson
Cullen	Davies
DeVillers	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Jackson
Jaffer	Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lastewka
Maloney	Mark
McCormick	McLellan (Edmonton West)
McNally	Mifflin
Myers	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt
Proctor	Proulx
Provenzano	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon
St-Julien	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 362 lost.

The next question is on Motion No. 363. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5105)

(The House divided on Motion No. 363, which was negated on the following division:)

(Division No. 1124)

YEAS

Members

Anders	Asselin
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Fournier
Crête	Girard-Bujold
Gagnon	Marceau
Guimond	Sauvageau
Marchand	Tremblay (Rimouski—Mitis)
St-Hilaire	
Turp—20	

NAYS

Members

Adams	Baker
Bennett	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Calder	Casey
Clouthier	Cullen
Davies	DeVillers
Dion	Dockrill
Doyle	Earle
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson	Karetak-Lindell
Kenney (Calgary Southeast)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lastewka
Lunn	Maloney
Mark	McCormick
McLellan (Edmonton West)	McNally
Mifflin	Obhrai
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor	Proulx
Scott (Fredericton)	Sekora
Solomon	St-Julien
Stoffer	Szabo
Telegdi	Torsney
Wood—45	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 363 lost.

Before we get to the hon. member's point of order, I want to do a point of order of my own. This is the rule: Members have to be in the House when I put the question to vote. If members are not in the House when I put the question, they do not vote. No cell phones are allowed, not even behind the curtain. We will leave our domestic animals at home. I understand the hon. member over there has had special dispensation not to rise. If any other member wishes it, send me a note. On a point of order the hon. member for Repentigny.

[Translation]

Mr. Benoît Sauvageau: Mr. Speaker, I rise on a point of order. When I rose to vote, you very clearly heard—the whole House heard—absolutely disgraceful remarks which I will not repeat here, because it would show a lack of respect for the House. I know that it is 3 a.m., but people may and should be watching.

I ask the member for Renfrew—Nipissing—Pembroke to withdraw his words and to show that he knows how to behave properly in the House.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sure the hon. member would be quite happy to withdraw the words. I have already made a point of admonishing the hon. member in the House. The hon. member for Pembroke.

Mr. Hec Clouthier: Mr. Speaker, I was referring to a four legged animal called a donkey. If the hon. member took it the wrong way I apologize.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I did not ask you to dig the hole any deeper, I just asked you to withdraw the words. Either you will withdraw the words or you will not.

Mr. Hec Clouthier: I will withdraw the words, Mr. Speaker.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 364. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5110)

(The House divided on Motion No. 364, which was negated on the following division:)

(Division No. 1125)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Clouthier
Cummins
Dion
Doyle
Fry
Jackson
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
Lowther
Maloney
McCormick
Mifflin
Phinney
Proctor
Provenzano
Sekora
St-Julien
Szabo
Torsney

Baker
Bertrand
Bonin
Casey
Cullen
Davies
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Karetak-Lindell
Knutson
Lastewka
Lunn
Mark
McNally
Obhrai
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Telegdi
Wood—46

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 364 lost.

The next question is on Motion No. 365. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5115)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 365, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1126*)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Adams
Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Casey
Cullen
Davies
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Kenney (Calgary Southeast)
Knutson
Lowther
Maloney
McCormick
Mifflin
Phinney
Proulx
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Torsney

Baker
Bertrand
Bonin
Calder
Clouthier
Cummins
Dion
Doyle
Fry
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lunn
Mark
McNally
Obhrai
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Provenzano
Sekora
St-Julien
Szabo
Wood—48

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 365 lost.

The next question is on Motion No. 366. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 366, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1127*)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

NAYS

Members

Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Calder
Clouthier
Cummins
Dion
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Kenney (Calgary Southeast)
Knutson
Lowther
Maloney
McCormick
Mifflin
Phinney
Proctor
Provenzano
Sekora
St-Julien
Stoffer
Torsney

Bakopanos
Bertrand
Bonin
Bryden
Casey
Cullen
Davies
Doyle
Fry
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lunn
Mark
McNally
Obhrai
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Scott (Fredericton)
Solomon
Stinson
Szabo
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast) Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 366 lost.

The next question is on Motion No. 367. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5120)

(The House divided on Motion No. 367, which was negated on the following division:)

(Division No. 1128)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Crête
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Loubier
Marceau	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—21

NAYS

Members

Baker	Bakopanos
Bennett	Bertrand
Blondin-Andrew	Bonin
Borotsik	Bradshaw
Bryden	Calder
Casey	Clouthier
Cullen	Cummins
Davies	Dion
Doyle	Earle
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jackson	Jennings
Karetak-Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Lowther
Maloney	Mark
McCormick	McNally
Mifflin	Obhrai
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor	Proulx

Government Orders

Provenzano	Scott (Fredericton)
Sekora	Solomon
St-Julien	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Wood—51	

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast) Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 367 lost.

The next question is on Motion No. 368. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5125)

(The House divided on Motion No. 368, which was negated on the following division:)

(Division No. 1129)

YEAS

Members

Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Crête
Desrochers	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guimond	Loubier
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp—20	

NAYS

Members

Bakopanos	Bennett
Bertrand	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Bradshaw	Bryden
Casey	Clouthier
Cullen	Cummins
Davies	Dion
Doyle	Earle
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jackson	Jennings
Karetak-Lindell	Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lastewka
Lowther	Lunn
Maloney	Mark

Government Orders

McCormick
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
St-Julien
Stinson
Szabo
Wood—45

McNally
Phinney
Proctor
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 368 lost.

Mr. Michel Bellehumeur: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think you will find unanimous consent for what I am now proposing.

As the pages have been doing an excellent job—since midnight we have a new group—I think the House should thank them for a job well done.

I am going to name them, something that we rarely do—

Some hon. members: Oh, oh.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sure all hon. members join the hon. member for Berthier—Montcalm and the other members of his caucus in recognizing the wonderful job that the pages do.

[*Translation*]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, we ask your permission to name the pages so that history will remember them, just as we named the pages who were here before midnight.

They are Annick, Kaija, Sonya—

Some hon. members: Oh, oh.

[*English*]

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Unfortunately today I said that there would be no editorial comment.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 369. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5130)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 369, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1130*)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

NAYS

Members

Bakopanos
Bertrand
Bonin
Bradshaw
Calder
Chan
Cullen
Davies
Dion
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther
Maloney
McNally
Phinney
Proctor
Provenzano
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney

Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Bryden
Casey
Clouthier
Cummins
DeVillers
Doyle
Fry
Herron
Jennings
Karetak-Lindell
Keyes
Lastewka
Lunn
Mark
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Solomon
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Wood—50

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 369 lost.

The next question is on Motion No. 370. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5135)

(The House divided on Motion No. 370, which was negated on the following division:)

(Division No. 1131)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Brien
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bigras
Canuel
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—20

NAYS

Members

Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Bryden
Calder
Chan
Cummins
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Herron
Jennings
Karetak-Lindell
Keys
Lastewka
Lunn
Mark
Phinney
Pratt
Proulx
Solomon
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Wood—53

Bakopanos
Bertrand
Bonin
Bradshaw
Caccia
Casey
Cullen
Davies
Dion
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther
Maloney
Mifflin
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 370 lost.

[*Translation*]

Mr. Yvan Loubier: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been voting for thirty hours or so now. I just noticed a common practice in this House, namely that the Chair first asks those in favour of the motion to say yea or oui, and then those opposed to say nay or non.

We realize that this practice gives an undue advantage to the no side, since when we yell yea first, the no side can adjust the level of decibels according to ours.

We were wondering whether, for the sake of justice, fairness, and democracy—

Some hon. members: And clarity.

Mr. Yvan Loubier: —and for the sake of clarity so dear to our Minister of Intergovernmental Affairs and distinguished university professor, the Chair could start with those opposed to the motion and then go to those in favour of the motion for the remainder of the votes.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is a novel idea. Perhaps it is one that would have to go to procedure and House affairs. I am having enough trouble keeping things straight as it is. I will pay particular attention to the noes, though.

• (5140)

The question is on Motion No. 371. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 371, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 1132)*

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—21

Bellehumeur
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Casey
Charbonneau
Cummins
DeVillers
Dockrill
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak-Lindell
Keys
Lastewka
Lunn
Mark
Mifflin
Pagtakhan
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Solomon
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Wood—57

Bakopanos
Bertrand
Bonin
Bradshaw
Calder
Chan
Cullen
Davies
Dion
Doyle
Earle
Fry
Herron
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther
Maloney
McCormick
Obhrai
Pettigrew
Proctor
Provenzano
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 371 lost.

The question is on Motion No. 372. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (5145)

(The House divided on Motion No. 372, which was negated on the following division:)

(Division No. 1133)

YEAS

Members

Asselin
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—22

Bellehumeur
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Baker
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Caplan
Chan
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak-Lindell
Keys
Lastewka
Lunn
Mark
McCormick
Mitchell
Obhrai
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Solomon
Stewart (Brant)
Stinson
Torsney

Bakopanos
Bonin
Bradshaw
Calder
Casey
Charbonneau
Cummins
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Herron
Jackson
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Myers
Pagtakhan
Phinney
Proctor
Provenzano
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 372 lost.

The next question is on Motion No. 373. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5150)

(The House divided on Motion No. 373, which was negated on the following division:)

(Division No. 1134)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Loubier
Marchand
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Lebel
Marceau
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—23

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Borotsik
Caccia
Casey
Charbonneau
Cummins
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
Mitchell
Obhrai
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
Stewart (Brant)
Stinson
Torsney

Baker
Blondin-Andrew
Bradshaw
Caplan
Chan
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Eggleton
Herron
Jackson
Jordan
Keyes
Lastewka
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
O'Reilly
Pagtakhan
Phinney
Pratt
Proulx
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Wilfert—56

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 373 lost.

The next question is on Motion No. 374. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5155)

(The House divided on Motion No. 374, which was negated on the following division:)

(Division No. 1135)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Gagnon
Guimond
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—24

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Bonin
Bradshaw
Caplan
Chan
Clouthier
Davies
Dion
Doyle
Eggleton
Herron
Jennings
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)

Baker
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Casey
Charbonneau
Cummins
DeVillers
Dockrill
Earle
Fry
Jackson
Jordan
Keyes
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
Mifflin

Government Orders

Mitchell
Obhrai
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Willfert—55

O'Reilly
Pagtakhan
Phinney
Pratt
Proulx
Saada
Stewart (Brant)
Stinson
Torsney

Chan
Clouthier
Dion
Doyle
Eggleton
Herron
Jennings
Keys
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Saada
Stewart (Brant)
Stoffer
Torsney—51

Charbonneau
Cummins
Dockrill
Earle
Fry
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Pagtakhan
Phinney
Pratt
Provenzano
Solomon
Stewart (Northumberland)
Szabo

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5200)

(The House divided on Motion No. 375, which was negated on the following division:)

(Division No. 1136)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Dumas
Gagnon
Guimond
Loubier
Marchand
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—24

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Fournier
Girard-Bujold
Lebel
Marceau
Ménard
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Baker
Blondin-Andrew
Borotsik
Bulte
Caplan

Axworthy
Bakopanos
Bonin
Bradshaw
Caccia
Casey

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 375 lost.

The next question is on Motion No. 376. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 376, which was negated on the following division:)

(Division No. 1137)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desrochers
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marchand
Plamondon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—26

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Marceau
Ménard
Sauvageau
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Government Orders

NAYS

Members

Augustine
Baker
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Caplan
Chan
Clouthier
Dion
Doyle
Eggleton
Fry
Hill (Prince George—Peace River)
Jordan
Keyes
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
Mitchell
Paradis
Phinney
Pratt
Provenzano
Stewart (Brant)
Stoffer
Torsney

Axworthy
Bakopanos
Bonin
Bulte
Calder
Casey
Charbonneau
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Herron
Jackson
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Pagtakhan
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Solomon
Stewart (Northumberland)
Szabo
Wood—54

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 376 lost.

The next question is on Motion No. 377.

• (5205)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 377, which was negated on the following division:)

(Division No. 1138)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel

Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—27

Desrochers
Dumas
Girard-Bujold
Guimond
Loubier
Marchand
Plamondon
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Baker
Blondin-Andrew
Borotsik
Calder
Casey
Charbonneau
Dion
Doyle
Eggleton
Herron
Jackson
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Pagtakhan
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Solomon
Stewart (Northumberland)
Szabo
Wood—47

Axworthy
Bakopanos
Bonin
Caccia
Caplan
Chan
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Hill (Prince George—Peace River)
Keyes
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
Mitchell
Paradis
Phinney
Proctor
Stewart (Brant)
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 377 lost.

The question is on Motion No. 378. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

Government Orders

• (5210)

(The House divided on Motion No. 378, which was negated on the following division:)

(Division No. 1139)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Desroschers
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—28

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Loubier
Marchand
Plamondon
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Caplan
Chan
Clouthier
Dion
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Obhrai
Paradis
Phinney
Pratt
Proulx
Rock
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Wilfert

Axworthy
Bennett
Bonin
Bulte
Calder
Casey
Charbonneau
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Herron
Keys
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
Mitchell
Pagtakhan
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
Sekora
Stewart (Brant)
Stinson
Torsney
Wood —56

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 378 lost.

The next question is on Motion No. 379. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5215)

(The House divided on Motion No. 379, which was negated on the following division:)

(Division No. 1140)

YEAS

Members

Asselin
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Loubier
Marchand
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—28

Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Crête
Dumas
Gagnon
Guay
Lebel
Marceau
Ménard
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Augustine
Bakopanos
Bonin
Bulte
Calder
Casey
Charbonneau
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
McLellan (Edmonton West)
Obhrai
Paradis
Phinney
Pratt
Proulx
Rock
Sgro
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Wilfert —55

Axworthy
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Caplan
Chan
Clouthier
Dion
Doyle
Eggleton
Fry
Herron
Karetak-Lindell
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
Mitchell
Pagtakhan
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proctor
Provenzano
Sekora
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 379 lost.

The next question is on Motion No. 380. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5220)

(The House divided on Motion No. 380, which was negated on the following division:)

(Division No. 1141)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Gagnon
Fournier	Guay
Girard-Bujold	Lebel
Guimond	Marceau
Loubier	Ménard
Marchand	Rocheleau
Plamondon	St-Hilaire
Sauvageau	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	
Turp—30	

NAYS

Members

Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos
Bennett	Blondin—Andrew
Bonin	Borotsik
Bulte	Caccia
Caplan	Casey
Chan	Charbonneau
Clouthier	Cummins
Dion	Dockrill

Government Orders

Doyle	Earle
Eggleton	Folco
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Herron	Hill (Prince George—Peace River)
Jordan	Karetak-Lindell
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther	Lunn
Maloney	Mark
Martin (LaSalle—Émard)	McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Obhrai	Pagtakhan
Paradis	Pettigrew
Phinney	Pratt
Proctor	Proulx
Provenzano	Rock
Sekora	Sgro
Shepherd	Solomon
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Wilfert	Wood—60

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 380 lost.

The next question is on Motion No. 381. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5225)

(The House divided on Motion No. 381, which was negated on the following division:)

(Division No. 1142)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Gagnon
Fournier	Guay
Girard-Bujold	Lalonde
Guimond	Loubier
Lebel	Marchand
Marceau	

Government Orders

Ménard
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—30

Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

• (5230)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 382, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Blondin-Andrew
Borotsik
Caccia
Casey
Chan
Clouthier
Dion
Doyle
Eggleton
Fry
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Jordan
Keys
Lowther
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
Mills (Broadview—Greenwood)
Obhrai
Paradis
Phinney
Proctor
Provenzano
Sekora
Solomon
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney
Whelan
Wood—65

Augustine
Baker
Bennett
Bonin
Bulte
Caplan
Catterall
Charbonneau
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Ianno
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Mark
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Pagtakhan
Pettigrew
Pratt
Proulx
Rock
Sgro
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Ur
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 381 lost.

The next question is on Motion No. 382. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(*Division No. 1143*)

YEAS

Members

Asselin
Bellehumeur
Bigas
Canuel
Crête
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guimond
Lebel
Marceau
Ménard
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp—29

Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Brien
Cardin
Desrochers
Dumas
Gagnon
Guay
Lalonde
Loubier
Marchand
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Blondin-Andrew
Borotsik
Caplan
Catterall
Charbonneau
Dion
Doyle
Eggleton
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Herron
Ianno
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lunn
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Obhrai
Paradis
Phinney
Proulx
Rock
Sgro
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney
Whelan
Wood—63

Augustine
Baker
Bennett
Bonin
Caccia
Casey
Chan
Cummins
Dockrill
Earle
Folco
Gagliano
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Jordan
Keys
Lowther
MacAulay
Mark
Mills (Broadview—Greenwood)
Pagtakhan
Pettigrew
Proctor
Provenzano
Sekora
Solomon
Stewart (Brant)
Stinson
Szabo
Ur
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 382 lost.

The next question is on Motion No. 383. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 383, which was negated on the following division:)

(Division No. 1144)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Brien
Canuel	Crête
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Rocheleau	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp—28

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bélair	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Caccia	Casey
Catterall	Chan
Charbonneau	Cummins
Dion	Dockrill
Earle	Eggleton
Folco	Fry
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Harvard	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Iaino
Keys	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther	Lunn
MacAulay	Maloney
Mark	McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Obhrai	Pagtakhan
Paradis	Pettigrew
Phinney	Proctor
Richardson	Sekora
Solomon	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur	Whelan
Wood—55	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 383 lost.

• (5235)

The next question is on Motion No. 384. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5240)

[English]

(The House divided on Motion No. 384, which was negated on the following division:)

(Division No. 1145)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Desrochers
Crête	Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Girard-Bujold
Fournier	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Marceau
Lebel	Perron
Ménard	Sauvageau
Rocheleau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne —30	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bakopoulos	Bélair
Bonin	Borotsik
Caccia	Cannis
Casey	Catterall
Charbonneau	Cummins
Dion	Discepolo

Government Orders

Dockrill	Doyle
Earle	Eggleton
Folco	Fry
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Karetak-Lindell	Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lowther
MacAulay	Maloney
Mark	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Obhrai	Pagtakhan
Paradis	Pettigrew
Phinney	Proctor
Sekora	Shepherd
Solomon	St. Denis
Stewart (Brant)	Stinson
Stoffer	Szabo
Torsney	Ur
Wood—53	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 384 lost.

The question is on Motion No. 385. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5245)

(The House divided on Motion No. 385, which was negated on the following division:)

(Division No. 1146)

YEAS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Cardin
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
de Savoye	Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Gagnon
Fournier	Guimond
Guay	Laurin
Lalonde	Marceau
Lebel	Perron
Ménard	Sauvageau
Rocheleau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
St-Hilaire	

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —32

Turp

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bakopanos	Bélair
Bonin	Borotsik
Caccia	Cannis
Casey	Catterall
Cummins	Dion
Dockrill	Doyle
Earle	Eggleton
Folco	Fry
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther	Lunn
MacAulay	Maloney
Manley	Mark
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
McCormick	McLellan (Edmonton West)
Mitchell	Obhrai
Pagtakhan	Paradis
Pettigrew	Phinney
Proctor	Richardson
Sekora	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	Stewart (Brant)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur	Wood—56

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 385 lost.

The next question is on Motion No. 386. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5250)

(The House divided on Motion No. 386, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 1147)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Guay	Guimond
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne —41

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Bakopanos
Bélaïr	Bonin
Borotsik	Caccia
Cannis	Casey
Catterall	Chamberlain
Clouthier	Cummins
Dion	Doyle
Earle	Eggleton
Folco	Fry
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Jennings	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lowther
Lunn	Malhi
Maloney	Manley
Mark	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McLellan (Edmonton West)
Mitchell	Myers
Obhrai	Pagtakhan
Paradis	Pettigrew
Phinney	Proctor
Proulx	Provenzano
Richardson	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	Stewart (Brant)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur	Whelan
Wood—59	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 386 lost.

The next question is on Motion No. 387. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 387, which was negated on the following division:)

(Division No. 1148)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—41

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Bakopanos
Bélaïr	Bennett
Bonin	Borotsik
Caccia	Cannis
Casey	Catterall
Chamberlain	Clouthier
Cummins	Dion
Dockrill	Doyle
Dromisky	Earle
Eggleton	Folco
Fry	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Harvard
Hill (Prince George—Peace River)	Ianno
Jennings	Jordan
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lowther	MacAulay
Malhi	Maloney
Manley	Mark
Martin (Winnipeg Centre)	McCormick
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Myers	Pagtakhan
Paradis	Pettigrew
Phinney	Proctor
Richardson	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Stewart (Brant)	Stinson
Stoffer	Szabo
Torsney	Ur
Wood—61	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 387 lost.

The next question is on Motion No. 388.

• (5255)

Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on Motion No. 388, which was negated on the following division:)

(Division No. 1149)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne—42

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Bélair
Bennett
Borotsik

Augustine
Bakopanos
Bélanger
Bonin
Bradshaw

Bulte
Cannis
Catterall
Clouthier
Dion
Doyle
Duhamel
Eggleton
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak-Lindell
Lowther
Malhi
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)
Pagtakhan
Pettigrew
Proctor
Richardson
Rock
Shepherd
St. Denis
Stewart (Brant)
Stoffer
Ur

Caccia
Casey
Chamberlain
Cummins
Dockrill
Dromisky
Earle
Folco
Gagliano
Harvard
Ianno
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
MacAulay
Maloney
Mark
McCormick
Mitchell
Paradis
Phinney
Provenzano
Robillard
Sgro
Solomon
Steckle
Stinson
Torsney
Wood—66

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 388 lost.

The next question is on Motion No. 389. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

• (5300)

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5305)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 389, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 1150)***YEAS**

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Brien
 Cardin
 Crête
 Debien
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Dumas
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Guimond
 Laurin
 Loubier
 Marchand
 Mercier
 Picard (Drummond)
 Rocheleau
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne—40

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Desrochers
 Duceppe
 Fournier
 Girard-Bujold
 Guay
 Lalonde
 Lebel
 Marceau
 Ménard
 Perron
 Plamondon
 Sauvageau
 Turp

NAYS

Members

Assadourian
 Axworthy
 Bélair
 Borotsik
 Brown
 Caccia
 Casey
 Chamberlain
 Cummins
 Dockrill
 Dromisky
 Earle
 Folco
 Gagliano
 Harvard
 Ianno
 Jordan
 Keyes
 Malhi
 Manley
 Martin (LaSalle—Émard)
 McLellan (Edmonton West)
 O'Reilly
 Paradis
 Phinney
 Richardson
 Rock
 Shepherd
 St. Denis
 Stewart (Brant)
 Torsney
 Whelan

Augustine
 Bakopanos
 Bennett
 Bradshaw
 Bulte
 Cannis
 Catterall
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Dion
 Doyle
 Duhamel
 Eggleton
 Fry
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Hill (Prince George—Peace River)
 Jennings
 Karetak-Lindell
 Lowther
 Maloney
 Mark
 Martin (Winnipeg Centre)
 Myers
 Pagtakhan
 Pettigrew
 Provenzano
 Robillard
 Sgro
 Solomon
 Steckle
 Stoffler
 Ur
 Wood—64

PAIRED MEMBERS

Anderson
 Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
 Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 389 lost.

The next question is on Motion No. 390. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5310)

(The House divided on Motion No. 390, which was negated on the following division:)

*(Division No. 1151)***YEAS**

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Brien
 Cardin
 Crête
 Debien
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Dumas
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Guimond
 Laurin
 Loubier
 Marchand
 Mercier
 Picard (Drummond)
 Rocheleau
 St-Hilaire
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne—42

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Desrochers
 Duceppe
 Fournier
 Girard-Bujold
 Guay
 Lalonde
 Lebel
 Marceau
 Ménard
 Perron
 Plamondon
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Turp

NAYS

Members

Assadourian
 Baker
 Bélair
 Bonin
 Bradshaw
 Caccia
 Chamberlain
 Cummins
 Dockrill
 Dromisky
 Earle
 Folco
 Gagliano
 Harvard
 Jennings
 Karetak-Lindell
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Lastewka
 Lincoln
 Lunn
 Maloney
 Mark
 Martin (Winnipeg Centre)
 Mifflin
 Mitchell
 O'Reilly
 Pagtakhan
 Pettigrew
 Provenzano
 Robillard
 Scott (Fredericton)
 Sgro

Augustine
 Bakopanos
 Bennett
 Borotsik
 Bulte
 Casey
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Dion
 Doyle
 Duhamel
 Eggleton
 Fry
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Hill (Prince George—Peace River)
 Jordan
 Keyes
 Konrad
 Leung
 Lowther
 Malhi
 Manley
 Martin (LaSalle—Émard)
 McLellan (Edmonton West)
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Myers
 Obhrai
 Paradis
 Phinney
 Richardson
 Rock
 Sekora
 Shepherd

Government Orders

Solomon
Steckle
Stoffer
Ur

St. Denis
Stewart (Brant)
Torsney
Wood—72

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 390 lost.

The next question is on Motion No. 391. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5315)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 391, which was negated on the following division:)

(Division No. 1152)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Venne—38

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Bakopanos

Augustine
Baker
Beaumier

Bélair
Bennett
Bradshaw
Caccia
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Dion
Doyle
Duhamel
Eggleton
Gagliano
Harvard
Jennings
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lincoln
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Obhrai
Paradis
Pettigrew
Provenzano
Robillard
Sekora
Shepherd
St. Denis
Stinson
Torsney
Wood—73

Bellemare
Borotsik
Bulte
Casey
Chan
Cummins
Dockrill
Dromiskiy
Earle
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jordan
Keyes
Konrad
Leung
Lowther
Maloney
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Mitchell
O'Reilly
Pagtakhan
Peric
Phinney
Richardson
Rock
Sgro
Solomon
Steckle
Stoffer
Ur

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 391 lost.

The next question is on Motion No. 392. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5320)

(The House divided on Motion No. 392, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 1153)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—41

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Bélair
Bennett
Bradshaw
Caccia
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Cummins
Doyle
Duhamel
Eggleton
Gagliano
Harvard
Ianno
Jordan
Keys
Konrad
Lincoln
Lunn
Maloney
Mark
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
Mills (Broadview—Greenwood)
Nault
Pagtakhan
Petric
Phinney
Richardson
Rock
Sekora
Solomon
Steckle
Stinson
Torsney
Wood—73

Augustine
Bakopanos
Bellemare
Borotsik
Bulte
Casey
Chan
Clouthier
Dion
Dromisky
Earle
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Leung
Lowther
Malhi
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
Mifflin
Myers
Obhrai
Paradis
Pettigrew
Provenzano
Robillard
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Ur

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 392 lost.

The next question is on Motion No. 393. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

● (5325)

(The House divided on Motion No. 393, which was negated on the following division:)

(Division No. 1154)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Marchand
Mercier
Plamondon
St-Hilaire
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Marceau
Ménard
Picard (Drummond)
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne—37

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Bellemare
Borotsik
Bulte
Casey
Chan
Clouthier
Dion
Dromisky

Augustine
Beaumier
Bennett
Bradshaw
Cannis
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Cummins
Doyle
Duhamel

Government Orders

Earle	Eggleton
Folco	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Ianno	Jennings
Jordan	Karetak-Lindell
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Konrad	Leung
Lincoln	Longfield
Lowther	Lunn
Malhi	Maloney
Manley	Mark
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Myers	Nault
Obhrai	Pagtakhan
Peric	Pettigrew
Phinney	Provenzano
Richardson	Robillard
Rock	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	Steckle
Stewart (Northumberland)	Stinson
Stoffer	Szabo
Torsney	Ur
Wood—75	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 393 lost.

The next question is on Motion No. 394. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed to the motion will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5330)

(The House divided on Motion No. 394, which was negated on the following division:)

(Division No. 1155)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras

Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marceau
Marchand	Ménard
Mercier	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne—42	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Baker	Bakopanos
Beaumier	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bonin	Borotsik
Bradshaw	Bulte
Caccia	Cannis
Casey	Chamberlain
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coderre
Cummins	DeVillers
Dion	Doyle
Dromisky	Earle
Easter	Eggleton
Folco	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Ianno	Jennings
Jordan	Karetak-Lindell
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Konrad	Lastewka
Leung	Lincoln
Longfield	Lowther
Lunn	Malhi
Maloney	Manley
Mark	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McCormick
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Murray	Myers
Nault	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Obhrai
Pagtakhan	Parrish
Peric	Pettigrew
Pillitteri	Proulx
Provenzano	Richardson
Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur	Wood—88

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 394 lost.

The next question is on Motion No. 395. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5335)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 395, which was negated on the following division:)

(Division No. 1156)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Cardin
Crête
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Girard-Bujold
Guay
Lalonde
Lebel
Marceau
Ménard
Perron
Plamondon
Sauvageau
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Guimond
Laurin
Loubier
Marchand
Mercier
Picard (Drummond)
Rocheleau
St-Hilaire
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne —41

NAYS

Members

Assadourian
Bakopanos
Bélair
Bellemare
Borotsik
Bryden
Caccia
Casey
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Coderre
DeVillers
Doyle
Earle
Eggleton
Gagliano
Gray (Windsor West)
Herron
Jennings
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lincoln

Augustine
Beaumier
Bélangier
Bennett
Bradshaw
Bulte
Cannis
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cummins
Dion
Dromisky
Easter
Folco
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvard
Hill (Prince George—Peace River)
Jordan
Keys
Konrad
Leung
Lowther

Lunn
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McCormick
Mills (Broadview—Greenwood)
Nault
O'Reilly
Pagtakhan
Peric
Pettigrew
Proulx
Richardson
Rock
Scott (Fredericton)
Sgro
Solomon
St. Denis
Steckle
Stinson
Szabo
Ur
Whelan

Maloney
Mark
Matthews
Mifflin
Murray
O'Brien (Labrador)
Obhrai
Parrish
Peterson
Pillitteri
Provenzano
Robillard
Saada
Sekora
Shepherd
Speller
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Stoffer
Torsney
Vanclief
Wood—90

PAIRED MEMBERS

Anderson
Kilgour (Edmonton Southeast)

Hoepfner
Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 395 lost.

The next question is on Motion No. 396. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5340)

(The House divided on Motion No. 396, which was negated on the following division:)

(Division No. 1157)

YEAS

Members

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien

Asselin
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Canuel

Government Orders

Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—41

NAYS

Members

Assadourian	Bakopanos
Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellemare
Bennett	Borotsik
Bradshaw	Bryden
Bulte	Caccia
Cannis	Casey
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coderre
Cummins	DeVillers
Dion	Doyle
Dromisky	Earle
Eggleton	Folco
Gagliano	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Harvard	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Jennings
Jordan	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Konrad
Lastewka	Leung
Lincoln	Longfield
Lowther	Lunn
Malhi	Maloney
Manley	Mark
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	Mifflin
Murray	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Reilly
Obhrai	Parrish
Peric	Peterson
Pettigrew	Pillitteri
Provenzano	Richardson
Robillard	Rock
Saada	Scott (Fredericton)
Sekora	Sgro
Shepherd	Solomon
Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stewart (Northumberland)	Stinson
Stoffer	Szabo
Torsney	Vanclief
Whelan	Wilfert
Wood—87	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 396 lost.

The next question is on Motion No. 397. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

• (5345)

[English]

(The House divided on Motion No. 397, which was negated on the following division:)

(Division No. 1158)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	de Savoye
Debien	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Fournier
Gagnon	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guay
Guimond	Lalonde
Laurin	Lebel
Marceau	Marchand
Ménard	Mercier
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne—41

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bakopanos	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden
Bulte	Caccia
Calder	Cannis
Caplan	Casey

Government Orders

Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Coderre	Collenette
Cullen	Cummins
DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Drouin
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Folco	Fry
Gagliano	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gray (Windsor West)	Harvard
Harvey	Herron
Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard
Ianno	Jackson
Jennings	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Konrad
Lastewka	Leung
Lincoln	Longfield
Lowther	Lunn
MacAulay	Malhi
Maloney	Manley
Mark	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell
Murray	Myers
Nault	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Obhrai
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Peric
Peterson	Pettigrew
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Pratt
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Richardson	Robillard
Rock	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Sgro	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stinson
Stoffer	Szabo
Ur	Vanclief
Whelan	Wilfert
Wood—131	

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 397 lost.

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I simply want to draw to your attention and that of all the members of this House that the hon. member for Charlevoix has been present in the House since the beginning of the votes, on Monday evening. I salute him on my behalf and on behalf of my colleagues for doing this.

Some hon. members: Hear, hear.

[*English*]

The Speaker: The next question is on Motion No. 398.

• (5355)

(The House divided on Motion No. 398, which was negated on the following division:)

(*Division No. 1159*)

YEAS

Members

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Canuel
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Cummins
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Fournier	Gagnon
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond
Hill (Prince George—Peace River)	Konrad
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Lowther	Lunn
Marceau	Marchand
Mark	Ménard
Mercier	Obhrai
Perron	Picard (Drummond)
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	St-Hilaire
Stinson	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne—50	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bakopanos	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Boudria	Bradshaw
Brison	Brown
Bryden	Bulte
Caccia	Calder
Cannis	Caplan
Casey	Cauchon
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coderre
Collenette	Cullen
DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Drouin
Duhamel	Earle
Easter	Eggleton
Finlay	Folco
Fry	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Gray (Windsor West)
Harvard	Harvey
Herron	Hubbard
Ianno	Jackson
Jennings	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Leung

Government Orders

Lincoln	Longfield
MacAulay	Malhi
Maloney	Manley
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McCormick
McGuire	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell
Murray	Myers
Nault	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Peric	Peterson
Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Pratt	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Richardson
Robillard	Rock
Scott (Fredericton)	Sekora
Sgro	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vanclief	Whelan
Wilfert	Wood—126

PAIRED MEMBERS

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare Motion No. 398 lost.

[*Translation*]

Hon. Stéphane Dion (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.) moved that the bill be concurred in.

The Speaker: Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

• (5405)

[*English*]

Mr. Scott Brison: Mr. Speaker, I want to clarify something. I inadvertently voted, perhaps because of voting fatigue, with the government on this legislation. I want to make it very clear that I

remain fundamentally opposed to the legislation. I voted against the legislation and I continue to be opposed to it.

The Speaker: You voted against.

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(*Division No. 1160*)

YEAS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bakopanos	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blondin-Andrew
Bonin	Borotsik
Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden
Bulte	Caccia
Calder	Cannis
Caplan	Casey
Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Coderre	Collenette
Cullen	Cummins
DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Doyle	Dromisky
Drouin	Duhamel
Easter	Eggleton
Finlay	Folco
Fry	Gagliano
Godfrey	Goodale
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Harvard	Hill (Prince George—Peace River)
Hubbard	Ianno
Jackson	Jennings
Jordan	Karetak-Lindell
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Konrad	Lastewka
Leung	Lincoln
Longfield	Lowther
Lunn	MacAulay
Mahoney	Malhi
Maloney	Manley
Mark	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McCormick	McGuire
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray
Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Reilly
Obhrai	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Peric	Peterson
Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Pratt	Proud
Proulx	Redman
Richardson	Robillard
Rock	Saada
Scott (Fredericton)	Sekora
Serré	Sgro
Shepherd	Solomon
Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stinson	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vanclief	Whelan
Wilfert	Wood—132

Government Orders

NAYS

PAIRED MEMBERS

Members

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Brien
 Canuel
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 de Savoye
 Desrochers
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Dumas
 Fournier
 Girard-Bujold
 Godin (Châteauguay)
 Guimond
 Herron
 Laurin
 Loubier
 Marchand
 Mercier
 Picard (Drummond)
 Rocheleau
 St-Hilaire
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne—48

Asselin
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bigras
 Brison
 Cardin
 Crête
 Debien
 Dockrill
 Duceppe
 Earle
 Gagnon
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Guay
 Harvey
 Lalonde
 Lebel
 Marceau
 Ménard
 Perron
 Plamondon
 Sauvageau
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Turp

Anderson	Hoepfner
Kilgour (Edmonton Southeast)	Nunziata

The Speaker: I declare the motion agreed to.

(Motion agreed to)

The Speaker: It being 6.07 a.m., March 15, this House stands adjourned until 2 p.m. later this day pursuant to Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 6.07 a.m.)

CONTENTS

Monday, March 13, 2000

An act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec secession reference

Motion No. 190 negated	4597	Motion No. 267 negated	4626
Motion No. 192 negated	4598	Motion No. 268 negated	4627
Motion No. 194 negated	4598	Motion No. 270 negated	4627
Motion No. 195 negated	4599	Mr. Bellehumeur	4627
Motion No. 196 negated	4599	Motion No. 272 negated	4628
Motion No. 197 negated	4600	Motion No. 274 negated	4629
Motion No. 200 negated	4600	Motion No. 276 negated	4629
Motion No. 202 negated	4601	Motion No. 277 negated	4630
Motion No. 203 negated	4601	Motion No. 278 negated	4630
Motion No. 205 negated	4602	Motion No. 281 negated	4631
Motion No. 206 negated	4602	Motion No. 282 negated	4631
Motion No. 207 negated	4603	Motion No. 284 negated	4632
Motion No. 208 negated	4603	Motion No. 287 negated	4632
Motion No. 209 negated	4604	Motion No. 290 negated	4633
Motion No. 210 negated	4604	Motion No. 292 negated	4633
Motion No. 212 negated	4605	Mr. Fournier	4633
Motion No. 213 negated	4605	Mr. Asselin	4633
Motion No. 214 negated	4606	Motion No. 294 negated	4634
Motion No. 216 negated	4606	Motion No. 299 negated	4634
Motion No. 217 negated	4607	Motion No. 300 negated	4635
Motion No. 218 negated	4607	Motion No. 301 negated	4635
Motion No. 220 negated	4608	Motion No. 302 negated	4636
Motion No. 221 negated	4608	Motion No. 303 negated	4636
Motion No. 222 negated	4609	Motion No. 304 negated	4637
Motion No. 223 negated	4609	Motion No. 305 negated	4637
Motion No. 226 negated	4610	Motion No. 306 negated	4638
Motion No. 228 negated	4610	Motion No. 307 negated	4638
Motion No. 230 negated	4610	Mr. Fournier	4639
Motion No. 232 negated	4611	Motion No. 308 negated	4639
Motion No. 233 negated	4611	Motion No. 309 negated	4640
Motion No. 236 negated	4612	Motion No. 310 negated	4640
Motion No. 239 negated	4612	Motion No. 311 negated	4641
Motion No. 241 negated	4613	Mr. Bellehumeur	4641
Motion No. 242 negated	4613	Motion No. 312 negated	4641
Motion No. 243 negated	4614	Motion No. 313 negated	4642
Motion No. 244 negated	4615	Motion No. 314 negated	4642
Motion No. 245 negated	4615	Motion No. 315 negated	4643
Motion No. 246 negated	4616	Motion No. 316 negated	4644
Motion No. 247 negated	4616	Motion No. 317 negated	4644
Motion No. 248 negated	4617	Motion No. 318 negated	4645
Motion No. 249 negated	4617	Motion No. 319 negated	4645
Motion No. 250 negated	4618	Motion No. 320 negated	4646
Motion No. 252 negated	4619	Motion No. 321 negated	4646
Motion No. 253 negated	4619	Mr. Loubier	4646
Motion No. 254 negated	4620	Motion No. 322 negated	4647
Motion No. 255 negated	4620	Mr. Desrochers	4647
Motion No. 256 negated	4621	Motion No. 323 negated	4648
Motion No. 257 negated	4621	Motion No. 324 negated	4648
Motion No. 258 negated	4622	Motion No. 325 negated	4649
Motion No. 259 negated	4623	Motion No. 326 negated	4649
Motion No. 260 negated	4623	Motion No. 327 negated	4650
Motion No. 261 negated	4624	Motion No. 328 negated	4650
Motion No. 262 negated	4624	Motion No. 329 negated	4651
Motion No. 263 negated	4625	Motion No. 330 negated	4651
Motion No. 264 negated	4625	Motion No. 331 negated	4652
Motion No. 265 negated	4626	Motion No. 332 negated	4652
		Motion No. 333 negated	4653
		Motion No. 334 negated	4653
		Motion No. 335 negated	4654

Motion No. 336 negatived	4654	Mrs. Tremblay	4672
Motion No. 337 negatived	4655	Motion No. 369 negatived	4673
Motion No. 338 negatived	4655	Motion No. 370 negatived	4673
Motion No. 339 negatived	4656	Mr. Loubier	4673
Motion No. 340 negatived	4656	Motion No. 371 negatived	4674
Motion No. 341 negatived	4657	Motion No. 372 negatived	4674
Motion No. 342 negatived	4657	Motion No. 373 negatived	4675
Motion No. 343 negatived	4658	Motion No. 374 negatived	4676
Motion No. 344 negatived	4659	Motion No. 375 negatived	4676
Motion No. 345 negatived	4659	Motion No. 376 negatived	4677
Motion No. 346 negatived	4660	Motion No. 377 negatived	4677
Motion No. 347 negatived	4660	Motion No. 378 negatived	4678
Motion No. 348 negatived	4661	Motion No. 379 negatived	4679
Motion No. 349 negatived	4661	Motion No. 380 negatived	4679
Motion No. 350 negatived	4662	Motion No. 381 negatived	4680
Motion No. 351 negatived	4662	Motion No. 382 negatived	4680
Motion No. 352 negatived	4663	Motion No. 383 negatived	4681
Motion No. 353 negatived	4663	Motion No. 384 negatived	4682
Motion No. 354 negatived	4664	Motion No. 385 negatived	4682
Motion No. 355 negatived	4664	Motion No. 386 negatived	4683
Motion No. 356 negatived	4665	Motion No. 387 negatived	4684
Motion No. 357 negatived	4665	Motion No. 388 negatived	4684
Motion No. 358 negatived	4666	Motion No. 389 negatived	4685
Motion No. 359 negatived	4666	Motion No. 390 negatived	4686
Motion No. 360 negatived	4667	Motion No. 391 negatived	4686
Motion No. 361 negatived	4667	Motion No. 392 negatived	4687
Mr. Bernier	4667	Motion No. 393 negatived	4688
Motion No. 362 negatived	4668	Motion No. 394 negatived	4688
Motion No. 363 negatived	4669	Motion No. 395 negatived	4689
Mr. Sauvageau	4669	Motion No. 396 negatived	4690
Mr. Clouthier	4669	Motion No. 397 negatived	4691
Motion No. 364 negatived	4669	Mr. Bergeron	4691
Motion No. 365 negatived.	4670	Motion No. 398 negatived	4692
Motion No. 366 negatived.	4671	Motion for concurrence	4692
Motion No. 367 negatived	4671	Mr. Dion	4692
Motion No. 368 negatived	4672	Mr. Brison	4692
Mr. Bellehumeur	4672	(Motion agreed to)	4693

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Les Éditions du gouvernement du Canada,
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Canadian Government Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9